

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 213 E
fyrtiofjärde årgången
31 juli 2001

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
	Kommissionen	
2001/C 213 E/01	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning nr 136/66/EEG och förordning (EG) nr 1638/98 i fråga om förlängningen av stödsystemets tillämpning och om kvalitetsstrategin för olivolja (KOM(2000) 855 slutlig – 2000/0358(CNS))	1
2001/C 213 E/02	Förslag till rådets beslut om ingående av avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om landets deltagande i Europeiska miljöbyrå och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning (KOM(2000) 873 slutlig – 2000/0350(CNS))	5
2001/C 213 E/03	Förslag till rådets beslut om ingående av avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Lettland om landets deltagande i Europeiska miljöbyrå och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning (KOM(2000) 876 slutlig – 2000/0354(CNS))	13
2001/C 213 E/04	Förslag till rådets förordning om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna (KOM(2000) 891 slutlig – 2000/0353(CNS))	21
2001/C 213 E/05	Förslag till rådets beslut om undertecknande på Europeiska gemenskapens vägnar av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(2001) 90 slutlig – 2001/0049(AVC))	22

SV

2001/C 213 E/06	Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan (KOM(2001) 90 slutlig – 2001/0049(AVC))	23
2001/C 213 E/07	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om extra tillsyn över kreditinstitut, försäkringsföretag och värdepappersföretag i ett finansiellt konglomerat och om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG, 79/267/EEG, 92/49/EEG, 92/96/EEG, 93/6/EEG och 93/22/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 98/78/EG och 2000/12/EG (KOM(2001) 213 slutlig – 2001/0095(COD)) ⁽¹⁾	227
2001/C 213 E/08	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(2001) 201 slutlig – 2001/0096(CNS))	245
2001/C 213 E/09	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG och 66/403/EEG om saluföring av utsäde för foderväxter och stråsäd samt av utsädespotatis (KOM(2001) 186 slutlig – 2001/0089(CNS)) ⁽¹⁾	246
2001/C 213 E/10	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3072/95 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris (KOM(2001) 169 slutlig – 2001/0085(CNS))	248
2001/C 213 E/11	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2358/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för utsäde och om fastställande av stödberoppen för utsädessektorn för regleringsåren 2002/03 och 2003/04 (KOM(2001) 244 slutlig – 2001/0099(CNS))	249
2001/C 213 E/12	Förslag till rådets beslut om ingående av den fjärde ändringen av Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet (KOM(2001) 249 slutlig – 2001/0101(CNS)) ⁽¹⁾	251
2001/C 213 E/13	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om kvaliteten på bensin och dieselbränslen och om ändring av direktiv 98/70/EG (KOM(2001) 241 slutlig – 2001/0107(COD)) ⁽¹⁾	255
2001/C 213 E/14	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r) (KOM(2001) 256 slutlig – 2001/0110(COD)) ⁽¹⁾	263
2001/C 213 E/15	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om byggnaders energiprestanda (KOM(2001) 226 slutlig – 2001/0098(COD)) ⁽¹⁾	266
2001/C 213 E/16	Förslag till rådets förordning om ett övergripande ramverk för gemenskapens insatser för att underlätta genomförandet av ett europeiskt civilrättsligt område (KOM(2001) 221 slutlig – 2001/0109(CNS))	271

2001/C 213 E/17	Förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött (KOM(2001) 247 slutlig – 2001/0103(CNS)) 275
2001/C 213 E/18	Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 slutlig – 2001/0104(CNS)) 285
2001/C 213 E/19	Förslag till rådets direktiv om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna (KOM(2001) 181 slutlig – 2001/0091(CNS)) 286
2001/C 213 E/20	Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 1976/769/EEG beträffande begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja) (KOM(2001) 268 slutlig – 2000/0104(COD)) ⁽¹⁾ 296
2001/C 213 E/21	Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2027/97 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor (KOM(2001) 273 slutlig – 2000/0145(COD)) ⁽¹⁾ 298



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning nr 136/66/EEG och förordning (EG) nr 1638/98 i fråga om förlängningen av stödsystemets tillämpning och om kvalitetsstrategin för olivolja

(2001/C 213 E/01)

KOM(2000) 855 slutlig — 2000/0358(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 22 december 2000)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 1638/98 av den 20 juli 1998 om ändring av förordning nr 136/66/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ⁽¹⁾ infördes åtgärder som skulle tillämpas under de tre regleringsåren 1998/99, 1999/2000 och 2000/01. Denna period på tre regleringsår skulle göra det möjligt för kommissionen att samlas in och analysera de uppgifter som behövdes för att utarbeta ett förslag ställt till rådet till en reform av den gemensamma organisationen av ovan nämnda marknader under 2000. Det visade sig att de åtgärder som infördes genom förordningen möjliggjorde vissa förbättringar av den gemensamma organisationen av marknaden, men att uppgifter och samlade erfarenheter från de två första av dessa regleringsår var ofullständiga och inte gav kommissionen tillräckligt underlag för att dra välgrundade och säkra slutsatser om den gemensamma organisationen av marknaden som skulle tillämpas från och med den 1 november 2001.
- (2) För att det skall gå att få fram uppgifter om alla resultat av de åtgärder som började tillämpas från och med regleringsåret 1998/99 och fördjupa kunskaperna om och analyserna av sektorn måste tillämpningsperioden för nuvarande bestämmelser förlängas till och med regleringsåret 2002/03, särskilt bestämmelserna i förordning 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ⁽²⁾.
- (3) Systemet för kontroll av stöd som utbetalats till producenterna är i hög grad beroende av ett väl fungerande geografiskt informationssystem (GIS), i enlighet med förord-

ning (EG) nr 1638/98. Detta GIS-system är oundgängligt för vissa alternativ som måste bedömas inför framtiden och det är åtminstone mycket användbart även för andra alternativ. Oavsett hur det nya stödsystemet kommer att se ut bör det i förekommande fall därför redan nu anges att olivträden från och med den 1 november 2003 skall vara registrerade i ett GIS-system som bevisligen tagits i drift.

- (4) Utvecklingen av marknaden för olivolja visar att en samordnad strategi för kvalitetshöjning, i vid bemärkelse, inbegripet miljöaspekterna, är nödvändig, bland annat genom uppmuntran till berörda aktörers organisationer och verksamhet samt ändringar av klassificeringen av olivolja och olja av olivrestprodukter.
- (5) För att sektorn skall fungera bra är det lämpligt att föreskriva stöd såväl för att uppmuntra de av aktörernas organisationer som är godkända att genomföra program för kvalitetsförbättring och kvalitetskontroll som för förvaltningen av sektorn och av marknaden för olivolja. En period på ungefär två år bör vara nödvändig för att fastställa närmare bestämmelser för ett sådant system, sammansättningen av berörda organisationer och program samt ge medlemsstaterna tid till utvärdering och godkännande. För att konkret verksamhet skall kunna inledas så snart som möjligt bör grunderna fastställas redan nu för det system som planeras från och med den 1 november 2003.
- (6) Beteckningarna och definitionerna för olivolja och olja av olivrestprodukter är i vissa fall otillfredsställande och kan vara svåra att tolka både för konsumenterna och för aktörerna inom sektorn. Dessa svårigheter stör marknaden och bör undvikas genom att nya beteckningar och definitioner får ersätta dem i bilagan till förordning nr 136/66/EEG.
- (7) Beteckningen "jungfruolja" används för alla oljor som utvinns direkt ur oliver, enligt punkt 1 i bilagan till förordning nr 136/66/EEG, liksom för den kategori som beskrivs i punkt 1 b. För att undvika oklarheter bör beteckningen "oraffinerad olivolja" användas för alla kategorier som avses i punkt 1 och beteckningen "jungfruolja" vara förbehållen den olja som nu avses i punkt 1 b. Eftersom beteckningen "oraffinerad olivolja" inte används i detaljhandeln berörs konsumenterna inte av ändringen.
- (8) För att bevara de oraffinerade olivoljornas naturliga egenskaper bör det vara förbjudet att för olivolja använda extraktionstillsetser som har kemisk eller biokemisk verkan.

⁽¹⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 32.

⁽²⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2702/1999 (EGT L 327, 21.12.1999, s. 7).

- (9) Utvecklingen hos producenter och på pressningsanläggningar har inneburit att olivoljor av kategorierna "jungfruolja" och "extra jungfruolja" har blivit allt fler, på bekostnad av oljor av kategorierna "ordinär" och "bomolja". För att anpassa klassificeringen av oraffinerad olivolja till denna utveckling av marknaden, och för att låta konsumenterna dra fördel av den, bör den högsta tillåtna syrahalten för extra jungfruolja sänkas och kategorin ordinär jungfruolja utgå. Den oljan bör i stället ingå i kategorin bomolja.
- (10) Den generiska beteckningen "olivolja" används nu för den kategori olja som avses i punkt 3 i bilagan till förordning nr 136/66/EEG, motsvarande en blandning av raffinerad olivolja och annan jungfruolja än bomolja. Denna blandning ger upphov till förvirring, kan missleda mindre väl-informerade konsumenter och störa marknaden. Blandningen bör därför ha en särskild beteckning, utan att man för den skull nedvärderar produkten, som har egna kvaliteter som uppskattas på en stor del av marknaden.
- (11) Framstegen inom raffineringsindustrin har gjort det möjligt att ändra definitionen på raffinerad olivolja så att den högsta tillåtna syrahalten sänks.
- (12) Definitionen på oraffinerad olja av olivrestprodukter bör inbegripa olja som erhålls på mekanisk väg och som, med undantag av vissa bestämda egenskaper, motsvarar bomolja, eftersom sådan olja har de för oraffinerad olja av olivrestprodukter typiska egenskaperna.
- (13) För att tillåta en anpassning av sektorn bör man föreskriva att de nya beteckningarna och definitionerna skall börja tillämpas först efter två år.
- (14) Eftersom de åtgärder som krävs för tillämpningen av förordning 136/66/EEG är förvaltningsåtgärder enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾ bör åtgärderna fastställas genom förfarandet i artikel 4 i det beslutet.
- b) i punkt 9 andra stycket skall frasen "regleringsåren 1998/99–2000/01" ersättas med "regleringsåren 1998/99–2002/03".
3. I artikel 20d.1 andra stycket skall frasen "regleringsåren 1998/99–2000/01" ersättas med "regleringsåren 1998/99–2002/03".
4. Artikel 37 skall utgå.
5. Artikel 38 skall ersättas med följande:
- "Artikel 38*
1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, förvaltningskommittén för oljor och fetter, som skall vara sammansatt av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.
2. När hänvisning sker till denna punkt skall förvaltningsförfarandet i artikel 4 i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artikel 7.3 i det beslutet skall iakttas.
3. Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall fastställas till en månad."
6. Bilagan skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Förordning (EG) nr 1638/98 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:
- a) i punkt 1 första stycket skall frasen "regleringsåren 1998/99–2000/01" ersättas med "regleringsåren 1998/99–2002/03"
- b) i punkt 2 andra stycket skall frasen "regleringsåren 1998/99–2000/01" ersättas med "regleringsåren 1998/99–2002/03"
- c) i punkt 4 skall frasen "regleringsåren 1998/99–2000/01" ersättas med "regleringsåren 1998/99–2002/03".

2. Följande artikel 2 a skall läggas till:

"Artikel 2 a

De olivträd och motsvarande arealer som inte finns upptagna i ett geografiskt informationssystem enligt artikel 2 i denna förordning och den olivolja som produceras från sådana får inte utgöra grund för stöd till olivoljeproduktion inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter från och med den 1 november 2003."

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning nr 136/66/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 4.2 skall frasen "regleringsåren 1998/99–2000/01" ersättas med "regleringsåren 1998/99–2002/03".
2. Artikel 5 skall ändras på följande sätt:
- a) i punkt 2 skall frasen "regleringsåren 1998/99–2000/01" ersättas med "regleringsåren 1998/99–2002/03"

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

3. I artikel 3.2 skall frasen "år 2000" ersättas med "2002" och datumet "den 1 november 2001" ersättas med "den 1 november 2003".

4. Följande artikel 4 a skall läggas till:

"Artikel 4 a

1. Inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter som gäller från och med den 1 november 2003 får de medlemsstater som producerar olivolja inom vissa gränser, som kommissionen skall fastställa i enlighet med det förvaltningsförfarande som föreskrivs i artikel 4 i beslut nr 1999/468/EG, avsätta en del av stöden, i förekommande fall de som föreskrivs för producenter av olivolja, till att säkerställa gemenskapens finansiering av de verksamhetsprogram som utarbetas av de av aktörernas organisationer som är godkända eller av sammanslutningar av dessa inom områdena

- a) förvaltningen av sektorn och marknaden för olivolja,
- b) förbättring av kvalitén och miljöeffekterna av produktionen,
- c) certifiering och upprätthållande av olivoljekvaliteten.

2. Inom de gränser som fastställts kommer gemenskapens finansiering av de verksamhetsprogram som avses i punkt 1 att vara lika stor som det stöd som lämnas av den berörda medlemsstaten. Denna finansiering skall vara högst 100 % av programmets stödberättigande kostnader inom de områden som avses i a, högst 75 % inom de områden som avses i b och högst 50 % inom de områden som avses i c.

Den kompletterande finansieringen skall varje medlemsstat stå för, med hänsyn till det finansiella deltagandet från ak-

törer som är obligatoriskt för program enligt punkt 1 b och 1 c, med minst 25 % inom områden enligt punkt 1 c.

3. Enligt förfarandet i artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG skall kommissionen fastställa

- a) villkoren för att godkänna aktörernas organisationer och sammanslutningar av dessa
- b) typerna av verksamhet för stödberättigande program inom de tre områden som avses i punkt 1
- c) de förfaranden medlemsstaterna skall använda för att godkänna programmen
- d) åtgärder som gäller inspektioner och sanktioner
- e) övriga bestämmelser som i förekommande fall är nödvändiga för ett snabbt genomförande av programmen i fråga från och med den 1 november 2003."

5. I artikel 5 första stycket skall datumet "den 1 november 2001" ersättas med "den 1 november 2003".

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 november 2001. Artikel 1.6 skall emellertid tillämpas från och med den 1 november 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

BILAGA

”BILAGA

**DE BETECKNINGAR OCH DEFINITIONER PÅ OLIVOLJA OCH OLIVOLJA AV PRESSRESTER SOM AVSES I
ARTIKEL 35****1. Oraffinerad olivolja**

Olja som utvunnits ur oliver uteslutande genom mekaniska eller andra fysiska processer under förhållanden som innebär att oljan inte har förändrats och inte har genomgått någon annan behandling än tvättning, dekantering, centrifugering och filtrering och som är fri från olja som utvunnits med lösningsmedel, olja som har utvunnits med hjälp av extraktionstillsatser med kemisk eller biokemisk verkan eller genom omförestring, eller blandningar med andra oljor.

Denna olja skall endast klassificeras och betecknas enligt följande:

a) Extra jungfruolja:

Oraffinerad olivolja vars innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, är högst 0,8 g per 100 g och vars övriga egenskaper motsvarar dem som fastställts för denna kategori.

b) Jungfruolja:

Oraffinerad olivolja vars innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, är högst 2 g per 100 g och vars övriga egenskaper motsvarar dem som fastställts för denna kategori.

c) Bomolja:

Oraffinerad olivolja vars innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, är högre än 2 g per 100 g och vars övriga egenskaper motsvarar dem som fastställts för denna kategori.

2. Raffinerad olivolja

Olivolja som erhålls genom raffinering av oraffinerad olivolja vars innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, inte får överstiga 0,3 g per 100 g och vars övriga egenskaper motsvarar dem som fastställts för denna kategori.

3. Standardolivolja

Olja som utgörs av en blandning av raffinerad och oraffinerad olivolja av en annan kategori än bomolja och vars innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, inte får överstiga 1 g per 100 g och vars övriga egenskaper motsvarar dem som fastställts för denna kategori.

4. Oraffinerad olja av olivrestprodukter

Olja som erhålls genom att olivrestprodukter behandlas med lösningsmedel eller olja som med undantag för vissa egenskaper motsvarar bomolja. Oljan får dock inte ha utvunnits genom omförestring och får heller inte ha blandats med oljor av annan typ, och dess övriga egenskaper skall motsvara dem som fastställts för denna kategori.

5. Raffinerad olja av olivrestprodukter

Olja som erhålls genom raffinering av olja av olivrestprodukter och vars innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, inte får överstiga 0,3 g per 100 g. Oljans övriga egenskaper skall motsvara dem som fastställts för denna kategori.

6. Olivolja av olivrestprodukter

Olja som utgörs av en blandning av raffinerad olja av olivrestprodukter och annan oraffinerad olivolja än bomolja och vars innehåll av fria fettsyror, uttryckt som oljesyra, inte får överstiga 1 g per 100 g. Oljans övriga egenskaper skall motsvara dem som fastställts för denna kategori.”

Förslag till rådets beslut om ingående av avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om landets deltagande i Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning

(2001/C 213 E/02)

KOM(2000) 873 slutlig — 2000/0350(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 22 december 2000)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 174.4 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av rådets förordning nr 1210/90 ⁽¹⁾ om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens meddelande "Kandidatländernas deltagande i gemenskapens program, organ och kommittéer" KOM(1999) 710 slutlig, och

av följande skäl:

(1) Europeiska rådet gjorde vid sitt möte i Luxemburg i december 1997 deltagandet i gemenskapsprogram och gemenskapsorgan till ett sätt att intensifiera strategin inför anslutningen för de central- och östeuropeiska länderna. Europeiska rådet kom fram till följande: "Ett sådant deltagande bör beslutas från fall till fall och varje kandidatstat bör lämna ett eget finansiellt bidrag som gradvis ökas. Phare kommer även i fortsättningen att vid behov kunna stå för en del av finansieringen av kandidatstaternas nationella bidrag."

(2) När det gäller Cypern fastställde Europeiska rådet vid sitt möte i Luxemburg i december 1997 en särskild strategi inför anslutningen som bygger på deltagande i vissa gemenskapsprogram och gemenskapsorgan enligt samma strategi som tillämpas för kandidatländerna i Central- och Östeuropa.

(3) Europeiska rådet bekräftade vid sitt möte i Helsingfors i december 1999 att anslutningsprocessen skulle omfatta alla 13 kandidatländer inom en ram där länderna deltar i anslutningsprocessen på samma villkor.

(4) I enlighet med artikel 300.1 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen bemyndigade rådet kommissionen den 14 februari 2000 att föra förhandlingar om kandidatländernas deltagande i Europeiska miljöbyrån.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om landets deltagande i Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning.

Avtalstexten bifogas detta beslut.

Artikel 2

Beslutet kommer att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 117, 5.5.1999, s. 1.

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om landets deltagande i Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning

EUROPEISKA GEMENSKAPEN å ena sidan,

och REPUBLIKEN TURKIET, nedan kallad Turkiet, å andra sidan,

SOM BEAKTAR Turkiets ansökan om att få delta i Europeiska miljöbyrån redan innan anslutningen,

SOM ERINRAR OM att Europeiska rådet vid sitt möte i Luxemburg i december 1997 gjorde deltagandet i gemenskapsprogram och gemenskapsorgan till ett sätt att intensifiera strategin inför anslutningen,

SOM BEAKTAR rådets förordning (EEG) nr 1210/90 ⁽¹⁾ av den 7 maj 1990 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999 ⁽²⁾,

SOM ÄR MEDVETNA OM att Turkiets slutgiltiga mål är att bli medlem i Europeiska unionen, och att deltagandet i Europeiska miljöbyrån kommer att hjälpa Turkiet att nå detta mål,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Turkiet skall delta fullt ut i Europeiska miljöbyrån, nedan kallad byrån, och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning, nedan kallat nätverket, som inrättades genom rådets förordning (EEG) nr 1210/90, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999.

Artikel 2

Turkiet skall bidra ekonomiskt till den verksamhet som avses i artikel 1 (byrån och nätverket) enligt följande:

— Bidraget skall öka progressivt under en treårsperiod då verksamheten gradvis inleds av Turkiet. De ekonomiska bidragen skall uppgå till följande:

— Första året: 2 033 000 euro

— Andra året: 2 596 000 euro

— Tredje året: 3 127 000 euro

Turkiet skall från och med det fjärde året efter det att detta avtal trätt i kraft bära hela kostnaden för sitt ekonomiska bidrag, dvs. 3 127 000 euro.

Beloppen för det finansiella stödet från gemenskapens biståndsprogram kommer att överenskommas separat enligt respektive gemenskapsprogram.

Övriga villkor för Turkiets ekonomiska bidrag anges i bilaga I till avtalet, vilken utgör en integrerad del av avtalet.

⁽¹⁾ EGT L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 117, 5.5.1999, s. 1.

Artikel 3

Turkiet skall delta fullt ut, utan rösträtt, i byråns styrelse och associeras med arbetet i byråns vetenskapliga kommitté.

Artikel 4

Turkiet skall senast tre månader efter det att avtalet trätt i kraft underrätta byrån om de huvudsakliga beståndsdelarna i dess nationella miljöinformationsnätverk enligt artikel 4.2 i rådets förordning (EEG) nr 1210/90, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999.

Artikel 5

Turkiet skall bland de institutioner som avses i artikel 4 eller andra organisationer med säte inom landet särskilt utse en nationell kontaktpunkt för samordning eller överföring av sådan information som på nationell nivå skall överlämnas till byrån och till institutioner och organ som ingår i nätverket, inbegripet de ämnescentra som avses i artikel 6.

Artikel 6

Turkiet får också, inom den tidsperiod som anges i artikel 4, utse sådana institutioner eller andra organisationer med säte inom landet som uttryckligen kan få i uppgift att samarbeta med byrån i vissa frågor av särskilt intresse. En institution som utsetts på detta sätt bör kunna träffa en överenskommelse med byrån om att den skall fungera som ett ämnescentrum inom nätverket för särskilda arbetsuppgifter. Dessa ämnescentra skall samarbeta med andra institutioner som ingår i nätverket.

Artikel 7

Senast tre månader efter det att den information som avses i artiklarna 4–6 mottagits skall byråns styrelse se över nätverkets huvuddelar med hänsyn till Turkiets deltagande.

Artikel 8

Turkiet bör tillhandahålla uppgifter i enlighet med de förpliktelser och den praxis som fastställts i byråns arbete.

Artikel 9

Byrån får med de institutioner och organ som utsetts av Turkiet och som ingår i nätverket enligt artiklarna 4–6 komma överens om de arrangemang, särskilt avtal, som behövs för att de uppgifter som byrån kan tilldela dessa institutioner och organ skall kunna utföras med framgång.

Artikel 10

Miljöinformation som överlämnas till eller utgår från byrån får offentliggöras och skall vara tillgänglig för allmänheten, under förutsättning att konfidentiell information är skyddad i lika hög grad i Turkiet som i gemenskapen.

Artikel 11

Byrån skall vara en juridisk person i Turkiet, och skall i landet åtnjuta den mest omfattande rättskapacitet som tilldelas juridiska personer enligt landets lagstiftning.

Artikel 12

Turkiet skall tillämpa protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier på byrån, och protokollet, som bifogas som bilaga II till detta avtal, utgör en integrerad del av avtalet.

Artikel 13

Genom undantag från artikel 12.2 i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 av den 29 februari 1968 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i

dessa gemenskaper⁽¹⁾ får turkiska medborgare som åtnjuter fullständiga medborgerliga rättigheter anställas på kontrakt av byråns verkställande direktör.

Artikel 14

Parterna skall vidta de allmänna eller särskilda åtgärder som fordras för att fullgöra sina åtaganden enligt avtalet. De skall se till att de mål som anges i avtalet uppnås.

Artikel 15

Detta avtal ingås för obestämd tid till dess att Turkiet blir medlem i Europeiska unionen. Endera parten kan säga upp avtalet genom underrättelse till den andra parten. Avtalet upphör att gälla sex månader efter dagen för underrättelsen.

Artikel 16

Detta avtal skall tillämpas, å ena sidan, på de territorier där Fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålunionen tillämpas och på de villkor som fastställs i fördragen och, å andra sidan, på Turkiets territorium.

Artikel 17

Detta avtal är upprättat i två exemplar på, danska, nederländska, engelska, finska, franska, tyska, italienska, spanska, svenska, grekiska, portugisiska och bulgariska, vilka samtliga texter äger lika giltighet.

Artikel 18

Detta avtal skall godkännas av parterna i enlighet med de förfaranden som gäller för respektive part. Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då den sista parten underrättar den första parten om att förfarandet slutförts.

⁽¹⁾ EGT L 56, 4.3.1968.

BILAGA I

TURKIETS EKONOMISKA BIDRAG TILL EUROPEISKA MILJÖBYRÅN

1. Det ekonomiska bidrag som Turkiet skall betala till Europeiska unionens budget för sitt deltagande i Europeiska miljöbyrån skall uppgå till följande:

— Första deltagaråret: 2 033 000 euro

— Andra deltagaråret: 2 596 000 euro

— Tredje deltagaråret: 3 127 000 euro

Turkiet skall från och med det fjärde året bära hela kostnaden för sitt finansiella bidrag, dvs. 3 127 000 euro.

2. Beloppen för det finansiella stödet från gemenskapens biståndsprogram kommer att överenskommas separat enligt respektive gemenskapsprogram.
3. Turkiets bidrag kommer att förvaltas i enlighet med den förordning som gäller för Europeiska unionens allmänna budget.

Kostnader för resa och uppehälle för turkiska företrädare och experters deltagande i Europeiska miljöbyråns verksamhet eller möten som hör ihop med genomförandet av byråns arbetsprogram skall ersättas av Europeiska miljöbyrån på samma grunder och enligt samma förfaranden som nu gäller för Europeiska unionens medlemsstater.

4. När avtalet trätt i kraft och därefter i början av varje år skall kommissionen sända en uppmaning till Turkiet om att betala det bidrag till Europeiska miljöbyrån som landet enligt detta avtal är skyldigt att erlagga. Under det första kalenderåret av dess deltagande skall Turkiet betala ett proportionellt bidrag beräknat från dagen då deltagandet inleddes till årets utgång. Därefter skall bidraget erläggas i enlighet med avtalet.
5. Bidraget skall anges i euro och betalas in på ett av Europeiska kommissionens eurokonton.
6. Turkiet skall betala bidraget enligt betalningsinfordran av egna medel senast den 1 maj om kommissionen skickat betalningsinfordran före den 1 april, annars senast 30 dagar efter det att betalningsinfordran skickats.
7. Vid betalningsförseningar debiteras Turkiet dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Dröjsmålsräntan är den ränta som Europeiska centralbanken den dagen tillämpar för sina transaktioner i euro, med ett tillägg på 1,5 procentenheter.

—

BILAGA II

PROTOKOLL

om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att, i enlighet med artikel 28 i fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, skall dessa gemenskaper och Europeiska investeringsbanken åtnjuta sådan immunitet och sådana privilegier inom medlemsstaternas territorium som behövs för att de skall kunna utföra sina uppgifter,

HAR ENATS OM följande bestämmelser som skall fogas till detta fördrag.

KAPITEL I

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS EGENDOM, MEDEL,
TILLGÅNGAR OCH TRANSAKTIONER

Artikel 1

Gemenskapernas lokaler och byggnader skall vara okränkbara. De får inte genomsökas, beslagas, konfiskeras eller exproprieras. Gemenskapernas egendom och tillgångar får inte utan tillstånd från domstolen bli föremål för några administrativa eller rättsliga tvångsåtgärder.

Artikel 2

Gemenskapernas arkiv skall vara okränkbara.

Artikel 3

Gemenskaperna, deras tillgångar, inkomster och övrig egendom skall vara befriade från alla direkta skatter.

Medlemsstaternas regeringar skall i alla de fall där så är möjligt vidta lämpliga åtgärder för att eftersänka eller betala tillbaka summan av de indirekta skatter och avgifter som ingår i priset på lös eller fast egendom när gemenskaperna för tjänstebruk gör betydande inköp i vilka denna typ av skatter och avgifter inkluderas i priset. Dessa bestämmelser får dock inte tillämpas på ett sådant sätt att konkurrensen inom gemenskaperna snedvrids.

Ingen befrielse skall beviljas för sådana skatter och avgifter som utgör betalning för allmännyttiga tjänster.

Artikel 4

Gemenskaperna skall vara befriade från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av varor som är avsedda för tjänstebruk. Varor som på detta sätt har förts in i en stat får inte avyttras – vare sig detta sker mot betalning eller inte – inom denna stats territorium, om det inte sker på villkor som godkänts av den statens regering.

Gemenskaperna skall också vara befriade från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av gemenskapernas publikationer.

Artikel 5

Europeiska kol- och stålgemenskapen får inneha valutor av alla slag och får ha konton i vilken valuta som helst.

KAPITEL II

MEDDELANDEN OCH IDENTITETSHANDLINGAR

Artikel 6

Vad avser gemenskapernas officiella meddelanden och översändandet av alla deras dokument skall gemenskapernas institutioner inom varje medlemsstats territorium åtnjuta samma behandling som staten i fråga ger diplomatiska beskickningar.

Officiell korrespondens och andra former av officiella meddelanden som gemenskapernas institutioner skickar får inte censureras.

Artikel 7

1. Identitetshandling i den form som rådet skall fastställa kan av ordförandena för gemenskapernas institutioner utställas till ledamöter, medlemmar och anställda i gemenskapernas institutioner och skall godtas som giltig resehandling av medlemsstaternas myndigheter. Dessa identitetshandlingar skall utställas till tjänstemän och övriga anställda enligt de villkor som fastställts i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen och anställningsvillkoren för övriga anställda i gemenskaperna.

Kommissionen får sluta avtal om att dessa identitetshandlingar skall gälla som giltiga resehandlingar inom tredje lands territorium.

2. Bestämmelserna i artikel 6 i protokollet om Europeiska kol- och stålgemenskapens immunitet och privilegier skall dock även fortsättningsvis vara tillämpliga på de av institutionernas ledamöter, medlemmar och anställda som den dag då detta fördrag träder i kraft besitter en sådan identitetshandling som föreskrivs i den artikeln, till dess att bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel är tillämpliga.

KAPITEL III

EUROPAPARLAMENTETS LEDAMÖTER

Artikel 8

Europaparlamentets ledamöter får inte underkastas någon begränsning av administrativ eller annan natur i sin rörelsefrihet under resa till eller från Europaparlamentets mötesplats.

Europaparlamentets ledamöter skall, vad avser tull- och valuta-kontroll,

- a) av sin egen regering beviljas samma förmåner som högre tjänstemän som tillfälligt reser utomlands i offentligt uppdrag,
- b) av regeringarna i övriga medlemsstater beviljas samma förmåner som företrädare för utländska regeringar med tillfälligt offentligt uppdrag.

Artikel 9

Europaparlamentets ledamöter får inte förhöras, kvarhållas eller lagföras på grund av yttranden de gjort eller röster de avlagt under utövandet av sitt ämbete.

Artikel 10

Under Europaparlamentets sessioner skall dess ledamöter åtnjuta

- a) vad avser deras egen stats territorium, den immunitet som beviljas parlamentsledamöter i deras land,
- b) vad avser alla andra medlemsstaters territorium, immunitet vad gäller alla former av kvarhållande och lagföring.

Immuniteten skall även vara tillämplig på ledamöterna under resan till och från Europaparlamentets mötesplats.

Immuniteten kan inte åberopas av en ledamot som tas på bar gärning och kan inte hindra Europaparlamentet att utöva sin rätt att upphäva en av dess ledamöters immunitet.

KAPITEL IV

FÖRETRÄDARE FÖR DE MEDLEMSSTATER SOM DELTAR I ARBETET I EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS INSTITUTIONER

Artikel 11

Företrädare för de medlemsstater som deltar i arbetet i gemenskapernas institutioner, deras rådgivare och tekniska experter skall i sin tjänsteutövning och under resan till och från mötesplatsen åtnjuta sedvanliga privilegier, immunitet och förmåner.

Denna artikel skall även vara tillämplig på ledamöter av gemenskapernas rådgivande organ.

KAPITEL V

TJÄNSTEMÄN OCH ANSTÄLLDA I EUROPEISKA GEMENSKAPERNA

Artikel 12

Inom varje medlemsstats territorium och oberoende av statstillhörighet skall tjänstemän och övriga anställda i gemenskaperna

- a) åtnjuta immunitet mot rättsliga förfaranden vad avser handlingar som de har begått i sin tjänsteutövning, inbegripet muntliga och skriftliga uttalanden, om inte annat följer av bestämmelserna i de fördrag som dels behandlar reglerna för tjänstemännens och de anställdas ansvar gentemot gemenskaperna, och dels domstolens behörighet att döma i tvister mellan gemenskaperna och deras tjänstemän och övriga anställda; de skall åtnjuta denna immunitet även efter det att deras uppdrag har upphört,
- b) tillsammans med sina äkta makar och av dem försörjda familjemedlemmar vara undantagna från bestämmelser om begränsning av invandring och formaliteter för registrering av utlänningar,
- c) beviljas samma förmåner i fråga om valuta- och växlingsbestämmelser som normalt beviljas tjänstemän i internationella organisationer,
- d) då de tillträder sin tjänst i landet i fråga, ha rätt att tullfritt föra in sitt bohag och sina personliga tillhörigheter, samt ha rätt att tullfritt föra ut sitt bohag och sina personliga tillhörigheter då deras tjänstgöringstid i landet är slut, om inte annat följer av de villkor som regeringen i det land där rätten utövas, i båda fallen, anser nödvändiga,

- e) ha rätt att tullfritt införa ett motorfordon för personligt bruk som antingen förvärvats enligt gällande regler för hemmamarknaden i det land där de senast var bosatta eller i det land där de är medborgare, samt ha rätt att tullfritt föra ut fordonet, om inte annat följer av de villkor som det berörda landets regering, i båda fallen, anser nödvändiga.

Artikel 13

Gemenskapens tjänstemän och övriga anställda skall vara skyldiga att betala skatt till gemenskaperna på de löner och arvoden de får av gemenskaperna enligt de villkor och det förfarande som rådet på förslag från kommissionen har fastställt.

De skall vara befriade från nationella skatter på de löner och arvoden de får av gemenskaperna.

Artikel 14

Gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda som enbart på grund av sin tjänsteutövning i gemenskaperna bosätter sig inom territoriet för en annan medlemsstat än den i vilken de vid tiden för sitt tjänstetillträde vid gemenskaperna var skatterättsligt bosatta, skall – vad avser inkomst- och förmögenhetsbeskattning samt arvsskatt och tillämpningen av avtal om undvikande av dubbelbeskattning som ingåtts mellan gemenskapernas medlemsstater – i båda länderna behandlas som om de fortfarande var bosatta på sin tidigare bostadsort, förutsatt att denna befinner sig inom en av gemenskapernas medlemsstater. Detta gäller även för äkta makar, förutsatt att de inte utövar någon egen yrkesverksamhet, och för barn som de personer som avses i denna artikel försörjer och har hand om.

Lös egendom som tillhör de personer som avses i föregående stycke och som finns inom den stats territorium i vilken de uppehåller sig, skall vara befriad från arvsskatt i den staten. Vid fastställande av sådan skatt skall den lösa egendomen anses finnas i den stat där personerna skatterättsligt är bosatta, om inte annat följer av tredje lands rätt och eventuell tillämpning av bestämmelser i internationella avtal om dubbelbeskattning.

Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel skall inte hänsyn tas till en bostadsort som enbart beror på tjänsteutövning inom andra internationella organisationer.

Artikel 15

Rådet skall enhälligt och på förslag från kommissionen fastställa ordningen för sociala förmåner för gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda.

Artikel 16

Rådet skall på förslag från kommissionen och efter att ha samrått med övriga berörda institutioner, besluta vilka grupper av gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket och artikel 14 helt eller delvis skall tillämpas på.

Medlemsstaternas regeringar skall regelbundet underrättas om namn, ställning och adress på de tjänstemän och övriga anställda som ingår i dessa grupper.

KAPITEL VI

IMMUNITET OCH PRIVILEGIER FÖR TREDJE LANDS BESKICKNINGAR ACKREDITERADE HOS EUROPEISKA GEMENSKAPERNA

Artikel 17

Den medlemsstat på vars territorium gemenskaperna har sitt säte skall bevilja tredje lands beskickning som är ackrediterad hos gemenskaperna immunitet och privilegier enligt diplomatisk sedvänja.

KAPITEL VII

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 18

Privilegier, immunitet och lättnader skall endast beviljas gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda om det ligger i gemenskapernas intresse.

Var och en av gemenskapernas institutioner skall upphäva den immunitet som har beviljats en tjänsteman eller en annan anställd, om institutionen anser att upphävandet av immuniteten inte strider mot gemenskapernas intresse.

Artikel 19

Gemenskapernas institutioner skall vid tillämpningen av detta protokoll samarbeta med de berörda medlemsstaternas ansvariga myndigheter.

Artikel 20

Artiklarna 12–15 och artikel 18 skall vara tillämpliga på kommissionens ledamöter.

Artikel 21

Artiklarna 12–15 och artikel 18 skall vara tillämpliga på domstolens domare, generaladvokater, justitiesekreterare och biträdande referenter, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 3 i protokollen om stadgan för domstolen vad avser immunitet mot rättsliga förfaranden för domare och generaladvokater.

Artikel 22

Detta protokoll skall även vara tillämpligt på Europeiska investeringsbanken, på ledamöterna av dess organ, dess personal och de företrädare för medlemsstaterna som deltar i bankens arbete, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om bankens stadga.

Europeiska investeringsbanken skall dessutom vara befriad från alla skatter eller liknande avgifter vid de tillfällen då dess kapital utökas och från de olika formaliteter som kan vara förknippade därmed i den stat där banken har sitt säte. På samma sätt skall bankens upplösning eller likvidation inte medföra några skatter eller avgifter. Slutligen skall den verksamhet som banken och dess organ bedriver i enlighet med dess stadga inte vara föremål för någon omsättningsskatt.

Artikel 23 ()*

Detta protokoll skall också tillämpas på Europeiska centralbanken, medlemmarna av dess beslutande organ och dess personal, dock utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken.

Europeiska centralbanken skall dessutom vara befriad från alla skatter och liknande avgifter på grund av en ökning av dess kapital och från olika formaliteter som kan vara förenade därmed i den stat där banken har sitt säte. Bankens och dess

beslutande organs verksamhet enligt stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken skall inte påföras någon omsättningsskatt.

Ovannämnda bestämmelser skall också tillämpas på Europeiska monetära institutet. Dess upplösning eller likvidation skall inte medföra någon beskattning.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.

Som skedde i Bryssel den åttonde april nittonhundrasextiofem.

Paul Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE DE MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS

(*) Artikeln tillagd genom artikel 9.5 i Amsterdamfördraget.

Förslag till rådets beslut om ingående av avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Lettland om landets deltagande i Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning

(2001/C 213 E/03)

KOM(2000) 876 slutlig — 2000/0354(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 22 december 2000)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 174.4 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av rådets förordning nr 1210/90 ⁽¹⁾ om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens meddelande "Kandidatländernas deltagande i gemenskapens program, organ och kommittéer" KOM(1999) 710 slutlig, och

av följande skäl:

(1) Europeiska rådet gjorde vid sitt möte i Luxemburg i december 1997 deltagandet i gemenskapsprogram och gemenskapsorgan till ett sätt att intensifiera strategin inför anslutningen för de central- och östeuropeiska länderna. Europeiska rådet kom fram till följande: "Ett sådant deltagande bör beslutas från fall till fall och varje kandidatstat bör lämna ett eget finansiellt bidrag som gradvis ökas. Phare kommer även i fortsättningen att vid behov kunna stå för en del av finansieringen av kandidatstaternas nationella bidrag."

(2) När det gäller Cypern fastställde Europeiska rådet vid sitt möte i Luxemburg i december 1997 en särskild strategi

inför anslutningen som bygger på deltagande i vissa gemenskapsprogram och gemenskapsorgan enligt samma strategi som tillämpas för kandidatländerna i Central- och Östeuropa.

(3) Europeiska rådet bekräftade vid sitt möte i Helsingfors i december 1999 att anslutningsprocessen skulle omfatta alla 13 kandidatländer inom en ram där länderna deltar i anslutningsprocessen på samma villkor.

(4) I enlighet med artikel 300.1 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen bemyndigade rådet kommissionen den 14 februari 2000 att föra förhandlingar om kandidatländernas deltagande i Europeiska miljöbyrån.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Lettland om landets deltagande i Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning.

Avtalstexten bifogas detta beslut.

Artikel 2

Beslutet kommer att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 117, 5.5.1999, s. 1.

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Lettland om landets deltagande i Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning

EUROPEISKA GEMENSKAPEN å ena sidan,

och REPUBLIKEN LETTLAND, nedan kallad Lettland, å andra sidan,

SOM BEAKTAR Lettlands ansökan om att få delta i Europeiska miljöbyrån redan innan anslutningen,

SOM ERINRAR OM att Europeiska rådet vid sitt möte i Luxemburg i december 1997 gjorde deltagandet i gemenskapsprogram och gemenskapsorgan till ett sätt att intensifiera strategin inför anslutningen för de central- och östeuropeiska länderna,

SOM BEAKTAR rådets förordning (EEG) nr 1210/90 ⁽¹⁾ av den 7 maj 1990 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999 ⁽²⁾,

SOM ÄR MEDVETNA OM att Lettlands slutgiltiga mål är att bli medlem i Europeiska unionen, och att deltagandet i Europeiska miljöbyrån kommer att hjälpa Lettland att nå detta mål,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Lettland skall delta fullt ut i Europeiska miljöbyrån, nedan kallad byrån, och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning, nedan kallat nätverket, som inrättades genom rådets förordning (EEG) nr 1210/90, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999.

dock högst 75 % av Phare-biståndet under första året, 60 % under andra året och 50 % under tredje året.

Lettland skall från och med det fjärde året bära hela kostnaden för sitt ekonomiska bidrag till byrån.

Artikel 2

Lettland skall bidra ekonomiskt till den verksamhet som avses i artikel 1 (byrån och nätverket) enligt följande:

Övriga villkor för Lettlands ekonomiska bidrag anges i bilaga I till avtalet, vilken utgör en integrerad del av avtalet.

— Bidraget skall öka progressivt under en treårsperiod då verksamheten gradvis inleds av Lettland. De ekonomiska bidragen skall uppgå till följande:

— Första året: 59 000 euro

— Andra året: 75 000 euro

— Tredje året: 90 000 euro

Lettland skall från och med det fjärde året efter det att detta avtal trätt i kraft bära hela kostnaden för sitt ekonomiska bidrag, dvs. 90 000 euro.

— Lettland får under den inledande treårsperioden delvis använda gemenskapsbistånd för att betala sitt bidrag till byrån,

Artikel 3

Lettland skall delta fullt ut, utan rösträtt, i byråns styrelse och associeras med arbetet i byråns vetenskapliga kommitté.

Artikel 4

Lettland skall senast tre månader efter det att avtalet trätt i kraft underrätta byrån om de huvudsakliga beståndsdelarna i dess nationella miljöinformationsnätverk enligt artikel 4.2 i rådets förordning (EEG) nr 1210/90, ändrad genom rådets förordning (EG) nr 933/1999.

Artikel 5

Lettland skall bland de institutioner som avses i artikel 4 eller andra organisationer med säte inom landet särskilt utse en nationell kontaktpunkt för samordning eller överföring av sådan information som på nationell nivå skall överlämnas till byrån och till institutioner och organ som ingår i nätverket, inbegripet de ämnescentra som avses i artikel 6.

⁽¹⁾ EGT L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 117, 5.5.1999, s. 1.

Artikel 6

Lettland får också, inom den tidsperiod som anges i artikel 4, utse sådana institutioner eller andra organisationer med säte inom landet som uttryckligen kan få i uppgift att samarbeta med byrån i vissa frågor av särskilt intresse. En institution som utsetts på detta sätt bör kunna träffa en överenskommelse med byrån om att den skall fungera som ett ämnescentrum inom nätverket för särskilda arbetsuppgifter. Dessa ämnescentra skall samarbeta med andra institutioner som ingår i nätverket.

Artikel 7

Senast tre månader efter det att den information som avses i artiklarna 4–6 mottagits skall byråns styrelse se över nätverkets huvuddelar med hänsyn till Lettlands deltagande.

Artikel 8

Lettland bör tillhandahålla uppgifter i enlighet med de förpliktelser och den praxis som fastställts i byråns arbete.

Artikel 9

Byrån får med de institutioner och organ som utsetts av Lettland och som ingår i nätverket enligt artiklarna 4–6 komma överens om de arrangemang, särskilt avtal, som behövs för att de uppgifter som byrån kan tilldela dessa institutioner och organ skall kunna utföras med framgång.

Artikel 10

Miljöinformation som överlämnas till eller utgår från byrån får offentliggöras och skall vara tillgänglig för allmänheten, under förutsättning att konfidentiell information är skyddad i lika hög grad i Lettland som i gemenskapen.

Artikel 11

Byrån skall vara en juridisk person i Lettland, och skall i landet åtnjuta den mest omfattande rättskapacitet som tilldelas juridiska personer enligt landets lagstiftning.

Artikel 12

Lettland skall tillämpa protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier på byrån, och protokollet, som bifogas som bilaga II till detta avtal, utgör en integrerad del av avtalet.

Artikel 13

Genom undantag från artikel 12.2 i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 av den 29 februari 1968 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper ⁽¹⁾ får lettiska medborgare som åtnjuter fullständiga medborgerliga rättigheter anställas på kontrakt av byråns verkställande direktör.

Artikel 14

Parterna skall vidta de allmänna eller särskilda åtgärder som fordras för att fullgöra sina åtaganden enligt avtalet. De skall se till att de mål som anges i avtalet uppnås.

Artikel 15

Detta avtal ingås för obestämd tid till dess att Lettland blir medlem i Europeiska unionen. Endera parten kan säga upp avtalet genom underrättelse till den andra parten. Avtalet upphör att gälla sex månader efter dagen för underrättelsen.

Artikel 16

Detta avtal skall tillämpas, å ena sidan, på de territorier där Fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålunionen tillämpas och på de villkor som fastställs i fördragen och, å andra sidan, på Lettlands territorium.

Artikel 17

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, nederländska, engelska, finska, franska, tyska, italienska, spanska, svenska, grekiska, portugisiska och bulgariska, vilka samtliga texter äger lika giltighet.

Artikel 18

Detta avtal skall godkännas av parterna i enlighet med de förfaranden som gäller för respektive part. Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då den sista parten underrättar den första parten om att förfarandet slutförts.

⁽¹⁾ EGT L 56, 4.3.1968.

BILAGA I

LETTLANDS EKONOMISKA BIDRAG TILL EUROPEISKA MILJÖBYRÅN

1. Det ekonomiska bidrag som Lettland skall betala till Europeiska unionens budget för sitt deltagande i Europeiska miljöbyrån skall uppgå till följande:

- Första deltagaråret: 59 000 euro
- Andra deltagaråret: 75 000 euro
- Tredje deltagaråret: 90 000 euro

Lettland skall från och med det fjärde året bära hela kostnaden för sitt finansiella bidrag, dvs. 90 000 euro.

2. Lettland får under den inledande treårsperioden delvis använda gemenskapsbistånd för att betala sitt bidrag till Europeiska miljöbyrån, dock högst 75 % av Phare-biståndet under första året, 60 % under andra året och 50 % under tredje året. Begärd Phare-finansiering kommer att överföras till Lettland genom en separat finansieringsöverenskommelse i enlighet med ett separat programplaneringsförfarande.

Resten av bidraget skall bäras av Lettland. Lettland skall från och med det fjärde året bära hela kostnaden för sitt ekonomiska bidrag till byrån.

3. Lettlands bidrag kommer att förvaltas i enlighet med den förordning som gäller för Europeiska unionens allmänna budget.

Kostnader för resa och uppehälle för lettiska företrädare och experters deltagande i Europeiska miljöbyråns verksamhet eller möten som hör ihop med genomförandet av byråns arbetsprogram skall ersättas av Europeiska miljöbyrån på samma grunder och enligt samma förfaranden som nu gäller för Europeiska unionens medlemsstater.

4. När avtalet trätt i kraft och därefter i början av varje år skall kommissionen sända en uppmaning till Lettland om att betala det bidrag till Europeiska miljöbyrån som landet enligt detta avtal är skyldigt att erlagga. Under det första kalenderåret av dess deltagande skall Lettland betala ett proportionellt bidrag beräknat från dagen då deltagandet inleddes till årets utgång. Därefter skall bidraget erläggas i enlighet med avtalet.

5. Bidraget skall anges i euro och betalas in på ett av Europeiska kommissionens eurokonton.

6. Lettland skall betala bidraget enligt betalningsinfordran

- av egna medel senast den 1 maj om kommissionen skickat betalningsinfordran före den 1 april, annars senast 30 dagar efter det att betalningsinfordran skickats,
- av Phare-medel senast den 1 maj om motsvarande belopp skickats till Lettland före detta datum, annars senast 30 dagar efter det att anslagen skickats till landet.

7. Vid betalningsförseningar debiteras Lettland dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Dröjsmålsräntan är den ränta som Europeiska centralbanken den dagen tillämpar för sina transaktioner i euro, med ett tillägg på 1,5 procentenheter.

BILAGA II

PROTOKOLL

om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att, i enlighet med artikel 28 i fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, skall dessa gemenskaper och Europeiska investeringsbanken åtnjuta sådan immunitet och sådana privilegier inom medlemsstaternas territorium som behövs för att de skall kunna utföra sina uppgifter,

HAR ENATS OM följande bestämmelser som skall fogas till detta fördrag.

KAPITEL I

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS EGENDOM, MEDEL,
TILLGÅNGAR OCH TRANSAKTIONER

Artikel 1

Gemenskapernas lokaler och byggnader skall vara okränkbara. De får inte genomskas, beslagtogs, konfiskeras eller exproprieras. Gemenskapernas egendom och tillgångar får inte utan tillstånd från domstolen bli föremål för några administrativa eller rättsliga tvångsåtgärder.

Artikel 2

Gemenskapernas arkiv skall vara okränkbara.

Artikel 3

Gemenskaperna, deras tillgångar, inkomster och övrig egendom skall vara befriade från alla direkta skatter.

Medlemsstaternas regeringar skall i alla de fall där så är möjligt vidta lämpliga åtgärder för att eftersänka eller betala tillbaka summan av de indirekta skatter och avgifter som ingår i priset på lös eller fast egendom när gemenskaperna för tjänstebruk gör betydande inköp i vilka denna typ av skatter och avgifter inkluderas i priset. Dessa bestämmelser får dock inte tillämpas på ett sådant sätt att konkurrensen inom gemenskaperna snedvrids.

Ingen befrielse skall beviljas för sådana skatter och avgifter som utgör betalning för allmännyttiga tjänster.

Artikel 4

Gemenskaperna skall vara befriade från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av varor som är avsedda för tjänstebruk. Varor som på detta sätt har förts in i en stat får inte avyttras – vare sig detta sker mot betalning eller inte – inom denna stats territorium, om det inte sker på villkor som godkänts av den stats regering.

Gemenskaperna skall också vara befriade från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av gemenskapernas publikationer.

Artikel 5

Europeiska kol- och stål gemenskapen får inneha valutor av alla slag och får ha konton i vilken valuta som helst.

KAPITEL II

MEDDELANDEN OCH IDENTITETSHANDLINGAR

Artikel 6

Vad avser gemenskapernas officiella meddelanden och översändandet av alla deras dokument skall gemenskapernas institutioner inom varje medlemsstats territorium åtnjuta samma behandling som staten i fråga ger diplomatiska beskickningar.

Officiell korrespondens och andra former av officiella meddelanden som gemenskapernas institutioner skickar får inte censureras.

Artikel 7

1. Identitetshandling i den form som rådet skall fastställa kan av ordförandena för gemenskapernas institutioner utställas till ledamöter, medlemmar och anställda i gemenskapernas institutioner och skall godtas som giltig resehandling av medlemsstaternas myndigheter. Dessa identitetshandlingar skall utställas till tjänstemän och övriga anställda enligt de villkor som fastställts i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen och anställningsvillkoren för övriga anställda i gemenskaperna.

Kommissionen får sluta avtal om att dessa identitetshandlingar skall gälla som giltiga resehandlingar inom tredje lands territorium.

2. Bestämmelserna i artikel 6 i protokollet om Europeiska kol- och stålgemenskapens immunitet och privilegier skall dock även fortsättningsvis vara tillämpliga på de av institutionernas ledamöter, medlemmar och anställda som den dag då detta fördrag träder i kraft besitter en sådan identitetshandling som föreskrivs i den artikeln, till dess att bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel är tillämpliga.

KAPITEL III

EUROPAPARLAMENTETS LEDAMÖTER

Artikel 8

Europaparlamentets ledamöter får inte underkastas någon begränsning av administrativ eller annan natur i sin rörelsefrihet under resa till eller från Europaparlamentets mötesplats.

Europaparlamentets ledamöter skall, vad avser tull- och valutakontroll,

- a) av sin egen regering beviljas samma lättnader som högre tjänstemän som tillfälligt reser utomlands i offentligt uppdrag,
- b) av regeringarna i övriga medlemsstater beviljas samma lättnader som företrädare för utländska regeringar med tillfälligt offentligt uppdrag.

Artikel 9

Europaparlamentets ledamöter får inte förhöras, kvarhållas eller lagföras på grund av yttranden de gjort eller röster de avlagt under utövandet av sitt ämbete.

Artikel 10

Under Europaparlamentets sessioner skall dess ledamöter åtnjuta

- a) vad avser deras egen stats territorium, den immunitet som beviljas parlamentsledamöter i deras land,
- b) vad avser alla andra medlemsstaters territorium, immunitet vad gäller alla former av kvarhållande och lagföring.

Immuniteten skall även vara tillämplig på ledamöterna under resan till och från Europaparlamentets mötesplats.

Immuniteten kan inte åberopas av en ledamot som tas på bar gärning och kan inte hindra Europaparlamentet att utöva sin rätt att upphäva en av dess ledamöters immunitet.

KAPITEL IV

FÖRETRÄDARE FÖR DE MEDLEMSSTATER SOM DELTAR I ARBETET I EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS INSTITUTIONER

Artikel 11

Företrädare för de medlemsstater som deltar i arbetet i gemenskapernas institutioner, deras rådgivare och tekniska experter skall i sin tjänsteutövning och under resan till och från mötesplatsen åtnjuta sedvanliga privilegier, immunitet och lättnader.

Denna artikel skall även vara tillämplig på ledamöter av gemenskapernas rådgivande organ.

KAPITEL V

TJÄNSTEMÄN OCH ANSTÄLLDA I EUROPEISKA GEMENSKAPERNA

Artikel 12

Inom varje medlemsstats territorium och oberoende av statstillhörighet skall tjänstemän och övriga anställda i gemenskaperna

- a) åtnjuta immunitet mot rättsliga förfaranden vad avser handlingar som de har begått i sin tjänsteutövning, inbegripet muntliga och skriftliga uttalanden, om inte annat följer av bestämmelserna i de fördrag som dels behandlar reglerna för tjänstemännens och de anställdas ansvar gentemot gemenskaperna, och dels domstolens behörighet att döma i tvister mellan gemenskaperna och deras tjänstemän och övriga anställda; de skall åtnjuta denna immunitet även efter det att deras uppdrag har upphört,
- b) tillsammans med sina äkta makar och av dem försörjda familjemedlemmar vara undantagna från bestämmelser om begränsning av invandring och formaliteter för registrering av utlänningar,
- c) beviljas samma lättnader i fråga om valuta- och växlingsbestämmelser som normalt beviljas tjänstemän i internationella organisationer,
- d) då de tillträder sin tjänst i landet i fråga, ha rätt att tullfritt föra in sitt bohag och sina personliga tillhörigheter, samt ha rätt att tullfritt föra ut sitt bohag och sina personliga tillhörigheter då deras tjänstgöringstid i landet är slut, om inte annat följer av de villkor som regeringen i det land där rätten utövas, i båda fallen, anser nödvändiga,

- e) ha rätt att tullfritt införa ett motorfordon för personligt bruk som antingen förvärvats enligt gällande regler för hemmamarknaden i det land där de senast var bosatta eller i det land där de är medborgare, samt ha rätt att tullfritt föra ut fordonet, om inte annat följer av de villkor som det berörda landets regering, i båda fallen, anser nödvändiga.

Artikel 13

Gemenskapens tjänstemän och övriga anställda skall vara skyldiga att betala skatt till gemenskaperna på de löner och arvoden de får av gemenskaperna enligt de villkor och det förfarande som rådet på förslag från kommissionen har fastställt.

De skall vara befriade från nationella skatter på de löner och arvoden de får av gemenskaperna.

Artikel 14

Gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda som enbart på grund av sin tjänsteutövning i gemenskaperna bosätter sig inom territoriet för en annan medlemsstat än den i vilken de vid tiden för sitt tjänstetillträde vid gemenskaperna var skatterättsligt bosatta, skall – vad avser inkomst- och förmögenhetsbeskattning samt arvsskatt och tillämpningen av avtal om undvikande av dubbelbeskattning som ingåtts mellan gemenskapernas medlemsstater – i båda länderna behandlas som om de fortfarande var bosatta på sin tidigare bostadsort, förutsatt att denna befinner sig inom en av gemenskapernas medlemsstater. Detta gäller även för äkta makar, förutsatt att de inte utövar någon egen yrkesverksamhet, och för barn som de personer som avses i denna artikel försörjer och har hand om.

Lös egendom som tillhör de personer som avses i föregående stycke och som finns inom den stats territorium i vilken de uppehåller sig, skall vara befriad från arvsskatt i den staten. Vid fastställande av sådan skatt skall den lösa egendomen anses finnas i den stat där personerna skatterättsligt är bosatta, om inte annat följer av tredje lands rätt och eventuell tillämpning av bestämmelser i internationella avtal om dubbelbeskattning.

Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel skall inte hänsyn tas till en bostadsort som enbart beror på tjänsteutövning inom andra internationella organisationer.

Artikel 15

Rådet skall enhälligt och på förslag från kommissionen fastställa ordningen för sociala förmåner för gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda.

Artikel 16

Rådet skall på förslag från kommissionen och efter att ha samrått med övriga berörda institutioner, besluta vilka grupper av gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket och artikel 14 helt eller delvis skall tillämpas på.

Medlemsstaternas regeringar skall regelbundet underrättas om namn, ställning och adress på de tjänstemän och övriga anställda som ingår i dessa grupper.

KAPITEL VI

IMMUNITET OCH PRIVILEGIER FÖR TREDJE LANDS BESKICKNINGAR ACKREDITERADE HOS EUROPEISKA GEMENSKAPERNA

Artikel 17

Den medlemsstat på vars territorium gemenskaperna har sitt säte skall bevilja tredje lands beskickning som är ackrediterad hos gemenskaperna immunitet och privilegier enligt diplomatisk sedvänja.

KAPITEL VII

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 18

Privilegier, immunitet och lättnader skall endast beviljas gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda om det ligger i gemenskapernas intresse.

Var och en av gemenskapernas institutioner skall upphäva den immunitet som har beviljats en tjänsteman eller en annan anställd, om institutionen anser att upphävandet av immuniteten inte strider mot gemenskapernas intresse.

Artikel 19

Gemenskapernas institutioner skall vid tillämpningen av detta protokoll samarbeta med de berörda medlemsstaternas ansvariga myndigheter.

Artikel 20

Artiklarna 12–15 och artikel 18 skall vara tillämpliga på kommissionens ledamöter.

Artikel 21

Artiklarna 12–15 och artikel 18 skall vara tillämpliga på domstolens domare, generaladvokater, justitiesekreterare och biträdande referenter, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 3 i protokollen om stadgan för domstolen vad avser immunitet mot rättsliga förfaranden för domare och generaladvokater.

Artikel 22

Detta protokoll skall även vara tillämpligt på Europeiska investeringsbanken, på ledamöterna av dess organ, dess personal och de företrädare för medlemsstaterna som deltar i bankens arbete, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om bankens stadga.

Europeiska investeringsbanken skall dessutom vara befriad från alla skatter eller liknande avgifter vid de tillfällen då dess kapital utökas och från de olika formaliteter som kan vara förknippade därmed i den stat där banken har sitt säte. På samma sätt skall bankens upplösning eller likvidation inte medföra några skatter eller avgifter. Slutligen skall den verksamhet som banken och dess organ bedriver i enlighet med dess stadga inte vara föremål för någon omsättningsskatt.

Artikel 23 ()*

Detta protokoll skall också tillämpas på Europeiska centralbanken, medlemmarna av dess beslutande organ och dess personal, dock utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken.

Europeiska centralbanken skall dessutom vara befriad från alla skatter och liknande avgifter på grund av en ökning av dess kapital och från olika formaliteter som kan vara förenade därmed i den stat där banken har sitt säte. Bankens och dess beslutande organs verksamhet enligt stadgan för Europeiska

centralbankssystemet och Europeiska centralbanken skall inte påföras någon omsättningsskatt.

Ovannämnda bestämmelser skall också tillämpas på Europeiska monetära institutet. Dess upplösning eller likvidation skall inte medföra någon beskattning.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.

Som skedde i Bryssel den åttonde april nittonhundrasextiofem.

Paul Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE DE MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS

(*) Artikeln tillagd genom artikel 9.5 i Amsterdamfördraget.

Förslag till rådets förordning om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna

(2001/C 213 E/04)

KOM(2000) 891 slutlig — 2000/0353(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 9 januari 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 299.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.1 i rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 ⁽¹⁾ får en avgift (arbitrio) på produktion och import (APIM) tas ut fram t.o.m. den 31 december 2000.
- (2) Kommissionen skall se till att artikel 299.2 i EG-fördraget tillämpas på flera områden, bl.a. när det gäller skattepolitik, och förpliktade sig i sin rapport till rådet och Europaparlamentet från den 14 mars 2000 ⁽²⁾ att göra detta inom ramen för ett partnerskap med de berörda medlemsstaterna och på grundval av de krav som dessa framför.
- (3) Vid utvärderingen av den nya skatt som de spanska myndigheterna har för avsikt att införa på Kanarieöarna för att kompensera för de svårigheter som anges i artikel 299.2 i EG-fördraget bör hänsyn tas till principen i denna artikel, enligt vilken de vidtagna åtgärderna inte får undergräva integriteten och sammanhanget hos gemenskapsrätten, inklusive den inre marknaden och den gemensamma politiken. Denna granskning kommer att fortsätta efter den 31 december 2000. Kommissionen anser att de anmälda åtgärderna inte uppfyller alla kriterier och måste därför fortsätta diskussionerna med de spanska myndigheterna.

(4) De spanska myndigheterna har emellertid begärt att APIM-avgiften upprätthålls på aktuell nivå den 31 december 2000 för att inte äventyra den ekonomiska aktiviteten i de sektorer på Kanarieöarna som berörs av APIM och för att säkra övergången tills de nya skattebestämmelser, med stöd av vilka artikel 299.2 i EG-fördraget kommer att genomföras, träder i kraft.

(5) För att undvika ett avbrott i gällande bestämmelser bör följaktligen under en kortare period de undantag som är i kraft och avgiftssatserna för APIM-avgiften, på den nivå som uppnåtts den 31 december 2000, tillfälligt tillåtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De spanska myndigheterna tillåts under en övergångsperiod, som inte får överskrida den 31 december 2001, att för samtliga varor som införes till Kanarieöarna eller för varor som produceras där utta en avgift på produktion och import med avgiftssatser, som inte överstiger de satser som är gällande per den 31 december 2000 i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991.

2. Under denna period och såvitt angår de under punkt 1 angivna varorna och kategorier av varor kan till förmån för lokalt producerade varor tillåtas hel eller delvis befrielse från avgift.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 171, 29.6.1991, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2000) 147 slutlig.

Förslag till rådets beslut om undertecknande på Europeiska gemenskapens vägnar av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

(2001/C 213 E/05)

KOM(2001) 90 slutlig — 2001/0049(AVC)

(Framlagt av kommissionen den 19 februari 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

och av följande skäl:

- (1) Förhandlingarna med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien angående ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, har avslutats.
- (2) Handelsbestämmelserna i detta avtal är av undantagskaraktär och hänger samman med den politik som förs inom ramen för stabiliserings- och associeringsprocessen. De kommer inte att bli prejudicerande för Europeiska unionen när det gäller gemenskapens handelspolitik gentemot tredje land utöver länderna i Västra Balkan.
- (3) Avtalet som paraferades den 24 november 2000 bör, med förbehåll för att det vid en senare tidpunkt ingås, undertecknas på Europeiska gemenskapens vägnar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Under förutsättning att avtalet eventuellt ingås vid en senare tidpunkt bemyndigas rådets ordförande härmed att utse de personer som på Europeiska gemenskapens vägnar skall ha befogenhet att underteckna stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan.

Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan

(2001/C 213 E/06)

KOM(2001) 90 slutlig — 2001/0049(AVC)

(Framlagt av kommissionen den 19 februari 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300 andra stycket första strecksatsen sista meningen och tredje stycket andra strecksatsen i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 101 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke,

efter samråd med rådgivande kommittén och med rådets samtycke i enlighet med artikel 95 i Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av rådets godkännande enligt artikel 101 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, och

av följande skäl:

- (1) Stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, har undertecknats på Europeiska gemenskapens vägnar i [Bryssel/Luxemburg] den ... 2001, under förutsättning att det eventuellt ingås vid en senare tidpunkt i enlighet med rådets beslut nr .../EG av den ...
- (2) Handelsbestämmelserna i detta avtal är av undantagskaraktär och hänger samman med den politik som förs inom ramen för stabiliserings- och associeringsprocessen. De kommer inte att bli prejudicerande för Europeiska unionen när det gäller gemenskapens handelspolitik gentemot tredje land utöver länderna i Västra Balkan.
- (3) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, de bilagor och protokoll som bifogas avtalet samt de förklaringar som bifogas slutakten godkänns härmed på Europeiska gemenskapens, Europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar. De texter som avses i första stycket bifogas detta beslut.

Artikel 2

1. Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i stabiliserings- och associeringsrådet och i stabiliserings- och associeringskommittén, när associeringsrådet har gett den senare befogenhet att handla, skall fastställas av rådet, på förslag av kommissionen, eller, i förekommande fall, av kommissionen, allt i enlighet med motsvarande bestämmelser i fördragen.

2. Rådets ordförande skall i enlighet med artikel 109 i stabiliserings- och associeringsavtalet vara ordförande i stabiliserings- och associeringsrådet. En företrädare för kommissionen skall vara ordförande i stabiliserings- och associeringskommittén i enlighet med kommitténs arbetsordning.

3. Beslut om att offentliggöra stabiliserings- och associeringsrådets och stabiliserings- och associeringskommitténs beslut i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* skall fattas från fall till fall av rådet respektive kommissionen.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som skall ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar deponera de anmälningar som föreskrivs i artikel 127 i avtalet. Kommissionens ordförande skall deponera motsvarande anmälningar på Europeiska kol- och stålgemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar.

SLUTAKT

De befullmäktigade ombuden för

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

avtalslutande parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen och Fördraget om Europeiska unionen,

nedan kallade "medlemsstaterna", och för

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN OCH EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

De befullmäktigade ombuden för FÖRE DETTA JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN,

å andra sidan,

har vid ett möte i Bryssel den ... 2001 för att underteckna stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, nedan kallat avtalet, antagit följande texter:

Avtalet och bilagorna I–VII till detta, nämligen:

Bilaga I – Import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av mindre känsliga industrivaror med ursprung i gemenskapen

Bilaga II – Import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av känsliga industrivaror med ursprung i gemenskapen

Bilaga III – EG:s definition av "Baby beef"-produkter

Bilaga IVa – Import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av jordbruksvaror med ursprung i gemenskapen (nolltullsats)

Bilaga IVb – Import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av jordbruksvaror med ursprung i gemenskapen (nolltullsats inom tullkvoter)

Bilaga IVc – Import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av jordbruksvaror med ursprung i gemenskapen (medgivanden inom tullkvoter)

Bilaga Va – Import till gemenskapen av fisk och fiskeriprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

Bilaga Vb – Import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av fisk och fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen

Bilaga VI – Etablering: "Finansiella tjänster"

Bilaga VII – Immateriella, industriella och kommersiella rättigheter

samt följande protokoll:

Protokoll 1 – Om textil- och beklädnadsprodukter

Protokoll 2 – Om stålprodukter

Protokoll 3 – Om handel med bearbetade jordbruksprodukter mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och gemenskapen

Protokoll 4 – Om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete

Protokoll 5 – Om ömsesidigt bistånd i tullfrågor mellan administrativa myndigheter.

De befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har antagit de gemensamma förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

Gemensam förklaring om artikel 34 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 40 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 44 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 46 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 57 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 71 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 118 i avtalet

De befullmäktigade ombuden för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har beaktat de förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

Ensidig förklaring från gemenskapen och dess medlemsstater om artiklarna 27 och 29

Ensidig förklaring från gemenskapen om artikel 76.

STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSAVTAL

mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen och Fördraget om Europeiska unionen,

nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN, nedan kallad "f.d. jugoslaviska republiken Makedonien",

å andra sidan,

SOM BEAKTAR de starka banden mellan parterna och de värderingar som de delar, samt parternas önskan att stärka dessa band och upprätta nära och bestående förbindelser som grundar sig på ömsesidighet och gemensamma intressen, vilket skulle göra det möjligt för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att ytterligare stärka och utvidga de förbindelser som tidigare har upprättats, särskilt genom det samarbetsavtal som undertecknades den 29 april 1997 genom skriftväxling och som trädde i kraft den 1 januari 1998,

SOM BEAKTAR att förbindelserna mellan parterna på området för landtransport även i fortsättningen bör regleras av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och före detta jugoslaviska republiken Makedonien inom transportområdet, som undertecknades den 29 juni 1997 och trädde i kraft den 28 november 1997,

SOM BEAKTAR betydelsen av detta avtal, inom ramen för den stabiliserings- och associeringsprocess med länderna i sydöstra Europa som skall vidareutvecklas genom EU:s gemensamma strategi för denna region, för att upprätta och befästa en stabil europeisk ordning grundad på samarbete och med Europeiska unionen som stöttepelare, samt inom ramen för stabilitetspakten,

SOM BEAKTAR parternas åtagande att med alla medel bidra till den politiska, ekonomiska och institutionella stabiliseringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och i regionen, genom utveckling av det civila samhället och demokratisering, institutionell uppbyggnad och reformering av den offentliga förvaltningen, ökat handels- och ekonomisamarbete, stärkt nationell och regional säkerhet samt ökat samarbete i rättsliga och inrikes frågor,

SOM BEAKTAR parternas åtagande att utvidga de politiska och ekonomiska friheter som ligger till grund för detta avtal samt deras åtagande att respektera de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprinciperna, inbegripet rättigheter för dem som tillhör nationella minoriteter, samt de demokratiska principerna genom fria och rättvisa val och ett flerpartisystem,

SOM BEAKTAR parternas åtagande att iaktta principerna för en fri marknadsekonomi och gemenskapens beredskap att bidra till de ekonomiska reformerna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,

SOM BEAKTAR parternas åtagande att fullt ut tillämpa alla principer och bestämmelser i FN-stadgan och för OSSE, särskilt de i Helsingforsavtalets slutakt, i slutdokumenten från Madrid och Wien, i Parisstadgan för ett nytt Europa samt i stabilitetspakten för sydöstra Europa som antogs i Köln, i syfte att bidra till regional stabilitet och samarbete mellan länderna i regionen,

SOM ÖNSKAR upprätta en regelbunden politisk dialog om bilaterala och internationella frågor av gemensamt intresse, inbegripet regionala aspekter,

SOM BEAKTAR parternas åtagande när det gäller frihandel, i enlighet med de rättigheter och skyldigheter som följer av WTO,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att stabiliserings- och associeringsavtalet kommer att skapa ett nytt klimat för de ekonomiska förbindelserna dem emellan, framför allt för utvecklingen av handel och investeringar, vilka båda är avgörande faktorer för ekonomisk omstrukturering och modernisering,

SOM BEAKTAR f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens åtagande att närma sin lagstiftning till gemenskapens lagstiftning,

SOM BEAKTAR gemenskapens villighet att ge avgörande stöd till genomförandet av reformer och att i detta syfte utnyttja alla tillgängliga instrument för samarbete samt tekniskt, finansiellt och ekonomiskt bistånd på en omfattande vägledande flerårig basis,

SOM BEKRÄFTAR att Förenade kungariket och Irland är bundna av de bestämmelser i detta avtal som omfattas av avdelning IV i tredje delen av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen som separata avtalsslutande parter och inte som en del av Europeiska gemenskapen, till dess att Förenade kungariket eller Irland (alltefter omständigheterna) meddelar f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att det har blivit bundet av bestämmelserna som en del av Europeiska gemenskapen i enlighet med protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning, som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Samma sak gäller för Danmark i enlighet med protokollet om Danmarks ställning, som fogats till dessa fördrag,

SOM ERINRAR om Europeiska unionens beredvillighet att i så hög grad som möjligt integrera f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i den politiska och ekonomiska huvudfåran i Europa och om landets ställning som potentiell kandidat för EU-medlemskap på grundval av Fördraget om Europeiska unionen och uppfyllandet av de kriterier som definierats av Europeiska rådet i juni 1993, under förutsättning att detta avtal genomförs framgångsrikt, särskilt när det gäller regionalt samarbete,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed upprättas en associering mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan.
2. Målen för denna associering är att
 - skapa en lämplig ram för politisk dialog för att göra det möjligt att utveckla nära politiska förbindelser mellan parterna,
 - stödja f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens ansträngningar att utveckla sitt ekonomiska och internationella samarbete, även genom tillnärmning av landets lagstiftning till gemenskapens lagstiftning,
 - främja harmoniska ekonomiska förbindelser och gradvis upprätta ett frihandelsområde mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,
 - främja regionalt samarbete inom alla områden som omfattas av detta avtal.

AVDELNING I

ALLMÄNNA PRINCIPER

Artikel 2

Respekten för demokratiska principer och mänskliga rättigheter såsom dessa tillkännages i allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna och definieras i Helsingforsavtalets slutakt och i Parisstadgan för ett nytt Europa, respekten för principerna inom folkrätten och rättsstatsprinciperna samt respekten för de marknadsekonomiska principer som avspeglas i dokumentet från ESK-konferensen i Bonn om ekonomiskt samarbete skall ligga till grund för parternas inrikes- och utrikespolitik och utgöra väsentliga beståndsdelar av detta avtal.

Artikel 3

Internationell och regional fred och stabilitet samt upprättandet av goda grannförbindelser är centrala för stabiliserings- och associeringsprocessen. Ingående och tillämpningen av detta avtal bygger på gemenskapens regionala strategi enligt definitionen i rådets slutsatser av den 29 april 1997 och baseras på en bedömning av de enskilda länderna i regionen.

Artikel 4

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien är beredd att inleda samarbete och utveckla goda grannförbindelser med övriga länder i regionen, däribland att i lämplig omfattning införa ömsesidiga medgivanden som gäller rörlighet för personer, varor, kapital och tjänster och utvecklande av projekt av gemensamt intresse. Detta åtagande utgör en nyckelfaktor för utvecklingen av förbindelserna och samarbetet mellan parterna och bidrar sålunda till regional stabilitet.

Artikel 5

1. Associeringen skall genomföras fullt ut under en övergångsperiod på högst tio år, som är uppdelad i två på varandra följande etapper. Syftet med denna uppdelning i två etapper är att stegvis genomföra bestämmelserna i stabiliserings- och associeringsavtalet och att under den första etappen rikta in sig på de områden som beskrivs i avdelningarna III, V, VI och VII nedan.

2. Det enligt artikel 108 inrättade stabiliserings- och associeringsrådet skall mot bakgrund av ingressen och på grundval av de allmänna principer som uppställs i detta avtal regelbundet granska tillämpningen av detta avtal och hur f.d. jugoslaviska republiken Makedonien genomför de rättsliga, administrativa, institutionella och ekonomiska reformerna.

3. Fyra år efter detta avtals ikraftträdandet skall stabiliserings- och associeringsrådet utvärdera de framsteg som gjorts och besluta om övergången till den andra etappen och etappens varaktighet samt om eventuella ändringar som skall göras i de bestämmelser som gäller för den andra etappen. När rådet fattar detta beslut skall det beakta resultatet av ovan nämnda översyn.

4. De två etapper som avses i punkterna 1 och 3 skall inte gälla för avdelning IV.

Artikel 6

Avtalet skall vara helt förenligt med de relevanta WTO-bestämmelserna, särskilt artikel XXIV i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 (GATT) och artikel V i Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS).

AVDELNING II

POLITISK DIALOG*Artikel 7*

Den politiska dialogen mellan parterna skall vidareutvecklas och intensifieras. Den skall följa och befästa närmandet mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och bidra till att upprätta en nära solidaritet och nya samarbetsformer mellan parterna.

Den politiska dialogen syftar till att särskilt främja

- ökad samstämmighet i parternas ståndpunkter i internationella frågor, särskilt de frågor som kan få betydande följder för parterna,
- regionalt samarbete och utvecklingen av goda grannförbindelser,
- gemensamma åsikter om säkerheten och stabiliteten i Europa, även inom områden som omfattas av Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik.

Artikel 8

Den politiska dialogen kan föras inom multilaterala ramar och som en regional dialog som inbegriper andra länder i regionen.

Artikel 9

1. På ministernivå skall den politiska dialogen föras inom stabiliserings- och associeringsrådet, som skall ha det allmänna ansvaret för de frågor som parterna eventuellt vill att rådet skall ta upp.

2. På parternas begäran kan även följande förfaranden för politisk dialog införas:

- Möten, om så behövs, mellan högre tjänstemän som företräder f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å ena sidan, och ordförandeskapet i Europeiska unionens råd respektive kommissionen, å andra sidan.
- Sådana förfaranden som i full utsträckning utnyttjar alla diplomatiska kanaler mellan parterna, däribland lämpliga kontakter i tredje land och inom Förenta nationerna, OSSE och andra internationella forum.
- Varje annan åtgärd som kan utgöra ett viktigt bidrag för att befästa, utveckla och intensifiera denna dialog.

Artikel 10

På parlamentarisk nivå skall den politiska dialogen föras inom ramen för den parlamentariska stabiliserings- och associeringskommittén som inrättas enligt artikel 114.

AVDELNING III

REGIONALT SAMARBETE*Artikel 11*

I linje med sitt åtagande om fred och stabilitet samt om utveckling av goda grannförbindelser kommer f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att aktivt främja regionalt samarbete. Gemenskapen kommer genom sina tekniska biståndsprogram dessutom att stödja projekt med en regional eller gränsöverskridande dimension.

Närhelst f.d. jugoslaviska republiken Makedonien planerar att förstärka sitt samarbete med något av de länder som nämns i artiklarna 12–14 nedan skall det informera och samråda med gemenskapen och dess medlemsstater enligt avdelning X.

*Artikel 12***Samarbete med andra länder som undertecknat ett stabiliserings- och associeringsavtal**

Senast när minst ett stabiliserings- och associeringsavtal har ingåtts med något annat av de länder som berörs av stabiliserings- och associeringsprocessen skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inleda förhandlingar med landet eller länderna i fråga i syfte att ingå en konvention om regionalt samarbete vars syfte skall vara att öka räckvidden för samarbetet mellan de berörda länderna.

Denna konvention skall inbegripa följande huvudbeståndsdelar:

- Politisk dialog.
- Upprättandet av ett frihandelsområde mellan parterna vilket är förenligt med de relevanta WTO-bestämmelserna.
- Ömsesidiga medgivanden som gäller rörlighet för arbetstagare, etablering, tillhandahållande av tjänster, löpande betalningar och kapitalrörelser på en nivå som motsvarar nivån i detta avtal.
- Bestämmelser om samarbete på andra områden, vare sig de omfattas av detta avtal eller inte, särskilt på området för rättsliga och inrikes frågor.

Denna konvention skall vid behov innehålla bestämmelser om inrättandet av nödvändiga institutionella mekanismer.

Konventionen om regionalt samarbete skall ingås inom två år efter det att åtminstone det andra stabiliserings- och associeringsavtalet träder i kraft. F.d. jugoslaviska republiken Makedoniens beredvillighet att ingå en sådan konvention kommer att vara ett villkor för vidareutveckling av förbindelserna mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och EU.

Artikel 13

Samarbete med övriga länder som berörs av stabiliserings- och associeringsprocessen

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall bedriva regionalt samarbete med de övriga länder som berörs av stabiliserings- och associeringsprocessen på något eller samtliga av de arbetsområden som omfattas av detta avtal, särskilt områden av gemensamt intresse. Detta samarbete bör vara förenligt med principerna och målen i detta avtal.

Artikel 14

Samarbete med kandidatländer för EU-anslutning

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien får utveckla sitt samarbete och ingå en konvention om regionalt samarbete med vilket som helst av kandidatländerna för EU-anslutning på alla arbetsområden som omfattas av det här avtalet. En sådan konvention bör syfta till att gradvis anpassa de bilaterala förbindelserna mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och detta land till den berörda delen i förbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och detta land.

AVDELNING IV

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

Artikel 15

1. Inom en period på högst tio år räknat från den dag då detta avtal träder i kraft skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien gradvis upprätta ett frihandelsområde i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och i överensstämmelse med bestämmelserna i GATT 1994 och WTO. De skall då ta hänsyn till de särskilda villkor som fastställs nedan.

2. Kombinerade nomenklaturen skall tillämpas på klassificeringen av varor vid handel mellan de två parterna.

3. Den bastullsats på vilken de gradvisa sänkningarna enligt detta avtal skall göras skall för varje produkt vara den tullsats som faktiskt tillämpades generellt dagen före den dag då detta avtal undertecknades.

4. Om det efter detta avtals undertecknande sker en generell sänkning av en tullsats, särskilt en sänkning som följer av tullförhandlingarna inom WTO, skall den nedsatta tullsatsen ersätta en bastullsats som avses i punkt 3 från och med den dag då sänkningen tillämpas.

5. Gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall underrätta varandra om sina respektive bastullsatser.

KAPITEL I

INDUSTRIPRODUKTER

Artikel 16

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de produkter med ursprung i gemenskapen eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som förtecknas i kapitlena 25–97 i Kombinerade nomenklaturen, med undantag av de produkter som förtecknas i punkt 1 ii i bilaga 1 till avtalet om jordbruk (GATT 1994).

2. Bestämmelserna i artiklarna 17 och 18 skall inte tillämpas på vare sig textilprodukter eller stålprodukter, enligt vad som närmare anges i artiklarna 22 och 23.

3. Handeln mellan parterna med produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen skall bedrivas i överensstämmelse med bestämmelserna i det fördraget.

Artikel 17

1. Tullar på import till gemenskapen av produkter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall avskaffas när detta avtal träder i kraft.

2. Kvantitativa restriktioner på import till gemenskapen och åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas den dag då detta avtal träder i kraft när det gäller produkter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 18

1. Tullar på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av varor med ursprung i gemenskapen skall avskaffas när detta avtal träder i kraft, med undantag av de varor som förtecknas i bilagorna I och II.

2. Tullar på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av de varor med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga I skall gradvis sänkas i enlighet med följande tidtabell:

— Den 1 januari det första året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 90 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det andra året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det tredje året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 70 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det fjärde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 60 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det femte året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 50 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det sjätte året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 40 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det sjunde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 30 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det åttonde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 20 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det nionde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 10 % av bastullsatsen.

— Den 1 januari det tionde året efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

3. Tullar på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av de varor med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II skall gradvis sänkas och avskaffas i enlighet med tidtabellen i bilagan.

4. Kvantitativa restriktioner på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av varor med ursprung i gemenskapen och åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas den dag då detta avtal träder i kraft.

Artikel 19

När detta avtal träder i kraft skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i handeln dem emellan avskaffa alla avgifter med en verkan som motsvarar importtullar.

Artikel 20

1. När detta avtal träder i kraft skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien avskaffa alla exporttullar och avgifter med motsvarande verkan.

2. När detta avtal träder i kraft skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien avskaffa alla inbördes kvantitativa exportrestriktioner och åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 21

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien förklarar sig berett att sänka sina tullar i handeln med gemenskapen i snabbare takt än vad som anges i artikel 18 om landets allmänna ekonomiska situation och situationen inom den berörda ekonomiska sektorn så tillåter.

Stabiliserings- och associeringsrådet skall utfärda rekommendationer i detta hänseende.

Artikel 22

I protokoll 1 fastställs de ordningar som skall tillämpas på de textilprodukter som anges i det protokollet.

Artikel 23

I protokoll 2 fastställs de ordningar som skall tillämpas på de stålprodukter som anges i det protokollet.

KAPITEL II

JORDBRUK OCH FISKE

Artikel 24

Definition

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på handel med jordbruks- och fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

2. Med "jordbruks- och fiskeriprodukter" avses de produkter som förtecknas i kapitlena 1–24 i Kombinerade nomenklaturen och de produkter som förtecknas i punkt 1 ii i bilaga 1 till avtalet om jordbruk (GATT 1994).

3. Denna definition inbegriper de fisk- och fiskeriprodukter som omfattas av kapitel 3, KN-nummer 1604 och 1605, undernummer 0511 91, 2301 20 00 och ex 1902 20 (!).

Artikel 25

I protokoll 3 fastställs de handelsordningar som skall tillämpas på de bearbetade jordbruksprodukter som anges i det protokollet.

Artikel 26

1. Den dag då detta avtal träder i kraft skall gemenskapen avskaffa alla kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan som rör import av jordbruks- och fiskeriprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

2. Den dag då detta avtal träder i kraft skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien avskaffa alla kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan som rör import av jordbruks- och fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen.

Artikel 27

Jordbruksprodukter

1. Från och med den dag då detta avtal träder i kraft skall gemenskapen avskaffa de tullar och avgifter med motsvarande verkan som rör import av jordbruksprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, med undantag av de produkter som omfattas av nummer 0102, 0201, 0202 och 2204 i Kombinerade nomenklaturen.

(!) Ex 1902 20 är "fyllda pastaprodukter innehållande mer än 20 viktprocent fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur".

För de produkter som omfattas av kapitlena 7 och 8 i Kombinerade nomenklaturen, för vilka Gemensamma tulltaxan föreskriver värdetullar och mängdtull, gäller avskaffandet endast värdetullen.

2. Den dag då detta avtal träder i kraft skall gemenskapen fastställa tullarna för import till gemenskapen av "baby-beef"-produkter enligt definitionen i bilaga III och med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till 20 % av den värdetull och 20 % av den mängdtull som anges i Europeiska gemenskapernas gemensamma tulltaxa, inom ramen för en årlig tullkvot på 1 650 ton uttryckt i slaktvikt.

3. Den dag då detta avtal träder i kraft skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

a) avskaffa de tullar som gäller för import av vissa jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen, vilka förtecknas i bilaga IV a,

b) avskaffa de tullar som gäller för import av vissa jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen, vilka förtecknas i bilaga IV b, inom gränserna för de tullkvoter som anges för var och en av produkterna i den bilagan; för de kvantiteter som överstiger tullkvoterna skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien gradvis sänka tullsatsen i enlighet med den tidtabell som anges för var och en av produkterna i den bilagan,

c) gradvis sänka de tullar som gäller för import av vissa jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen, vilka förtecknas i bilaga IV c, inom gränserna för tullkvoterna och i enlighet med den tidtabell som anges för var och en av produkterna i den bilagan.

4. De handelsordningar som skall tillämpas på vin- och spritprodukter kommer att definieras i ett separat vin- och spritavtal.

Artikel 28

Fiskeriprodukter

1. När detta avtal träder i kraft skall gemenskapen fullständigt avskaffa tullsatserna för fisk- och fiskeriprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. De produkter som förtecknas i bilaga V a skall omfattas av bestämmelserna i den bilagan.

2. När detta avtal träder i kraft skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien avskaffa alla avgifter med en verkan som motsvarar tullar och sänka tullsatserna på fisk- och fiskeriprodukter med ursprung i Europeiska gemenskapen med 50 % av mest gynnad nation-tullen. Återstående tullsatser skall sänkas under en sexårsperiod så att de avskaffas vid utgången av denna period.

Denna punkt skall inte tillämpas på de produkter som förtecknas i bilaga V b, för vilka tullarna skall sänkas i enlighet med den bilagan.

Artikel 29

1. Med hänsyn till omfattningen av handeln med jordbruks- och fiskeriprodukter mellan parterna, till dessa produkters särskilda känslighet, till reglerna för gemenskapens gemensamma jordbruks- och fiskepolitik och för f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens jordbrukspolitik, till jordbrukets roll för f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens ekonomi, till produktions- och exportpotentialen för dess traditionella verksamhetsgrenar och marknader och till följderna av de multilaterala handelsförhandlingarna inom ramen för WTO skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien senast den 1 januari 2003 i stabiliserings- och associeringsrådet produkt för produkt och på en ordnad och lämplig ömsesidig grundval undersöka möjligheterna att bevilja varandra ytterligare medgivanden i syfte att genomföra en större liberalisering av handeln med jordbruks- och fiskeriprodukter.

2. Bestämmelserna i detta kapitel skall inte på något sätt hindra endera parten från att på ensidig grundval tillämpa mer gynnsamma åtgärder.

Artikel 30

Med hänsyn till jordbruks- och fiskemarknadernas särskilda känslighet skall båda parter, utan hinder av andra bestämmelser i detta avtal, särskilt artikel 37, omedelbart inleda samråd för att finna en lämplig lösning, om import av de produkter med ursprung i någon av de två parterna som omfattas av medgivanden enligt artiklarna 25, 27 och 28 allvarligt stör den andra partens marknader eller inhemska regleringsmekanismer. I avsaknad av en sådan lösning får den berörda parten vidta lämpliga åtgärder som den anser nödvändiga.

KAPITEL III

GEMENSAMMA BESTÄMMELSER

Artikel 31

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på handel med alla produkter mellan parterna, om inte annat föreskrivs här eller i protokollen 1–3.

Artikel 32

Stilleståndsklausul

1. Från och med den dag då detta avtal träder i kraft får det i handeln mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inte införas några nya import- eller exporttullar eller avgifter med motsvarande verkan och de tullar och avgifter som redan tillämpas får inte höjas.

2. Från och med den dag då detta avtal träder i kraft får det i handeln mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inte införas några nya kvantitativa import- eller exportrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan och de restriktioner och åtgärder som redan finns får inte göras mer restriktiva.

3. Utan att det påverkar de medgivanden som beviljats enligt artikel 26 skall bestämmelserna i punkterna 1 och 2 i den här artikeln inte på något sätt utgöra ett hinder för bedrivandet av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens respektive gemenskapens jordbrukspolitik eller för de åtgärder som vidtas inom ramen för denna politik, förutsatt att importordningen enligt bilagorna III, IV a, IV b, IV c, V a och V b inte påverkas.

Artikel 33

Förbud mot skattemässig diskriminering

1. Parterna skall avstå från att anta åtgärder eller förfaranden av internt skattemässig karaktär, samt avskaffa de som redan existerar, om de antingen direkt eller indirekt innebär diskriminering av produkter från en av parterna i förhållande till liknande produkter med ursprung i den andra partens territorium.

2. Produkter som exporteras till territoriet för en av parterna får inte beviljas återbetalning av inhemska indirekta skatter till ett belopp som överstiger den indirekta skatt som lagts på dem.

Artikel 34

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall även tillämpas på tullar av skattemässig karaktär.

Artikel 35

Tullunioner, frihandelsområden och ordningar för gränshandel

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandel utom i de fall de ändrar de handelsordningar som fastställs i detta avtal.

2. Under de övergångsperioder som anges i artiklarna 17 och 18 skall detta avtal inte påverka genomförandet av de särskilda förmånsordningar som reglerar rörligheten för varor och som antingen fastställs i gränsavtal som tidigare ingåtts mellan en eller flera medlemsstater och Socialistiska federala republiken Jugoslavien och som övertagits av f.d. jugoslaviska republiken Makedonien eller följer av de bilaterala avtal som anges i avdelning III och som ingåtts av f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i syfte att främja regional handel.

3. Parterna skall i stabiliserings- och associeringsrådet samråda om sådana avtal som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel och, på begäran, om andra viktiga frågor som rör deras respektive handelspolitik med tredje land. Sådant samråd skall i synnerhet äga rum om ett tredje land ansluter sig till gemenskapen för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens

och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens gemensamma intressen enligt detta avtal.

Artikel 36

Dumpning

1. Om en av parterna finner att dumpning äger rum i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i GATT 1994, får den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i GATT 1994 och därtill anknuten nationell lagstiftning.

2. I fråga om punkt 1 i denna artikel skall stabiliserings- och associeringsrådet underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen upphör enligt artikel VI i GATT eller om inte någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter det att frågan hänskjutits till stabiliserings- och associeringsrådet får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

Artikel 37

Allmän skyddsklausul

1. Om en produkt från en part importeras till den andra partens territorium i så ökade mängder och under sådana förhållanden att det förorsakar eller hotar att förorsaka

— allvarlig skada för den inhemska industrin för liknande eller direkt konkurrerande produkter på den importerande partens territorium, eller

— allvarliga störningar inom en ekonomisk sektor eller svårigheter som kan leda till att den ekonomiska situationen i en region i den importerande parten allvarligt försämras,

får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i denna artikel.

2. Gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall tillämpa skyddsåtgärder mot varandra endast i enlighet med detta avtal. Dessa åtgärder skall inte gå utöver vad som krävs för att avhjälpa de svårigheter som har uppstått och skall normalt bestå av att en ytterligare sänkning av tullsatsen för den berörda produkten enligt detta avtal skjuts upp eller att tullsatsen för den produkten höjs.

Åtgärderna skall klart utformas så att de gradvis avvecklas senast vid utgången av den fastställda tiden. Åtgärder skall tillämpas i högst ett år. I särskilda undantagsfall får åtgärder tillämpas i sammanlagt högst tre år. Om en produkt tidigare varit föremål för en skyddsåtgärd får en ny skyddsåtgärd inte tillämpas på importen av denna produkt under en period av minst tre år från det att den första åtgärden upphört att gälla.

3. I de fall som anges i denna artikel skall gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, innan de vidtar åtgärder enligt denna artikel eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 4 b i denna artikel, förse stabiliserings- och associeringskommittén med alla relevanta upplysningar i syfte att nå en för båda parter godtagbar lösning.

4. För genomförandet av punkterna ovan gäller följande bestämmelser:

- a) De svårigheter som uppstår genom den situation som avses i denna artikel skall hänskjutas till stabiliserings- och associeringskommittén för undersökning, och kommittén kan fatta nödvändiga beslut för att undanröja dessa svårigheter. Om stabiliserings- och associeringskommittén eller den exporterande parten inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller om ingen annan tillfredsställande lösning har nåtts inom 30 dagar efter det att frågan hänskjutits till kommittén, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa problemet i enlighet med denna artikel. Vid val av skyddsåtgärder skall de som minst stör avtalets funktion prioriteras.
- b) När särskilda och kritiska omständigheter som kräver ett omedelbart ingripande medför att underrättelse eller undersökning i förväg är omöjlig får den berörda parten i de situationer som anges i denna artikel genast tillämpa försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att hantera situationen, och den skall då omedelbart underrätta den andra parten om detta.

5. Skyddsåtgärderna skall omedelbart anmälas till stabiliserings- och associeringskommittén och skall vara föremål för regelbundna samråd inom det organet, särskilt i syfte att fastställa en tidtabell för avskaffande av åtgärderna så snart som omständigheterna tillåter det.

6. Om gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien gör import av produkter som kan ge upphov till sådana svårigheter som avses i denna artikel till föremål för ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa fram upplysningar om utvecklingen av handelsflödena skall den underrätta den andra parten om detta.

Artikel 38

Bristklausul

1. Om iakttagandet av bestämmelserna i denna avdelning leder till

- a) allvarlig brist eller risk för brist på livsmedel eller andra produkter som är väsentliga för den exporterande parten, eller
- b) återexport till ett tredje land av en produkt gentemot vilken den exporterande parten upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller avgifter med motsvarande ver-

kan, och om de situationer som avses ovan medför eller sannolikt kommer att medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, kan den parten vidta lämpliga åtgärder på de villkor och i enlighet med de förfaranden som anges i denna artikel.

2. Vid val av åtgärder skall de som minst stör avtalets funktion prioriteras. Åtgärderna skall inte tillämpas på ett sätt som under samma omständigheter skulle utgöra ett medel för godtycklig eller omotiverad diskriminering eller som skulle utgöra en förtäckt begränsning av handeln, och de skall avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

3. Gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, allt efter omständigheterna, skall innan de vidtar de åtgärder som anges i punkt 1 i denna artikel eller så snart som möjligt i de fall på vilka punkt 4 i denna artikel är tillämplig förse stabiliserings- och associeringskommittén med alla relevanta upplysningar i syfte att nå en för båda parter godtagbar lösning. Parterna i stabiliserings- och associeringskommittén får enas om de metoder som är nödvändiga för att undanröja svårigheterna. Om ingen överenskommelse nås inom 30 dagar efter det att frågan hänskjutits till stabiliserings- och associeringskommittén får den exporterande parten vidta åtgärder enligt denna artikel på exporten av produkten i fråga.

4. När särskilda eller kritiska omständigheter som kräver ett omedelbart ingripande medför att underrättelse eller undersökning i förväg är omöjlig får gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, beroende på vem som berörs, genast tillämpa försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att hantera situationen, och den berörda parten skall omedelbart underrätta den andra parten om detta.

5. Varje åtgärd som vidtas enligt denna artikel skall genast anmälas till stabiliserings- och associeringskommittén och skall vara föremål för regelbundna samråd inom det organet, särskilt i syfte att fastställa en tidtabell för avskaffande av åtgärderna så snart som omständigheterna tillåter det.

Artikel 39

Statliga monopol

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall gradvis anpassa eventuella statliga handelsmonopol för att se till att det vid utgången av det femte året efter att detta avtal trätt i kraft inte förekommer någon diskriminering som gäller anskaffnings- och saluföringsvillkor mellan medborgare i medlemsstaterna och i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Stabiliserings- och associeringsrådet skall informeras om de åtgärder som vidtas för att uppnå detta mål.

Artikel 40

I protokoll 4 anges ursprungsreglerna för tillämpningen av de tullförmåner som fastställs i detta avtal.

Artikel 41

Tillåtna restriktioner

Detta avtal skall inte hindra sådana förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering av varor som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriell, industriell och kommersiell äganderätt eller bestämmelser som rör guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 42

Båda parterna är överens om att samarbeta för att minska risken för bedrägeri vid tillämpningen av handelsbestämmelserna i detta avtal.

Utan hinder av andra bestämmelser i detta avtal, särskilt artiklarna 30, 37 och 88 samt protokoll 4, gäller att om en part finner att det föreligger tillräckliga bevis för bedrägeri – t.ex. en så pass märkbar ökning av handeln med produkter från den ena parten till den andra att den överskrider den nivå som återspeglar sådana ekonomiska förhållanden som t.ex. normala produktions- och exportkapaciteter, eller en underlåtenhet att tillhandahålla det administrativa samarbete som är nödvändigt för att den andra parten skall kunna kontrollera ursprungsbevisen – skall båda parterna omedelbart inleda samråd för att hitta en lämplig lösning. I avvaktan på en sådan lösning får den berörda parten vidta de åtgärder den anser nödvändiga. Vid val av åtgärder skall de som minst stör detta avtals funktion prioriteras.

Artikel 43

Tillämpningen av detta avtal skall inte påverka tillämpningen av bestämmelserna i gemenskapsrätten på Kanarieöarna.

AVDELNING V

ARBETSTAGARES RÖRLIGHET, ETABLERING, TILLHANDAHÅLLANDE AV TJÄNSTER, KAPITAL

KAPITEL I

ARBETSTAGARES RÖRLIGHET

Artikel 44

1. Om inte annat följer av de villkor och förfaringssätt som gäller i var och en av medlemsstaterna skall

— den behandling som ges arbetstagare som är medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och som är lagligen

anställda på en medlemsstats territorium vara fri från all diskriminering i jämförelse med medlemsstatens egna medborgare när det gäller arbetsvillkor, lön och avskedande,

— lagligen bosatta makar och barn till arbetstagare som är lagligen anställda på en medlemsstats territorium, med undantag av säsongsarbetare och arbetstagare som omfattas av bilaterala avtal enligt artikel 45, om inte något annat anges i dessa avtal, ha tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under den tid arbetstagaren har arbetstillstånd.

2. Om inte annat följer av de villkor och förfaringssätt som är tillämpliga i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall landet ge den behandling som anges i punkt 1 till arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda på landets territorium, samt deras makar och barn som är lagligen bosatta på dess territorium.

Artikel 45

1. Med hänsyn till arbetsmarknadssituationen i medlemsstaterna och om inte annat följer av deras lagstiftning och gällande regler på området för arbetstagares rörlighet

— bör de möjligheter till anställning för arbetstagare från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som medlemsstaterna erbjuder enligt bilaterala avtal bevaras och om möjligt förbättras,

— skall de andra medlemsstaterna undersöka möjligheten att ingå liknande avtal.

2. Stabiliserings- och associeringsrådet skall undersöka möjligheter till andra förbättringar, inbegripet tillgång till yrkesutbildning, i enlighet med gällande regler och förfaranden i medlemsstaterna och med hänsyn till arbetsmarknadssituationen i medlemsstaterna och i gemenskapen.

Artikel 46

Regler skall fastställas i syfte att samordna de sociala trygghetssystemen för arbetstagare som är medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och som är lagligen anställda på en medlemsstats territorium och för deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där. Genom ett beslut av stabiliserings- och associeringsrådet, som inte skall påverka eventuella rättigheter eller förpliktelser enligt sådana bilaterala avtal som förskriver en mera gynnsam behandling, skall därför följande bestämmelser fastställas:

— Alla perioder under vilka sådana arbetstagare har varit försäkrade, anställda eller bosatta i de olika medlemsstaterna skall läggas samman med avseende på pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, invaliditet och dödsfall samt med avseende på sjukvård för sådana arbetstagare och familjemedlemmar.

- Alla pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, dödsfall, arbetsolycka och yrkessjukdom eller invaliditet till följd av dessa, med undantag av icke avgiftsfinansierade förmåner, skall kunna överföras fritt enligt den ersättningsnivå som tillämpas enligt lagstiftningen i gäldenärsmedlemsstaten eller gäldenärsmedlemsstaterna.
- De berörda arbetstagarna skall få familjebidrag för sina familjemedlemmar enligt definitionen ovan.

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall ge arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda på dess territorium samt deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där samma behandling som den som anges i första stycket andra och tredje strecksatserna.

KAPITEL II

ETABLERING

Artikel 47

Vid tillämpningen av detta avtal skall följande gälla:

- a) Med ett "gemenskapsbolag" respektive ett "bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien" avses ett bolag som har bildats i överensstämmelse med en medlemsstats respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet på gemenskapens respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium.

Om emellertid ett bolag som har bildats i överensstämmelse med en medlemsstats respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens lagstiftning endast har sitt säte på gemenskapens respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium, skall bolaget anses vara ett gemenskapsbolag respektive ett bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om dess verksamhet har faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i någon av medlemsstaterna respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
- b) Med ett bolags "dotterbolag" avses ett bolag som faktiskt kontrolleras av det andra bolaget.
- c) Med en "filial" till ett bolag avses ett lokalkontor som inte är en juridisk person och som ger intryck av att vara permanent, t.ex. ett moderbolags utvidgning av verksamheten, som har en administration och är utrustat så att det kan föra affärsförhandlingar med tredje part så att den senare trots att den vet att det vid behov kommer att finnas ett rättsligt band med moderbolaget, vars huvudkontor ligger utomlands, inte behöver ha direkta kontakter med ett sådant moderbolag, utan kan göra affärer med det lokalkontor som utgör en utvidgning av verksamheten.
- d) Med "etablering" avses

- i) för medborgare, rätten att etablera och leda företag, särskilt bolag, som de faktiskt kontrollerar. Medborgare får inte i sin egen affärsverksamhet söka eller ta anställning på arbetsmarknaden och verksamheten får inte heller tillgång till en annan parts arbetsmarknad,
 - ii) för gemenskapsbolag och bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, rätten att påbörja och utöva förvärvsverksamhet genom att etablera och leda dotterbolag och filialer i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien respektive gemenskapen.
- e) Med "verksamhet" avses utövandet av förvärvsverksamhet.
 - f) Med "förvärvsverksamhet" avses framför allt verksamhet inom industri, handel och hantverk och verksamhet inom något av de fria yrkena.
 - g) Med "medborgare i gemenskapen" respektive "medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien" avses en fysisk person som är medborgare i en av medlemsstaterna respektive i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
 - h) När det gäller internationella sjötransporter, inklusive kombinerad transport som inbegriper en sjöetapp, skall bestämmelserna i detta kapitel och i kapitel III också tillämpas på medborgare i medlemsstaterna eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som är etablerade utanför gemenskapen respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt på rederier som är etablerade utanför gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien men som kontrolleras av medborgare i en medlemsstat respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, om deras fartyg är registrerade i den medlemsstaten respektive i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i överensstämmelse med respektive stats lagstiftning.
 - i) Med "finansiella tjänster" avses sådan verksamhet som beskrivs i bilaga VI. Stabiliserings- och associeringsrådet får utvidga och ändra räckvidden för den bilagan.

Artikel 48

1. När detta avtal träder i kraft skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien
 - i) när det gäller etablering av gemenskapsbolag, bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som landet ger sina egna bolag eller bolag från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam,
 - ii) när det gäller drivandet av dotterbolag och filialer till gemenskapsbolag etablerade i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som landet ger sina egna bolag och filialer eller dotterbolag och filialer till bolag från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam.

2. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall inte anta några nya regler eller besluta om några nya åtgärder som medför att gemenskapsbolag diskrimineras i förhållande till landets egna bolag med avseende på etablering på dess territorium och verksamhet när de väl är etablerade.

3. När detta avtal träder i kraft skall gemenskapen och dess medlemsstater

- i) när det gäller etableringen av bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medlemsstaterna ger sina egna bolag eller bolag från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam,
- ii) när det gäller drivandet av dotterbolag och filialer till bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som är etablerade på deras territorium, bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medlemsstaterna ger sina egna bolag och filialer eller dotterbolag och filialer till bolag från tredje land som är etablerade på deras territorium, beroende på vilken som är mest gynnsam.

4. Fem år efter att detta avtal trätt i kraft skall stabiliserings- och associeringsrådet, med hänsyn till domstolens relevanta rättspraxis och situationen på arbetsmarknaden, undersöka om man skall utvidga giltigheten av bestämmelserna ovan så att de även gäller för medborgare från båda avtalslutande parter när de påbörjar och utövar förvärvsverksamhet som egenföretagare.

5. Trots bestämmelserna i denna artikel skall

- a) dotterbolag och filialer till gemenskapsbolag från och med detta avtals ikraftträdande ha rätt att bruka och hyra fast egendom i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,
- b) dotterbolag till gemenskapsbolag även ha samma rätt att förvärva och samma möjlighet att utnyttja äganderätt till fast egendom som bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och, i fråga om kollektiva nyttigheter/nyttigheter av gemensamt intresse, inbegripet naturtillgångar, jordbruks- och skogsmark, ha samma rättigheter som bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, om dessa rättigheter är nödvändiga för att bedriva den förvärvsverksamhet för vilka de har etablerats,
- c) stabiliserings- och associeringsrådet vid utgången av den första etappen av övergångsperioden undersöka möjligheten att utsträcka rättigheterna enligt b till att även omfatta filialer till gemenskapsbolag.

Artikel 49

1. Om inte annat följer av artikel 48 och med undantag av de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga VI, får var och en

av parterna reglera etableringen och verksamheten för bolag och medborgare på sitt territorium i den mån som denna reglering inte medför diskriminering av den andra partens bolag och medborgare i förhållande till partens egna bolag och medborgare.

2. När det gäller finansiella tjänster skall – oaktat andra bestämmelser i detta avtal – ingenting hindra en part från att vidta åtgärder av försiktighetsskäl, däribland åtgärder för att skydda investerare, insättare, försäkringstagare eller personer vilkas egendom förvaltas av en leverantör av finansiella tjänster, eller för att säkra det finansiella systemets integritet och stabilitet. Dessa åtgärder får inte användas som ett sätt att undvika partens förpliktelser enligt detta avtal.

3. Ingenting i detta avtal skall tolkas som en skyldighet för en part att lämna ut information om enskilda kunders affärer och konton eller sådan förtrolig information eller information rörande egendomsförhållanden som innehas av offentliga organ.

Artikel 50

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall inte tillämpas på lufttransporttjänster, transporttjänster på inre vattenvägar och sjötransporttjänster genom cabotage.

2. Stabiliserings- och associeringsrådet får lämna rekommendationer för förbättring av möjligheterna till etablering och verksamhet på de områden som avses i punkt 1.

Artikel 51

1. Bestämmelserna i artiklarna 48 och 49 utesluter inte att en part tillämpar särskilda regler för etableringen och verksamheten på sitt territorium av filialer till sådana bolag från en annan part som inte finns på den första partens territorium, om dessa regler är berättigade med hänsyn till rättsliga eller tekniska skillnader mellan sådana filialer och filialer till bolag som finns på dess territorium eller, när det gäller finansiella tjänster, av försiktighetsskäl.

2. Behandlingen får inte skilja sig mer än vad som är absolut nödvändigt till följd av sådana rättsliga eller tekniska skillnader eller, när det gäller finansiella tjänster, av försiktighetsskäl.

Artikel 52

För att underlätta för gemenskapsmedborgare och medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att starta och utöva reglerad yrkesverksamhet i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien respektive gemenskapen skall stabiliserings- och associeringsrådet undersöka vilka åtgärder som behövs för att möjliggöra ett ömsesidigt erkännande av behörighet. Rådet får vidta alla nödvändiga åtgärder i detta syfte.

Artikel 53

1. Ett gemenskapsbolag eller ett bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som är etablerat på f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens respektive gemenskapens territorium skall ha rätt att – i enlighet med gällande lag i etableringslandet och på f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens respektive gemenskapens territorium – anställa eller i ett av sina dotterbolag eller filialer låta anställa arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, under förutsättning att dessa arbetstagare är anställda i nyckelställning enligt punkt 2 och att de uteslutande anställs av bolag, dotterbolag eller filialer. Dessa arbetstagares uppehålls- och arbetstillstånd får endast omfatta tiden för en sådan anställning.

2. Som anställda i nyckelställning hos ovan avsedda bolag, nedan kallade "organisationer", betraktas "anställda som förflyttas internt" enligt definitionen i c i denna punkt för följande kategorier, under förutsättning att organisationen är en juridisk person och att de berörda personerna har varit anställda av organisationen eller delägare i organisationen (andra än majoritetsaktieägare) i minst ett år omedelbart innan de förflyttades:

a) Personer i ledande ställning i en organisation, vilka företrädesvis leder anläggningens administration och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller företagets aktieägare eller motsvarande samt som huvudsakligen

— leder anläggningen eller en avdelning eller underavdelning av denna,

— övervakar och kontrollerar att det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper,

— har behörighet att personligen anställa och avskeda eller tillstyrka anställning, avskedande och andra personalåtgärder.

b) Personer som är anställda i en organisation och som har ovanliga kunskaper som är väsentliga för anläggningens funktion, forskningsutrustning, metoder eller administration. Utvärderingen av sådana kunskaper får, bortsett från kunskaper som är specifika för anläggningen, återspegla en hög kvalifikationsnivå för en typ av arbete eller bransch som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet.

c) Med "anställda som förflyttas internt" avses fysiska personer som arbetar i en organisation på en parts territorium och som tillfälligt förflyttas inom ramen för förvärvsverksamhet på den andra partens territorium. Den berörda organisationen skall ha sin huvudsakliga verksamhet på en parts territorium och förflyttningen skall ske till en anläggning (filial, dotterbolag) som omfattas av den organisationen och som aktivt bedriver liknande förvärvsverksamhet på den andra partens territorium.

3. Medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien respektive gemenskapen skall tillåtas att resa in i och tillfälligt uppehålla sig på gemenskapens respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium när dessa bolagsföreträdare är personer i ledande ställning enligt punkt 2 a) ovan i ett bolag och ansvarar för etableringen av ett gemenskapsdotterbolag eller en gemenskapsfilial till ett bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien eller ett dotterbolag eller en filial i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till ett gemenskapsbolag i en av medlemsstaterna respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och när

— dessa företrädare inte arbetar med direktförsäljning eller tillhandahållande av tjänster, och

— bolaget har sin huvudsakliga verksamhet utanför gemenskapen respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och inte har några andra företrädare, kontor, filialer eller dotterbolag i den medlemsstaten respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 54

Under de första fyra åren efter den dag då detta avtal träder i kraft får f.d. jugoslaviska republiken Makedonien införa åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta kapitel i fråga om etableringen av gemenskapsbolag och gemenskapsmedborgare inom vissa industrigrenar som

— genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt då dessa medför allvarliga sociala problem i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, eller

— står inför en eliminering eller drastisk minskning av den totala marknadsandel som bolag eller medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har inom en viss sektor eller industri i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, eller

— är industrier som håller på att växa fram i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Dessa åtgärder skall

i) upphöra att gälla senast två år efter utgången av den första etappen av övergångsperioden,

ii) vara rimliga och nödvändiga för att förbättra situationen, och

iii) inte medföra någon diskriminering av verksamheten för de gemenskapsbolag eller gemenskapsmedborgare som redan är etablerade i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien när en viss åtgärd vidtas i förhållande till bolag och medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

När f.d. jugoslaviska republiken Makedonien utformar och tillämpar dessa åtgärder skall landet när det är möjligt bevilja gemenskapsbolag och gemenskapsmedborgare förmånsbehandling, och under inga omständigheter en behandling som är mindre gynnsam än den som beviljas bolag eller medborgare från tredje land. Innan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien antar dessa åtgärder skall landet samråda med stabiliserings- och associeringsrådet och inte sätta dem i kraft förrän tidigast en månad efter det att de konkreta åtgärder som landet tänker införa har anmälts till stabiliserings- och associeringsrådet, utom i de fall då risken för obotlig skada kräver snabba insatser, i vilket fall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall samråda med stabiliserings- och associeringsrådet omedelbart efter det att åtgärderna införts.

Efter utgången av det fjärde året efter att detta avtal trätt i kraft får f.d. jugoslaviska republiken Makedonien införa eller bibehålla sådana åtgärder endast med stabiliserings- och associeringsrådets tillåtelse och på de villkor som fastställts av detta.

KAPITEL III

TILLHANDAHÅLLANDE AV TJÄNSTER

Artikel 55

1. I enlighet med följande bestämmelser åtar sig parterna att vidta nödvändiga åtgärder för att gradvis möjliggöra tillhandahållande av tjänster som utförs av gemenskapsbolag och gemenskapsmedborgare samt bolag från och medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som är etablerade hos en annan part än den där den person för vilken tjänsterna är avsedda är etablerad.

2. I takt med den liberaliseringsprocess som avses i punkt 1 skall parterna tillåta tillfällig rörlighet för de fysiska personer som tillhandahåller tjänsten eller som är anställda av tjänsteproducenten som anställda i nyckelställning i enlighet med definitionen i artikel 53, inbegripet de fysiska personer som är representanter för gemenskapsbolag eller gemenskapsmedborgare eller ett bolag från eller en medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och som ansöker om tillfälligt inrese-tillstånd för att förhandla om försäljning av tjänster eller för att ingå avtal om försäljning av tjänster för tjänsteproducentens räkning, om dessa representanter inte kommer att arbeta med direktförsäljning till allmänheten eller med att tillhandahålla tjänsterna själva.

3. Från och med övergångsperiodens andra etapp skall stabiliserings- och associeringsrådet vidta nödvändiga åtgärder för att gradvis genomföra bestämmelserna i punkt 1. Hänsyn skall tas till de framsteg som parterna gjort i tillnärmningen av sin lagstiftning.

Artikel 56

1. Parterna skall inte vidta några åtgärder som betydligt begränsar villkoren för tillhandahållandet av tjänster för gemenskapsbolag eller gemenskapsmedborgare samt bolag från eller

medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som är etablerade hos en annan part än den där den person för vilken tjänsterna är avsedda är etablerad, i jämförelse med den situation som rådde dagen före den dag då avtalet träder i kraft.

2. Om en av parterna anser att åtgärder som införts av den andra parten sedan avtalets ikraftträdande leder till en situation som betydligt begränsar tillhandahållandet av tjänster i jämförelse med den situation som rådde på dagen för avtalets ikraftträdande, får den första parten begära samråd med den andra parten.

Artikel 57

Beträffande tillhandahållandet av transporttjänster mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall följande bestämmelser tillämpas:

1. När det gäller landtransport regleras förhållandet mellan parterna av det avtal mellan Europeiska gemenskapen och före detta jugoslaviska republiken Makedonien inom transportområdet som trädde i kraft den 28 november 1997. Parterna bekräftar den betydelse de fäster vid en riktig tillämpning av det avtalet.

2. När det gäller internationell sjötransport åtar sig parterna att på ett verksamt sätt tillämpa principen om obegränsad tillgång till marknaden och trafiken på kommersiella grunder.

a) Denna bestämmelse skall inte påverka rättigheterna och skyldigheterna enligt Förenta nationernas uppförandekod för linjekonferenser såsom denna tillämpas av någon av parterna till detta avtal. Det står icke-konferensanslutna linjerederier fritt att bedriva verksamhet i konkurrens med en konferens så länge de iakttar principen om sund konkurrens på affärsmässiga grunder.

b) Parterna bekräftar sitt åtagande att verka för en fri konkurrensmiljö som är ett väsentligt drag hos tank- och torrlastsjöfarten.

3. Vid tillämpningen av principerna i punkt 2 skall parterna

a) inte införa lastfördelningsklausuler i framtida bilaterala avtal med tredje land, utom i de undantagsfall då linjerederier från någon av parterna i detta avtal annars inte skulle ha någon faktisk möjlighet att bedriva transportverksamhet till och från det berörda tredje landet,

b) förbjuda lastfördelningsbestämmelser i framtida bilaterala avtal om tank- och torrlastsjöfart,

c) vid detta avtals ikraftträdande avskaffa alla ensidiga åtgärder och administrativa, tekniska och andra hinder som skulle kunna få en restriktiv eller diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av tjänster inom internationell sjötransport.

4. I syfte att säkerställa en samordnad utveckling och en gradvis liberalisering av transporterna mellan parterna, anpassad till deras ömsesidiga handelsbehov, skall parterna reglera villkoren för ömsesidigt tillträde till marknaderna för lufttransport i ett särskilt avtal som skall förhandlas fram mellan parterna efter detta avtals ikraftträdande.
5. Innan det avtal som avses i punkt 4 ingås får parterna inte vidta några åtgärder som är mer restriktiva eller diskriminerande än de som gäller innan detta avtal träder i kraft.
6. Under övergångsperioden skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien anpassa sin lagstiftning, inklusive administrativa, tekniska och andra regler, till den vid varje tidpunkt gällande gemenskapslagstiftningen för luft- och landtransport, om detta gagnar liberaliseringen och det ömsesidiga tillträdet till parternas marknader samt underlättar passagerar- och godstrafiken.

I takt med de gemensamma framstegen när det gäller att uppnå målen i detta kapitel skall stabiliserings- och associeringsrådet undersöka vilka möjligheter som finns för att skapa de nödvändiga förutsättningarna för ökad frihet att tillhandahålla luft- och landtransporttjänster.

KAPITEL IV

LÖPANDE BETALNINGAR OCH KAPITALRÖRELSE

Artikel 58

Parterna åtar sig att i enlighet med bestämmelserna i artikel VIII i stadgan för Internationella valutafonden tillåta alla betalningar och överföringar på betalningsbalansens avräkningskonto i fritt konvertibel valuta mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 59

1. När det gäller transaktioner på betalningsbalansens kapitalräkning och konto för finansiella transaktioner skall parterna, från och med detta avtals ikraftträdande, garantera fri rörlighet för kapital i samband med direkta investeringar i bolag som bildats i överensstämmelse med värdlandets lagstiftning och investeringar som görs i överensstämmelse med bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV samt omvandling till likvida medel eller repatriering av dessa investeringar och eventuell vinst därav.

2. Beträffande transaktioner på betalningsbalansens kapitalräkning och konto för finansiella transaktioner skall parterna, från och med detta avtals ikraftträdande, garantera fri rörlighet för kapital i samband med krediter vid affärstransaktioner eller tillhandahållande av tjänster där någon som är bosatt på en parts territorium deltar och i samband med finansiella lån och krediter med en löptid på över ett år.

Från och med början av den andra etappen skall parterna dessutom säkerställa fri rörlighet för kapital i samband med portföljinvesteringar och finansiella lån och krediter med en löptid på mindre än ett år.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall parterna inte införa några nya restriktioner för kapitalrörelser och löpande betalningar mellan personer som är bosatta i gemenskapen och i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, och de skall inte göra de gällande bestämmelserna mer restriktiva.

4. Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 58 och den här artikeln får gemenskapen respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien – om kapitalrörelser mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien under särskilda omständigheter orsakar eller riskera att orsaka allvarliga svårigheter vid hanteringen av valuta- eller penningpolitiken i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien – vidta säkerhetsåtgärder med avseende på kapitalrörelser mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien under en period på högst sex månader, förutsatt att sådana åtgärder är absolut nödvändiga.

5. I syfte att främja målen i detta avtal skall parterna samråda med varandra för att underlätta kapitalrörelser mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 60

1. Under den första etappen skall parterna vidta åtgärder för att skapa de nödvändiga förutsättningarna för en gradvis ökande tillämpning av gemenskapens regler om fri rörlighet för kapital.

2. Vid utgången av den första etappen skall stabiliserings- och associeringsrådet undersöka sätt för att gemenskapens regler om fri rörlighet för kapital skall kunna tillämpas fullt ut.

KAPITEL V

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 61

1. Bestämmelserna i denna avdelning skall tillämpas om inte annat följer av begränsningar som är motiverade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa.

2. De skall inte tillämpas på verksamhet som, även om det endast är tillfälligt, är förenade med myndighetsutövning på någondera partens territorium.

Artikel 62

När det gäller denna avdelning får ingenting i avtalet hindra parterna från att tillämpa sina egna lagar och förordningar på fysiska personers inresa och vistelse, anställning, arbetsvillkor och etablering samt tillhandahållandet av tjänster, under förutsättning att de inte tillämpar dem på ett sätt som innebär att fördelarna för någon av parterna enligt villkoren i en särskild bestämmelse i detta avtal upphävs eller begränsas. Denna bestämmelse skall inte påverka tillämpningen av artikel 61.

Artikel 63

Bolag som kontrolleras och uteslutande ägs gemensamt av bolag från eller medborgare i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och gemenskapsbolag eller gemenskapsmedborgare skall också omfattas av bestämmelserna i denna avdelning.

Artikel 64

1. Den behandling som mest gynnad nation som ges enligt bestämmelserna i denna avdelning skall inte gälla för de skatteförmåner som parterna beviljar eller kommer att bevilja i framtiden på grundval av avtal för att undvika dubbelbeskattning eller för andra skattearrangemang.

2. Ingen bestämmelse i denna avdelning skall tolkas så att det hindrar parterna från att anta eller genomföra en åtgärd som syftar till att förhindra skattesmitning eller skattefusk enligt skattebestämmelserna i avtal för att undvika dubbelbeskattning, andra skattearrangemang eller nationell skattelagstiftning.

3. Ingen bestämmelse i denna avdelning skall tolkas så att det hindrar medlemsstaterna eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att vid tillämpningen av relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning skilja mellan skattebetalare som inte befinner sig i identiska situationer, särskilt i fråga om bostadsort.

Artikel 65

1. Parterna skall där så är möjligt sträva efter att undvika att införa restriktiva åtgärder, inbegripet åtgärder som rör import, för betalningsbalanssyften. En part som inför sådana åtgärder skall snarast möjligast förelägga den andra parten en tidsplan för deras upphävande.

2. Om en eller flera medlemsstater eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har allvarliga svårigheter med betalningsbalansen eller står inför ett överhängande hot om detta, får gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, allt efter omständigheterna, i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramen för WTO-avtalet vidta restriktiva åtgärder, inbegripet åtgärder som rör import, vilka skall vara tidsbegränsade och inte får gå utöver vad som är helt nödvändigt för att avhjälpa problemet med betalningsbalansen. Gemenskapen respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall, allt efter omständigheterna, genast underrätta den andra parten om detta.

3. Eventuella restriktiva åtgärder skall inte tillämpas på överföringar i samband med investeringar, särskilt inte på repatrieringen av belopp som investerats eller återinvesterats eller någon form av avkastning av detta.

Artikel 66

Bestämmelserna i denna avdelning skall anpassas gradvis särskilt med hänsyn till de förpliktelser som uppkommer till följd av artikel V i Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS).

Artikel 67

Bestämmelserna i detta avtal skall inte hindra någon av parterna från att vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra kringgående av dess åtgärder när det gäller tredje lands tillträde till dess marknad i kraft av bestämmelserna i detta avtal.

AVDELNING VI

TILLNÄRMNING AV LAGSTIFTNINGEN OCH DESS TILLÄMPNING*Artikel 68*

1. Parterna erkänner betydelsen av en tillnärmning av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens gällande och framtida lagstiftning till gemenskapens lagstiftning. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall sträva efter att se till att dess lagstiftning gradvis bringas i överensstämmelse med gemenskapens lagstiftning.

2. Denna gradvisa tillnärmning av lagstiftningen skall ske i två etapper.

3. Tillnärmningen skall inledas på dagen för detta avtals undertecknande och pågå den tid som anges i artikel 5, och den skall utvidgas till att omfatta vissa grundläggande delar av regelverket för den inre marknaden samt andra handelsrelaterade områden, i enlighet med ett program som skall definieras i samordning med Europeiska gemenskapernas kommission. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien kommer också att i samordning med Europeiska gemenskapernas kommission bestämma förfaringsätten för att övervaka genomförandet av tillnärmningen och åtgärderna för tillämpning av lagstiftningen, inbegripet reformering av domstolsväsendet.

Tidsfrister skall fastställas på följande områden: konkurrensrätt, immaterialrätt, standarder och certifiering, offentlig upphandling och dataskydd. Tillnärmningen av lagstiftningen inom andra sektorer av den inre marknaden skall ha skett vid utgången av övergångsperioden.

4. Under den andra etappen av den övergångsperiod som avses i artikel 5 skall tillnärmningen av lagstiftningen utvidgas till att omfatta de delar av gemenskapens regelverk som inte omfattas av föregående punkt.

Artikel 69

Konkurrensbestämmelser och andra ekonomiska bestämmelser

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, i den utsträckning det kan påverka handeln mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien:

- i) Alla avtal mellan företag, beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden mellan företag som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrída konkurrensen.
- ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning på gemenskapens eller f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium som helhet eller inom en väsentlig del av detta.
- iii) Allt offentligt stöd som snedvrider eller hotar att snedvrída konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion.

2. Alla förfaranden som strider mot denna artikel skall utvärderas på grundval av de kriterier som följer av tillämpningen av artiklarna 81, 82 och 87 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

- 3. a) Med tanke på tillämpningen av punkt 1 iii medger parterna att under de första fyra åren efter detta avtals ikraftträdande skall allt offentligt stöd som beviljas av f.d. jugoslaviska republiken Makedonien utvärderas med hänsyn till att f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall anses vara ett område som är identiskt med de områden i gemenskapen som beskrivs i artikel 87.3 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.
- b) Varje part skall säkerställa öppenhet inom området för offentligt stöd, bl.a. genom att årligen till den andra parten rapportera det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges och genom att på begäran lämna upplysningar om stödprogram. På begäran av den ena parten skall den andra parten lämna upplysningar om särskilda enskilda fall av offentligt stöd.

Varje part skall se till att bestämmelserna i denna artikel tillämpas inom fem år efter det att avtalet trätt i kraft.

4. Med avseende på de produkter som avses i kapitel II i avdelning IV

— gäller inte bestämmelsen i punkt 1 iii),

— skall alla förfaranden som strider mot punkt 1 i) utvärderas enligt de kriterier som gemenskapen fastställer på grundval av artiklarna 36 och 37 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och särskilda gemenskapsrättsakter som antagits på grundval av detta.

5. Om gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien finner att ett särskilt förfarande är oförenligt med villkoren i punkt 1 och

— om ett sådant förfarande orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada på den andra partens intressen eller påtaglig skada på dess inhemska industri, inbegripet dess tjänstesektor, får den parten vidta lämpliga åtgärder efter samråd inom stabiliserings- och associeringsrådet eller efter 30 arbetsdagar efter det att frågan hänskjutits för sådant samråd.

När det gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii får sådana lämpliga åtgärder, när WTO-avtalet gäller för dem, endast antas i enlighet med de förfaranden och villkor som föreskrivs i det avtalet eller i relevant intern gemenskapslagstiftning.

6. Parterna skall utbyta information med beaktande av de begränsningar som tystnadsplikten och skyddet för företags-hemligheter kräver.

Artikel 70

I fråga om offentliga företag och företag som har beviljats särskilda eller exklusiva rättigheter skall parterna från och med det tredje året efter dagen för detta avtals ikraftträdande se till att principerna i Fördraget och upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 86 i detta, upprätthålls.

Artikel 71

Immateriella, industriella och kommersiella rättigheter

1. I enlighet med denna artikel och bilaga VII bekräftar parterna den betydelse de fäster vid att säkerställa ett lämpligt och effektivt skydd och upprätthållande av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.

2. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall vidta nödvändiga åtgärder för att senast fem år efter att detta avtal trätt i kraft garantera en skyddsnivå för immateriell, industriell och kommersiell äganderätt som motsvarar den som finns i gemenskapen, inklusive effektiva medel för att upprätthålla dessa rättigheter.

3. Inom den period som anges ovan skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ansluta sig till de multilaterala konventionerna om immateriell, industriell och kommersiell äganderätt som avses i bilaga VII.

Om det inom området för immateriella, industriella och kommersiella rättigheter skulle uppstå problem som påverkar handelsvillkoren skall dessa, på begäran av någon av parterna, skyndsamt hänskjutas till stabiliserings- och associeringsrådet i syfte att nå en för båda parter tillfredsställande lösning.

Artikel 72

Offentliga upphandlingskontrakt

1. Parterna anser det vara önskvärt att tilldelningen av offentliga upphandlingskontrakt på en icke-diskriminerande och ömsesidig grundval, särskilt inom ramen för WTO, påbörjas.

2. Bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall, oavsett om de är etablerade i gemenskapen eller inte, från och med detta avtals ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden inom gemenskapen enligt gemenskapens upphandlingsregler på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som gäller för gemenskapsbolag.

Ovan nämnda bestämmelser skall också gälla för kontrakt inom sektorn för allmännyttiga tjänster så snart f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering har antagit lagstiftning som inför gemenskapsreglerna på detta område. Gemenskapen skall regelbundet undersöka om f.d. jugoslaviska republiken Makedonien faktiskt har infört sådan lagstiftning.

Gemenskapsbolag som inte är etablerade i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall senast fem år efter detta avtals ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i enlighet med lagen om offentlig upphandling på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som gäller för bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Gemenskapsbolag som är etablerade i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien enligt bestämmelserna i kapitel II, avdelning V skall från och med detta avtals ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som gäller för bolag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Stabiliserings- och associeringsrådet skall med jämna mellanrum undersöka möjligheten för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att ge alla gemenskapsbolag tillträde till upphandlingsförfaranden i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

3. Bestämmelserna i artiklarna 44–67 är tillämpliga på etablering, verksamhet och tillhandahållande av tjänster mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt på anställning av och rörlighet för arbetskraft i samband med fullgörandet av offentliga upphandlingskontrakt.

Artikel 73

Standardisering, metrologi, ackreditering och bedömning av överensstämmelse

1. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall vidta nödvändiga åtgärder för att gradvis uppnå överensstämmelse med de tekniska föreskrifterna i gemenskapen och med europeiska förfaranden för standardisering, metrologi, ackreditering och bedömning av överensstämmelse.

2. I detta syfte skall parterna sträva efter att

— främja användningen av gemenskapens tekniska föreskrifter och europeiska standarder, test och förfaranden för bedömning av överensstämmelse,

— vid behov ingå europeiska protokoll om bedömning av överensstämmelse,

— främja utvecklingen av infrastruktur av hög kvalitet för standardisering, metrologi, ackreditering och bedömning av överensstämmelse,

— uppmuntra till deltagande i arbetet i europeiska specialorgan (CEN, Cenelec, ETSI, EA, Welmec, Euromed osv.).

AVDELNING VII

RÄTTSLIGA OCH INRIKES FRÅGOR

Artikel 74

Förstärkning av institutioner och rättsstaten

Parterna skall i sitt samarbete i rättsliga och inrikes frågor att fästa särskild vikt vid att förstärka institutioner på alla nivåer inom förvaltningen i allmänhet och brottsbekämpningen och domstolsväsendet i synnerhet. Detta inbegriper en förstärkning av rättsstaten. Det rättsliga samarbetet skall särskilt inriktas på ett oberoende domstolsväsende, en förbättring av dess effektivitet och utbildning av jurister.

Artikel 75

Visering, gränskontroll, asyl och invandring

1. Parterna skall samarbeta på områdena för visering, gränskontroll, asyl och invandring och kommer inom dessa områden att upprätta samarbetsramar, även på regional nivå.

2. Samarbetet i de frågor som avses i punkt 1 skall grundas på samråd och nära samordning mellan parterna och bör inbegripa tekniskt och administrativt bistånd för

— utbyte av information om lagstiftning och praxis,

— utarbetandet av lagstiftning,

— förbättring av institutionernas effektivitet,

— personalutbildning,

— tillförlitliga resehandlingar och upptäckt av falska handlingar.

3. Samarbetet skall särskilt inriktas på följande:

- På asylområdet: på utveckling och tillämpning av nationell lagstiftning så att den uppfyller standarderna i 1951 års Genèvekonvention för att på så sätt se till att principen om "non-refoulement" iakttas.
- På området för laglig invandring: på regler för inresa samt rättigheterna och den rättsliga ställningen för dem som tillåts resa in i landet. När det gäller invandring samtycker parterna till en rättvis behandling av de medborgare från andra länder som är lagligen bosatta på deras territorier och till att främja en integrationspolitik som syftar till att bevilja dem rättigheter och skyldigheter som är jämförbara med de rättigheter och skyldigheter som de egna medborgarna har.

Stabiliserings- och associeringsrådet får rekommendera ytterligare samarbetsområden inom ramen för denna artikel.

Artikel 76

Förebyggande och kontroll av olaglig invandring, återtagande

1. Parterna enas om att samarbeta för att förebygga och kontrollera olaglig invandring. I detta syfte

- samtycker f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till att återta de av sina medborgare som olagligen befinner sig på en medlemsstats territorium, på begäran av den senare och utan ytterligare formaliteter när sådana personer väl har identifierats,
- samtycker varje medlemsstat i Europeiska unionen till att återta de av sina medborgare som olagligen befinner sig på f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium, på begäran av den senare och utan ytterligare formaliteter när sådana personer väl har identifierats.

Europeiska unionens medlemsstater och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall förse sina medborgare med lämpliga identitetshandlingar och kommer att erbjuda dem de administrativa resurser som är nödvändiga för detta.

2. Parterna enas om att på begäran ingå ett avtal mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Europeiska gemenskapen som reglerar de särskilda skyldigheter som f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Europeiska unionens medlemsstater har i fråga om återtagande, inbegripet en skyldighet att återta andra länders medborgare samt statslösa personer.

3. I avvaktan på att det avtal med gemenskapen som avses i punkt 2 ingås samtycker f.d. jugoslaviska republiken Makedo-

nien till att på begäran av en medlemsstat ingå sådana bilaterala avtal med enskilda medlemsstater i Europeiska unionen som reglerar särskilda skyldigheter i fråga om återtagande mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och den berörda medlemsstaten, inbegripet en skyldighet att återta andra länders medborgare samt statslösa personer.

4. Stabiliserings- och associeringsrådet skall undersöka vilka andra gemensamma insatser som kan göras för att förhindra och kontrollera olaglig invandring, inbegripet människohandel.

Artikel 77

Bekämpning av penningtvätt

1. Parterna enas om nödvändigheten att göra ansträngningar och att samarbeta i syfte att hindra att deras finansiella system används för att tvätta intäkter från brottslig verksamhet i allmänhet och från olaglig narkotikahandel i synnerhet.

2. Samarbetet på detta område får omfatta administrativt och tekniskt bistånd i syfte att införa föreskrifter och lämpliga, välfungerande normer och metoder för att bekämpa penningtvätt, vilka är likvärdiga med dem som antagits av gemenskapen och andra internationella forum på detta område.

Artikel 78

Förebyggande och bekämpning av brottslighet och annan olaglig verksamhet

1. Parterna är eniga om att samarbeta för att förebygga och bekämpa brottslighet och annan olaglig verksamhet, organiserad eller annan, t.ex.

— människohandel,

— olaglig ekonomisk verksamhet, särskilt korrupktion, olaglig handel med produkter som industriavfall, radioaktivt material och olagliga eller förfälskade produkter,

— olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen,

— smuggling,

— olaglig handel med vapen,

— terrorism.

Samarbetet i dessa frågor skall vara föremål för samråd och nära samordning mellan parterna.

2. Det tekniska och administrativa biståndet på detta område får inbegripa

- utarbetande av nationell lagstiftning på straffrättens område,
- förbättring av effektiviteten hos de institutioner som skall bekämpa och förebygga brottslighet,
- personalutbildning och utveckling av undersökningskapacitet,
- utarbetande av åtgärder för att förebygga brottslighet.

Artikel 79

Samarbete som gäller olaglig narkotika

1. Parterna skall, inom ramen för sina respektive befogenheter och sin respektive behörighet, samarbeta för att säkerställa en balanserad och integrerad strategi i fråga om narkotika. Narkotikapolitiken och de åtgärder som vidtas inom ramen för denna skall syfta till att minska tillgången till, handeln med och efterfrågan på olaglig narkotika samt till en mer effektiv kontroll av prekursorer.

2. Parterna skall komma överens om de arbetsmetoder som är nödvändiga för att uppnå dessa mål. Åtgärderna skall grundas på allmänt överenskomna principer i enlighet med EU:s narkotikastrategi.

3. Samarbetet mellan parterna skall inbegripa tekniskt och administrativt bistånd, särskilt inom följande områden: utarbetande av nationell lagstiftning och nationella program, inrättande av institutioner och informationscentrum, utbildning av personal, narkotikarelaterad forskning och hindrande av avledning av prekursorer som används för olaglig tillverkning av narkotika. Parterna får enas om att innefatta andra områden.

AVDELNING VIII

SAMARBETE PÅ OLIKA OMRÅDEN

Artikel 80

1. Gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall etablera ett nära samarbete med sikte på att bidra till f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens utvecklings- och tillväxtpotentialer. Detta samarbete skall stärka de befintliga ekonomiska förbindelserna på bredast möjliga grund till nytta för båda parter.

2. Politiska handlingsprogram och andra åtgärder skall syfta till att få till stånd en ekonomisk och social utveckling i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Dessa program bör säkerställa att miljöhänsyn införlivas fullständigt redan från början och att de är knutna till kraven på harmonisk social utveckling.

3. Samarbetet skall integreras i en regional ram för samarbete. Särskild uppmärksamhet skall riktas på åtgärder som kan främja ett samarbete mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och dess grannländer, inklusive medlemsstaterna, för att på så sätt bidra till regional stabilitet. Stabiliserings- och associeringsrådet får besluta om prioriteringar mellan och inom de samarbetsområden som beskrivs nedan.

Artikel 81

Ekonomisk politik

1. Gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall underlätta den ekonomiska reformprocessen genom att samarbeta för att förbättra förståelsen för grunddragen i deras respektive ekonomier samt för hur den ekonomiska politiken bedrivs i marknadsekonomier.

2. I detta syfte skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samarbeta för att

- utbyta information om makroekonomiska resultat och prognoser samt om utvecklingsstrategier,
- tillsammans analysera ekonomiska frågor av gemensamt intresse, inbegripet utformningen av en ekonomisk politik och medlen för att genomföra denna.

3. På begäran av myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien får gemenskapen tillhandahålla bistånd som är utformat att stödja f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens ansträngningar för att göra denaren fullt konvertibel och för att gradvis utveckla sin politik i linje med den som förs inom ramen för Europeiska monetära systemet. Samarbetet på detta område skall inbegripa ett informellt informationsutbyte om Europeiska monetära systemets och Europeiska centralbanks-systemets principer och funktion.

Artikel 82

Statistiskt samarbete

1. Samarbetet på statistikområdet skall inriktas på att utveckla ett effektivt och hållbart statistiksystem som i rätt tid kan tillhandahålla den pålitliga, objektiva och korrekta information som krävs för planering och övervakning av reform- och övergångsprocessen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Samarbetet skall göra det möjligt för det nationella statistiksystem som samordnas av det statliga statistikkontoret att bättre tillgodose sina kunders behov, både den offentliga förvaltningens och det privata näringslivets. Statistiksystemet bör respektera de grundläggande statistikprinciperna som utfärdats av Förenta nationerna och bestämmelserna i den europeiska statistiklagstiftningen samt utvecklas mot gemenskapens regelverk för statistik.

2. I detta syfte skall parterna särskilt samarbeta för att
- främja utvecklingen av en effektiv statistikmyndighet i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, grundad på lämpliga institutionella strukturer,
 - utveckla och upprätthålla nationell kapacitet för insamling, bearbetning och spridning av statistiska uppgifter av hög kvalitet med användning av modern teknik på effektivast möjliga sätt,
 - ge ekonomiska aktörer inom den privata och offentliga sektorn samt forskarkåren den tillämpliga socioekonomiska statistik som behövs för att övervaka statliga reformer,
 - göra det möjligt för det nationella statistiksystemet att anta principerna och normerna för det europeiska statistiksystemet,
 - säkra en konfidentiell behandling av enskilda uppgifter.
3. Samarbetet på detta område skall inbegripa, men inte vara begränsat till, tillhandahållandet av information om metoder, deltagande i utvalda arbetsgrupper vid Eurostat och utbyte av statistiska uppgifter.

Artikel 83

Bank- och försäkringstjänster samt andra finansiella tjänster

1. Parterna skall samarbeta i syfte att upprätta och utveckla ett lämpligt ramverk för att understödja sektorn för bank- och försäkringstjänster samt andra finansiella tjänster i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Samarbetet skall inriktas på följande:

- Införandet av ett gemensamt redovisningssystem som är förenligt med europeiska normer.
 - Förstärkning och omstrukturering av bank- och försäkringssektorerna samt andra finansiella sektorer.
 - Förbättrad övervakning och reglering av banktjänster och andra finansiella tjänster.
 - Informationsutbyte, särskilt beträffande föreslagna lagstiftning.
 - Förberedande av översättning och termordlistor.
2. Parterna skall samarbeta i syfte att utveckla effektiva redovisningssystem i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien baserade på harmoniserade gemenskapsmetoder och förfaranden.

Samarbetet skall inriktas på

- tekniskt bistånd till revisionsverket i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,
- inrättande av interna revisionsenheter vid offentliga myndigheter,
- utbyte av information om revisionssystem,
- standardisering av redovisningshandlingar,
- utbildning och rådgivning.

Artikel 84

Främjande och skydd av investeringar

1. Samarbetet mellan parterna skall syfta till att etablera ett gynnsamt klimat för såväl inhemska som utländska privata investeringar.

2. Målen för samarbetet skall särskilt vara att

- f.d. jugoslaviska republiken Makedonien förbättrar regelverket så att investeringar gynnas och skyddas,
- vid behov ingå bilaterala avtal med medlemsstaterna för att främja och skydda investeringar,
- införa lämpliga ordningar för kapitalöverföringar,
- förbättra investeringsskyddet.

Artikel 85

Industriellt samarbete

1. Samarbetet skall syfta till att främja moderniseringen och omstruktureringen av industrin och enskilda sektorer i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt till industriellt samarbete mellan ekonomiska aktörer på båda sidor, särskilt med sikte på att stärka den privata sektorn på villkor som garanterar att miljön skyddas.

2. Initiativ till industriellt samarbete skall återspegla båda parter prioriteringar. De skall beakta regionala aspekter på industriell utveckling och vid behov främja transnationella partnerskap. Initiativen bör i synnerhet vara inriktade på att upprätta lämpliga strukturer för företag, förbättra kunskaperna om företagsledning samt stödja marknader och främja större öppenhet på marknader och ett bättre företagsklimat.

Artikel 86

Små och medelstora företag

Parterna skall samarbeta i syfte att utveckla och stärka små och medelstora företag inom den privata sektorn, främja upprättandet av nya företag på områden som erbjuder möjlighet till tillväxt samt främja samarbete mellan små och medelstora företag i gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 87

Turism

Samarbetet mellan parterna på området för turism skall inriktas på att underlätta turistnäringens verksamhet och uppmuntra till turism genom att överföra kunskaper, genom att f.d. jugoslaviska republiken Makedonien deltar i viktiga europeiska turistorganisationer och genom att undersöka möjligheterna till gemensam verksamhet, särskilt inom ramen för regionala turistprojekt.

Artikel 88

Tull

1. Syftet med samarbetet skall vara att säkerställa överensstämmelse med alla de bestämmelser som enligt planerna skall antas på handelsområdet och att få till stånd en tillnärmning av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tullsystem till gemenskapens system och på så sätt bidra till att bana väg för de liberaliseringsåtgärder som är planerade enligt detta avtal.

2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:

- Utbyte av information, inbegripet information om undersökningsmetoder.
- Utvecklingen av gränsöverskridande infrastruktur mellan parterna.
- Möjligheten att sammankoppla gemenskapens och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens transiteringssystem samt att anta och införa det administrativa enhetsdokumentet.
- Förenkling av inspektioner och formaliteter i samband med godstransport.
- Stöd till införande av moderna tullinformationssystem.

3. Utan att det påverkar det utökade samarbetet enligt detta avtal, särskilt artiklarna 76–78, skall det ömsesidiga biståndet mellan parternas administrativa myndigheter i tullfrågor äga rum enligt bestämmelserna i protokoll 5.

Artikel 89

Beskattnings

Parterna kommer att upprätta ett samarbete på skatteområdet, inbegripet åtgärder som syftar till att främja reformering av skattesystemet, modernisera skatteväsendet i syfte att säkerställa en effektiv skatteuppbörd och bekämpa skattebedrägeri.

Artikel 90

Socialt samarbete

1. På sysselsättningsområdet skall samarbetet mellan parterna särskilt inriktas på att modernisera arbetsförmedlingen och yrkesrådgivningen, införa stödåtgärder och främja lokal utveckling för att stödja en omstrukturering av industrin och arbetsmarknaden. Samarbetet skall också omfatta studier samt tillhandahållandet av experthjälp, information och utbildning.

2. När det gäller social trygghet skall samarbetet mellan parterna syfta till att anpassa f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens sociala trygghetssystem till de nya ekonomiska och sociala kraven, särskilt genom att tillhandahålla experthjälp, information och utbildning.

3. Samarbetet mellan parterna skall innefatta en anpassning av lagstiftningen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om arbetsvillkor och lika möjligheter för kvinnor och män.

4. Parterna skall utveckla ett samarbete för att förbättra skyddsnivån för arbetstagarnas hälsa och säkerhet, med utgångspunkt i den skyddsnivå som finns inom gemenskapen.

Artikel 91

Utbildning

1. Parterna skall samarbeta med avsikt att höja den allmänna utbildningsnivån och nivån på yrkeskvalifikationerna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, med hänsyn till f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens prioriteringar.

2. Tempus-programmet kommer att bidra till att stärka samarbetet mellan parterna i fråga om utbildning, vilket främjar demokratin, rättsstaten och ekonomiska reformer.

3. Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen kommer också att bidra till förbättringen av utbildningsstrukturer och utbildningsverksamhet i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 92

Kulturellt samarbete

Parterna förbinder sig att främja det kulturella samarbetet. Syftet med detta samarbete är bland annat att förbättra den ömsesidiga förståelsen och respekten mellan individer, samhällen och nationer.

Artikel 93

Information och kommunikation

Gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien kommer att vidta nödvändiga åtgärder för att stimulera det ömsesidiga informationsutbytet. Företrädere kommer att ges till program som syftar till att ge allmänheten grundläggande information om gemenskapen och till att förse yrkesgrupper i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien med mer specialiserad information.

Artikel 94

Samarbete inom det audiovisuella området

Parterna skall samarbeta för att främja den audiovisuella industrin i Europa och uppmuntra till samproduktion inom film- och televisionsområdet.

Parterna kommer att samordna och, när så är lämpligt, harmonisera sin politik för reglering av innehållet i gränsöverskridande sändningar, med särskild hänsyn till frågor som rör förvärv av immateriell äganderätt till program och sändningar via satellit eller kabel.

Artikel 95

Infrastruktur för elektronisk kommunikation och tillhörande tjänster

Parterna kommer att stärka samarbetet på området för infrastruktur för elektronisk kommunikation, inbegripet traditionella telenät och relevanta elektroniska audiovisuella transportnät och tillhörande tjänster, för att f.d. jugoslaviska republiken Makedonien slutligen skall kunna anpassa sig till gemenskapens regelverk ett år efter att avtalet trätt i kraft.

Ovan nämnda samarbete kommer att inriktas på följande prioriterade områden:

- Utveckling av politiska handlingsprogram.
- Rättsliga aspekter och regleringsaspekter.
- Den institutionella uppbyggnad som krävs för en liberaliserad miljö.
- Modernisering av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens elektroniska infrastruktur och dess integrering i europeiska och globala nät, med tyngdpunkt på förbättringar på regional nivå.
- Internationellt samarbete.
- Samarbete inom europeiska strukturer, särskilt de som är verksamma på standardiseringsområdet.
- Samordning av ståndpunkter i internationella organisationer och forum.

Artikel 96

Informationssamhället

Parterna är eniga om att stärka samarbetet i syfte att vidareutveckla informationssamhället i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. De övergripande målen kommer att vara att förbereda samhället som helhet på den digitala tidsåldern, att dra till sig investeringar och att skapa driftskompatibilitet mellan nät och tjänster.

Myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien kommer med gemenskapens hjälp att noggrant granska varje politiskt åtagande som görs i Europeiska unionen, i syfte att anpassa sin egen politik till unionens.

Myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien kommer att upprätta en plan för att anta gemenskapens lagstiftning på området för informationssamhället.

Artikel 97

Konsumentskydd

Parterna kommer att samarbeta för att anpassa nivån på konsumentskyddet i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till nivån i gemenskapen. Ett effektivt konsumentskydd är nödvändigt för att säkerställa en välfungerande marknadsekonomi och kommer att vara beroende av utvecklingen av administrativa strukturer för att säkerställa marknadsövervakning och övervakning av att lagstiftningen efterlevs på detta område.

För detta ändamål och med hänsyn till deras gemensamma intressen kommer parterna att främja och sörja för

- en harmonisering av lagstiftningen och en anpassning av konsumentskyddet i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till gällande konsumentskydd i gemenskapen,
- ett aktivt konsumentskydd, inbegripet mer information och en utveckling av oberoende organisationer,
- ett effektivt rättsskydd för konsumenterna för att förbättra kvaliteten på konsumtionsvarorna och upprätthålla godtagbara säkerhetsnormer.

Artikel 98

Transport

1. Utöver avtalet mellan Europeiska gemenskapen och före detta jugoslaviska republiken Makedonien inom transportområdet skall parterna utveckla och öka detta samarbete i syfte att göra det möjligt för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att

- omstrukturera och modernisera transportinfrastrukturen och därtill hörande infrastruktur,
- förbättra passagerar- och varutransporter samt tillträdet till transportmarknaden genom att undanröja administrativa, tekniska och andra hinder,

- uppnå driftstandarder jämförbara med standarderna i gemenskapen,
- utveckla ett transportsystem som är förenligt med och anpassat till gemenskapssystemet,
- förbättra miljöskyddet på transportområdet samt minska skadliga effekter och föroreningar.

2. Följande samarbetsområden skall prioriteras:

- Utveckling av väg-, järnvägs-, flygplats- och hamninfrastrukturen samt andra stora trafikleder av gemensamt intresse samt transeuropeiska och alleuropeiska förbindelser.
- Förvaltning av järnvägar och flygplatser, inbegripet lämpligt samarbete mellan relevanta nationella myndigheter.
- Vägtransport, inbegripet beskattning samt sociala och miljömässiga aspekter.
- Kombinerade järnvägs- och vägtransporter.
- Harmonisering av internationell transportstatistik.
- Modernisering av teknisk transportutrustning i enlighet med gemenskapsnormerna och hjälp att erhålla finansiering för detta, särskilt inom områdena för kombitransporter, multimodala transporter och omlastning.
- Främjande av gemensamma forsknings- och teknikprogram.
- Antagandet av samordnade transportstrategier som är förenliga med dem som tillämpas i gemenskapen.

Artikel 99

Energi

1. Samarbetet kommer att utgå från marknadsekonomiska principer och Europeiska energistadgefördraget och utvecklas i syfte att uppnå en gradvis integrering av Europas energimarknader.
2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:
 - Utformning och planering av energipolitiken, inbegripet modernisering av infrastruktur, förbättring och diversifiering av energiförsörjningen och förbättring av tillträdet till energimarknaden, inklusive förenklad överföring.
 - Ledarskap och utbildning för energisektorn och överföring av teknik och kunskap.
 - Främjande av energibesparingar, energieffektivitet, förnybar energi och studier om energiproduktionens och förbrukningens miljökonsekvenser.

- Utformning av ramvillkor för omstrukturering av allmännyttiga energibolag och samarbete mellan företag inom denna sektor.

Artikel 100

Jordbruk och jordbrukets förädlingsindustri

Samarbetet på detta område skall inriktas på modernisering och omstrukturering av jordbruket och jordbrukets förädlingsindustri, vattenförvaltning, landsbygdsutveckling, en gradvis harmonisering av den veterinära och fytosanitära lagstiftningen med gemenskapsstandarder och utveckling av fiskeri- och skogsnäringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 101

Regional och lokal utveckling

Parterna skall stärka sitt regionala utvecklingssamarbete i syfte att bidra till ekonomisk utveckling och minska regionala obalanser.

Särskild uppmärksamhet skall riktas mot gränsöverskridande, transnationellt och interregionalt samarbete. För detta ändamål kan ett utbyte av information och experter genomföras.

Artikel 102

Samarbete i fråga om forskning och teknisk utveckling

1. Parterna skall främja bilateralt samarbete inom civil vetenskaplig forskning och teknisk utveckling (FoTU) på grundval av principen om ömsesidig nytta och, med hänsyn till tillgängliga resurser, lämplig tillgång till sina respektive program, med beaktande av lämpliga nivåer för ett effektivt skydd av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.

2. Det vetenskapliga och tekniska samarbetet skall omfatta

- utbyte av vetenskaplig och teknisk information,
- organisationen av gemensamma vetenskapliga möten,
- gemensamma FoTU-verksamheter,
- utbildning och program för rörlighet för vetenskapsmän, forskare och tekniska experter inom FoTU på båda sidor.

3. Detta samarbete skall genomföras enligt särskilda arrangemang, som skall förhandlas och beslutas i enlighet med sådana förfaranden som vardera parten antar och som bland annat skall fastställa lämpliga bestämmelser om immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.

Artikel 103

Miljö och kärnsäkerhet

1. Parterna skall utveckla och stärka sitt samarbete i den viktiga uppgiften att bekämpa försämringen av miljön, i syfte att stödja en miljömässigt hållbar utveckling.
2. Samarbetet kan inriktas på följande prioriterade områden:
 - Bekämpning av lokala, regionala och gränsöverskridande föroreningar (luft, vattenkvalitet, inklusive rening av avloppsvatten och förorening av dricksvatten) samt inrättandet av effektiv övervakning.
 - Utveckling av strategier för globala frågor och klimatfrågor.
 - Effektiv, hållbar och ren energiproduktion och konsumtion samt industrianläggningars säkerhet.
 - Klassificering och säker hantering av kemikalier.
 - Minskning, återvinning och säkert bortskaffande av avfall samt genomförande av Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och slutligt omhändertagande av farligt avfall (Basel 1989).
 - Jordbrukets miljökonsekvenser, jorderosion och förorening orsakad av jordbrukskemikalier.
 - Skydd av skogar samt flora och fauna, bevarande av biologisk mångfald.
 - Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
 - Miljökonsekvensbeskrivning och strategisk miljöbedömning.
 - Oavbruten tillnärmning av lagar och förordningar till gemenskapens standarder.
 - Internationella konventioner på miljöområdet i vilka gemenskapen deltar.
 - Samarbete på regional nivå och inom ramen för Europeiska miljöbyrån.
 - Utbildning, information och medvetenhet om miljöfrågor.
3. På området för skydd mot naturkatastrofer syftar samarbetet till att skydda människor, djur, egendom och miljön mot katastrofer orsakade av människor. I detta syfte kan samarbetet omfatta följande områden:
 - Utbyte av resultat från utvecklingsprojekt inom vetenskap och forskning.
 - Ömsesidig övervakning och system för tidig information och varning om risker och katastrofer samt följderna av dessa.

- Räddnings- och hjälpinsatser samt biståndssystem vid katastrofer.
 - Utbyte av erfarenheter av rehabilitering och återuppbyggnad efter en katastrof.
4. Samarbetet på området för kärnsäkerhet kan omfatta följande:
 - Förbättring av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens lagar och förordningar om kärnsäkerhet samt förstärkning av tillsynsmyndigheter och deras resurser.
 - Skydd mot radioaktiv strålning, inbegripet övervakning av strålning från radioaktiva ämnen i miljön.
 - Hantering av radioaktivt avfall: f.d. jugoslaviska republiken Makedonien åtar sig att förse stabiliserings- och associeringsrådet med information om eventuella planer på att importera eller lagra radioaktivt avfall.
 - Främjande av avtal mellan EU:s medlemsstater, eller Euratom, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om ett snabbt informationsutbyte i händelse av kärnkraftsolyckor och frågor om kärnsäkerhet i allmänhet, vid behov.
 - Bättre övervakning och kontroll av transporter av material som är känsliga för radioaktiv förorening.

AVDELNING IX

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 104

För att uppnå målen i detta avtal och i enlighet med artiklarna 3, 108 och 109 kan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien erhålla ekonomiskt bistånd från gemenskapen i form av bidrag och lån, inbegripet lån från Europeiska investeringsbanken.

Artikel 105

Ekonomiskt bistånd i form av bidrag skall ges inom ramen för verksamhetsåtgärder som fastställs i rådets relevanta förordning inom ramen för ett vägledande flerårigt program som gemenskapen upprättar efter samråd med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

De övergripande målen för biståndet, i form av institutionell uppbyggnad och investeringar, skall bidra till de demokratiska, ekonomiska och institutionella reformerna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, i enlighet med stabiliserings- och associeringsprocessen. Det ekonomiska biståndet kan omfatta alla områden för harmonisering av lagstiftning och samarbete i enlighet med detta avtal, inbegripet rättsliga och inrikes frågor.

Hänsyn bör tas till huruvida de infrastrukturprojekt av gemensamt intresse som identifieras i transportavtalet har genomförts till fullo.

Artikel 106

På begäran av f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och om särskilda behov föreligger kan gemenskapen i samordning med internationella finansiella institut undersöka möjligheten att på vissa särskilda villkor i undantagsfall bevilja landet makroekonomiskt stöd, med beaktande av alla tillgängliga ekonomiska resurser.

Artikel 107

För att på ett optimalt sätt kunna utnyttja alla tillgängliga resurser skall parterna se till att gemenskapens bidrag ges i nära samordning med bidrag från andra källor, till exempel medlemsstaterna, andra länder och internationella finansiella institut.

I detta syfte skall parterna regelbundet utbyta information om alla biståndskällor.

AVDELNING X

INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA BESTÄMMELSER SAMT SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 108

Härmed inrättas ett stabiliserings- och associeringsråd som skall övervaka tillämpningen och genomförandet av detta avtal. Det skall regelbundet och när omständigheterna så kräver sammanträda på lämplig nivå. Det skall undersöka alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramen för detta avtal och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

Artikel 109

1. Stabiliserings- och associeringsrådet skall bestå av medlemmarna av Europeiska unionens råd och ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommissionen, å ena sidan, och medlemmar av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering, å andra sidan.

2. Stabiliserings- och associeringsrådet skall anta sin egen arbetsordning.

3. Medlemmarna i stabiliserings- och associeringsrådet får låta sig representeras i överensstämmelse med de villkor som skall fastställas i dess arbetsordning.

4. Ordförandeskapet i stabiliserings- och associeringsrådet skall växelvis innehas av en företrädare för Europeiska gemenskapen och en företrädare för f.d. jugoslaviska republiken Ma-

kedonien, i enlighet med de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

5. I ärenden som rör Europeiska investeringsbanken skall banken delta i stabiliserings- och associeringsrådets arbete som observatör.

Artikel 110

Stabiliserings- och associeringsrådet skall, i syfte att uppnå målen i detta avtal, ha befogenhet att fatta beslut inom ramen för avtalet i de fall som föreskrivs däri. De beslut som fattas skall vara bindande för parterna, som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra dem. När stabiliserings- och associeringsrådet beslutar om övergången till den andra etappen, i enlighet med artikel 5, får det även besluta om eventuella ändringar som skall göras i innehållet i de bestämmelser som reglerar den andra etappen.

I sin arbetsordning skall stabiliserings- och associeringsrådet fastställa stabiliserings- och associeringskommitténs uppgifter, vilka skall inbegripa förberedelse av stabiliserings- och associeringsrådets sammanträden, och besluta om kommitténs arbete.

Stabiliserings- och associeringsrådet får delegera vilken som helst av sina befogenheter till stabiliserings- och associeringskommittén. I sådana fall skall kommittén fatta sina beslut i enlighet med villkoren i denna artikel.

Stabiliserings- och associeringsrådet får även vid behov utfärda rekommendationer.

Det skall utarbeta sina beslut och rekommendationer i samförstånd mellan parterna.

Artikel 111

Var och en av parterna kan till stabiliserings- och associeringsrådet hänskjuta alla tvister avseende tillämpningen eller tolkningen av detta avtal. Stabiliserings- och associeringsrådet får bilägga tvisten genom ett bindande beslut.

Artikel 112

Stabiliserings- och associeringsrådet skall vid utförandet av sina uppgifter biträdas av en stabiliserings- och associeringskommitté som skall bestå av företrädare för Europeiska unionens råd och företrädare för Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och företrädare för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan.

Artikel 113

Stabiliserings- och associeringskommittén får inrätta underkommittéer. Den transportkommitté som inrättats inom ramen för transportavtalet skall bistå stabiliserings- och associeringskommittén.

Artikel 114

Härmed inrättas en parlamentarisk stabiliserings- och associeringskommitté. Den skall vara ett forum för ledamöterna av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens parlament och Europaparlamentet där de kan sammanträda och utbyta åsikter. Kommittén skall själv fastställa hur ofta den skall sammanträda.

Den parlamentariska stabiliserings- och associeringskommittén skall bestå av ledamöter av Europaparlamentet, å ena sidan, och ledamöter av f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens parlament, å andra sidan.

Den parlamentariska stabiliserings- och associeringskommittén skall anta sin egen arbetsordning.

Ordförandeskapet i den parlamentariska stabiliserings- och associeringskommittén skall växelvis innehas av Europaparlamentet och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens parlament, i enlighet med de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

Artikel 115

Inom ramen för detta avtal åtar sig varje part att säkerställa att fysiska och juridiska personer från den andra parten, utan diskriminering i förhållande till de egna medborgarna, har fri tillgång till parternas behöriga domstolar och administrativa organ för att kunna försvara sina personliga rättigheter och sin äganderätt.

Artikel 116

Ingenting i detta avtal skall hindra en part från att vidta åtgärder som

- a) den anser nödvändiga för att förhindra utlämnandet av upplysningar som kan skada dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) rör produktion av eller handel med vapen, ammunition eller krigsmateriel eller som rör forskning, utveckling eller produktion som är oundgänglig för försvarsändamål, under förutsättning att sådana åtgärder inte försämrar konkurrensvillkoren för produkter som inte är avsedda för specifikt militära ändamål,
- c) den anser väsentliga för sin egen säkerhet i händelse av allvarliga inre störningar som påverkar upprätthållandet av lag och ordning, under krig eller allvarlig internationell spänning som utgör ett krigshot eller för att infria förpliktelser som den har godtagit i syfte att upprätthålla fred och internationell säkerhet.

Artikel 117

1. Inom de områden som omfattas av detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser i detta skall de ordningar som

— f.d. jugoslaviska republiken Makedonien tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon åtskillnad mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag eller filialer,

— gemenskapen tillämpar med avseende på f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inte ge upphov till någon åtskillnad mellan medborgare i eller bolag eller filialer från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall inte påverka parternas rätt att tillämpa sådana bestämmelser i sin skattelagstiftning som skiljer mellan skattebetalare som har olika bostadsort.

Artikel 118

1. Parterna skall vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som krävs för att fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal. De skall se till att de mål som uppställs i detta avtal uppnås.

2. Om endera parten anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra en skyldighet enligt detta avtal får den vidta lämpliga åtgärder. Innan den gör detta skall den, förutom i särskilt brådskande fall, förse stabiliserings- och associeringsrådet med alla relevanta upplysningar som erfordras för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en för båda parter godtagbar lösning.

Vid val av åtgärder skall sådana som minst stör avtalets funktion prioriteras. Dessa åtgärder skall omedelbart anmälas till stabiliserings- och associeringsrådet och skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd inom stabiliserings- och associeringsrådet.

Artikel 119

Parterna är överens om att på begäran av endera parten snarast via lämpliga kanaler samråda om alla frågor som rör tolkningen eller tillämpningen av detta avtal och andra relevanta sidor av förhållandena mellan parterna.

Bestämmelserna i denna artikel skall inte på något sätt påverka tillämpningen av artiklarna 30, 37, 38 och 42.

Artikel 120

Detta avtal skall inte beröra de rättigheter som garanteras enskilda personer och ekonomiska aktörer genom befintliga avtal som är bindande för en eller flera medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, förrän motsvarande rättigheter för dessa har uppnåtts enligt detta avtal.

Artikel 121

Protokollen 1–5 samt bilagorna I–VII skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 122

Detta avtal ingås på obestämd tid.

Endera parten får säga upp detta avtal genom att underrätta den andra parten om sin avsikt. Avtalet skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för en sådan underrättelse.

Artikel 123

I detta avtal avses med "parter" gemenskapen eller dess medlemsstater eller gemenskapen och dess medlemsstater, i enlighet med deras respektive befogenheter, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan.

Artikel 124

Detta avtal är tillämpligt på de territorier i vilka fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålgemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag, å ena sidan, och på f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium, å andra sidan.

Artikel 125

Generalsekretären för Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta avtal.

Artikel 126

Detta avtal är upprättat i två exemplar på respektive parts officiella språk, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Artikel 127

Parterna skall godkänna detta avtal i enlighet med deras egna förfaranden.

Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna till varandra anmäler att de förfaranden som avses i första stycket är avslutade.

När detta avtal träder i kraft skall det ersätta det samarbetsavtal mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som undertecknades den 29 april 1997 genom skriftväxling.

*Artikel 128***Interimsavtal**

Om, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för detta avtals ikraftträdande avslutas, bestämmelserna i vissa delar av detta avtal, särskilt bestämmelserna om fri rörlighet för varor, sätts i kraft genom ett interimsavtal mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, är parterna överens om att uttrycket "den dag då detta avtal träder i kraft" under sådana omständigheter och såvitt avser avdelning IV, artiklarna 69–71 i detta avtal och protokollen 1–5 till detta avtal skall avse den dag då interimsavtalet träder i kraft med avseende på förpliktelseerna enligt nämnda artiklar och protokoll.

Gemensam förklaring om artikel 34

Europeiska gemenskaperna och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, som är medvetna om den verkan som det plötsliga avskaffandet av den avgift på 1 % som tillämpas i fråga om tullklarering på importerade varor skulle kunna få på f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens budget, är överens om att som en undantagsåtgärd behålla avgiften fram till den 1 januari 2002 eller fram till dess att stabiliserings- och associeringsavtalet träder i kraft, beroende på vilket som inträffar först.

Om denna avgift i avvaktan på detta skulle sänkas eller avskaffas gentemot ett tredje land åtar sig f.d. jugoslaviska republiken Makedonien att omedelbart börja ge varor med ursprung i EG samma behandling.

Innehållet i denna gemensamma förklaring påverkar inte Europeiska gemenskapernas ståndpunkt i förhandlingarna om f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens anslutning till Världshandelsorganisationen.

Gemensam förklaring om artikel 40

Avsiktsförklaring av de avtalslutande parterna om handelsordningarna mellan de stater som uppstod vid upplösningen av tidigare Socialistiska federala republiken Jugoslavien:

1. Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien anser det vara väsentligt att det ekonomiska och handelsmässiga samarbetet mellan de stater som uppstod vid upplösningen av tidigare Socialistiska federala republiken Jugoslavien återupprättas så snart som möjligt, så snart de politiska och ekonomiska omständigheterna så tillåter.
2. Gemenskapen är beredd att bevilja ursprungskumulering till de stater som uppstod vid upplösningen av tidigare Socialistiska federala republiken Jugoslavien och som har återupprättat ett normalt ekonomiskt och handelsmässigt samarbete, så snart det administrativa samarbete som behövs för att kumulering skall fungera väl har etablerats.
3. Med detta i åtanke förklarar f.d. jugoslaviska republiken Makedonien sin vilja att så snart som möjligt inleda förhandlingar för att etablera ett samarbete med andra stater som uppstod vid upplösningen av tidigare Socialistiska federala republiken Jugoslavien.

Gemensam förklaring om artikel 44

Begreppet "barn" definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

Gemensam förklaring om artikel 46

Begreppet "deras familjemedlemmar" definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

Gemensam förklaring till artikel 57 om transportfrågor

Parterna är överens om att så snart som möjligt försöka genomföra artikel 12.3 b i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och före detta jugoslaviska republiken Makedonien inom transportområdet om ett ekopoängssystem, genom att i form av skriftväxling ingå det relevanta avtalet snarast möjligt och senast vid ingåendet av interimsavtalet.

Gemensam förklaring om artikel 71

Parterna är överens om att vid tillämpningen av detta avtal skall immateriella, industriella och kommersiella rättigheter särskilt omfatta upphovsrätt, inbegripet upphovsrätt till dataprogram och närstående rättigheter, rättigheter med avseende på databaser, patent, mönsterskydd, varumärken och servicemärken, kretsmönster i halvledarprodukter, inbegripet geografiska ursprungsbezeichnungar samt skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10a i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten samt skydd av förtrolig information om know-how.

Förklaring av gemenskapen och dess medlemsstater om artiklarna 27 och 29

Med beaktande av de särskilda handelsåtgärder som Europeiska gemenskapen beviljar länder som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess, inbegripet f.d. jugoslaviska republiken Makedonien på grundval av rådets förordning (EG) nr 2007/2000, ändrad genom rådets förordning (EG) nr . . ./2000, förklarar Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater följande:

- Vid tillämpningen av artikel 29.2 i detta avtal skall de av de ensidiga autonoma handelsåtgärder som är mer gynnsamma gälla utöver de avtalsenliga handelsmedgivanden som gemenskapen beviljar i detta avtal, så länge rådets förordning (EG) nr 2007/2000, i dess ändrade lydelse, är tillämplig.
 - Särskilt för de produkter som omfattas av kapitlen 7 och 8 i Kombinerade nomenklaturen, för vilka Gemensamma tulltaxan föreskriver om tillämpningen av värdetullar och en mängdtull, skall avskaffandet även gälla för mängdtullen trots vad som sägs i artikel 27.1.
-

Förklaring av Europeiska gemenskapen om artikel 76

I fråga om f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens förpliktelse att återta andra länders medborgare samt statslösa personer grundas Europeiska gemenskapens politik för återsändande på följande grundvillkor:

- Ett frivilligt återvändande prioriteras.
 - Återsändande till ursprungslandet är den övergripande principen.
-

Gemensam förklaring om artikel 118

- a) När det gäller tolkningen och den praktiska tillämpningen av detta avtal är parterna eniga om att de särskilt brådskande fall som avses i artikel 118 i avtalet avser fall då en av de två parterna begått ett väsentligt avtalsbrott. Ett väsentligt avtalsbrott består av
- en sådan vägran att fullgöra avtalet som inte sanktioneras av allmänna folkrättsliga regler,
 - överträdelser av avtalets väsentliga beståndsdelar enligt artikel 2.
- b) Parterna är överens om att det med "lämpliga åtgärder" enligt artikel 118 avses åtgärder som kan vidtas i enlighet med folkrätten. Om en part vidtar en åtgärd i ett särskilt brådskande fall enligt artikel 118, kan den andra parten utnyttja förfarandet för tvistelösning.
-

BILAGA I

IMPORT TILL F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN AV MINDRE KÄNSLIGA VAROR MED
URSPRUNG I GEMENSKAPEN

som avses i artikel 18.2

KN-nummer	Varuslag
2517	<p>Småsten, grus och krossad sten av sådana slag som vanligen används för inblandning i betong eller för vägbyggen, banbyggen e.d., singel och flinta, även värmebehandlade; makadam av slagg eller liknande industriellt avfall, även innehållande sådana material som är nämnda i första delen av detta nummer; tjärnakadam; krosskorn, skärv och pulver av stenarter enligt nr 2515 eller 2516, även värmebehandlade:</p> <p>– Krosskorn, skärv och pulver av stenarter enligt nr 2515 eller 2516, även värmebehandlade:</p> <p>41 00 00 – – Av marmor</p> <p>49 00 00 – – Andra slag:</p>
2518	Dolomit, även bränd; dolomit, grovhuggen eller enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form; stampmassa av dolomit (inbegripet tjärdolomit)
2520	Gipssten; anhydrit; bränd gips, även färgad eller innehållande små mängder acceleratörer eller fördröjningsmedel
2523	<p>Portlandcement, aluminatcement, slaggcement och liknande hydraulisk cement, även färgade eller i form av klinker:</p> <p>10 00 00 – Cementklinker</p> <p>29 00 00 – – Annan</p>
3105	Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnena kväve, fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg
3214	Fönsterkitt, ympvax, hartscement och andra tätnings- och utfyllningsmedel; spackelfärger; icke eldfasta preparat för ytbeläggning av fasader, innerväggar, golv, innertak o.d.
3303	Parfymers och luktvatten
3304	Preparat för skönhetsvård, kosmetika eller hudvård (andra än mediciner), inbegripet solskyddsmedel; preparat för manikyr eller pedikyr
3305	Hårvårdsmedel
3306	Preparat för mun- eller tandhygien, inbegripet pastor och pulver för fästande av tandproteser; tråd för rengöring av utrymmen mellan tänderna (tandtråd), i detaljhandelsförpackningar
3307	Preparat avsedda att användas före, vid eller efter rakning, deodoranter för personligt bruk, badpreparat, hårborttagningsmedel samt andra parfymers-, skönhets- och kroppsvårdsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; beredda rumsdesodoriseringsmedel, även parfymerade och även med desinficerande egenskaper
3405	Puts- och polermedel för skodon, möbler, golv, karosserier, glas eller metall, skurpasta, skurpulver och liknande preparat (även i form av papper, vadd, filt, bondad duk, porös plast eller poröst gummi som impregnerats, överdragits eller belagts med sådana preparat), med undantag av vaxer enligt nr 3404
3506	Lim och klister, beredda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; produkter lämpliga för användning som lim eller klister, förpackade för försäljning i detaljhandeln som lim eller klister i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg

KN-nummer	Varuslag
3701	Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; bladfilm, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning
3808	Insekts-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel, gröningshindrande medel, tillväxtreglerande medel för växter, desinfektionsmedel, bekämpningsmedel mot gnagare och liknande produkter, föreliggande i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln eller som preparat eller utformade artiklar (t.ex. band, vekar och ljus, preparerade med svavel, samt flugpapper)
3918	Golvbeläggingsmaterial av plast, även självhäftande, i rullar eller i form av plattor; vägg- eller takbeklädnad av plast enligt definition i anm. 9 till detta kapitel
3919	Plattor, duk, film, folier, tejp, remsor och andra platta produkter av plast, självhäftande, även i rullar
3921	Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor av plast
3923	Artiklar för transport eller förpackning av varor, av plast; proppar, lock, kapsyler och andra förslutningsartiklar av plast
3924	Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av plast
3925	Byggvaror av plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
3926	Andra plastvaror samt varor av andra material enligt nr 3901–3914
4008	Plattor, duk, remsor, stänger och strängar (inbegripet profilerade stänger och strängar), av mjukgummi:
	– Av poröst gummi:
11 00 00	– – Plattor, duk och remsor
19 00 00	– – Andra
	– Av icke-poröst gummi:
	– – Plattor, duk och remsor:
21 10 00	– – – Golvbeläggingsmaterial och mattor
21 90 00	– – – Andra
	– – Andra:
29 90 00	– – – Andra
4015	Kläder och tillbehör till kläder (inbegripet handskar), för alla ändamål, av mjukgummi:
	– Handskar:
	– – Andra:
19 10 00	– – – Hushållshandskar
19 90 00	– – – Andra
90 00 00	– Andra slag
4016	Andra varor av mjukgummi:
	– Andra slag:
91 00 00	– – Golvbeläggingsmaterial och mattor

KN-nummer	Varuslag
4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn (inbegripet huvuden, svansar, tassar och andra delar eller avklipp), lösa eller hopfogade (dock inte med andra material), med undantag av varor enligt nr 4303
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av pälsskinn
4409	Virke (inbegripet icke sammansatt parkettstav), likformigt bearbetat utefter hela längden (spontat, falsat, fasat, försett med pärlstav, profilerat, bearbetat till rund form e.d.) på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat
4415	Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar, av trä; kabeltrummor av trä; lastpallar, pallboxar och liknande anordningar, av trä; pallflänsar av trä
4802	<p>Papper och papp, obelagda och obestrukna, av sådana slag som används för skrivning, tryckning eller annat grafiskt ändamål, samt papper och papp till hålkort och hålrem-sor, i rullar eller ark, med undantag av papper enligt nr 4801 eller 4803; papper och papp, handgjorda:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Annat papper och annan papp, inte innehållande mekanisk massa eller med en halt av sådan massa av högst 10 viktprocent av det totala fiberinnehållet (träfritt papper, träfri papp): -- Vägande mindre än 40 g/m² <ul style="list-style-type: none"> 51 10 00 --- Vägande högst 15 g/m² för stencilframställning 51 90 00 --- Annat 52 20 00 --- I rullar 52 80 00 --- I ark -- Vägande mer än 150 g/m²: <ul style="list-style-type: none"> 53 20 00 --- I rullar 53 80 00 --- I ark
4805	<p>Annat papper eller papp, obelagda och obestrukna, i rullar eller ark, inte vidare bearbetade eller behandlade än vad som anges i anm. 2 till detta kapitel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Annan papp, vägande minst 225 g/m²: -- Framställd av pappersavfall: <ul style="list-style-type: none"> 80 11 00 --- Testliner 80 19 00 --- Annan -- Annan <ul style="list-style-type: none"> 80 90 00 --- Annan
4811	<p>Papper, papp, cellulosaavadd och duk av cellulosa-fibrer, belagda, bestrukna, impregnerade, överdragna, ytfärgade, ytdekorerade eller tryckta, i rullar eller ark, med undantag av varor enligt nr 4803, 4809 och 4810:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Papper och papp, belagda, bestrukna eller impregnerade med plast (med undantag av klister): <ul style="list-style-type: none"> 31 00 00 -- Blekta, vägande mer än 150 g/m² 39 00 00 -- Andra - Papper och papp, belagda, bestrukna eller impregnerade med vax, paraffin, stearin, olja eller glycerol <ul style="list-style-type: none"> 40 00 00

KN-nummer	Varuslag
4814	Papperstapeter och liknande väggbeklädnad; s.k. fönsterpapper
4815	Golvelägningsmaterial med botten av papper eller papp, även tillskuret
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert e.d.
4820	Kontorsböcker, räkenskapsböcker, anteckningsböcker, orderböcker, kvittensböcker, brevpapper i block, anteckningsblock, dagböcker och liknande artiklar, ävensom skrivböcker, skrivunderlägg, samlingspärmar (för lösblad eller andra), mappar, blankettsatser, även interfolierade med karbonpapper, samt liknande artiklar, av papper eller papp; album för prover eller samlingar samt bokpärmar och bokomslag, av papper eller papp
4821	Etiketter av alla slag, av papper eller papp, även tryckta
4909	Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrsel
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet käppparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)
6802	Bearbetad monument- eller byggnadssten (utom skiffer) samt varor av sådan sten, andra än varor enligt nr 6801; mosaikbitar o.d. av naturlig sten (inbegripet skiffer), även på underlag; konstfärgade korn, skärvor och pulver av naturlig sten (inbegripet skiffer)
6805	Naturliga eller konstgjorda slipmedel i form av pulver eller korn, på underlag av textilmaterial, papper, papp eller annat material, även tillskuret, sytt eller på annat sätt utformat
6807	Varor av asfalt eller liknande material (t.ex. petroleumbitumen eller stenkolstjärbeck)
6809	Varor av gips eller av blandningar på basis av gips
6810	Varor av cement, betong eller konstgjord sten, även armerade
6811	Varor av asbestcement, cellulosacement e.d.
6813	Friktionsmaterial och varor av sådant material (t.ex. skivor, rullar, remsor, segment, rondeller, brickor och klossar), omonterade, för bromsar, kopplingar e.d., på basis av asbest, andra mineraliska ämnen eller cellulosa, även i förening med textilmaterial eller annat material
6815	Varor av sten eller andra mineraliska ämnen (inbegripet kolfibrer, varor av kolfibrer och varor av torv), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6902	Eldfasta murstenar, block, plattor och liknande eldfasta keramiska byggvaror, andra än sådana som består av kiseldioxidhaltiga fossilmjöl eller av liknande kiseldioxidhaltiga jordarter
6904	Murtegel, bjälklagstegel, håltegel o.d., av keramiskt material
6905	Takpannor, skorstenspipor, rökhuvor, skorstensfoder, byggnadsornament och andra byggvaror, av keramiskt material
6907	Oglaserade "gatstenar", trottoarplattor, golvplattor o.d., plattor för eldstäder samt väggplattor, av keramiskt material; oglaserade mosaikbitar o.d., av keramiskt material, även på underlag
6908	Glaserade "gatstenar", trottoarplattor, golvplattor o.d., plattor för eldstäder samt väggplattor, av keramiskt material; glaserade mosaikbitar o.d., av keramiskt material, även på underlag

KN-nummer	Varuslag
6910	Diskhoar, tvättställ, pelare till tvättställ, badkar, bidéer, WC-stolar, spolcisterner, urinaler och liknande sanitetsartiklar för installation, av keramiskt material
6911	Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av porslin
6912	Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin
6914	Andra varor av keramiskt material
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas:
	– Härdat säkerhetsglas:
	-- Av sådan storlek och form som gör glaset lämpligt för montering i fordon, luftfartyg, rymdfarkoster eller fartyg:
11 10 00	--- Av sådan storlek och form som gör glaset lämpligt för montering i motorfordon
11 90 00	--- Annat
	-- Andra
19 10 00	--- Emaljerat
19 20 00	--- Genomfärgat, opaliserat, även försett med överfång eller underfång eller med absorberande eller reflekterande skikt
19 80 00	--- Annat
	– Laminerat säkerhetsglas:
	-- Av sådan storlek och form som gör glaset lämpligt för montering i fordon, luftfartyg, rymdfarkoster eller fartyg:
21 91 00	---- Av sådan storlek och form som gör glaset lämpligt för montering i motorfordon
21 99 00	---- Andra
29 00 00	-- Andra
7009	Speglar av glas, inbegripet backspeglar, även inramade
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)
7019	Glasfibrer (inbegripet glasull) och varor av glasfibrer (t.ex. garn och vävnader):
	– Roving och andra fiberknippen, även huggna; garn:
11 00 00	-- Huggna fiber i längder om högst 50 mm
12 00 00	-- Roving
19 00 00	-- Andra
7106	Silver (inbegripet förgyllt eller platinerat silver), obearbetat eller i form av halvfabrikat eller pulver
7108	Guld (inbegripet platinerat guld), obearbetat eller i form av halvfabrikat eller pulver
7113	Äkta smycken och delar till sådana varor, av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall
7114	Guld- och silversmedsvaror och delar till sådana varor, av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall
7115	Andra varor av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall

KN-nummer	Varuslag
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädelsstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)
7117	Oäkta smycken
7217	Tråd av järn eller olegerat stål:
	– Överdragen med annan oädel metall, dock inte pläterad
	-- Innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:
	--- Med ett största tvärmått av mindre än 0,8 mm
30 11 00	---- Överdragna med koppar
30 19 00	---- Annan
	--- Med ett största tvärmått av minst 0,8 mm
30 31 00	---- Överdragna med koppar
30 39 00	---- Annan
30 50 00	-- Innehållande minst 0,25 viktprocent men mindre än 0,6 viktprocent kol
30 90 00	-- Innehållande minst 0,6 viktprocent kol
	– Annan:
	-- Innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol
90 10 00	--- Med ett största tvärmått av mindre än 0,8 mm
90 30 00	--- Med ett största tvärmått av minst 0,8 mm
90 50 00	-- Innehållande minst 0,25 viktprocent men mindre än 0,6 viktprocent kol
90 90 00	-- Innehållande minst 0,6 viktprocent kol
7307	Rördelar (t.ex. kopplingar, knärör och muffar) av järn eller stål:
	– Gjutna rördelar:
	-- Av icke aducerat gjutjärn:
11 10 00	--- Av sådana slag som används i tryckrör
11 90 00	--- Andra
	-- Andra:
19 10 00	--- Av aducerat gjutjärn:
19 90 00	--- Andra
	– Andra slag:
91 00 00	-- Flänsar
	-- Gängade knärör, böjar och muffar:
92 10 00	--- Muffar
92 90 00	--- Knärör och böjar
	-- Stumsvetsrördelar:
	--- Med en ytterdiameter av högst 609,6 mm:
93 11 00	---- Knärör och böjar
93 19 00	---- Andra slag
	--- Med en ytterdiameter av mer än 609,6 mm:

KN-nummer	Varuslag
93 91 00	---- Knärör och böjar
93 99 00	---- Andra slag
	-- Andra:
99 10 00	--- Gångade
99 30 00	--- Avsedda för svetsning
99 90 00	--- Andra slag
7311	Behållare av järn eller stål för komprimerad eller till vätska förtätad gas
7313	Taggtråd av järn eller stål; vridet band eller vriden enkel flat tråd, med eller utan taggar, samt löst tvinnad dubbel tråd, av sådana slag som används till stängsel, av järn eller stål
7403	Raffinerad koppar och kopparlegeringar, i obearbetad form:
	– Raffinerad koppar:
11 00 00	-- Katoder och katodsektioner
7418	Bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till sådana artiklar, av koppar; diskbollar, putsvantar o.d., av koppar; sanitetsgods och delar till sanitetsgods, av koppar
7614	Tvinnad tråd, linor, flätade band o.d., av aluminium, utan elektrisk isolering
7616	Andra varor av aluminium
7801	Bly i obearbetad form
7802	Avfall och skrot av bly
7803	Stång, profiler och tråd av bly
7804	Plåt, band och folier av bly; pulver och fjäll av bly
7805	Rör och rördelar (t.ex. kopplingar, knärör och muffar) av bly
7806	Andra varor av bly
7901	Zink i obearbetad form
	– Olegerad zink:
11 00 00	-- Innehållande minst 99,99 viktprocent zink
	-- Innehållande mindre än 99,99 viktprocent zink
12 10 00	--- Innehållande minst 99,95 viktprocent men mindre än 99,99 viktprocent zink
12 30 00	--- Innehållande minst 98,5 viktprocent men mindre än 99,95 viktprocent zink
12 90 00	--- Innehållande minst 97,5 viktprocent men mindre än 98,5 viktprocent zink
7902	Avfall och skrot av zink
7903	Stoft, pulver och fjäll av zink
7904	Stång, profiler och tråd av zink
7905	Plåt, band och folier av zink
7906	Rör och rördelar (t.ex. kopplingar, knärör och muffar) av zink
7907	Andra varor av zink

KN-nummer	Varuslag
8211	<p>Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar), andra än knivar enligt nr 8208, samt blad till sådana knivar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Andra slag -- Bordsknivar med fast blad: <ul style="list-style-type: none"> 91 30 00 --- Bordsknivar med skaft och blad av rostfritt stål 91 80 00 --- Andra 92 00 00 -- Andra knivar med fast blad 93 00 00 -- Andra knivar än sådana med fast blad 94 00 00 -- Knivblad
8215	<p>Skedar, gafflar, slevor, tårtspadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar:</p> <ul style="list-style-type: none"> -- Andra slag: <ul style="list-style-type: none"> 10 30 00 --- Av rostfritt stål - Andra satser med olika artiklar: <ul style="list-style-type: none"> 20 10 00 -- Av rostfritt stål 20 90 00 -- Andra <ul style="list-style-type: none"> -- Andra: <ul style="list-style-type: none"> 99 10 00 --- Av rostfritt stål 99 90 00 --- Andra
8301	<p>Hänglås och andra lås (nickellås, kombinationslås och elektriska lås) av oädel metall; knäppen och byglar med knäppe, försedda med lås, av oädel metall; nycklar av oädel metall till i detta nummer nämnda artiklar:</p> <ul style="list-style-type: none"> 20 00 00 - Lås av sådana slag som används till motorfordon
8302	<p>Beslag och liknande artiklar av oädel metall, som är lämpliga för möbler, dörrar, trappor, fönster, markiser, persienner, rullgardiner, karosserier, sadelmakeriarbeten, kofertar, kistor, skrin e.d.; hatthyllor, hatthängare, konsoler o.d., av oädel metall; länkrullar med hjulhållare av oädel metall; automatiska dörrstängare av oädel metall</p>
8304	<p>Dokumentskåp, kortregisterskåp, brevkorgar, manuskripthållare, pennfat, stämpelställ och liknande kontors- och skrivbordsartiklar, av oädel metall, andra än kontorsmöbler enligt nr 9403</p>
8309	<p>Proppar, kapsyler och lock (inbegripet kronkorkar, skruvkapsyler och proppar med pip), sprundtappar med gängning, sprundplåtar, plomber och andra tillbehör till förpackningar, av oädel metall</p> <ul style="list-style-type: none"> 10 00 00 - Kronkorkar
8419	<p>Maskiner och apparater, även med elektrisk uppvärmning, för behandling av material genom förfaranden som inbegriper temperaturändring, såsom uppvärmning, kokning, rostning, destillering, rektifiering, sterilisering, pastörisering, ångbehandling, torkning, indunstning, förångning, kondensering eller avkylning, dock inte maskiner och apparater av sådana slag som används för hushållsbruk; genomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare, icke elektriska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maskiner och apparater för torkning: <ul style="list-style-type: none"> 31 00 00 -- För jordbruksprodukter 32 00 00 -- För trä, pappersmassa, papper eller papp

KN-nummer	Varuslag
	-- Andra
	-- Andra:
8423	89 10 00 --- Kyltorn och liknande apparater för direkt nedkylning (utan skiljevagg) med hjälp av återcirkulerande vatten
	Vågar (med undantag av vågar känsliga för 0,05 g eller mindre), inbegripet räkne- och kontrollvågar; vikter av alla slag för vågar
	-- Med en kapacitet av mer än 30 kg men högst 5 000 kg
	82 10 00 --- Kontrollvågar och automatiska kontrollmaskiner som arbetar med utgångspunkt från en förutbestämd vikt
	82 90 00 --- Andra
	-- Andra:
	89 10 00 --- Byggvågar
	89 90 00 --- Andra
8460	Verktygsmaskiner för gradning, skärpning, slipning, hening, läppning, polering eller annan ytbehandling av metall eller kermet med hjälp av slipstenar, slipmedel eller polerdon, andra än kuggskärnings- och kuggslipmaskiner enligt nr 8461
8461	Verktygsmaskiner för hyvling, stickning, driftning, kuggskärning, kuggslipning, sågning eller kapning samt andra verktygsmaskiner för avverkande bearbetning av metall eller annan kermet, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
8462	Verktygsmaskiner (inbegripet pressar) för bearbetning av metall genom smidning; verktygsmaskiner (inbegripet pressar) för bearbetning av metall genom böckning, falsning, riktning, klippning eller stansning; pressar för bearbetning av metall eller metallkarbider, inte nämnda ovan
8463	Andra verktygsmaskiner för icke avverkande bearbetning av metall eller annan kermet
8464	Verktygsmaskiner för bearbetning av sten, keramiska produkter, betong, asbestcement eller liknande mineraliska material eller för bearbetning av glas i kallt tillstånd:
	- Slipmaskiner och polermaskiner:
	-- För bearbetning av glas:
	20 19 00 --- Annat
	20 80 00 -- Andra
	90 00 00 - Andra slag
8474	Maskiner och apparater för sortering, siktning, avskiljning, tvättning, krossning, malning, blandning eller knådning av jord, sten, malm eller andra mineraliska ämnen i fast form (inbegripet pulver- eller pastaform); maskiner och apparater för agglomerering, formning eller gjutning av fasta mineraliska bränslen, keramiska massor, icke hårdnad betong, gips eller andra mineraliska produkter i pulver- eller pastaform; maskiner för tillverkning av gjutformar av sand:
8477	Maskiner och apparater för bearbetning av gummi eller plast eller för tillverkning av varor av dessa material, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel
8478	Maskiner och apparater för beredning eller bearbetning av tobak, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel
8480	Formflaskor för metallgjutier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar och andra formar för metall (andra än götkokiller), metallkarbider, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast

KN-nummer	Varuslag
8483	<p>Transmissionsaxlar (inbegripet kamaxlar och vevaxlar) och vevar; lagerhus och glidlager; kuggtransmissioner och friktionstransmissioner; kul- eller rullskruvar; växellådor och andra utväxlingar, inbegripet momentväxlar; svänghjul, remskivor, linskivor, block och blockskivor; friktionskopplingar och andra axelkopplingar (inbegripet universalkopplingar):</p> <p>– Kuggtransmissioner och friktionstransmissioner, andra än tandhjul och andra enkla komponenter för kraftöverföring; kul- eller rullskruvar; växellådor och andra utväxlingar, inbegripet momentväxlar:</p> <p>– – Andra:</p> <p>40 91 00 – – – Kuggtransmissioner</p> <p>40 92 00 – – – Kul- eller rullskruvar</p> <p>40 93 00 – – – Växellådor och andra utväxlingar, inbegripet momentväxlar:</p> <p>40 98 00 – – – Andra</p>
8501	<p>Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat):</p> <p>– Motorer med en uteffekt av högst 37,5 W:</p> <p>10 10 00 – – Synkronmotorer med en uteffekt av högst 18 W</p> <p>– – Andra:</p> <p>10 91 00 – – – Universalmotorer</p> <p>10 93 00 – – – Växelströmsmotorer</p> <p>10 99 00 – – – Likströmsmotorer</p> <p>– Andra växelströmsmotorer, 1-fas:</p> <p>– – Andra:</p> <p>40 91 00 – – – Med en uteffekt av högst 750 W</p>
8508	<p>Elektromekaniska handverktyg med inbyggd elektrisk motor</p>
8509	<p>Elektromekaniska hushållsapparater med inbyggd elektrisk motor</p>
8512	<p>Elektrisk belysnings- och signalutrustning (med undantag av varor enligt nr 8539), elektriska vindrutetorkare samt elektriska avfrosthings- och avimningsanordningar, av sådana slag som används till cyklar eller motorfordon:</p> <p>10 00 00 – Belysningsutrustning och visuell signalutrustning av sådana slag som används till cyklar</p>
8515	<p>Maskiner och apparater för lödning eller svetsning, elektriska (inbegripet sådana som arbetar med elektriskt uppvärmd gas) eller arbetande med laser eller annan ljus- eller fotonstråle, ultraljud, elektronstråle, magnetpuls eller plasmaljusbåge, inbegripet sådana som också kan användas för skärning; elektriska maskiner och apparater för varmsprutning av metall eller kermeter:</p> <p>– Maskiner och apparater för lödning:</p> <p>11 00 00 – – Lödkolvar och lödpistoler</p> <p>19 00 00 – – Andra</p> <p>– Maskiner och apparater för motståndssvetsning av metall:</p> <p>21 00 00 – – Hel- eller halvautomatiska</p> <p>29 00 00 – – Andra:</p> <p>– Maskiner och apparater för bågsvetsning (inbegripet svetsning med plasmaljusbåge) av metall:</p>

KN-nummer	Varuslag
31 00 00	-- Hel- eller halvautomatiska -- Andra
39 10 00	--- För manuell svetsning med belagda elektroder, kompletta med svets- eller skärutrustning och hopbyggda med:
39 90 00	--- Andra - Andra maskiner och apparater: -- För metallbearbetning:
80 11 00	--- För svetsning
80 19 00	--- Andra -- Andra:
80 91 00	--- För motståndssvetsning av plast
80 99 00	--- Andra
8517	Elektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi, inbegripet apparater för trådtelefoni med trådlösa mikrotelefoner och telekommunikationsapparater för bärfrekvenssystem eller för digitala trådsystem; bildtelefoner
8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; hörlurar, hörtelefoner, även kombinerade med mikrofon; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar
8519	Skivspelare, elektriska grammofofoner, kassetbandspelare (andra än sådana enligt nr 8520) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler, även med inbyggd videotuner
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt kapitel 37
8527	Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur
8528	Televisionsmottagare, även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller videosignaler; videomonitorer och videoprojektorer
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon: - Släpfordon och påhängsvagnar av husvagnstyp, avsedda för bostads- eller campingändamål:
10 10 00	-- Hopfällbara husvagnar
10 90 00	-- Andra: - Självlastande eller självlossande släpfordon och påhängsvagnar avsedda för lantbruksändamål
20 10 00	-- Gödselspridare
20 90 00	-- Andra: --- Andra ---- Nya:

KN-nummer	Varuslag
	39 30 00 ----- Påhängsvagnar
	----- Andra:
	39 51 00 ----- Enaxlade
	39 59 00 ----- Andra
	39 80 00 ----- Begagnade
	40 00 00 - Andra släpfordon och påhängsvagnar
	80 00 00 - Andra fordon
	- Delar:
	90 10 00 -- Underreden
	90 30 00 -- Karosserier
	90 90 00 -- Andra delar
9402	Möbler för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk (t.ex. operations- eller undersökningsbord, sjukhussängar med mekaniska anordningar, tandläkarstolar); frisörstolar och liknande stolar som kan både vridas, lutas bakåt och höjas; delar till i detta nummer nämnda artiklar:
	90 00 00 Andra slag
9404	Resårbottnar till sängar; sängkläder och liknande inredningsartiklar (t.ex. madrasser, sängtäcken, kuddar och puffar) försedda med resårer, stoppning eller inlägg av vilket material som helst eller tillverkade av poröst gummi eller porös plast, med eller utan överdrag:
	10 00 00 - Resårbottnar till sängar
	-- Av annat material:
	29 10 00 --- Med resårer
	29 90 00 --- Andra
	- Sovsäckar:
	30 10 00 -- Fyllda med dun eller fjäder
	30 90 00 -- Andra:
	- Andra slag:
	90 10 00 -- Fyllda med dun eller fjäder
	90 90 00 -- Andra:

BILAGA II

**IMPORT TILL F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN AV KÄNSLIGA INDUSTRIVAROR MED
URSPRUNG I GEMENSKAPEN**

som avses i artikel 18.3

Tullar på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av varor med ursprung i gemenskapen som förtecknas i denna bilaga skall gradvis avvecklas enligt följande tidtabell:

- Den 1 januari det tredje året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det femte året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 70 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det sjätte året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det sjunde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 50 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det åttonde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det nionde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 20 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det tionde året efter avtalets ikraftträdande skall återstående tullar avskaffas.

KN-nummer	Varuslag
2515	Marmor, travertin, s.k. belgisk granit och annan monument- eller byggnadskalksten med en skrymdensitet av minst 2,5 samt alabaster, även grovhuggna eller enkelt sönderdelade, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form
2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, även grovhuggna eller enkelt sönderdelade, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form
2710	Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärsgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral
2711	Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten
3004	Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 eller 3006) bestående av blandade eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, föreliggande i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln <ul style="list-style-type: none"> – Innehållande andra antibiotika: <ul style="list-style-type: none"> – – Föreliggande i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln – Innehållande hormoner eller andra produkter enligt nr 2937 men inte innehållande antibiotika: <ul style="list-style-type: none"> – – Innehållande insulin: <ul style="list-style-type: none"> – – – Föreliggande i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln – – Innehållande binjurebarkhormoner: <ul style="list-style-type: none"> – – – Föreliggande i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln – Andra: <ul style="list-style-type: none"> – – – Föreliggande i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln
20 10 00	
31 10 00	
32 10 00	
39 10 00	<ul style="list-style-type: none"> – – – Föreliggande i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln – Innehållande alkaloider eller alkaloidderivat men inte innehållande hormoner eller andra produkter enligt nr 2937 eller antibiotika:

KN-nummer	Varuslag
40 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Föreliggande i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln - Andra medikamenter innehållande vitaminer eller andra produkter enligt nr 2936:
50 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Föreliggande i former eller packningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln - Andra: -- Föreliggande i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln:
90 11 00	--- Innehållande jod eller jodföreningar
90 19 00	<ul style="list-style-type: none"> --- Andra -- Andra
90 91 00	--- Innehållande jod eller jodföreningar
90 99 00	--- Andra
3005	Vadd, förbandsgas, bindor och liknande artiklar (t.ex. färdiga förband, häftplåster och kataplasmer), impregnerade eller överdragna med farmaceutiska ämnen eller föreliggande i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt ändamål
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment
3208	Målningsfärger och lacker, även opigmenterade, på basis av syntetiska polymerer eller kemiskt modifierade naturliga polymerer, dispergerade eller lösta i icke vattenhaltigt medium; lösningar enligt anm. 4 till detta kapitel
3209	Målningsfärger och lacker, även opigmenterade, på basis av syntetiska polymerer eller kemiskt modifierade naturliga polymerer, dispergerade eller lösta i vattenhaltigt medium
3210	Andra målningsfärger och lacker, även opigmenterade (inbegripet kallvattenfärger); beredda kallvattenfärger av sådana slag som används för färgning av läder
3401	Tvål och såpa; organiska ytaktiva produkter och preparat avsedda att användas som tvål, i form av stänger, kakor eller gjutna stycken; papper, vadd, filt och bondad duk, impregnerade, överdragna eller belagda med tvål, såpa eller annat rengöringsmedel
3402	<p>Organiska ytaktiva ämnen (andra än tvål och såpa); ytaktiva preparat, tvättmedel (tvätthjälpmedel) och rengöringsmedel, även innehållande tvål eller såpa, andra än sådana som omfattas av nr 3401:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ytaktiva preparat, tvättmedel och rengöringsmedel, i detaljhandelsförpackningar:
20 10 00	-- Ytaktiva preparat
20 90 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Tvättmedel och rengöringsmedel - Andra slag:
90 10 00	-- Ytaktiva preparat
90 90 00	-- Tvättmedel och rengöringsmedel
3904	Polymerer av vinylklorid eller av andra halogenerade olefiner, i obearbetad form
10 00 00	<ul style="list-style-type: none"> - Polyvinylklorid, inte blandad med andra ämnen - Annan polyvinylklorid:
21 00 00	-- Inte mjukgjord
22 00 00	-- Mjukgjord

KN-nummer	Varuslag
	40 00 00 – Andra sampolymerer med vinylklorid
	50 00 00 – Polymerer av vinylidenklorid
	– Fluorhaltiga polymerer:
	61 00 00 – – Polytetrafluoreten
	69 00 00 – – Andra:
	90 00 00 – Andra slag
3917	Rör och slangar samt rördelar (t.ex. skarvrör, knärör och flänsar) och andra tillbehör till rör eller slangar, av plast
3920	Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor, av plast, inte porösa och inte förstärkta, laminerade eller på liknande sätt kombinerade med annat material
3922	Badkar, duschkar, tvättställ, bidéer, toalettstolar, sitsar och lock till toalettstolar, spolcisterner och liknande sanitetsartiklar, av plast
4012	Regummerade eller begagnade däck, andra än massivdäck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi:
	– Regummerade däck:
	10 90 00 – – Andra:
	– Begagnade däck, andra än massivdäck:
	20 90 00 – – Andra:
	90 00 00 – Andra
4202	Koffertar, resväskor, sminkväskor, attachéväskor, portföljer, skolväskor, fodral, etuier och väskor för glasögon, kikare, kameror, musikinstrument eller vapen samt liknande artiklar; ressäcker, necessärer, ryggsäckar, handväskor, shoppingväskor, plånböcker, portmonnär, kartfodral, cigarettetuier, tobakspungar, verktygsväskor, sportväskor, flaskfodral, smyckeskrin, puderdosor, matsilveretuier och liknande artiklar, av läder, konstläder, plast (i form av plattor, duk eller folier), textilvara, vulkanfiber eller papp eller helt eller till största delen belagda med sådant material eller med papper
4203	Kläder och tillbehör till kläder, av läder eller konstläder
4205	Andra varor läder eller konstläder
4304	Konstgjord päls och varor av konstgjord päls
4418	Byggnadssnickrier och timmermansarbeten, av trä, inbegripet cellplattor, sammansatt parkettstav samt vissa takspån ("shingles" och "shakes")
4808	Papper och papp, vågade (med eller utan fastlimmade plana ytskikt), kräppade, plisserade, präglade eller perforerade, i rullar eller ark, med undantag av varor enligt nr 4803:
	10 00 00 – Papier och papp, vågade (inbegripet wellpapp). Även perforerade
	30 00 00 – Annat kraftpapper, kräppat eller plisserat, även präglat eller perforerat
	90 00 00 – Andra slag
4810	Papper och papp, på ena eller båda sidorna belagda eller bestrukna med kaolin eller andra oorganiska ämnen med eller utan bindemedel, men utan annan beläggning, även ytfärgade, ytdekorerade eller tryckta, i rullar eller ark:

KN-nummer	Varuslag
	<ul style="list-style-type: none"> - Papper och papp av sådana slag som används för skrivning, tryckning eller annat grafiskt ändamål, inte innehållande mekanisk massa eller med en halt av sådan massa av högst 10 viktprocent av det totala fiberinnehållet (träfritt papper, träfri papp): - Annat papper och annan papp -- Flerskiktade: <ul style="list-style-type: none"> --- Med alla skikt blekta --- Med endast ett av ytterskikten blekt --- Andra
4818	Toalettpapper och liknande papper, cellulosavadd eller duk av cellulosa-fibrer, av sådana slag som används för hushållsändamål eller sanitärt ändamål, i rullar med en bredd av högst 36 cm, eller nedskurna till bestämd storlek eller form; näsdukar, servetter för rengöring av ansikte eller händer, handdukar, bordsdukar, bordsservetter, blöjor, tamponger, lakan och liknande hushålls-, sanitets- och sjukhusartiklar samt kläder och tillbehör till kläder, av pappersmassa, papper, cellulosavadd eller duk av cellulosa-fibrer
4819	<p>Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosa-fibrer; kortregisterlådor, brevkorgar och liknande artiklar av sådana slag som används på kontor, i butiker e.d., av papper eller papp:</p> <ul style="list-style-type: none"> 10 00 00 - Kartonger, askar och lådor av wellpapp 30 00 00 - Säckar, bärkassar och påsar, med en bredd vid botten av minst 40 cm 40 00 00 - Andra säckar, bärkassar och påsar samt strutar 50 00 00 - Andra förpackningar, inbegripet fodral till grammofonskivor 60 00 00 - Kortregisterlådor, brevkorgar, förvaringsaskar och liknande artiklar av sådana slag som används på kontor, i butiker e.d.
4823	<p>Andra slag av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosa-fibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form; andra varor av pappersmassa, papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosa-fibrer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Brickor, fat, tallrikar, bågare o.d., av papper eller papp: <ul style="list-style-type: none"> 60 10 00 -- Brickor, fat och tallrikar 60 90 00 -- Andra: <ul style="list-style-type: none"> - Formpressade artiklar av pappersmassa: <ul style="list-style-type: none"> 70 10 00 -- Formpressade brickor och kartonger för ägg 70 90 00 -- Andra
6402	Andra skodon med yttersulor och överdelar av gummi eller plast
6403	Skodon med yttersulor av gummi, plast, läder eller konstläder och med överdelar av läder
6404	Skodon med yttersulor av gummi, plast, läder eller konstläder och med överdelar av textilmaterial
6405	Andra skodon
6406	Delar till skodon (inbegripet överdelar, även hopfogade med andra sulor än yttersulor), lösa inläggssulor, hälinlägg o.d.; damasker, benläder och liknande artiklar samt delar till sådana artiklar
7303	Rör och ihåliga profiler, av gjutjärn

KN-nummer	Varuslag
7304	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål, sömlösa
7305	Andra rör av järn eller stål (t.ex. svetsade, nitade eller på liknande sätt förslutna) med ett runt tvärsnitt och med en ytterdiameter av mer än 406,4 mm
7306	Andra rör och andra ihåliga profiler, av järn eller stål (t.ex. hopböjda utan fogning, svetsade eller nitade)
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räcken och pelare), av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner
7309	Cisterner, tankar, kar och liknande behållare av järn eller stål, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av mer än 300 l, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning
7310	Tankar, fat, burkar, flaskor, askar och liknande behållare av järn eller stål, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av högst 300 l, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning:
10 00 00	– Med en rymd av minst 50 l
	– Med en rymd av mindre än 50 l:
	– – – Andra:
21 91 00	– – – – Med en vägg tjocklek av mindre än 0,5 mm
21 99 00	– – – – Med en vägg tjocklek av minst 0,5 mm
	– – Andra:
29 10 00	– – – Med en vägg tjocklek av mindre än 0,5 mm
29 90 00	– – – Med en vägg tjocklek av minst 0,5 mm
7317	Spik, stift (inbegripet häftstift), spikbleck, märlor och liknande artiklar, av järn eller stål, även med huvud av annat material, dock inte sådana med huvud av koppar
7318	Skrudar, bultar, muttrar, skruvkrokar, nitar, kilar, sprintar, saxsprintar, underläggsbrickor (inbegripet fjäderbrickor) och liknande artiklar, av järn eller stål
7320	Fjädrar och fjäderblad, av järn eller stål
7321	Kaminer, spisar (inbegripet värmeledningsspisar), grillar, glödpannor, gaskök, tallriksvärmare och liknande icke elektriska artiklar för hushållsbruk samt delar till sådana artiklar, av järn eller stål
7323	Bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till sådana artiklar, av järn eller stål; stålull; diskbollar, putsvantar o.d., av järn eller stål:
	– – Av rostfritt stål:
93 10 00	– – – Bordsartiklar
93 90 00	– – – Andra
	– – Av järn (annat än gjutjärn) eller stål, emaljerade:
94 10 00	– – – Bordsartiklar
94 90 00	– – – Andra

KN-nummer	Varuslag
	-- Andra:
99 10 00	--- Bordsartiklar
	--- Andra:
99 91 00	---- Lackerade eller målade
99 99 00	---- Andra
7325	Andra gjutna varor av järn eller stål:
10 00 00	- Av icke aducerat gjutjärn
	-- Andra:
	--- Andra
99 10 00	--- Av aducerat gjutjärn
99 99 00	---- Andra
7604	Stång och profiler av aluminium
7608	Rör av aluminium
7610	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, räcken och pelare), av aluminium; plåt, stång, profiler, rör o.d. av aluminium, bearbetade för användning i konstruktioner
7611	Cisterner, tankar, kar och liknande behållare av aluminium, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av mer än 300 l, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning
7612	Fat, burkar, flaskor, askar och liknande behållare (inbegripet förpackningsrör och förpackningstuber), av aluminium, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av högst 300 l, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning
8303	Kassaskåp, kassakistor samt dörrar till kassavalv e.d., armerade eller på annat sätt förstärkta, förvaringsfack för kassavalv samt kassaskrin, dokumentskrin o.d., av oädel metall
8402	Ångpannor och andra ånggeneratorer (andra än sådana varmvattenpannor för centraluppvärmning som också kan producera lågtrycksånga); hetvattenpannor
8403	Värmepannor för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402
8404	Hjälpapparater för användning tillsammans med ånggeneratorer eller värmepannor enligt nr 8402 eller 8403 (t.ex. economisers, överhettare, sotningsapparater och anordningar för stoftåterföring); kondensorer för ångmaskiner
8413	Vätskepumpar, även försedda med mätanordning; vätskeelevatorer
8414	Luft- eller vakuumpumpar, kompressorer för luft eller andra gaser samt fläktar; ventilations- eller cirkulationskåpor med inbyggd fläkt, även försedda med filter
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415:
	- Kombinerade kyl- och frysskåp med separata yttre dörrar:
	-- Andra:
	--- Med en rymd av mer än 340 l:

KN-nummer	Varuslag
10 91 10	----- Nya
10 91 90	----- Begagnade
	--- Andra
10 99 10	----- Nya
10 99 90	----- Begagnade
	- Kylskåp av hushållstyp:
	-- Kompressionskylskåp:
	--- Med en rymd mer än 340 l
21 10 10	----- Nya
21 10 90	----- Begagnade
	--- Andra
	----- Bordsmodeller:
21 51 10	----- Nya
21 51 90	----- Begagnade
	----- Inbyggnadsmodeller
21 59 10	----- Nya
21 59 90	----- Begagnade
	----- Andra, med en rymd av:
	----- Högst 250 l
21 91 10	----- Nya
21 91 90	----- Begagnade
	----- Med en rymd av mer än 250 l men högst 340 l:
21 99 10	----- Nya
21 99 90	----- Begagnade
	-- Absorptionskylskåp, elektriska
22 00 10	--- Nya
22 00 90	--- Begagnade
	-- Andra:
29 00 10	--- Nya
29 00 90	--- Begagnade
	- Frysboxar med en rymd av högst 800 l
	-- Andra:
	--- Med en rymd av högst 400 l
30 91 10	----- Nya
30 91 90	----- Begagnade

KN-nummer	Varuslag
	<ul style="list-style-type: none"> --- Med en rymd av mer än 400 l men högst 800 l:
30 99 10	---- Nya
30 99 90	---- Begagnade
	<ul style="list-style-type: none"> - Frysskåp med en rymd av högst 900 l
	-- Andra:
	--- Med en rymd av högst 250 l
40 91 10	---- Nya
40 91 90	---- Begagnade
	--- Med en rymd av mer än 250 l men högst 900 l:
40 99 10	---- Nya
40 99 90	---- Begagnade
	<ul style="list-style-type: none"> - Andra kylskåp, frysboxar eller frysskåp samt diskar, skyltskåp, montrar o.d. med kyl- eller frysaggregat:
	-- Kyl- och frysdiskar och montrar med kyl- eller frysaggregat
	--- För frysta varor
50 11 10	---- Nya
50 11 90	---- Begagnade
	--- Andra
50 19 10	---- Nya
50 19 90	---- Begagnade
	-- Andra kyl- och frysmöbler:
50 90 10	---- Nya
50 90 90	---- Begagnade
	- Delar:
91 00 00	-- Möbler konstruerade för kyl- eller frysutrustning
8457	Fleroperationsmaskiner, enstationsmaskiner med mer än en bearbetningsenhet samt transfermaskiner, för metallbearbetning
8458	Svarvar (inbegripet fleroperationssvarvar) för avlägsnande av metall
8459	Verktygsmaskiner (inbegripet borr-, fräs- och gängenheter) för borrar, arborning, fräsning eller gängskärning i metall, andra än svarvar (inbegripet fleroperationssvarvar) enligt nr 8458
8504	Elektriska transformatorer, statiska omformare (t.ex. likriktare) och induktansspolar
8507	Elektriska ackumulatörer samt separatorer till sådana ackumulatörer, även kvadratiska eller rektangulära:
	<ul style="list-style-type: none"> - Blyackumulatörer av sådana slag som används som startbatterier för kolvmotorer:
	-- Andra:

KN-nummer	Varuslag
	--- Vägande mer än 5 kg:
10 81 00	---- Arbetande med flytande elektrolyt
10 89 00	---- Andra
8516	Elektriska genomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare och doppvärmare; elektriska apparater för rumsuppvärmning eller för uppvärmning av marken; elektriska värmeapparater för hårbehandling (t.ex. hårtorkar, hårspolar och locktänger) eller för torkning av händerna; elektriska stryk- och pressjärn; andra elektriska värmeapparater av sådana slag som används för hushållsbruk; elektriska värmemotstånd, andra än sådana enligt nr 8545
8529	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525-8528
8534	Tryckta kretsar
8535	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar (t.ex. strömställare, smältsäkringar, överspanningsavledare, spänningsbegränsare, stötvågsfilter, stickproppar och kopplingsdosor), för en driftspänning av mer än 1 000 V
8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar (t.ex. strömställare, reläer, smältsäkringar, stötvågsfilter, stickproppar, uttag, lamphållare och kopplingsdosor), för en driftspänning av högst 1 000 V:
	- Smältsäkringar:
10 10 00	-- För en strömstyrka av högst 10 A
10 50 00	-- För en strömstyrka av mer än 10 A men högst 63 A
10 90 00	-- För en strömstyrka av mer än 63 A
	- Automatiska brytare:
20 10 00	-- För en strömstyrka av högst 63 A
20 90 00	-- För en strömstyrka av högst 63 A
	- Andra artiklar för skyddande av elektriska kretsar:
30 10 00	-- För en strömstyrka av mer än 16 A
30 30 00	-- För en strömstyrka av mer än 16 A men högst 125 A
30 90 00	-- För en strömstyrka av mer än 125 A
	- Reläer:
	-- För en strömstyrka av högst 60 V:
41 10 00	--- För en strömstyrka av högst 2 A
41 90 00	--- För en strömstyrka av mer än 2 A
49 00 00	-- Andra slag:
	- Andra strömställare:
	-- För en driftspänning av högst 60 V:
50 11 00	--- Tryckknappsströmbrytare
50 15 00	--- Vridströmbrytare
50 19 00	--- Andra

KN-nummer	Varuslag
	-- Andra:
50 90 10	--- Brytare för fluorescenslampor
50 90 90	--- Andra
	- Glödlampshållare, stickproppar och uttag:
	-- Andra:
69 10 00	--- För koaxialkablar
69 30 00	--- För tryckta kretsar
69 90 00	--- Andra
	- Andra apparater och artiklar:
90 01 00	-- Monteringsfärdiga element för elektriska kretsar
90 10 00	-- Kopplingar och kontaktelement för ledningar och kablar
90 85 00	-- Andra:
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d., utrustade med två eller flera apparater enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90 och numeriska styrorgan, dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517
8538	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater eller andra artiklar enligt nr 8535, 8536 eller 8537
8539	Elektriska glödlampor och gasurladdningslampor, inbegripet s.k. sealed beam lamp units, samt lampor för ultraviolett eller infrarött ljus; bågampor:
	- Andra glödlampor, med undantag av lampor för ultraviolett eller infrarött ljus:
	-- Wolframhalogenlampor:
21 30 00	--- Av sådana slag som används för motorcyklar eller andra motorfordon
	--- Andra, för en driftspänning av:
21 92 00	---- Mer än 100 V
21 98 00	---- Högst 100 V
	-- Andra lampor, med en effekt av högst 200 W och för en spänning av mer än 100 V:
22 10 00	--- Reflektorlampor
22 90 00	--- Andra
29 30 00	-- Andra:
	--- Av sådana slag som används för motorcyklar eller andra motorfordon
	--- Andra, för en driftspänning av:
29 92 00	---- Mer än 100 V
29 98 00	---- Högst 100 V
	- Gasurladdningslampor, andra än sådana för ultraviolett ljus:
	-- Kvicksilver- eller natriumlampor; halogenlampor:

KN-nummer	Varuslag
	32 10 00 --- Kvicksilverlampor
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (inbegripet koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskild fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar
8607	Delar till lok eller annan rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel: – Bromsapparater och delar till bromsapparater: -- Luftbromsar och delar till sådana bromsar:
	21 10 00 --- Av gjutet järn eller stål
	21 90 00 --- Andra -- Andra:
	29 10 00 --- Av gjutet järn eller stål
	29 90 00 --- Andra
8702	Motorfordon för transport av minst 10 personer, inbegripet föraren
8703	Bilar och andra motorfordon, konstruerade huvudsakligen för personbefordran (andra än sådana enligt nr 8702), inbegripet stationsvagnar och tävlingsbilar
8704	Motorfordon för godsbefordran
8706	Underreden försedda med motor, till motorfordon enligt nr 8701–8705
8707	Karosserier (inbegripet förarhytter) till motorfordon enligt nr 8701–8705
8708	Delar och tillbehör till motorfordon enligt nr 8701–8705: – Stötfångare och delar till stötfångare: -- Andra – Andra delar och tillbehör till karosserier (inbegripet förarhytter): -- Säkerhetsbälten:
	21 00 90 --- Andra -- Andra:
	29 00 90 --- Andra – Bromsar och servobromsar samt delar till sådana: -- Monterade bromsbelägg:
	31 00 90 --- Andra -- Andra:
	39 00 90 --- Andra – Stötdämpare:
	80 00 90 -- Andra: -- Kopplingar och delar till kopplingar:
	93 00 90 --- Andra

KN-nummer	Varuslag
	-- Andra:
99 00 90	--- Andra
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar
8712	Tvåhjuliga cyklar och andra cyklar (inbegripet trehjuliga transportcyklar), utan motor
9401	Sittmöbler (andra än sådana som omfattas av nr 9402), även bäddbara, samt delar till sittmöbler:
	- Sittmöbler av sådana slag som används till luftfartyg:
10 90 00	-- Andra
20 00 00	- Sittmöbler av sådana slag som används till motorfordon
	- Höj- och sänkbara snurrstolar:
30 10 00	-- Med stoppning och ryggstöd och hjul eller glidfötter
30 90 00	-- Andra:
40 00 00	- Bäddbara sittmöbler, andra än trädgårdsmöbler och campingmöbler
50 00 00	- Sittmöbler av rotting, vide, bambu eller liknande material
	- Andra sittmöbler, med trästomme:
61 00 00	-- Med stoppning
69 00 00	-- Andra:
	- Andra sittmöbler, med metallstomme:
71 00 00	-- Med stoppning
79 00 00	-- Andra:
80 00 00	- Andra sittmöbler
	- Delar:
	-- Andra:
90 30 00	--- Av trä
90 80 00	--- Andra
9403	Andra möbler samt delar till sådana möbler:
	- Kontorsmöbler av metall:
10 10 00	-- Ritbord (andra än varor enligt nr 9017)
	-- Andra:
	--- Med en höjd av högst 80 cm:
10 51 00	---- Skrivbord
10 59 00	---- Andra
	--- Med en höjd av mer än 80 cm:
10 91 00	---- Skåp med dörrar eller jalousier o.d.

KN-nummer	Varuslag
10 93 00	---- Skåp för kortregister och dokument
10 99 00	---- Andra
	- Andra möbler av metall:
	-- Andra:
20 91 00	--- Sängar
20 99 00	--- Andra
	- Kontorsmöbler av trä:
	-- Med en höjd av högst 80 cm:
30 11 00	--- Skrivbord
30 19 00	--- Andra
	-- Med en höjd av mer än 80 cm:
30 91 00	--- Skåp med dörrar eller jalousier; skåp för kortregister och dokument
30 99 00	--- Andra
	- Köksmöbler av trä:
40 10 00	-- Köksinredningar
40 90 00	-- Andra:
50 00 00	- Sovrumsmöbler av trä:
	- Andra möbler av trä:
60 10 00	-- Trämöbler för matrum eller vardagsrum
60 30 00	-- Trämöbler för butiker
60 90 00	-- Andra
	- Möbler av plast:
70 90 00	-- Andra:
80 00 00	- Möbler av annat material, inbegripet rotting, vide, bambu eller liknande material
	- Delar:
90 10 00	-- Av metall
90 30 00	-- Av trä
90 90 00	-- Av annat material
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader

BILAGA III

DEFINITION AV "BABY-BEEF"-PRODUKTER

som avses i artikel 27.2

Utan hinder av bestämmelserna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall lydelsen i kolumnen "Varuslag" endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet inom ramen för denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där "ex" anges före ett KN-nummer bestäms förmånssystemet genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans

KN-nummer	Underuppdelning i Taric	Varuslag
		Levande nötkreatur och andra oxdjur:
		- Andra:
		-- Tamboskap:
		--- Med en vikt högre än 300 kg:
ex 0102 90 51		---- Kvigor (hondjur som inte har kalvat):
		----- För slakt:
	10	- Som ännu inte fått permanenta tänder, med en vikt av minst 320 kg och högst 470 kg ⁽¹⁾
ex 0102 90 59		----- Andra:
	11	- Som ännu inte fått permanenta tänder, med en vikt av minst 320 kg och högst 470 kg ⁽¹⁾
	21	
	31	
	91	
		---- Andra:
ex 0102 90 71		----- För slakt:
	10	- Tjurar och stutar som ännu inte fått permanenta tänder, med en vikt av minst 350 kg och högst 500 kg ⁽¹⁾
ex 0102 90 79		----- Andra:
	21	- Tjurar och stutar som ännu inte fått permanenta tänder, med en vikt av minst 350 kg och högst 500 kg ⁽¹⁾
	91	
ex 0201 10 00		Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt:
		- Hela eller halva slaktkroppar:
	91	- Hela slaktkroppar med en vikt på minst 180 kg och högst 300 kg, samt halva slaktkroppar med en vikt på minst 90 kg och högst 150 kg, med låg förbeningsgrad i brosken (i synnerhet i bäckenbensfogen och ryggkotornas tornutskottspetsar), vars kött är ljusrosa och vars fett av mycket fin konsistens är vitt till ljusgult ⁽¹⁾
		- Andra styckningsdelar med ben:
ex 0201 20 20		-- Kompenserade kvartsparter:
	91	- Kompenserade kvartsparter med en vikt på minst 90 kg och högst 150 kg, med låg förbeningsgrad i brosken (i synnerhet i bäckenbensfogen och ryggkotornas tornutskottspetsar), vars kött är ljusrosa och vars fett av mycket fin konsistens är vitt till ljusgult ⁽¹⁾
ex 0201 20 30		-- Framkvartsparter, sammanhängande eller avskilda:
	91	- Avskilda framkvartsparter med en vikt på minst 45 kg och högst 75 kg, med låg förbeningsgrad i brosken (i synnerhet i ryggkotornas tornutskottspetsar), vars kött är ljusrosa och vars fett av mycket fin konsistens är vitt till ljusgult ⁽¹⁾
ex 0201 20 50		-- Bakkvartsparter, sammanhängande eller avskilda:
	91	- Avskilda bakkvartsparter med en vikt på minst 45 kg och högst 75 kg (minst 38 kg men högst 68 kg i fråga om pistolstyckade parter), med låg förbeningsgrad i brosken (i synnerhet i ryggkotornas tornutskottspetsar), vars kött är ljusrosa och vars fett av mycket fin konsistens är vitt till ljusgult ⁽¹⁾

⁽¹⁾ För tillämpning av detta undernummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

BILAGA IVa

Produkter som avses i artikel 27.3 a

Följande produkter med ursprung i gemenskapen skall vid import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien omfattas av nolltullsats:

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
0101	Levande hästar, åsnor, mulor och mulåsnor:
	– Hästar:
0101 11 00 00	-- Renrasiga avelsdjur
0101 19	-- Andra:
0101 19 90 00	--- Andra
0101 20	– Åsnor, mulor och mulåsnor:
0101 20 10 00	-- Åsnor
0101 20 90 00	-- Mulor och mulåsnor
0102	Levande nötkreatur och andra oxdjur:
0102 10	– Renrasiga avelsdjur:
0102 10 10 00	-- Kvigor (hondjur som inte har kalvat)
0102 10 30 00	-- Kor
0102 10 90 00	-- Andra
0102 90	– Andra:
	-- Tamboskap:
0102 90 05 00	--- Med en vikt av högst 80 kg
	--- Med en vikt högre än 80 kg men högst 160 kg
0103	Levande svin:
0103 10 00 00	– Renrasiga avelsdjur
	– Andra:
0103 91	-- Vägande mindre än 50 kg:
0103 91 10 00	--- Tamsvin
0103 91 90 00	--- Andra
0104	Levande får och getter:
0104 10	– Får:
0104 10 10 00	-- Renrasiga avelsdjur
	-- Andra:
0104 20	– Getter:
0104 20 10 00	-- Renrasiga avelsdjur

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
0105	Levande fjäderfä, nämligen höns av arten Gallus domesticus, ankor, gäss, kalkoner och pärlhöns:
	– Vägande högst 185 g:
0105 11	-- Höns av arten Gallus domesticus:
	--- Kycklingar av honkön för avel och fortplantning:
0105 11 11 00	---- Värphöns
0105 19	-- Andra:
	--- Gäss:
0105 19 00 10	---- Äggvärpande raser
	– Andra slag:
0105 92	-- Höns av arten Gallus domesticus vägande högst 2 000 g
0105 92 00 10	--- Äggvärpande raser vägande mer än 2 000 g
0105 99	-- Andra:
	--- Ankor:
0105 99 10 10	---- Äggvärpande raser
0106 00	Andra levande djur:
0106 00 00 10	– Tamkaniner
0106 00 00 20	– Duvor
0106 00 00 30	– Grodor
0106 00 00 40	– Hundar och katter
0106 00 00 50	– Bin
0106 00 00 60	– Vilda djur
0106 00 90 00	– Andra
0205 00 00 00	Kött av häst, åsna, mula eller mulåsna, färskt, kylt eller fryst
0206	Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur, andra oxdjur, svin, får, get, häst, åsna, mula eller mulåsna, färska, kylda eller frysta:
0206 10 00 00	– Av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kylda
	– Av nötkreatur eller andra oxdjur, frysta:
0206 21 00 00	-- Tunga
0206 22 00 00	-- Lever
0206 30 00 00	– Av svin, färska eller kylda
	– Av svin, frysta
0206 41 00 00	-- Lever
0206 49 00 00	-- Andra
0206 80 00 00	– Andra slag, färska eller kylda
0206 90 00 00	– Andra slag, frysta

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
0208	Annat kött och ätbara slaktbiprodukter, färska, kylda eller frysta:
0208 10 00 00	– Av kanin eller hare
0208 20 00 00	– Grodlår
0208 90 00 00	– Andra slag
0210 90 00 00	– Andra slag, inbegripet ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter
0404	Vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga mjölkbeståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:
0404 10 00 00	– Vassle och modifierad vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel
0404 90 00 00	– Andra slag
0408	Fågelägg utan skal samt äggula, färska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel:
	– Äggula:
0408 11	– – Torkad
0408 11 20 00	– – – Olämplig som livsmedel
0408 11 80 00	– – – Annan
0408 19	– – Annan:
0408 19 20 00	– – – Olämplig som livsmedel
	– – – Annan
0408 19 81 00	– – – – Flytande
0408 19 89 00	– – – – Annan, inklusive fryst
	– Andra slag:
0408 91	– – Torkade:
0408 91 20 00	– – – Olämpliga som livsmedel
0408 91 80 00	– – – Andra
0408 99	– – Andra:
0408 99 20 00	– – – Olämpliga som livsmedel
0408 99 80 00	– – – Andra
0410 00 00 00	Ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
0504 00 00 00	Tarmar, blåsor och magar av djur (andra än fiskar) hela eller i bitar, färska, kylda, frysta, saltade, i saltlake, torkade eller rökta
0601	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter, andra än rötter enligt nr 1212:
0601 10 00 00	– Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila
0601 20 00 00	– Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
0602	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium:
0602 10	– Icke rotade sticklingar samt ympkvistar:
0602 10 10 00	-- Av vin
0602 10 90 00	-- Andra
0602 20	– Fruktträd och bärbuskar, även ympade/okulerade:
0602 20 10 00	-- Ympkvistar av vin, ympade/okulerade eller rotade
0602 20 90 00	-- Andra
0602 30 00 00	– Rhododendron och azalea, även ympade/okulerade
0602 40 00 00	– Rosor, även ympade/okulerade
0602 90	– Andra:
0602 90 10 00	-- Svampmycelium
0701	Potatis, färsk eller kyld:
0701 10 00 00	– Utsädespotatis
0703	Kepalök (vanlig lök), schalottenlök, vitlök, purjolök och lök av andra <i>Allium</i> -arter, färska eller kylda:
0703 10	– Kepalök (vanlig lök) och schalottenlök:
0703 10 00 10	-- Sättlök
0713	Torkade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade:
0713 10	– Ärter (<i>Pisum sativum</i>)
0713 10 10 00	-- För utsäde
0713 20	
0713 20 10 00	-- För utsäde
0713 31	-- Bönor av arterna <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper och <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek:
0713 31 10 00	--- För utsäde
0713 32	-- Adzukibönor (<i>Phaseolus</i> eller <i>Vigna angularis</i>):
0713 32 10 00	--- För utsäde
0713 33	-- Trädgårdsbönor (<i>Phaseolus vulgaris</i>) (bruna bönor, vita bönor etc.):
0713 33 10 00	--- För utsäde
0713 39	-- Andra:
0713 39 10 00	--- För utsäde
0713 40	– Linser:
0713 40 10 00	--- För utsäde
0713 50	– Bondbönor (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) och hästbönor (<i>Vicia faba</i> var. <i>Equina</i> och <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>):
0713 50 10 00	--- För utsäde
0713 90	– Andra:

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
0713 90 10 00	-- För utsäde
0714	Maniok-, arrow- och salepsrot, jordärtskockor, batater (sötpotatis) och liknande rötter, stam- eller rotknölar med hög halt av stärkelse eller inulin, färska, kylda, frysta eller torkade, hela eller i bitar och även i form av pelletar; märg av sagopalm:
0714 10 00 00	- Maniokrot (kassava)
0714 20 00 00	- Batater (sötpotatis)
0714 90 00 00	- Andra
0801	Kokosnötter, paranötter och cashewnötter, färska eller torkade, även skalade:
	- Kokosnötter:
0801 11 00 00	-- Torkade
0801 19 00 00	-- Andra:
	- Paranötter:
0801 21 00 00	-- Med skal
0801 22 00 00	-- Skalade
	- Cashewnötter:
0801 31 00 00	-- Med skal
0801 32 00 00	-- Skalade
0814 00 00	Skal av citrusfrukter eller meloner, färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar
0904	Peppar av släktet Piper; frukter av släktena Capsicum och Pimenta, torkade, krossade eller malda:
	- Peppar av släktet Piper
0904 11 00 00	- Varken krossad eller malen
0904 12 00 00	- Krossad eller malen
0905 00 00 00	Vanilj
0906	Kanel och kanelknopp:
0906 10 00 00	- Varken krossad eller malen
0906 20 00 00	- Krossad eller malen
0907 00 00 00	Kryddnejlikor, nejlikstjälkar och modernejlikor
0908	Muskot, muskotblomma och kardemumma:
0908 10 00 00	- Muskot
0908 20 00 00	- Muskotblomma
0908 30 00 00	- Kardemumma
0909	Anis, stjärnanis, fänkål, koriander, spiskummin, kummin och enbär:
0909 10 00 00	- Anis och stjärnanis
0909 20 00 00	- Koriander

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
0909 30 00 00	– Spiskummin
0909 40 00 00	– Kummin
0909 50 00 00	– Fänkål och enbär
0910	Ingefära, saffran, gurkmeja, timjan, lagerblad, curry och andra kryddor:
0910 10 00 00	– Ingefära
0910 20 00 00	– Saffran
0910 30 00 00	– Gurkmeja
0910 40 00 00	– Timjan; lagerblad
0910 50 00 00	– Curry
	– Andra kryddor:
0910 91 00 00	-- Blandningar enligt anmärkning 1 b till detta kapitel
0910 99 00 00	-- Andra
1002 00	Råg:
1002 00 00 10	– För utsäde
1002 00 00 90	– Andra slag
1003 00	Korn:
1003 00 00 10	– För utsäde
1004 00	Havre:
1004 00 00 10	– För utsäde
1005	Majs:
1005 10	– Utsädesmajs:
1005 10 10 00	-- Hybridmajs
1005 10 90 00	-- Annan
1006	Ris:
1006 10	– Med ytterskal (paddy):
1006 10 00 10	-- För utsäde
1007 00 00 00	Sorghum
1008	Bovete, hirs och kanariefrö; annan spannmål:
1008 10 00 00	– Bovete
1008 20 00 00	– Hirs
1008 30 00 00	– Kanariefrö
1008 90 00 00	– Annan spannmål

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
1103 13	-- Av majs:
1103 13 00 10	--- Olämpliga som livsmedel
1105	Mjöl, pulver, flingor, korn och pelletar av potatis:
1105 10 00 00	- Mjöl och pulver
1105 20 00 00	- Flingor, korn och pelletar
1106	Mjöl och pulver av torkade baljväxtfrön enligt nr 0713, av sago eller av rötter, stam- eller rotnölar enligt nr 0714 eller av produkter enligt kap. 8:
1106 20 00 00	- Av sago eller av rötter, stam- eller rotnölar enligt nr 0714
1106 30	- Av produkter enligt kap. 8:
1106 30 00 10	-- Av kokosnötter
1108	Stärkelse; inulin:
	- Stärkelse:
1108 11 00 00	-- Vetestärkelse
1108 12	-- Majsstärkelse
1108 12 00 10	--- Olämplig för försäljning i detaljhandeln
1108 12 00 90	--- Annan
1108 13 00 00	-- Potatisstärkelse
1108 14 00 00	-- Maniokstärkelse (kassavastärkelse)
1108 19 00 00	-- Annan stärkelse
1108 20 00 00	- Inulin
1201 00	Sojaböner, även sönderdelade:
1201 00 10 00	- För utsäde
1201 00 90 00	- Andra
1202	Jordnötter, även skalade eller sönderdelade men inte rostade eller på annat sätt tillagade:
1202 10	- Med skal:
1202 10 10 00	-- För utsäde
1202 10 90 00	-- Andra
1202 20 00 00	- Skalade, även sönderdelade
1203 00 00 00	Kopra
1204 00 00 00	Linfrön, även sönderdelade
1207	Andra oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter, även sönderdelade:
1207 10 00 00	- Palmnötter och palmkärnor
1207 20 00 00	- Bomullsfrön
1207 30 00 00	- Ricinusfrön
1207 40 00 00	- Sesamfrön

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
1207 50 00 00	– Senapsfrön
1207 60 00 00	– Safflorfrön
	– Andra:
1207 92 00 00	-- Sheanötter (karitenötter)
1207 99 00 00	-- Andra
1208	Mjöl av oljeväxtfrön eller oljehaltiga frukter, med undantag av mjöl av senapsfrön:
1208 10 00 00	– Av sojaböner
1208 90 00 00	– Andra slag
1209	Frön, frukter och sporer av sådana slag som används som utsäde:
	– Betfrön:
1209 11 00 00	-- Sockerbetfrön
1209 19 00 00	-- Andra betfrön
1209 22 00 00	-- Frön av klöver (<i>Trifolium</i> spp.)
1209 23 00 00	-- Svingelfrön
1209 24 00 00	-- Frön av ängsgröe (<i>Poa pratensis</i> L.)
1209 25 00 00	-- Frön av rajgräs (<i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.)
1209 26 00 00	-- Timotejfrön
1209 29 00 00	-- Andra slag
1209 30 00 00	– Blomsterfrön
	– Andra:
1209 91 00 00	-- Grönsaksfrön
1209 99 00 00	-- Andra
1211	Växter och växtdelar (inbegripet frön och frukter) av sådana slag som används främst för framställning av parfymningsmedel, för farmaceutiskt bruk eller för insektsbekämpning, svampbekämpning eller liknande ändamål, färska eller torkade, även skurna, krossade eller pulveriserade:
1211 10 00 00	– Lakritsrot
1211 20 00 00	– Ginsengrot
1212	Johannesbröd, sjögräs och andra alger, sockerbeter och sockerrör, färska, kylda, frysta eller torkade, även malda; fruktkärnor och andra vegetabiliska produkter (inbegripet orostad cikoriarot av varieteten <i>Cichorium intybus sativum</i>) av sådana slag som används främst som livsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:
1212 10 00 00	– Johannesbröd, inbegripet johannesbrödfrön
1212 30 00 00	– Aprikos-, persiko-, och plommonkärnor
	– Andra slag:
1212 92 00 00	-- Sockerrör
1212 99 00 00	-- Andra

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
1213 00 00 00	Halm, agnar och skal av spannmål, oberedda, även hackade, malda, pressade eller i form av pelletter
1214	Kålrötter, foderbetor och andra foderrotfrukter, hö, lusern (alfalfa), klöver, esparsett, foderkål, lupiner, vicker och liknande djurfoder, även i form av pelletter:
1214 10 00 00	– Mjöl och pelletter av lusern (alfalfa)
1214 90 00 00	– Andra slag
1301	Schellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser, gummihartser och oleoresiner (t.ex. balsamer):
1301 10 00 00	– Schellack o.d.
1301 20 00 00	– Gummi arabicum
1301 90	– Andra slag:
1301 90 00 10	-- Cannabisharts
1301 90 00 90	-- Andra
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:
1302 11 00 00	-- Växtsafter och växtextrakter:
1302 11 00 00	-- Opium
1502 00	Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, andra än sådana enligt nr 1503:
1502 00 10 00	– För industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel
1502 00 90 00	– Andra
1504	Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:
1504 10 00 00	– Fiskleverolja och fraktioner av dessa oljor
1504 20	– Fiskfetter och fiskoljor (andra än leveroljor) samt fraktioner av sådana fetter eller oljor:
1504 20 00 10	-- Fiskoljor
1504 20 00 90	-- Andra
1504 30	– Fetter och oljor av havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter och oljor:
1504 30 11 00	-- Fasta fraktioner:
1504 30 11 00	--- Valolja och spermacetolja
1504 30 19 00	--- Andra
1504 30 90 00	-- Andra produkter
1508	Jordnötsolja och fraktioner av denna olja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:
1508 10 00 00	– Oraffinerad olja
1508 90 00 00	– Andra slag
1511	Palmolja och fraktioner av denna olja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:
1511 10 00 00	– Oraffinerad olja
1511 90 00 00	– Andra slag

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
1512	<p>Solrosolja, safflorolja och bomullsfröolja samt fraktioner av dessa oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Solrosolja och safflorolja samt fraktioner av dessa oljor – Bomullsfröolja samt fraktioner av denna olja:
1512 21 00 00	-- Oraffinerad olja, även befriad från gossypol
1512 29 00 00	-- Andra slag
1513	<p>Kokosolja, palmkärnolja och babassuolja samt fraktioner av dessa oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kokosolja och fraktioner av denna olja:
1513 11 00 00	-- Oraffinerad olja
1513 19 00 00	-- Andra slag
1513 21 00 00	-- Oraffinerade oljor
1513 29 00 00	-- Andra slag
1515	<p>Andra vegetabiliska fetter och feta oljor (inbegripet jojobaolja) samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Linolja och fraktioner av denna olja:
1515 11 00 00	-- Oraffinerad olja
1515 19 00 00	-- Andra slag:
1515 30 00 00	– Majsolja och fraktioner av denna olja
1515 30 00 00	– Ricinolja och fraktioner av denna olja
1515 40 00 00	– Tungolja och fraktioner av denna olja
1515 50 00 00	– Sesamolja och fraktioner av denna olja
1515 90 00 00	– Andra
1516	<p>Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydrerats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor:
1516 10	-- Av fisk eller val
1516 10 00 10	-- Andra slag
1516 10 00 90	-- Andra slag
1702	<p>Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Mjölksocker (inbegripet kemiskt ren laktos) samt sirap och andra lösningar av mjölksocker:
1702 11 00 00	-- Innehållande minst 99 viktprocent laktos uttryckt som vattenfri laktos i torrsubstansen
1702 19 00 00	-- Annat
1702 20 00 00	– Lönnsocker samt sirap och andra lösningar av lönnsocker
1702 30	– Druvsocker (inbegripet kemiskt ren glukos) samt sirap och andra lösningar av druvsocker, inte innehållande fruktos (fruktos) eller innehållande mindre än 20 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen:

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
1702 30 10 00	<ul style="list-style-type: none"> -- Isoglukos -- Annat: <ul style="list-style-type: none"> --- Innehållande minst 99 viktprocent druvsocker:
1702 30 51 00	----- I form av vitt kristalliniskt pulver, även agglomererat
1702 30 59 00	<ul style="list-style-type: none"> ----- Annat --- Annat:
1702 30 91 00	----- I form av vitt kristalliniskt pulver, även agglomererat
1702 30 99 00	----- Annat
1702 40 00 00	- Druvsocker samt sirap och andra lösningar av druvsocker, innehållande minst 20 viktprocent men mindre än 50 viktprocent fruktsocker beräknat på torrsubstansen
1702 60 00 00	- Annat fruktsocker samt sirap och andra lösningar av fruktsocker, innehållande över 50 viktprocent fruktsocker beräknat på torrsubstansen
1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker:
1703 10 00 00	- Sockerrörsmelass
1703 90 00 00	- Andra slag
1805 00 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel
2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt nr 2006:
2005 10	- Homogeniserade grönsaker:
2005 10 00 10	-- Livsmedel för barn, i behållare på högst 250 g
2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:
2104 20	- Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:
2104 20 00 10	-- Livsmedel för barn, i behållare på högst 250 g
2301	Mjöl och pelletar av kött eller slaktbiprodukter eller av fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, olämpliga som livsmedel; grevar:
2301 10 00 00	- Mjöl och pelletar av kött eller slaktbiprodukter av kött; grevar
2303	Återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder, betmassa, bagass och annat avfall från sockerframställning, drav, drank och annat avfall från bryggerier eller brännerier, även i form av pelletar:
2303 10 00 00	- Återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder
2303 20 00 00	- Betmassa, bagass och annat avfall från sockerframställning
2303 30 00 00	- Drav, drank och annat avfall från bryggerier eller brännerier
2304 00 00 00	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av sojabönolja, även malda eller i form av pelletar
2305 00 00 00	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av jordnötsolja, även malda eller i form av pelletar

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag
2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av vegetabiliska fetter eller oljor, andra än de som omfattas av nr 2304 eller 2305, även malda eller i form av pelletar:
2306 10 00 00	– Av bomullsfrön
2306 20 00 00	– Av linfrön
2306 30 00 00	– Av solrosfrön
2306 40 00 00	– Av raps- eller rybsfrön
2306 50 00 00	– Av kokosnötter eller kopra
2306 60 00 00	– Av palmnötter eller palmkärnor
2306 70 00 00	– Av majsgroddar
2306 90 00 00	– Andra
2307 00 00 00	Vindruv; rå vinsten
2308	Vegetabiliska ämnen och vegetabiliskt avfall samt vegetabiliska återstoder och biprodukter av sådana slag som används vid utfodring av djur, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, även i form av pelletar:
2308 10 00 00	– Ekollon och hästkastanjer
2308 90 00 00	– Andra slag
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:
	– Kompletta foder och superkoncentrat för djur- eller fiskfoder
2309 90	– Andra slag:
2309 90 00 11	– Limvatten ("solubles") av fisk eller havsdäggdjur
2309 90 00 30	– Förblandningar
2401	Råtobak; tobaksavfall

⁽¹⁾ Enligt f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tulltaxelag av den 31 juli 1996 (Officiell publikation 38/196).

BILAGA IV b

Produkter som avses i artikel 27.3 b

Följande produkter med ursprung i gemenskapen skall vid import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inom ramen för nedanstående tullkvoter omfattas av nolltullsats:

KN-nummer (1)	Varuslag	2001		2002		2003 och följande år	
		Tullkvot (ton)	Tull vid överskridande av kvoten (i % av MGN-satsen)	Tullkvot (ton)	Tull vid överskridande av kvoten (i % av MGN-satsen)	Tullkvot (ton)	Tull vid överskridande av kvoten (i % av MGN-satsen)
0206 29 00	-- Andra	200	90	300	80	400	70
0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0105, färska, kyllda eller frysta	1 500	90	2 000	80	3 000	70
0402	Mjölk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel	200	90	300	80	400	70
0405 10	– Smör	100	90	200	80	300	70
0406 20	– Riven eller pulveriserad ost av alla slag	50	90	70	80	100	70
0406 30	– Smältost, inte riven eller pulveriserad						
0805 10	– Apelsiner och pomeranser	5 000	90	7 000	80	8 000	70
0805 20	-- Mandariner						
0805 30	– Citroner						
0805 40	– Grapefrukter						
1005 90	– Annan	20 000	90	20 000	80	20 000	70
1601	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter	300	90	600	80	1 200	70
1602	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	200	90	500	80	800	70
2005 70 00	– Oliver	600	90	1 000	80	1 600	70
1507 10 00	– Oraffinerad olja, även avslemmad	5 000	90	10 000	80	15 000	70
1512 11 00	-- Oraffinerade oljor						
1514 10 00	– Oraffinerade oljor						
1701	Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form:	5 000	90	10 000	80	15 000	70
	– Råsocker utan tillsats av aromämnen eller färgämnen:						
1701 11 00	-- Socker från sockerrör						
1701 12 00	-- Socker från sockerbetor						

KN-nummer ⁽¹⁾	Varuslag	2001		2002		2003 och följande år	
		Tullkvot (ton)	Tull vid överskridande av kvoten (i % av MGN-satsen)	Tullkvot (ton)	Tull vid överskridande av kvoten (i % av MGN-satsen)	Tullkvot (ton)	Tull vid överskridande av kvoten (i % av MGN-satsen)
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:	7 000	90	10 000	80	12 000	70
	-- Komplet foder och superkoncentrat för djur- eller fiskfoder:						
2309 90	- Andra slag:						
2309 90 0019	-- Andra slag						
2309 90 0020	-- Foder för boskap med tillsats av melass, kolhydrater, vitaminer och mineraler						
2309 90 0090	- Andra slag						

⁽¹⁾ Enligt f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tulltaxelag av den 31 juli 1996 (Officiell publikation 38/196).

BILAGA IV c

Produkter som avses i artikel 27.3 c

Följande produkter med ursprung i gemenskapen skall vid import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inom ramen för nedanstående tullkvoter omfattas av följande medgivanden:

KN-nummer ⁽¹⁾	Varuslag	Årlig volym (ton)	Tull (i % av MGN-satsen)		
			Fr.o.m. den 1 januari 2001	Fr.o.m. den 1 januari 2002	Fr.o.m. den 1 januari 2003
0203	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst	2 000	90 %	80 %	70 %
0406	Ost och ostmassa	600	90 %	80 %	70 %

⁽¹⁾ Enligt f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tulltaxelag av den 31 juli 1996 (Officiell publikation 38/196).

BILAGA V a

Produkter som avses i artikel 28.1

Import till Europeiska gemenskapen av följande produkter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall omfattas av nedanstående medgivanden:

KN-nummer	Varuslag	År 1	År 2	År 3
		Tull i %	Tull i %	Tull i %
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 90 0303 21 10 0303 21 90 0304 10 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 0304 20 11 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Öring (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> och <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): levande; färsk eller kyld; fryst; torkad, saltad eller i saltlake, rökt; filéer och annat fiskkött; mjöl och pelletar, lämpliga som livsmedel	90 % av MGN-satsen	80 % av MGN-satsen	70 % av MGN-satsen
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Karp: levande; färsk eller kyld; fryst; torkad, saltad eller i saltlake, rökt; filéer och annat fiskkött; mjöl och pelletar, lämpliga som livsmedel	90 % av MGN-satsen	80 % av MGN-satsen	70 % av MGN-satsen

BILAGA V b

Produkter som avses i artikel 28.2

Import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av följande produkter med ursprung i gemenskapen skall omfattas av nedanstående medgivanden:

KN-nummer ⁽¹⁾	Varuslag	År 1	År 2	år 3
		Tull i %	Tull i %	Tull i %
0301	Levande fisk:	90 % av MGN-satsen	80 % av MGN-satsen	70 % av MGN-satsen
0301 10 0000	- Akvariefisk			
	- Annan levande fisk:			
0301 91 0000	-- Öring (<i>Salmo trutta</i> , <i>oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus agua-</i> <i>bonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus</i> <i>apache</i> och <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>):			
0301 92 0000	-- Ål (<i>Anguilla</i> spp).			
0301 93 0000	--- Karp			
0301 99	-- Annan:			
0301 99 0010	--- Sötvattenfisk			
0302 11 0000	-- Öring (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus agua-</i> <i>bonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus</i> <i>apache</i> och <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)			
0302 66 0000	-- Ål (<i>Anguilla</i> spp).			
0302 69 0010	--- Sötvattenfisk			
0303 21 0000	-- Öring (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus agua-</i> <i>bonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus</i> <i>apache</i> och <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)			
0303 29 0010	--- Sötvattenfisk			
0303 79 0010	--- Sötvattenfisk			
0304 10 0010	--- Av sötvattenfisk			
0304 20 0010	--- Av sötvattenfisk			
0304 90 0010	--- Av sötvattenfisk			
0305 49 0000	-- Annan			
	- Torkad fisk, även saltad, med inte rökt:			
0305 59 0000	-- Annan			
	- Saltad fisk, inte torkad eller rökt och fisk i saltlake			
0305 69 0000	-- Annan			

⁽¹⁾ Enligt f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tulltaxelag av den 31 juli 1996 (Officiell publikation 38/196).

BILAGA VI

ETABLERING: FINANSIELLA TJÄNSTER

som avses i avdelning V kapitel II

Finansiella tjänster: Definitioner

En finansiell tjänst är varje tjänst av finansiell karaktär som tillhandahålls av något av parternas företag som tillhandahåller finansiella tjänster.

Finansiella tjänster omfattar följande verksamhet:

A. Alla försäkringstjänster och försäkringsrelaterade tjänster

1. Direkt försäkring (innefattande koassurans):

- i) Livförsäkring.
- ii) Skadeförsäkring.

2. Återförsäkring och retrocession.

3. Försäkringsförmedling, såsom mäklari och agenturverksamhet.

4. Försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster.

B. Banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)

1. Mottagande av insättningar och andra återbetalningspliktiga medel från allmänheten.

2. Utlåning av alla slag, inklusive konsumentkrediter, hypotekskrediter, lånekrediter, factoring och finansiering av affärstransaktioner.

3. Finansiell leasing.

4. Alla betalnings- och penningförmedlingstjänster, inklusive betal- och kreditkort, resecheckar och bankväxlar.

5. Garantier och åtaganden.

6. Handel för egen eller annans räkning, på en börs, på en OTC-marknad eller på annat sätt, med följande:

- a) Penningmarknadsinstrument (innefattande checkar, växlar, bankcertifikat osv.).
- b) Utländsk valuta.
- c) Derivatinstrument innefattande, men inte begränsade till, terminer och optioner.
- d) Valuta- och ränteinstrument, innefattande sådana produkter som svappar, ränteterminer (forward rate agreements) osv.
- e) Överlåtbara värdepapper.
- f) Andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, inklusive guld- och silvertackor.

7. Medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och serviceverksamhet i samband med sådana emissioner.

8. Penningmäklari.

9. Förvaltning av tillgångar, såsom kassa- eller portföljförvaltning, förvaltning av alla former av kollektiva investeringar, förvaltning av pensionsfonder, förvaring och förvaltning av anförtrödda medel.

10. Reglering och clearing av finansiella tillgångar, däribland värdepapper, derivat och andra överlåtbara instrument.

11. Rådgivnings- och förmedlingstjänster och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster med avseende på all verksamhet enligt punkterna 110 ovan, däribland kreditupplysning och kreditanalys, undersökningar och rådgivning i samband med investeringar och portföljer, rådgivning om förvärv samt omstrukturering av företag och företagsstrategier.

12. Tillhandahållande och överföring av finansiella upplysningar, finansiell databehandling och tillhörande programvara som andra leverantörer av finansiella tjänster tillhandahållit.

Följande typer av verksamhet skall undantas från definitionen av finansiella tjänster:

- a) Verksamhet som bedrivs av centralbanker eller någon annan offentlig institution inom ramen för penning- eller valutakurspolitik.
- b) Verksamhet som bedrivs av centralbanker, statliga organ eller myndigheter eller offentliga institutioner för statens räkning eller med statlig garanti utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivas av företag som tillhandahåller finansiella tjänster i konkurrens med sådana offentliga organ.
- c) Verksamhet som ingår i lagstadgade sociala trygghets- eller pensionssystem, utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivas av företag som tillhandahåller finansiella tjänster i konkurrens med offentliga organ eller privata institutioner.

BILAGA VII

IMMATERIELLA, INDUSTRIELLA OCH KOMMERSIELLA RÄTTIGHETER

som avses i artikel 71

1. Artikel 71.3 avser följande multilaterala konventioner:

- Budapestöverenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden (1977, ändrad 1980).
- Protokollet till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken (Madrid, 1989).
- Internationella konventionen för skydd av växtförädlingsprodukter (tilläggsakt i Genève, 1991).

Stabiliserings- och associeringsrådet kan besluta att artikel 71.3 skall tillämpas på andra multilaterala konventioner.

2. Parterna bekräftar den vikt de fäster vid de förpliktelser som följer av följande multilaterala konventioner:

- Internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram samt radioföretag (Rom, 1961).
- Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
- Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken (Stockholmstexten, 1967, ändrad 1979).
- Konventionen om patentsamarbete (Washington, 1970, ändrad 1979, reviderad 1984).
- Konventionen om skydd för framställare av fonogram mot otillåten kopiering av deras fonogram (Genève, 1971);
- Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (Paristexten, 1971).
- Niceöverenskommelsen rörande den internationella klassificeringen av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genève 1977, ändrad 1979).

3. Från och med ikraftträdandet av detta avtal skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i fråga om erkännande och skydd av immateriella, industriella och kommersiella rättigheter bevilja företag och medborgare i gemenskapen sådan behandling som inte är mindre förmånlig än den som beviljas ett tredje land enligt bilaterala avtal.
-

PROTOKOLL 1**avseende artikel 22****om textil- och beklädnadsprodukter***Artikel 1*

Detta protokoll skall gälla för de textil- och beklädnadsprodukter (nedan kallade "textilprodukter") som förtecknas i avdelning XI (kapitlen 50–63) i gemenskapens kombinerade nomenklatur.

Artikel 2

1. Textilprodukter enligt avdelning XI (kapitlen 50–63) i Kombinerade nomenklaturen med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien enligt protokoll 4 till avtalet skall vid import till gemenskapen från och med avtalets ikraftträdande inte omfattas av några tullar.

2. De tullar som tillämpas vid direktimport till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av textilprodukter enligt avdelning XI (kapitlen 50–63) i Kombinerade nomenklaturen med ursprung i gemenskapen enligt protokoll 4 till avtalet skall avskaffas den dag avtalet träder i kraft, med undantag av de produkter som förtecknas i bilaga I till detta protokoll och för vilka tullsatserna gradvis skall sänkas i enlighet med vad som där sägs.

3. Om inte annat följer av detta protokoll skall bestämmelserna i avtalet, särskilt artiklarna 19 och 34, tillämpas på handeln med textilprodukter mellan parterna.

Artikel 3

Bestämmelser om dubbelkontroll och därtill hörande frågor avseende export till gemenskapen av textilprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och avseende export till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av textilprodukter med ursprung i gemenskapen anges i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om handel med textilprodukter, vilket har förlängts och tillämpas sedan den 1 januari 2000.

Artikel 4

Från och med avtalets ikraftträdande får inga nya kvantitativa begränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan införas, med undantag av dem som fastställs i avtalet och dess protokoll.

*BILAGA I***TULLAR SOM AVSES I ARTIKEL 2.2**

Tullar på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av de textilprodukter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i den här bilagan skall gradvis sänkas enligt följande tidsplan:

- Den 1 januari det första året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 70 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det andra året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 63 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det tredje året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 56 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det fjärde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 49 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det femte året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 42 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det sjätte året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 35 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det sjunde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 28 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det åttonde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 21 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det nionde året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 14 % av bastullsatsen.
- Den 1 januari det tionde året efter avtalets ikraftträdande skall återstående tullar avskaffas.

Förteckning över produkter för vilka tullsatserna skall sänkas gradvis:

5007 10	5206 13	5209 43	5310 10	5407 82
5007 20	5206 14	5209 49	5310 90	5407 83
5007 90	5206 15	5209 51	5311 00	5407 91
	5206 21	5209 52		5407 92
5106 10	5206 22	5209 59	5401 10	5407 93
5106 20	5206 23	5210 11	5401 20	5407 94
5107 10	5206 24	5210 12	5402 10	5408 10
5107 20	5206 25	5210 19	5402 20	5408 21
5108 10	5206 31	5210 21	5402 31	5408 22
5108 20	5206 32	5210 22	5402 32	5408 23
5109 10	5206 33	5210 29	5402 33	5408 24
5109 90	5206 34	5210 31	5402 39	5408 31
5110 00	5206 35	5210 32	5402 41	5408 32
5111 11	5206 41	5210 39	5402 42	5408 33
5111 12	5206 42	5210 41	5402 43	5408 34
5111 13	5206 43	5210 42	5402 49	
5111 90	5206 44	5210 49	5402 51	5501 10
5112 11	5206 45	5210 51	5402 52	5501 20
5112 19	5207 10	5210 52	5402 59	5501 30
5112 20	5207 90	5210 59	5402 61	5501 90
5112 30	5208 11	5211 11	5402 62	5503 10
5112 90	5208 12	5211 12	5402 69	5503 20
5113 00	5208 13	5211 19	5403 10	5503 30
	5208 19	5211 21	5403 20	5503 40
5204 20	5208 21	5211 22	5403 33	5503 90
5205 11	5208 22	5211 29	5403 39	5505 10
5205 12	5208 23	5211 31	5403 41	5505 20
5205 13	5208 29	5211 32	5403 42	5506 10
5205 14	5208 31	5211 39	5403 49	5506 20
5205 15	5208 32	5211 41	5404 90	5506 30
5205 21	5208 33	5211 42	5405 00	5506 90
5205 22	5208 39	5211 43	5406 10	5508 10
5205 23	5208 41	5211 49	5406 20	5508 20
5205 24	5208 42	5211 51	5407 10	5509 11
5205 26	5208 43	5211 52	5407 20	5509 12
5205 27	5208 49	5211 59	5407 30	5509 21
5205 28	5208 51	5212 11	5407 41	5509 22
5205 31	5208 52	5212 12	5407 42	5509 31
5205 32	5208 53	5212 13	5407 43	5509 32
5205 33	5208 59	5212 14	5407 44	5509 41
5205 34	5209 11	5212 15	5407 51	5509 42
5205 35	5209 12	5212 21	5407 52	5509 51
5205 41	5209 19	5212 22	5407 53	5509 52
5205 42	5209 21	5212 23	5407 54	5509 53
5205 43	5209 22	5212 24	5407 61	5509 59
5205 44	5209 29	5212 25	5407 69	5509 61
5205 46	5209 31		5407 71	5509 62
5205 47	5209 32	5309 11	5407 72	5509 69
5205 48	5209 39	5309 19	5407 73	5509 91
5206 11	5209 41	5309 21	5407 74	5509 92
5206 12	5209 42	5309 29	5407 81	5509 99

5510 11	5515 91	5702 41	5810 10	6103 22
5510 12	5515 92	5702 42	5810 91	6103 23
5510 20	5515 99	5702 49	5810 92	6103 29
5510 30	5516 11	5702 51	5810 99	6103 31
5510 90	5516 12	5702 52	5811 00	6103 32
5511 10	5516 13	5702 59		6103 33
5511 20	5516 14	5702 91	5901 10	6103 39
5511 30	5516 21	5702 92	5901 90	6103 41
5512 11	5516 22	5702 99	5902 10	6103 42
5512 19	5516 23	5703 10	5902 20	6103 43
5512 21	5516 24	5703 20	5902 90	6103 49
5512 29	5516 31	5703 30	5904 10	6104 11
5512 97	5516 32	5703 90	5904 91	6104 12
5512 99	5516 33	5704 10	5904 92	6104 13
5513 11	5516 34	5704 90	5905 00	6104 19
5513 12	5516 41	5705 00	5906 10	6104 21
5513 13	5516 42		5906 91	6104 22
5513 19	5516 43	5801 10	5906 99	6104 23
5513 21	5516 44	5801 21	5907 00	6104 29
5513 22	5516 91	5801 22	5908 00	6104 31
5513 23	5516 92	5801 23	5910 00	6104 32
5513 29	5516 93	5801 24		6104 33
5513 31	5516 94	5801 25	6001 10	6104 39
5513 32		5801 26	6001 21	6104 41
5513 33	5601 10	5801 31	6001 22	6104 42
5513 39	5601 21	5801 32	6001 29	6104 43
5513 41	5601 22	5801 33	6001 91	6104 44
5513 42	5601 29	5801 34	6001 92	6104 49
5513 43	5601 30	5801 35	6001 99	6104 51
5513 49	5602 10	5801 36	6002 10	6104 52
5514 11	5602 21	5801 90	6002 20	6104 53
5514 12	5602 29	5802 11	6002 30	6104 59
5514 13	5602 90	5802 19	6002 41	6104 61
5514 19	5603 11	5802 20	6002 42	6104 62
5514 21	5603 12	5802 30	6002 43	6104 63
5514 22	5603 13	5803 10	6002 49	6104 69
5514 23	5603 14	5803 90	6002 91	6105 10
5514 29	5603 91	5804 10	6002 92	6105 20
5514 31	5603 92	5804 21	6002 93	6105 90
5514 32	5603 93	5804 29	6002 99	6106 10
5514 33	5603 94	5804 30		6106 20
5514 39	5606 00	5805 00	6101 10	6106 90
5514 41	5608 19	5806 10	6101 20	6107 11
5514 42	5608 90	5806 20	6101 30	6107 12
5514 43	5609 00	5806 31	6101 90	6107 19
5514 49		5806 32	6102 10	6107 21
5515 11	5701 10	5806 39	6102 20	6107 22
5515 12	5701 90	5806 40	6102 30	6107 29
5515 13	5702 10	5807 10	6102 90	6107 91
5515 19	5702 20	5807 90	6103 11	6107 92
5515 21	5702 31	5808 10	6103 12	6107 99
5515 22	5702 32	5808 90	6103 19	6108 11
5515 29	5702 39	5809 00	6103 21	6108 19

6108 21	6117 20	6204 39	6210 40	6302 52
6108 22	6117 80	6204 41	6210 50	6302 53
6108 29	6117 90	6204 42	6211 11	6302 59
6108 31		6204 43	6211 12	6302 60
6108 32	6201 11	6204 44	6211 20	6302 91
6108 39	6201 12	6204 49	6211 31	6302 92
6108 91	6201 13	6204 51	6211 32	6302 93
6108 92	6201 19	6204 52	6211 33	6302 99
6108 99	6201 91	6204 53	6211 39	6303 11
6109 10	6201 92	6204 59	6211 41	6303 12
6109 90	6201 93	6204 61	6211 42	6303 19
6110 10	6201 99	6204 62	6211 43	6303 91
6110 20	6202 11	6204 63	6211 49	6303 92
6110 30	6202 12	6204 69	6212 10	6303 99
6110 90	6202 13	6205 10	6212 20	6304 11
6111 10	6202 19	6205 20	6212 30	6304 19
6111 20	6202 91	6205 30	6212 90	6304 91
6111 30	6202 92	6205 90	6213 10	6304 92
6111 90	6202 93	6206 10	6213 20	6304 93
6112 11	6202 99	6206 20	6213 90	6304 99
6112 12	6203 11	6206 30	6214 10	6305 10
6112 19	6203 12	6206 40	6214 20	6305 20
6112 20	6203 19	6206 90	6214 30	6305 32
6112 31	6203 21	6207 11	6214 40	6305 33
6112 39	6203 22	6207 19	6214 90	6305 39
6112 41	6203 23	6207 21	6215 10	6305 90
6112 49	6203 29	6207 22	6215 20	6306 11
6113 00	6203 31	6207 29	6215 90	6306 12
6114 10	6203 32	6207 91	6216 00	6306 19
6114 20	6203 33	6207 92	6217 10	6306 21
6114 30	6203 39	6207 99	6217 90	6306 22
6114 90	6203 41	6208 11		6306 29
6115 11	6203 42	6208 19	6301 10	6306 31
6115 12	6203 43	6208 21	6301 20	6306 39
6115 19	6203 49	6208 22	6301 30	6306 41
6115 20	6204 11	6208 29	6301 40	6306 49
6115 91	6204 12	6208 91	6301 90	6306 91
6115 92	6204 13	6208 92	6302 10	6306 99
6115 93	6204 19	6208 99	6302 21	6307 10
6115 99	6204 21	6209 10	6302 22	6307 20
6116 10	6204 22	6209 20	6302 29	6307 90
6116 91	6204 23	6209 30	6302 31	6308 00
6116 92	6204 29	6209 90	6302 32	
6116 93	6204 31	6210 10	6302 39	
6116 99	6204 32	6210 20	6302 40	
6117 10	6204 33	6210 30	6302 51	

PROTOKOLL 2**om stålprodukter***Artikel 1*

Detta protokoll skall tillämpas på produkter som förtecknas i kapitel 72 i Gemensamma tulltaxan. Det skall även tillämpas på andra färdigbehandlade stålprodukter som i framtiden kan ha sitt ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien enligt ovannämnda kapitel.

Artikel 2

Tullar på import till gemenskapen av stålprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall avskaffas den dag avtalet träder i kraft.

Artikel 3

Tullar på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av stålprodukter med ursprung i gemenskapen skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

1. I början av det första året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 80 % av bastullsatsen.
2. I början av det andra, tredje, fjärde respektive femte året efter avtalets ikraftträdande skall varje tull sänkas till 60 %, 40 %, 20 % respektive 0 % av bastullsatsen.

Artikel 4

1. Kvantitativa begränsningar på import till gemenskapen av stålprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien samt åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas den dag avtalet träder i kraft.

2. Kvantitativa begränsningar på import till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av stålprodukter med ursprung i gemenskapen samt åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas den dag avtalet träder i kraft.

Artikel 5

1. Med hänsyn till de bestämmelser som anges i artikel 69 i avtalet erkänner parterna att det finns ett angeläget behov av att varje part omedelbart åtgärdar sin stålsektors eventuella strukturella svagheter för att se till att dess stålindustri har global konkurrenskraft. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall därför inom två år inrätta det nödvändiga omstrukturerings- och omlägningsprogrammet för sin stålindustri med syfte att denna sektor skall kunna bli lönsam på normala marknadsvillkor. På begäran skall gemenskapen tillhandahålla f.d. jugoslaviska republiken Makedonien lämpligt tekniskt bistånd för att uppnå detta mål.

2. I enlighet med de bestämmelser som anges i artikel 69 i avtalet skall alla förfaranden som strider mot denna artikel

bedömas på grundval av de särskilda kriterier som tillämpas enligt gemenskapens bestämmelser om statligt stöd, inbegripet dess sekundärlagstiftning och särskilda regler om kontroll av statligt stöd som är tillämpliga på stålsektorn efter det att EKSG-fördraget upphört att gälla.

3. Vid tillämpning av artikel 69.1 iii i avtalet när det gäller stålprodukter skall gemenskapen godkänna att f.d. jugoslaviska republiken Makedonien under fem år efter avtalets ikraftträdande i undantagsfall beviljar statligt stöd för omstrukturering, under följande förutsättning:

— Stödet medför att de stödmottagande företagen är lönsamma på normala marknadsvillkor i slutet av omstrukturingsperioden.

— Stödbeloppet och frekvensen av det stöd som beviljas är strängt begränsat till vad som är absolut nödvändigt för att återställa företagets lönsamhet, och stödet kommer att sänkas gradvis.

— Omstruktureringsprogrammet är kopplat till allmän rationalisering och minskning av produktionskapaciteten i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

4. Varje part skall garantera full insyn när det gäller genomförandet av omstrukturerings- och omlägningsprogrammet genom ett fullständigt och kontinuerligt utbyte av information med den andra parten, bl.a. om planen för omstrukturering och beloppet och frekvensen av och ändamålet för det statliga stöd som beviljas enligt punkterna 2 och 3 i denna artikel.

5. Stabiliserings- och associeringsrådet skall övervaka tillämpningen av de bestämmelser som anges i punkterna 1–4.

6. Om en part anser att ett visst förfarande som tillämpas av den andra parten är oförenligt med bestämmelserna i denna artikel och om detta förfarande skadar eller riskerar att skada den första partens intresse eller vällar eller riskerar att välla dess industri väsentlig skada, får denna part vidta lämpliga åtgärder efter samråd inom den kontaktgrupp som avses i artikel 8 eller trettio dagar efter det att samråd begärts.

Artikel 6

Bestämmelserna i artiklarna 19, 20 och 34 i avtalet skall tillämpas vid handel med stålprodukter mellan parterna.

Artikel 7

1. De avtalslutande parterna erkänner behovet av ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt tillhandahålla information om trender i handelsflödena med stålprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, i syfte att öka insynen och undvika eventuell omläggning av handeln.

2. De avtalsslutande parterna är således överens om att inrätta ett system för dubbelkontroll, utan kvantitativa begränsningar, för import till gemenskapen av stålprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, att utbyta statistik om export och övervakningsdokument och att snabbt hålla samråd om alla problem som uppstår vid tillämpningen av detta system.

3. De närmare bestämmelserna för systemet för dubbelkontroll anges i bilaga I till detta protokoll. Det fortlöpande behovet av detta system skall ses över med jämna mellanrum.

Denna bilaga får ändras och systemet för dubbelkontroll får avskaffas genom ett beslut av stabiliserings- och associeringsrådet.

Artikel 8

Parterna är överens om att ett av de särskilda organ som upprättas av stabiliserings- och associeringsrådet skall vara en kontaktgrupp, som kommer att diskutera tillämpningen av detta protokoll.

BILAGA I

om införande av ett system för dubbelkontroll för export av vissa stålprodukter från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till Europeiska gemenskaperna

Artikel 1

1. Från och med dagen för ikraftträdandet av stabiliserings- och associeringsavtalet (nedan kallat "avtalet") mellan Europeiska gemenskapen (nedan kallad "gemenskapen") och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall vid import till gemenskapen av de produkter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som förtecknas i tillägg I ett övervakningsdokument visas upp som stämmer överens med förlagan i tillägg II och som utfärdats av gemenskapens myndigheter.

2. Klassificeringen av de produkter som omfattas av detta protokoll skall ske på grundval av gemenskapens tulltaxe- och statistiknomenklatur (nedan kallad "Kombinerade nomenklaturen" eller i förkortad form "KN"). Ursprunget för de produkter som omfattas av detta protokoll skall fastställas i överensstämmelse med gällande regler i gemenskapen.

3. Gemenskapens behöriga myndigheter förbinder sig att underrätta f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om eventuella ändringar av Kombinerade nomenklaturen (KN) avseende produkter som omfattas av systemet för dubbelkontroll, innan ändringarna träder i kraft i gemenskapen.

4. Import till gemenskapen av de järn- och stålprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som förtecknas i tillägg I skall dessutom förutsätta att republikens behöriga myndigheter utfärdar ett exportdokument. För att undvika problem vid slutet av året skall importören visa upp originalet av exportdokumentet senast den 31 mars det år som följer på det år då de varor som avses i dokumentet avsändes.

5. Ett exportdokument kommer inte att krävas för de varor som har avsänts till gemenskapen före den dag avtalet börjar tillämpas, under förutsättning att dessa produkters bestämmelseort inte ändras från en bestämmelseort utanför gemenskapen och att de produkter som enligt det under 1996 tillämpliga övervakningsförfarandet endast fick importeras mot uppvisande av ett övervakningsdokument faktiskt åtföljs av ett sådant dokument.

6. Varorna skall anses ha avsänts den dag då de lastades på transportmedlet för export.

7. Exportdokumentet skall överensstämma med den förlaga som visas i tillägg III. Det skall vara giltigt för export till hela gemenskapens tullområde.

8. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall meddela Europeiska gemenskapernas kommission namn på och adress till de relevanta makedoniska myndigheter som har befogenhet att utfärda och kontrollera exportdokument samt prov på de stämplarna och underskrifterna dessa använder. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall också meddela kommissionen eventuella förändringar i dessa uppgifter.

9. I tillägg IV anges vissa tekniska bestämmelser om tillämpningen av systemet för dubbelkontroll.

Artikel 2

1. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien förbinder sig att till gemenskapen lämna detaljerad statistik om exportdokument som utfärdats av landets myndigheter enligt artikel 1.

Dessa uppgifter skall lämnas till gemenskapen senast vid utgången av den månad som följer på den månad som statistiken hänför sig till.

2. Gemenskapen åtar sig att till de makedoniska myndigheterna lämna detaljerad statistik om övervakningsdokument som utfärdas av medlemsstaterna för de produkter som förtecknas i tillägg I. Dessa uppgifter skall lämnas till de makedoniska myndigheterna senast vid utgången av den månad som följer på den månad som statistiken hänför sig till.

Artikel 3

Om det är nödvändigt, och på begäran av någon av parterna, skall samråd hållas om eventuella problem som uppstår vid tillämpningen av systemet för dubbelkontroll. Sådana samråd skall hållas omedelbart. Vid samråd som hålls enligt denna artikel skall båda parter sträva efter att samarbeta och att lösa oenigheten mellan dem.

Artikel 4

Alla meddelanden inom ramen för denna bilaga skall lämnas till

- Europeiska gemenskapernas kommission (GD Handel E/2 och GD Näringsliv C/2), om de är avsedda för gemenskapen,
- f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens representation i Europeiska gemenskaperna, utrikesministeriet och ekonomiministeriet, om de är avsedda för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Tillägg I till bilaga I

FÖRTECKNING ÖVER PRODUKTER SOM OMFATTAS AV DUBBELKONTROLL

Hela KN-nummer 7208

Hela KN-nummer 7209

Hela KN-nummer 7210

Hela KN-nummer 7211

Hela KN-nummer 7212

De återstående tekniska bilagorna kommer att läggas till senare och kommer att avspegla de tekniska bilagor som gäller för närvarande.

PROTOKOLL 3**om handel med bearbetade jordbruksprodukter mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och gemenskapen***Artikel 1*

1. Gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall på de bearbetade jordbruksprodukter som förtecknas i bilagorna I och II tillämpa de tullsatser som där anges, vilket skall ske på de villkor som anges i dessa bilagor och oavsett om produkterna omfattas av kvoter.

2. Stabiliserings- och associeringsrådet skall besluta om

— utvidgning av förteckningen över bearbetade jordbruksprodukter enligt detta protokoll,

— ändring av de tullsatser som avses i bilagorna I och II,

— utökning eller avskaffande av tullkvoterna.

3. Stabiliserings- och associeringsrådet får ersätta de tullsatser som fastställs i detta protokoll med en ordning som grundar sig på marknadspriserna i gemenskapen respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedonien för de jordbruksprodukter som faktiskt används för att producera de bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av detta protokoll. Stabiliserings- och associeringsrådet skall fastställa förteckningen över varor som omfattas av dessa belopp och således även förteckningen över basprodukter. I detta syfte skall det besluta om allmänna tillämpningsföreskrifter.

Artikel 2

De tullsatser som tillämpas i enlighet med artikel 1 får genom ett beslut av stabiliserings- och associeringsrådet sänkas

— om de tullsatser som tillämpas i handeln med basprodukter mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien sänks, eller

— om sänkningar görs till följd av ömsesidiga medgivanden när det gäller bearbetade jordbruksprodukter.

De sänkningar som avses i den första strecksatsen skall beräknas på den del av tullsatsen som utgör jordbrukskomponenten och som skall motsvara de jordbruksprodukter som faktiskt används för att producera de bearbetade jordbruksprodukter som berörs, och skall dras av från de tullsatser som tillämpas på dessa basjordbruksprodukter.

Artikel 3

Gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall informera varandra om de administrativa bestämmelser som antas för de produkter som omfattas av detta protokoll. Dessa bestämmelser bör garantera lika behandling av alla berörda parter och bör vara så enkla och smidiga som möjligt.

BILAGA I

TULLAR PÅ IMPORT TILL GEMENSKAPEN AV VAROR MED URSPRUNG I F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN

Vid import till gemenskapen av följande bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall nolltullsats tillämpas:

KN-nr	Varuslag
(1)	(2)
0403	Kärnmjolk, filmjolk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjolk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:
0403 10	– Yoghurt:
	– – Smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:
	– – – I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en mjölkfetthalt av:
0403 10 51	– – – – Högst 1,5 viktprocent
0403 10 53	– – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent
0403 10 59	– – – – Mer än 27 viktprocent
	– – – Annan, med en mjölkfetthalt av:
0403 10 91	– – – – Högst 3 viktprocent
0403 10 93	– – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent
0403 10 99	– – – – Mer än 6 viktprocent
0403 90	– Andra slag:
	– – Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:
	– – – I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en mjölkfetthalt av:
0403 90 71	– – – – Högst 1,5 viktprocent
0403 90 73	– – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent
0403 90 79	– – – – Mer än 27 viktprocent
	– – – Andra, med en mjölkfetthalt av:
0403 90 91	– – – – Högst 3 viktprocent
0403 90 93	– – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent
0403 90 99	– – – – Mer än 6 viktprocent
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjolk; bredbara smörfettsprodukter:
0405 20	– Bredbara smörfettsprodukter:
0405 20 10	– – Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent
0405 20 30	– – Med en fetthalt av minst 60 viktprocent med högst 75 viktprocent
0509 00	Naturlig tvättsvamp av animaliskt ursprung:
0509 00 90	– Annan
0710	Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta
0710 40 00	– Sockermais
0711	Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:

(1)	(2)
0711 90 0711 90 30	<ul style="list-style-type: none"> - Andra grönsaker, blandningar av grönsaker: -- Grönsaker: --- Sockermajs
1302 1302 12 00 1302 13 00 1302 20 1302 20 10 1302 20 90	<p>Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Växtsafter och växtextrakter; -- Lakritsextrakt -- Humleextrakt - Pektinämnen, pektinater och pektater: -- Torra -- Andra
1505 1505 10 00	<p>Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rått ullfett
1516 1516 20 1516 20 10	<p>Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydraterats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor: -- Hydrerad ricinolja, s.k. opalvax
1517 1517 10 1517 10 10 1517 90 1517 90 10 1517 90 93	<p>Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Margarin, med undantag av flytande margarin -- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent - Andra slag: -- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent -- Andra --- Ätbara blandningar och beredningar av sådana slag som används som formsläppmedel
1518 00 1518 00 10 1518 00 91 1518 00 95 1518 00 99	<p>Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516; oätliga blandningar eller beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Linoxyn -- Blandningar av flytande feta vegetabiliska fetter, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel: - Andra slag: -- Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516; -- Andra: --- Oätliga blandningar eller beredningar av animaliska fetter eller oljor eller av animaliska och vegetabiliska fetter eller oljor samt fraktioner av dessa --- Andra

(1)	(2)
1521	Vegetabiliska vaxer (andra än triglycerider), bivax, andra insektsvaxer samt spermaceti (valrav), även raffinerade eller färgade:
1521 90	– Andra
	-- Bivax och andra insektsvaxer, även raffinerade eller färgade:
1521 90 99	--- Andra
1522 00	Degras; återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer
1522 00 10	– Degras
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:
1702 50 00	– Kemiskt ren fruktos
1702 90	– Andra slag, inbegripet invertsocker
1702 90 10	-- Kemiskt ren maltos
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:
1704 10	– Tuggummi, även överdraget med socker:
	-- Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros):
1704 10 11	--- I plattor
1704 10 19	--- Annat
	-- Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros):
1704 10 91	--- I plattor
1704 10 99	--- Annat
1704 90	– Andra slag:
1704 90 10	-- Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser
1704 90 30	-- Vit choklad
	-- Andra:
1704 90 51	--- Massor, pastor, mandelmassor, löst förpackade i förpackningar med nettovikt av minst 1 kg
1704 90 55	--- Pastiller, tabletter o.d. mot hosta
1704 90 61	--- Dragéer
	--- Andra
1704 90 65	---- Vingummi, gelévaror och fruktpastor i form av konfektyrer
1704 90 71	---- Karameller o.d., även fyllda
1704 90 75	---- Kola o.d.
	---- Andra
1704 90 81	----- Tabletter framställda genom sammanpressning
1704 90 99	----- Andra

(1)	(2)
1803	Kakaomassa, även avfettad:
1803 10 00	– Inte avfettad
1803 20 00	– Helt eller delvis avfettad
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao
1806 10	– Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel
1806 10 15	-- Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros
1806 10 20	-- Innehållande minst 5 viktprocent men mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros
1806 10 30	-- Innehållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros
1806 10 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckts som sackaros
1806 20	– Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, i behållare eller löst liggande i förpackningar innehållande mer än 2 kg:
1806 20 10	-- Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett
1806 20 30	-- Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett
1806 20 50	-- Andra
1806 20 70	--- Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör
1806 20 80	--- "Chocolate milk crumb"
1806 20 80	--- Chokladglasyr
1806 20 95	--- Andra
1806 31 00	– Andra beredningar, i form av block, kakor eller stänger:
1806 31 00	-- Fyllda
1806 32	-- Ofyllda
1806 32 10	--- Med tillsats av spannmål, frukt eller nötter
1806 32 90	--- Andra
1806 90	– Andra slag:
1806 90 11	-- Choklad och varor av choklad:
1806 90 11	--- Konfekt, även med fyllning:
1806 90 11	---- Innehållande alkohol
1806 90 19	---- Andra
1806 90 19	--- Andra
1806 90 31	---- Fyllda
1806 90 39	---- Ofyllda

(1)	(2)
1806 90 50	-- Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao
1806 90 60	-- Smörgåspålägg innehållande kakao
1806 90 70	-- Kakaoberedningar för framställning av drycker
1806 90 90	-- Andra
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:
1901 10 00	- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar
1901 20 00	- Mixer och deg för beredning av bakverk enligt nr 1905
1901 90	- Andra slag: -- Maltextrakt
1901 90 11	--- Med en torrsustanshalt av minst 90 viktprocent
1901 90 19	--- Annat -- Andra livsmedelsberedningar:
1901 90 91	Utan innehåll av mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 % mjölkfett, 5 % sackaros (inbegripet invertsocker) eller isoglukos, 5 % druvsocker eller stärkelse, med undantag av livsmedelsberedningar i pulverform av varor enligt nr 0401-0404
1901 90 99	--- Andra
1902	Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:
	- Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:
1902 11 00	-- Innehållande ägg
1902 19	-- Andra
1902 19 10	--- Utan innehåll av vanligt vetemjöl
1902 19 90	--- Andra
1902 20	- Fyllda pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda: -- Andra
1902 20 91	--- Kokta
1902 20 99	--- Andra
1902 30	- Andra pastaprodukter
1902 30 10	-- Torkade
1902 30 90	-- Andra
1902 40	- Couscous:
1902 40 10	-- Inte beredda
1902 40 90	-- Andra

(1)	(2)
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans:
1904 10	– Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter:
1904 10 10	-- Framställda av majs
1904 10 30	-- Framställda av ris
1904 10 90	-- Andra:
1904 20	– Livsmedelsberedningar erhållna av orostade spannmålsflingor eller av blandningar av orostade och rostade spannmålsflingor eller svällning av spannmål:
1904 20 10	-- Beredningar av müsli-typ baserade på orostade spannmålsflingor -- Andra:
1904 20 91	--- Framställda av majs
1904 20 95	--- Framställda av ris
1904 20 99	--- Andra
1904 90	– Andra slag:
1904 90 10	-- Risprodukter
1904 90 90	-- Andra
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:
1905 10 00	– Knäckebröd
1905 20	– Kryddade kakor s.k. "pain d'épices"
1905 20 10	-- Innehållande mindre än 30 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)
1905 20 30	-- Innehållande minst 30 men mindre än 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)
1905 20 90	-- Innehållande minst 50 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)
1905 30	– Söta kex, småkakor o.d.; våfflor och rån (wafers) -- Helt eller delvis överdragna med choklad eller andra beredningar innehållande kakao:
1905 30 11	--- I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 85 g
1905 30 19	--- Andra -- Andra:
1905 30 30	-- Söta kex, småkakor o.d.;
1905 30 30	---- Innehållande minst 8 viktprocent mjölkfett ---- Andra
1905 30 51	----- Kex med mellanlägg

(1)	(2)
1905 30 59	----- Andra --- Våfflor och rån (wafers)
1905 30 91	---- Salta, även fyllda
1905 30 99	---- Andra
1905 40	- Skorpor, rostade bröd och liknande rostade produkter:
1905 40 10	-- Skorpor
1905 40 90	-- Andra
1905 90	- Andra slag:
1905 90 10	-- Matzos
1905 90 20	-- Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter -- Andra
1905 90 30	--- Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett
1905 90 40	--- Våfflor och rån (wafers) med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent
1905 90 45	--- Kex
1905 90 55	--- Extruderade eller expanderade varor, smaksatta eller saltade --- Andra
1905 90 60	---- Med tillsats av sötningsmedel
1905 90 90	---- Andra
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:
2001 90	- Andra slag:
2001 90 30	-- Sockermajs (Zea mays var. saccharata)
2001 90 40	-- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse
2001 90 60	-- Palmhjärtan
2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006:
2004 10	- Potatis: -- Annan
2004 10 91	--- I form av mjöl eller flingor
2004 90	- Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker:
2004 90 10	-- Sockermajs (Zea mays var. saccharata)
2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt nr 2006:
2005 20	- Potatis:
2005 20 10	-- I form av mjöl eller flingor
2005 80 00	- Sockermajs (Zea mays var. saccharata)

(1)	(2)
2008	<p>Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <p>– Nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:</p>
2008 11	-- Jordnötter:
2008 11 10	--- Jordnötssmör
2008 91 00	-- Palmhjärtan
2008 99	<p>-- Andra</p> <p>--- Utan tillsats av alkohol:</p> <p>---- Utan tillsats av socker:</p>
2008 99 85	----- Majs, med undantag av sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	----- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse
2101	<p>Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter</p> <p>– Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:</p>
2101 11	-- Extrakter, essenser och koncentrat:
2101 11 11	--- Med en torrs substans på basis av kaffe av minst 95 viktprocent
2101 11 19	--- Andra
2101 12	-- Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:
2101 12 92	--- Beredningar på basis av extrakter, essenser och koncentrat av kaffe
2101 12 98	--- Andra
2101 20	– Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:
2101 20 20	<p>-- Extrakter, essenser och koncentrat:</p> <p>-- Beredningar</p>
2101 20 92	--- På basis av extrakter, essenser eller koncentrat av te eller matte
2101 20 98	--- Andra
2101 30	<p>– Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:</p> <p>-- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:</p>
2101 30 11	--- Rostad cikoriarot
2101 30 19	--- Andra
2101 30 91	-- Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:
2101 30 91	--- Av rostad cikoriarot
2101 30 99	--- Andra

(1)	(2)
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:
2102 10	– Aktiv jäst
2102 10 10	-- Jästkulturer
2102 10 31	-- Bagerijäst:
2102 10 39	--- Torrjäst
2102 10 90	--- Annan
2102 20	-- Annan aktiv jäst (även torr)
2102 20 11	– Inaktiv jäst; andra encelliga mikroorganismer, döda:
2102 20 19	-- Inaktiv jäst
2102 30 00	--- I form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg
2102 30 00	--- Annan
2102 30 00	– Beredda bakpulver
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:
2103 10 00	– Sojasås
2103 20 00	– Tomatketchup och annan tomatsås
2103 30	– Senapspulver och beredd senap:
2103 30 90	-- Beredd senap
2103 90	-- Andra slag:
2103 90 90	-- Andra
2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:
2104 10	– Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger:
2104 10 10	-- Torkade
2104 10 90	-- Andra
2104 20 00	– Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar
2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao
2105 00 10	– Inte innehållande mjölkfett eller innehållande mindre än 3 viktprocent mjölkfett
2105 00 91	– Innehållande mjölkfett:
2105 00 99	-- Till en mängd av minst 3 men mindre än 7 viktprocent
2105 00 99	-- Till en mängd av minst 7 viktprocent
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:
2106 10	– Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:
2106 10 20	-- Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse
2106 10 80	-- Andra

(1)	(2)
2106 90	– Andra slag:
2106 90 10	-- Ostfondue
2106 90 20	-- Sammansatta alkoholhaltiga beredningar, inte baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker
	-- Andra
2106 90 92	--- Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse
2106 90 98	--- Andra
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009
2202 10 00	– Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne
2202 90	– Andra slag:
2202 90 10	-- Inte innehållande varor enligt nr 0401–0404 eller fett av varor enligt nr 0401–0404
	-- Andra, innehållande fett av varor enligt nr 0401–0404:
2202 90 91	--- Mindre än 0,2 viktprocent
2202 90 95	--- Minst 0,2 men mindre än 2 viktprocent
2202 90 99	--- Minst 2 viktprocent
2203 00	Maltdrycker:
	– På kärl rymmande högst 10 liter:
2203 00 01	-- I flaska
2203 00 09	-- I annan behållare
2203 00 10	– På kärl rymmande mer än 10 liter
2205	Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:
2205 10	– På kärl rymmande högst 2 liter:
2205 10 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 % volymprocent
2205 10 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 % volymprocent
2205 90	– Andra:
2205 90 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 % volymprocent
2205 90 90	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 % volymprocent
2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt:
2207 10 00	– Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent
2207 20 00	– Etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt

(1)	(2)
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker:
2208 40	– Rom och taffia: -- På kärl rymmande högst 2 liter:
2208 40 11	--- Rom med ett innehåll av andra flyktiga substanser än etanol och metanol som är på minst 225 gram per hektoliter ren alkohol (med en tolerans på 10 %) --- Annan:
2208 40 31	--- Av ett värde överskridande 7,9 € per liter ren alkohol
2208 40 39	--- Andra -- På kärl rymmande mer än 2 liter:
2208 40 51	--- Rom med innehåll av andra flyktiga substanser än etanol och metanol som är på minst 225 gram per hektoliter ren alkohol (med en tolerans på 10 %) --- Annan:
2208 40 91	--- Av ett värde överskridande 2 € per liter ren alkohol
2208 40 99	--- Andra
2208 90	– Annan: -- Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent:
2208 90 91	--- På kärl rymmande högst 2 liter
2208 90 99	--- På kärl rymmande mer än 2 liter
2402	Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning:
2402 10 00	– Cigarrer och cigariller innehållande tobak
2402 20	– Cigaretter innehållande tobak:
2402 20 10	-- Innehållande "cloves"
2402 20 90	-- Andra
2402 90 00	– Andra slag
2403	Andra varor tillverkade av tobak eller tobaksersättning; "homogeniserad" eller "rekonstituerad" tobak; tobaksextrakt:
2403 10	– Röktobak, även innehållande tobaksersättning (oavsett mängden):
2403 10 10	-- I förpackningar med en nettovikt av högst 500 g
2403 10 90	-- Andra – Andra slag:
2403 91 00	-- "Homogeniserad" eller "rekonstituerad" tobak
2403 99	-- Andra:
2403 99 10	--- Tuggtobak och snus
2403 99 90	--- Andra
2905	Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana alkoholer: – Andra polyoler

(1)	(2)
2905 43 00	-- Mannitol
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol): --- I vattenlösning:
2905 44 11	---- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol
2905 44 19	---- Annan --- Annan:
2905 44 91	---- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol
2905 44 99	---- Annan
2905 45 00	-- Glycerol
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; extraherade oleoresiner; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor:
3301 90	- Andra slag:
3301 90 21	--- Av lakrits och av humle
3302	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror inom industrin; andra beredningar baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker:
3302 10	- Av sådana slag som används inom livsmedelsindustrin eller vid industriell tillverkning av drycker: -- Av sådana slag som används vid tillverkning av drycker: --- Beredningar innehållande samtliga smakämnen som kännetecknar en viss dryck:
3302 10 10	---- Med en verklig alkoholhalt överstigande 0,5 volymprocent ---- Andra
3302 10 21	----- Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse
3302 10 29	----- Andra
3501	Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat; kaseinlim:
3501 10	- Kasein:
3501 10 50	-- För industriellt bruk med undantag av tillverkning av livsmedel och foder
3501 10 90	-- Annat
3501 90	-- Andra slag:
3501 90 90	-- Andra
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse:
3505 10	- Dextrin och annan modifierad stärkelse:
3505 10 10	-- Dextrin -- Annan modifierad stärkelse:

(1)	(2)
3505 10 90	--- Annan
3505 20	- Lim och klister:
3505 20 10	-- Innehållande mindre än 25 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3505 20 30	-- Innehållande minst 25 viktprocent men mindre än 55 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3505 20 50	-- Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3505 20 90	-- Innehållande minst 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3809	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:
3809 10	- På basis av stärkelse eller stärkelseprodukter:
3809 10 10	-- Innehållande mindre än 55 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter
3809 10 30	-- Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 70 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter
3809 10 50	-- Innehållande minst 70 viktprocent men mindre än 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter
3809 10 90	-- Innehållande minst 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter
3823	Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer:
3823 11 00	- Tekniska enbasiska fettsyror, sura oljor från raffinering:
3823 12 00	-- Stearin
3823 13 00	-- Olein
3823 19	-- Andra:
3823 19 10	--- Destillerade fettsyror
3823 19 30	--- Fettsyradestillat
3823 19 90	--- Andra
3823 70 00	- Tekniska fettalkoholer
3824	Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:
3824 60	Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44:
3824 60 11	-- I vattenlösning:
3824 60 11	--- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol
3824 60 19	--- Annan
3824 60 91	-- Annan
3824 60 91	--- Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol
3824 60 99	--- Annan

BILAGA II

TULLAR PÅ IMPORT TILL F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN AV VAROR MED URSPRUNG I GEMENSKAPEN

KN-nr ⁽¹⁾	Varuslag	Tullsats (%)		
		2001	2002	2003 och senare
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
0501 00 00	Människohår, obearbetat, även tvättat eller avfettat; avfall av människohår	0	0	0
0502	Borst och andra hår av svin; hår av grävling samt andra djurhår för borstillverkning; avfall av sådana borst och hår:	0	0	0
0503 00 00	Tagel och tagelavfall, även i ordnade skikt med eller utan underlag	0	0	0
0505	Skinn och andra delar av fåglar, med kvarsitande fjädrar eller dun, fjädrar och delar av fjädrar (även med klippta kanter) samt dun, även rengjorda, desinficerade eller behandlade i konserverande syfte men inte vidare bearbetade; mjöl och avfall av fjädrar eller delar av fjädrar:	0	0	0
0506	Ben och kvice, obearbetade, avfettade, enkelt preparerade (men inte tillformade), behandlade med syra eller befriade från gelatin; mjöl och avfall av dessa produkter	0	0	0
0507	Elfenben, sköldpadd, valbarder och valbardsborst, horn, hovar, klövar, naglar, klor och näbbar, obearbetade eller enkelt preparerade men inte tillformade; mjöl och avfall av dessa produkter:	0	0	0
0508 00 00	Korall och liknande material, obearbetade eller enkelt preparerade men inte vidare bearbetade; skal av blötdjur, kräftdjur och tagghudingar samt ryggskal av bläckfisk (<i>os sepiae</i>), obearbetade eller enkelt preparerade men inte tillformade; mjöl och avfall av dessa produkter	0	0	0
0509 00	Naturlig tvättsvamp av animaliskt ursprung:	0	0	0
0510 00 00	Ambra, bävergäll, sibet och mysk; spanska flugor; galla, även torkad; körtlar och andra animaliska produkter som används för beredning av farmaceutiska produkter, färska, kyllda, frysta eller tillfälligt konserverade på annat sätt	0	0	0
1212	Johannesbröd, sjögräs och andra alger, sockerbetor och sockerrör, färska, kyllda, frysta eller torkade, även malda; fruktkärnor och andra vegetabiliska produkter (inbegripet orostad cikoriarot av varieteten <i>Cichorium intybus sativum</i>) av sådana slag som används främst som livsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:			
1212 20 00	– Sjögräs och andra alger	0	0	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter: – Växtsafter och växtextrakter:			
1302 12 00	-- Lakritsextrakt	0	0	0
1302 13 00	-- Humleextrakt	0	0	0
1302 14 00	-- Pyrethrumextrakt och extrakter ur rötterna ur rotenonhaltiga växter	0	0	0
1302 19	-- Andra			
1302 19 30	--- Blandningar av vegetabiliska extrakt, för framställning av drycker eller livsmedelsberedningar --- Andra	0	0	0
1302 19 91	---- För medicinskt bruk	0	0	0
1302 20	– Pektinämnen, pektinater och pektater: – Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:	0	0	0
1302 31 00	-- Agar-agar	0	0	0
1302 32	-- Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur frukter eller frön från johannesbröd eller ur guarfrön			
1302 32 10	--- Ur frukter eller frön från johannesbröd	0	0	0
1401	Vegetabiliska material av sådana slag som används främst för flätning (t.ex. bambu, rotting, vass, säv, vide, rafia, tvättad, blekt eller färgad halm samt lindbast):	0	0	0
1402	Vegetabiliska material av sådana slag som används främst som fyllning eller stoppning (t.ex. kapock, krollsplint och sjögräs), även i ordnade skikt med eller utan underlag:	0	0	0
1403	Vegetabiliska material av sådana slag som används främst i borstar eller kvastar (t.ex. kvastdurra, piassava, risrot och tampicofibrer), även snodda eller buntade:	0	0	0
1404	Vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	0	0	0
1404 10 00	– Vegetabiliska råämnen av sådana slag som används främst vid färgning eller garvning			
1404 90 00	– Andra slag			
1505	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):	0	0	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1506 00 00	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade	0	0	0
1515	Andra vegetabiliska fetter och feta oljor (inbegripet jojobaolja) samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:			
1515 60	– Jojobaolja och fraktioner av denna olja	0	0	0
1516	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydraterats, omförestrats (även in-ternt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade:			
1516 20	– Vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor:			
1516 20 10	– – Hydrerad ricinolja, s.k. opalvax	0	0	0
1518 00	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, kokta, oxiderade, dehydriserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516; oätliga blandningar eller beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	0	0	0
1520 00 00	Glycerol, rå; glycerolvatten och glycerollut	0	0	0
1521	Vegetabiliska vaxer (andra än triglycerider), bivax, andra insektsvaxer samt spermaceti (valrav), även raffinerade eller färgade:	0	0	0
1522 00	Degras; återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer:			
1522 00 10	– Degras	0	0	0
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:			
1702 50 00	– Kemiskt ren fruktos	0	0	0
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:			
1704 10	– Tuggummi, även överdraget med socker:	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
1704 90	– Andra slag	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
1803	Kakaomassa, även avfettad:	0	0	0
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	0	0	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:			
1901 10 00	– Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	0	0	0
1902	Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	0	0	0
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao:	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:			
2106 10	– Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:	0	0	0
2106 90	– Andra slag:			
2106 90 10	– – Ostfondue	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
2106 90 20	– – Sammansatta alkoholhaltiga beredningar, inte baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
	– – Andra			
2106 90 92	– – – Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
2106 90 98	– – – Andra	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö:	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bär-saft samt grönsakssaft enligt nr 2009:	80 % av MGN	65 % av MGN	50 % av MGN
2203 00	Maltdrycker:	90 % av MGN	80 % av MGN	70 % av MGN
2402	Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning:	90 % av MGN	80 % av MGN	70 % av MGN
2905	Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosderivat av sådana alkoholer:			
	– Andra polyoler:			
2905 43 00	-- Mannitol	0	0	0
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol):	0	0	0
2905 45 00	-- Glycerol	0	0	0
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; extraherade oleoresiner; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor:			
	– Andra slag:			
3301 90 21	--- Av lakrits och av humle	0	0	0
3301 90 29	--- Extraherade oleoresiner av pyrethrum eller av rötterna ur rotenonhaltiga växter; blandningar av vegetabiliska extrakter för framställning av drycker eller livsmedelsberedningar	0	0	0
	--- Andra			
3301 90 31	---- För medicinskt bruk	0	0	0
3302	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror inom industrin; andra beredningar baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker:			
	– Av sådana slag som används inom livsmedelsindustrin eller vid industriell tillverkning av drycker:			
3302 10	-- Av sådana slag som används vid tillverkning av drycker:			
	--- Beredningar innehållande samtliga smakämnen som kännetecknar en viss dryck:			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3302 10 10	----- Med en verklig alkoholhalt överstigande 0,5 volymprocent	0	0	0
	----- Andra			
3302 10 21	----- Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	0	0	0
3302 10 29	----- Andra	0	0	0
3501	Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat; kaseinlim:			
3501 10	- Kasein:	0	0	0
3501 90	-- Andra slag:			
3501 90 90	-- Andra	0	0	0
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse:			
3505 10	- Dextrin och annan modifierad stärkelse:			
3505 10 10	-- Dextrin	0	0	0
	-- Annan modifierad stärkelse:			
3505 10 90	--- Annan	0	0	0
3505 20	- Lim och klister:	0	0	0
3809	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:			
3809 10	- På basis av stärkelse eller stärkelseprodukter:	0	0	0
3823	Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer:	0	0	0
3824	Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:			
3824 60	- Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44:	0	0	0

(¹) Enligt f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tulltaxelag av den 31 juli 1996 (Officiell publikation 38/196).

PROTOKOLL 4

om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete

(som avses i artikel 42)

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *tillverkning*: alla slag av bearbetning eller behandling, inbegripet sammansättning eller särskilda åtgärder.
- b) *material*: alla ingredienser, råmaterial, beståndsdelar eller delar etc., som används vid tillverkningen av en produkt.
- c) *produkt*: den produkt som tillverkas, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.
- d) *varor*: både material och produkter.
- e) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med 1994 års avtal om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet (WTO-avtalet om tullvärdeberäkning).
- f) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till den tillverkare i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i vars företag den sista bearbetningen eller behandlingen äger rum, förutsatt att värdet av allt använt material är inkluderat i priset och att avdrag gjorts för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.
- g) *värdet av material*: tullvärdet vid importtillfället för det icke-ursprungsmaterial som använts eller, om värdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
- h) *värdet av ursprungsmaterial*: värdet av ursprungsmaterial enligt tillämpliga delar av definitionen i g.
- i) *kapitel och tulltaxenummer*: de kapitel och nummer (med fyrställig sifferkod) som används i Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, i detta protokoll kallat "Harmoniserade systemet" eller "HS".
- k) *klassificering*: klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.

l) *sändning*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.

m) *territorier*: territorier, inbegripet territorialvatten.

AVDELNING II

DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"

Artikel 2

Allmänna villkor

1. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i gemenskapen:

- a) Produkter som helt framställts i gemenskapen enligt artikel 5 i detta protokoll.
- b) Produkter som framställts i gemenskapen och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i gemenskapen enligt artikel 6 i detta protokoll.

2. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien:

- a) Produkter som helt framställts i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien enligt artikel 5 i detta protokoll.
- b) Produkter som framställts i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien enligt artikel 6 i detta protokoll.

Artikel 3

Bilateral kumulation i Europeiska gemenskapen

Material med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall anses vara material med ursprung i gemenskapen om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 6.1 i detta protokoll.

Artikel 4

Bilateral kumulativ i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

Material med ursprung i gemenskapen skall anses vara material med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 6.1 i detta protokoll.

Artikel 5

Helt framställda produkter

1. Följande produkter skall anses som helt framställda i gemenskapen eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien:

- a) Mineraliska produkter som har utvunnits ur deras jord eller havsbotten.
- b) Vegetabiliska produkter som har skördats där.
- c) Levande djur som har fötts och uppfötts där.
- d) Produkter som har erhållits från levande djur som uppfötts där.
- e) Produkter från jakt och fiske som har bedrivits där.
- f) Produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet utanför gemenskapens eller f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorialvatten av deras fartyg.
- g) Produkter som framställts ombord på deras fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i f.
- h) Begagnade varor som insamlats där och som endast kan användas för återvinning av råmaterial, inbegripet begagnade däck som endast kan användas för regumnering eller som avfall.
- i) Avfall och skrot från tillverkningsprocesser som ägt rum där.
- j) Produkter som har utvunnits ur havsbotten eller dess underliggande lager utanför deras territorialvatten, förutsatt att de har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.
- k) Varor som har tillverkats där uteslutande av sådana produkter som avses i a–j.

2. Med "deras fartyg" och "deras fabriksfartyg" i punkt 1 f och g avses endast fartyg och fabriksfartyg

- a) som är registrerade eller anmälda för registrering i någon av gemenskapens medlemsstater eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,
- b) som för någon av medlemsstaternas eller f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens flagg,
- c) som till minst 50 % ägs av medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, eller av ett företag med huvudkontor i en medlemsstat eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelsen eller i tillsynsorganet samt majoriteten av ledamöterna i styrelsen eller tillsynsorganet är medborgare i en medlemsstat eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och i vilket dessutom, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, minst hälften av kapitalet tillhör dessa stater eller offentliga organ eller medborgare i dessa stater,
- d) vars befälhavare och övriga befäl är medborgare i någon medlemsstat eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, och
- e) vars besättning till minst 75 % består av medborgare i någon medlemsstat eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Artikel 6

Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter

1. Vid tillämpningen av artikel 2 skall produkter som inte är helt framställda anses vara tillräckligt bearbetade eller behandlade om villkoren i förteckningen i bilaga II är uppfyllda.

I dessa villkor anges för alla produkter som omfattas av detta avtal vilken bearbetning eller behandling icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen skall genomgå, och villkoren gäller endast sådant material. Om en produkt, som genom att uppfylla villkoren i förteckningen har fått ursprungstatus, används vid tillverkningen av en annan produkt, är alltså de villkor som gäller för den produkt i vilken den ingår inte tillämpliga på den, och ingen hänsyn skall tas till det icke-ursprungsmaterial som kan ha använts vid dess tillverkning.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 får icke-ursprungsmaterial som enligt villkoren i förteckningen inte får användas vid tillverkningen av en produkt ändå användas, om

- a) dess totala värde inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik,
- b) inget av de procenttal för icke-ursprungsmaterials högsta värde, som anges i förteckningen, överskrider genom tillämpning av denna punkt.

Denna punkt skall inte tillämpas på de produkter som omfattas av kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet.

3. Punkterna 1 och 2 skall tillämpas utom i de fall som anges i artikel 7.

Artikel 7

Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 6 är uppfyllda:

- a) Åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring.
- b) Uppdelning eller sammanföring av kollin.
- c) Tvättning och rengöring samt avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar.
- d) Strykning eller pressning av textilier.
- e) Enklare målning eller polering.
- f) Skalning, partiell eller fullständig blekning, polering eller glasering av spannmål eller ris.
- g) Tillsats av färgämnen till socker eller formning av sockerbitar.
- h) Skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker.
- i) Vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning.
- j) Siktning, sällning, sortering, klassificering, indelning i kategorier och hoppassning (inbegripet sammansättning av artiklar till satser).
- k) Enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar eller uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder.
- l) Anbringande eller tryckande av varumärken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.
- m) Enklare blandning av produkter, även av olika slag.
- n) Enklare sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel eller isärtagning av produkter till delar.
- o) En kombination av två eller flera av de åtgärder som avses i a–n.
- p) Slakt av djur.

2. Alla åtgärder som vidtagits antingen i gemenskapen eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i fråga om en viss produkt skall beaktas tillsammans när man fastställer om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig enligt punkt 1.

Artikel 8

Bedömningsenhet

1. Bedömningsenheten för tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll skall vara den särskilda produkt som anses som grundenhet vid klassificeringen enligt Harmoniserade systemets nomenklatur.

Av detta följer att

- a) när en produkt som består av en grupp eller en sammansättning av artiklar klassificeras enligt ett enda tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall helheten utgöra bedömningsenheten,
- b) när en sändning består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall varje produkt beaktas för sig vid tillämpning av bestämmelserna i detta protokoll.

2. Om förpackningen, enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras tillsammans med den produkt som den innehåller, skall den vid ursprungsbestämningen anses utgöra en helhet tillsammans med produkten.

Artikel 9

Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet eller inte faktureras separat.

Artikel 10

Satser

Satser enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 3 i Harmoniserade systemet skall anses som ursprungsprodukter när alla produkter som ingår i satsen är ursprungsprodukter. När en sats består av både ursprungsprodukter och icke-ursprungsprodukter skall dock hela satsen anses ha ursprungsstatus, om värdet av icke-ursprungsprodukterna inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

Artikel 11

Neutrala element

För att avgöra om en produkt är en ursprungsprodukt behöver ursprunget inte fastställas för följande element som kan ingå i tillverkningsprocessen:

- a) Energi och bränsle.
- b) Anläggningar och utrustning.
- c) Maskiner och verktyg.
- d) Varor som inte ingår och som inte är avsedda att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten.

AVDELNING III

TERRITORIELLA VILLKOR*Artikel 12***Territorialprincip**

1. Villkoren i avdelning II för erhållande av ursprungsstatus skall vara uppfyllda i gemenskapen eller i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien utan avbrott.

2. Om ursprungsvaror som exporterats från gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till ett annat land återinförs skall de inte anses ha ursprungsstatus, såvida det inte på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas

- a) att de återinförda varorna är samma varor som de som exporterades, och
- b) att varorna inte har blivit föremål för någon åtgärd som är mer omfattande än vad som krävs för att bevara dem i gott skick under tiden i det landet eller under exporten.

*Artikel 13***Direkttransport**

1. Den förmånsbehandling som avses i avtalet skall endast tillämpas på produkter som uppfyller villkoren i detta protokoll och som transporteras direkt mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Produkter som utgör en enda sändning får emellertid transporteras genom andra territorier, i förekommande fall med omlastning eller tillfällig lagring inom dessa territorier, förutsatt att produkterna hela tiden övervakas av tullmyndigheterna i transit- eller lagringslandet och inte blir föremål för andra åtgärder än lossning, omlastning eller åtgärder för att bevara dem i gott skick.

Ursprungsprodukter får transporteras i rördledning genom andra territorier än gemenskapens eller f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheterna i importlandet uppvisas

- a) ett enda transportdokument som gäller transporten från exportlandet genom transitlandet, eller
- b) ett intyg som utfärdats av transitlandets tullmyndigheter och som innehåller
 - i) en exakt beskrivning av produkterna,
 - ii) datum för produkternas lossning och omlastning samt, i förekommande fall, namnen på de fartyg eller uppgift om de andra transportmedel som använts,
 - iii) uppgifter om under vilka förhållanden produkterna befunnit sig i transitlandet, eller

- c) om dokumentet eller intyget saknas, andra styrkande handlingar.

*Artikel 14***Utställningar**

1. Ursprungsprodukter som har sänts till en utställning i ett annat land än en medlemsstat i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall vid importen omfattas av bestämmelserna i avtalet, om det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas att

- a) en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till utställningslandet och ställt ut produkterna där,
- b) exportören har sålt eller på annat sätt överlåtit produkterna till en person i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,
- c) produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts i samma skick som de hade sänts till utställningen i,
- d) produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för något annat ändamål än visning på utställningen.

2. Ett ursprungsintyg skall utfärdas eller upprättas i enlighet med bestämmelserna i avdelning V och på vanligt sätt uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet. Utställningens namn och adress skall anges på intyget. Vid behov kan ytterligare styrkande handlingar krävas som visar under vilka förhållanden produkterna har ställts ut.

3. Bestämmelserna i punkt 1 skall tillämpas på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna kvarstår under tullkontroll, dock med undantag för sådana som i butiker eller affärslokaler i privat syfte anordnas för försäljning av utländska produkter.

AVDELNING IV

TULLRESTITUTION ELLER TULLBEFRIELSE*Artikel 15***Förbud mot restitution av eller befrielse från tullar**

1. Icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkning av produkter med ursprung i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och för vilket ursprungsintyg utfärdas eller upprättas enligt bestämmelserna i avdelning V får inte bli föremål för restitution av eller befrielse från tullar av något slag i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

2. Förbudet i punkt 1 skall gälla varje åtgärd för återbetalning eller efterskänkning, helt eller delvis, av tullar eller avgifter med motsvarande verkan som tillämpas i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien på material som används vid tillverkningen, om en sådan återbetalning eller efterskänkning uttryckligen eller faktiskt tillämpas när de produkter som framställs av detta material exporteras, men inte när de behålls för inhemsk förbrukning.

3. Exportören av produkter som omfattas av ursprungssintyg skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna uppvisa alla relevanta handlingar som visar att ingen tullrestitution har erhållits för de icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkterna i fråga, och att alla tullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på sådant material faktiskt har betalats.

4. Bestämmelserna i punkterna 1–3 skall också tillämpas på förpackningar enligt artikel 8.2, på tillbehör, reservdelar och verktyg enligt artikel 9 samt på produkter i satser enligt artikel 10, när sådana artiklar är icke-ursprungsprodukter.

5. Bestämmelserna i punkterna 1–4 skall endast tillämpas på material av sådant slag som omfattas av avtalet. Vidare får de inte hindra tillämpningen av ett exportbidragssystem för jordbruksprodukter som är tillämpligt vid export i enlighet med bestämmelserna i avtalet.

6. Trots vad som sägs i punkt 1 får f.d. jugoslaviska republiken Makedonien tillämpa system för tullrestitution eller för befrielse från tull eller avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på material som används vid tillverkningen av ursprungsprodukter, enligt följande bestämmelser:

- a) En tullsats på 5 %, eller en sådan lägre tullsats som är i kraft i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, skall kvarstå för produkter enligt kapitlen 25–49 och 64–97 i Harmoniserade systemet.
- b) En tullsats på 10 %, eller en sådan lägre tullsats som är i kraft i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, skall kvarstå för produkter enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet.

Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas från och med den 1 januari 2003 och får ses över efter gemensam överenskommelse.

AVDELNING V

URSPRUNGSINTYG

Artikel 16

Allmänna villkor

1. Produkter med ursprung i gemenskapen som importeras till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och produkter med

ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som importeras till gemenskapen skall omfattas av avtalet, förutsatt att det uppvisas

- a) ett varucertifikat EUR.1 enligt förlagan i bilaga III, eller
- b) i de fall som avses i artikel 21.1, en deklaration enligt lydelsen i bilaga IV som exportören lämnar på en faktura, en följesedel eller någon annan kommersiell handling där de berörda produkterna beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras (nedan kallad "fakturadeklaration").

2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall ursprungsprodukter enligt detta protokoll i de fall som anges i artikel 26 omfattas av avtalet utan att någon av de handlingar som anges ovan behöver uppvisas.

Artikel 17

Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i exportlandet på skriftlig ansökan av exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes befullmäktigade ombud.

2. För detta ändamål skall exportören eller dennes befullmäktigade ombud fylla i både varucertifikat EUR.1 och en ansökningsblankett enligt förlagorna i bilaga III. Dessa blanketter skall fyllas i på något av de språk som avtalet har upprättats på och i enlighet med bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om blanketterna fylls i för hand skall detta göras med blåck och tryckbokstäver. Varubeskrivningen skall anges i det avsedda fältet utan att någon rad lämnas tom. Om hela fältet inte fylls skall en vågrät linje dras under sista textraden och det tomma utrymmet korsas över.

3. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i det exportland där varucertifikatet EUR.1 utfärdas, uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.

4. Varucertifikatet EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i någon av gemenskapens medlemsstater eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.

5. De utfärdande tullmyndigheterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda. För detta ändamål skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att utföra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de bedömer lämplig. De utfärdande tullmyndigheterna skall också kontrollera att de blanketter som avses i punkt 2 är korrekt ifyllda. De skall särskilt kontrollera att fältet för varubeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg.

6. Datum för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 skall anges i fält 11 på certifikatet.

7. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna och ställas till exportörens förfogande så snart exporten faktiskt ägt rum eller säkerställts.

Artikel 18

Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand

1. Trots vad som sägs i artikel 17.7 får varucertifikat EUR.1 undantagsvis utfärdas efter export av de produkter det avser, om

- a) det inte utfärdades vid tidpunkten för exporten på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter, eller
- b) det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna visas att ett varucertifikat EUR.1 utfärdades men av tekniska skäl inte godtog vid importen.

2. Vid tillämpning av punkt 1 skall exportören i sin ansökan ange plats och datum för exporten av de produkter som varucertifikatet EUR.1 avser samt ange skälen för ansökan.

3. Tullmyndigheterna får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand först efter att ha kontrollerat att uppgifterna i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande handlingar.

4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand skall förses med någon av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND", "DOPOLNITELNO IZDADENO".

5. Den påskrift som avses i punkt 4 skall göras i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

Artikel 19

Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1

1. Om ett varucertifikat EUR.1 stulits, förlorats eller förstörts får exportören hos den tullmyndighet som utfärdade certifikatet ansöka om ett duplikat, som tullmyndigheten skall utfärda på grundval av de exporthandlingar som den har tillgång till.

2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt skall förses med någon av följande påskrifter:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "KAKSOISKAPPALE", "DUPLIKAT".

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall göras i fältet "Anmärkningar" på duplikatet av varucertifikatet EUR.1.

4. Duplikatet skall ha samma utfärdandedatum som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från och med samma dag.

Artikel 20

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg

Om ursprungsprodukter står under kontroll av ett tullkontor i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall det vara möjligt att ersätta det ursprungliga ursprungsintyget med ett eller flera varucertifikat EUR.1, så att alla eller vissa av dessa produkter kan sändas någon annanstans i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Ersättningsvarucertifikat EUR.1 skall utfärdas av det tullkontor under vars kontroll produkterna står.

Artikel 21

Villkor för upprättande av en fakturadeklaration

1. En fakturadeklaration enligt artikel 16.1 b får upprättas

a) av en godkänd exportör enligt artikel 22, eller

b) av vilken exportör som helst för sändningar som består av ett eller flera kollin med ursprungsprodukter vars totala värde inte överstiger 6 000 euro.

2. En fakturadeklaration får upprättas om de berörda produkterna kan anses som produkter med ursprung i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.

3. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i exportlandet uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.

4. En fakturadeklaration skall upprättas av exportören genom att deklARATIONEN enligt bilaga IV maskinskrivs, stämplas eller trycks på fakturan, följesedeln eller någon annan kommersiell handling, med användning av en av de språkversioner som anges i den bilagan och enligt bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om deklARATIONEN skrivs för hand, skall den skrivas med bläck och tryckbokstäver.

5. FakturadeklARATIONER skall undertecknas för hand av exportören. En godkänd exportör enligt artikel 22 behöver dock inte underteckna sådana deklARATIONER, om han lämnar en skriftlig försäkran till tullmyndigheterna i exportlandet att han påtar sig fullt ansvar för varje fakturadeklARATION där han identifieras, som om den hade undertecknats av honom för hand.

6. En fakturadeklARATION får upprättas av exportören när de produkter som den avser exporteras, eller efter exporten om den uppvisas i importlandet senast två år efter importen av de produkter som den avser.

Artikel 22

Godkänd exportör

1. Tullmyndigheterna i exportlandet kan ge en exportör som ofta exporterar produkter som omfattas av avtalet, tillstånd att upprätta fakturadeklARATIONER oberoende av de berörda produkternas värde. En exportör som ansöker om ett sådant tillstånd måste på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna lämna de garantier som behövs för att man skall kunna kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.

2. Tullmyndigheterna får bevilja tillstånd som godkänd exportör på de villkor som de anser lämpliga.

3. Tullmyndigheterna skall tilldela den godkända exportören ett tillståndsnummer som skall anges i fakturadeklARATIONEN.

4. Tullmyndigheterna skall övervaka hur den godkända exportören använder sitt tillstånd.

5. Tullmyndigheterna kan återkalla tillståndet när som helst. De skall göra det när den godkända exportören inte längre lämnar de garantier som avses i punkt 1, inte uppfyller de villkor som avses i punkt 2 eller på annat sätt använder tillståndet felaktigt.

Artikel 23

Ursprungsintygs giltighet

1. Ett ursprungsintyg skall gälla i fyra månader från och med dagen för utfärdandet i exportlandet och skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet inom den tiden.

2. Ursprungsintyg som uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet efter den sista dagen enligt punkt 1 får godkännas för förmånsbehandling om underlåtenhet att uppvisa dessa handlingar senast den föreskrivna dagen beror på exceptionella omständigheter.

3. Även i andra fall när ursprungsintyg uppvisas för sent får tullmyndigheterna i importlandet godta ursprungsintygen om produkterna har visats upp för dem före ovannämnda sista dag.

Artikel 24

Uppvisande av ursprungsintyg

Ursprungsintyg skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet i enlighet med de förfaranden som gäller i det landet. Dessa myndigheter kan begära en översättning av ursprungsintyget och kan också kräva att importdeklARATIONEN åtföljs av en förklaring av importören om att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av avtalet.

Artikel 25

Import i delleveranser

Om isärtagna eller icke hopsatta produkter enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 2 a i Harmoniserade systemet som klassificeras enligt avdelningarna XVI och XVII eller tulltaxenummer 7308 eller 9406 i detta system, importeras i delleveranser på begäran av importören och på de villkor som fastställts av importlandets tullmyndigheter, skall ett enda ursprungsintyg för dessa produkter uppvisas för tullmyndigheterna vid import av den första delleveransen.

Artikel 26

Undantag från krav på ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småpaket mellan privatpersoner eller som ingår i resandes personliga bagage skall godtas som ursprungsprodukter utan att ett ursprungsintyg behöver uppvisas, om importen av sådana produkter inte är av kommersiell karaktär, om produkterna har förklarats uppfylla villkoren i detta protokoll och om det inte finns något tvivel om denna förklarings riktighet. I fråga om produkter som sänds med post kan denna förklaring göras på posttulldeklARATIONER CN 22 eller CN 23 eller på ett papper som bifogas det dokumentet.

2. Import av tillfällig karaktär som uteslutande består av produkter för mottagarnas, de resandes eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, om det på grund av produkternas art och mängd är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.

3. Dessa produkters sammanlagda värde får dessutom inte överstiga 500 euro för småpaket eller 1 200 euro för produkter som ingår i resandes personliga bagage.

Artikel 27

Styrkande handlingar

De handlingar som avses i artiklarna 17.3 och 21.3 och som används för att styrka att de produkter som omfattas av ett varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklaration kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och att de uppfyller övriga villkor i detta protokoll, kan t.ex. vara följande:

- a) Direkta bevis för de åtgärder som exportören eller leverantören vidtagit för att framställa de berörda varorna, vilka framgår av exempelvis dennes räkenskaper eller interna bokföring.
- b) Handlingar som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- c) Handlingar som styrker att materialet har bearbetats eller behandlats i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- d) Varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarationer som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i enlighet med detta protokoll.

Artikel 28

Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar

1. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara de handlingar som avses i artikel 17.3.

2. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall under minst tre år bevara en kopia av denna och de handlingar som avses i artikel 21.3.

3. Den tullmyndighet i exportlandet som utfärdar ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara den ansökningsblankett som avses i artikel 17.2.

4. Tullmyndigheterna i importlandet skall under minst tre år bevara de varucertifikat EUR.1 och de fakturadeklarationer som lämnats in hos dem.

Artikel 29

Avvikelser och formella fel

1. Om det konstateras att uppgifterna i ursprungsintyget endast obetydligt avviker från uppgifterna i de handlingar som uppvisats för tullkontoret för genomförande av formaliteterna vid import av produkterna skall detta inte i sig medföra att ursprungsintyget blir ogiltigt, förutsatt att det vederbörligen fastställs att uppgifterna i intyget verkligen avser de uppvisade produkterna.

2. Uppenbara formella fel, t.ex. skrivfel, i ett ursprungsintyg skall inte leda till att handlingen underkänns, om felet inte är av den arten att det uppstår tvivel om att uppgifterna i intyget är riktiga.

Artikel 30

Belopp i euro

1. För tillämpning av bestämmelserna i artikel 21.1 b och artikel 26.3 i fall där produkter faktureras i en annan valuta än euro, skall motvärdet i den nationella valutan i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till belopp i euro fastställas årligen.

2. En sändning skall omfattas av bestämmelserna i artikel 21.1 b eller artikel 26.3 med utgångspunkt i den valuta i vilken fakturan upprättats och det belopp som fastställts av gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

3. De belopp som skall användas i en viss nationell valuta skall utgöra motvärdet i denna valuta till de i euro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober. Beloppen skall meddelas Europeiska kommissionen senast den 15 oktober och skall tillämpas från och med den 1 januari följande år. Europeiska kommissionen skall meddela f.d. jugoslaviska republiken Makedonien det aktuella beloppet.

4. Gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien får avrunda, uppåt eller nedåt, det belopp som blir resultatet av omräkningen till dess nationella valuta av ett belopp i euro. Det avrundade beloppet får inte avvika med mer än 5 % från det belopp som omräkningen resulterar i. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien får bibehålla sitt motvärde i nationell valuta till ett belopp uttryckt i euro oförändrat om, vid tidpunkten för den årliga justering som avses i punkt 3, omräkningen av detta belopp före avrundning resulterar i en ökning på mindre än 15 % av motvärdet i nationell valuta. Motvärdet i nationell valuta får bibehållas oförändrat om omräkningen skulle resultera i ett lägre motvärde.

5. De i euro uttryckta beloppen skall ses över av stabiliserings- och associeringskommittén på begäran av gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Vid denna översyn skall stabiliserings- och associeringskommittén beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta om att ändra de i euro uttryckta beloppen.

AVDELNING VI

BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE

Artikel 31

Ömsesidigt bistånd

1. Tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall genom Europeiska gemenskapernas kommission förse varandra med avtryck av de stämplarna som används vid deras tullkontor vid utfärdande av varucertifikat EUR.1 samt med adresserna till de tullmyndigheter som ansvarar för kontrollen av dessa certifikat och fakturadeklarationer.

2. För att sörja för att detta protokoll tillämpas på ett riktigt sätt skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien genom de behöriga tullförvaltningarna bistå varandra vid kontrollen av att varucertifikaten EUR.1 och fakturadeklarationerna är äkta och att uppgifterna i dessa handlingar är riktiga.

Artikel 32

Kontroll av ursprungsintyg

1. Efterkontroll av ursprungsintyg skall göras stickprovvis eller när importlandets tullmyndigheter har rimliga tvivel beträffande handlingarnas äkthet, de berörda produkternas ursprungsstatus eller uppfyllandet av övriga villkor i detta protokoll.

2. Vid tillämpning av punkt 1 skall importlandets tullmyndigheter återsända varucertifikat EUR.1 och fakturan, om den lämnats in, eller fakturadeklarationen eller en kopia av dessa handlingar till exportlandets tullmyndigheter och vid behov ange skälen för undersökningen. Till stöd för begäran om kontroll skall de tillhandahålla alla de erhållna handlingar och upplysningar som tyder på att uppgifterna i ursprungsintyget inte är riktiga.

3. Kontrollen skall göras av exportlandets tullmyndigheter. För kontrollen skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att göra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de anser lämplig.

4. Om importlandets tullmyndigheter beslutar att tills vidare upphöra att bevilja förmånsbehandling för de berörda produkterna i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna frigörs, med förbehåll för de säkerhetsåtgärder som de finner nödvändiga.

5. De tullmyndigheter som begärt kontrollen skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av denna. Detta resultat måste klart utvisa om handlingarna är äkta och om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och uppfyller övriga villkor i detta protokoll.

6. Om rimliga tvivel föreligger och inget svar erhålls inom tio månader från den dag då kontrollen begärdes, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att handlingens äkthet eller produkternas verkliga ursprung skall kunna fastställas, skall de tullmyndigheter som begärt kontrollen vägra förmånsbehandling, utom under exceptionella omständigheter.

Artikel 33

Twistlösning

Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, eller om frågor uppstår angående tolkningen av detta protokoll, skall tvisterna hänskjutas till stabiliserings- och associeringskommittén.

Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter skall lösas enligt lagstiftningen i importlandet.

Artikel 34

Påföljder

Den som i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter upprättar eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga uppgifter skall bli föremål för påföljder.

*Artikel 35***Frizoner**

1. När handel sker med en produkt på grundval av ett ursprungsintyg och produkten i fråga under transporten befinner sig i en frizon på gemenskapens eller f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorium, skall gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien vidta nödvändiga åtgärder för att se till att produkten inte ersätts med andra varor och inte genomgår någon annan hantering än normala åtgärder för att förhindra att den försämras.

2. När produkter med ursprung i gemenskapen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien importeras till en frizon på grundval av ett ursprungsintyg och där genomgår hantering eller behandling, skall, trots bestämmelserna i punkt 1, de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1, om den genomförda hanteringen eller behandlingen är förenlig med bestämmelserna i detta protokoll.

AVDELNING VII

CEUTA OCH MELILLA*Artikel 36***Tillämpning av protokollet**

1. Begreppet "gemenskapen" i artikel 2 skall inte omfatta Ceuta och Melilla.

2. Produkter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall när de importeras till Ceuta eller Melilla i alla avseenden åtnjuta samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapens tullområde enligt protokoll 2 i Akten för anslutning av Konungariket Spanien och Portugisiska republiken till Europeiska gemenskaperna. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall på import av produkter som omfattas av avtalet och har ursprung i Ceuta och Melilla tillämpa samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter som importeras från och har ursprung i gemenskapen.

3. Vid tillämpning av punkt 2 skall för produkter med ursprung i Ceuta och Melilla detta protokoll gälla i tillämpliga delar, om inte annat följer av de särskilda villkor som anges i artikel 37.

*Artikel 37***Särskilda villkor**

1. Under förutsättning att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 13, skall följande gälla:

1. Följande skall anses vara produkter med ursprung i Ceuta eller Melilla:

- a) Produkter som är helt framställda i Ceuta eller Melilla.
- b) Produkter som är framställda i Ceuta eller Melilla och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 6 i detta protokoll, eller
 - ii) dessa produkter har ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien eller gemenskapen enligt detta protokoll och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 7.1.

2. Följande skall anses vara produkter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien:

- a) Produkter som är helt framställda i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
- b) Produkter som är framställda i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 6 i detta protokoll, eller
 - ii) dessa produkter har ursprung i Ceuta, Melilla eller gemenskapen enligt detta protokoll och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 7.1.

2. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

3. Exportören eller dennes befullmäktigade ombud skall ange "f.d. jugoslaviska republiken Makedonien" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen. I fråga om produkter med ursprung i Ceuta och Melilla skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen.

4. De spanska tullmyndigheterna skall ansvara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

AVDELNING VIII

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 38***Ändringar i protokollet**

Associeringsrådet får besluta att ändra bestämmelserna i detta protokoll.

BILAGA I

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR TILL FÖRTECKNINGEN I BILAGA II

Anmärkning 1:

I förteckningen anges de krav som gäller för alla produkter för att de skall anses tillräckligt bearbetade eller behandlade i enlighet med artikel 6 i protokoll 4.

Anmärkning 2:

- 2.1 I förteckningens två första kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för tulltaxenumret eller kapitlet. För varje post i de två första kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3 eller 4. Om en post i den första kolumnen föregås av ordet "ex", betyder detta att reglerna i kolumn 3 eller 4 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
- 2.2 Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1 eller ett kapitelnummer angivits och beskrivningen av produkterna i kolumn 2 därför gjorts i allmänna ordalag, gäller de motsvarande reglerna i kolumn 3 eller 4 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
- 2.3 Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats beskrivningen av den del av tulltaxenumret för vilken motsvarande regel i kolumn 3 eller kolumn 4 gäller.
- 2.4 Om en regel anges i både kolumnerna 3 och 4 för en post i de två första kolumnerna, kan exportören välja att tillämpa antingen den regel som anges i kolumn 3 eller den som anges i kolumn 4. Om inte någon ursprungsregel anges i kolumn 4, skall den regel som anges i kolumn 3 tillämpas.

Anmärkning 3:

- 3.1 Bestämmelserna i artikel 6 om produkter som erhållit ursprungsstatus och som används vid tillverkningen av andra produkter gäller oavsett om dessa produkter har erhållit denna status i den fabrik där de används eller i en annan fabrik i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien eller inom Gemenskapen.

Exempel:

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken det i regeln föreskrivs att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer ex 7224.

Om detta smide har smitts i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ex 7224 i förteckningen. Smidet kan då räknas som ursprungsprodukt vid beräkningen av värdet på motorn, oberoende av om det tillverkats i samma fabrik eller i en annan fabrik i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av det icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

- 3.2 I regeln i förteckningen anges den minsta bearbetning eller behandling som fordras, och ytterligare bearbetning eller behandling ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre bearbetning eller behandling inte ge ursprungsstatus. Om det i en regel fastslås att icke-ursprungsmaterial på ett visst tillverkningsstadium får användas, är alltså användning av sådant material på ett tidigare tillverkningsstadium tillåten, medan användning av sådant material på ett längre framskridet tillverkningsstadium inte är tillåten.
- 3.3 Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 3.2 kan, om det i en regel anges att "material enligt vilket tulltaxenummer som helst" får användas, material med samma nummer som produkten också användas, dock med förbehåll för alla särskilda begränsningar som också kan ingå i regeln. Uttrycket "tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr . . ." innebär däremot att endast material som klassificeras enligt samma nummer som produkten och med en annan varubeskrivning än den som anges för produkten i kolumn 2 får användas.
- 3.4 Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel:

I regeln för vävnader enligt nummer 5208–5212 anges att naturfibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Denna regel innebär inte att både naturfibrer och kemiska material måste användas. Det är möjligt att använda det ena eller det andra av dessa material eller båda.

- 3.5 Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt måste tillverkas av ett visst material, hindrar villkoret givetvis inte användning av andra material som på grund av sin beskaffenhet inte kan uppfylla det villkoret (se också anmärkning 6.2 nedan i samband med textilier).

Exempel:

Regeln för livsmedelsberedningar enligt nummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatser som inte har framställts av spannmål.

Detta gäller dock inte produkter som, trots att de inte kan tillverkas av det specifika material som anges i förteckningen, kan tillverkas av material av samma slag på ett tidigare tillverkningsstadium.

Exempel:

I fråga om ett klädesplagg enligt ex kapitel 62 tillverkat av bondad duk är det, om endast garn som utgör icke-ursprungsprodukt är tillåtet för detta slags plagg, inte möjligt att utgå från bondad duk – även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I sådana fall skulle utgångsmaterialet normalt vara i stadiet före garnstadiet, dvs. fiberstadiet.

- 3.6 Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen som det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial som kan användas, får dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna för de specifika materialen inte överskridas.

Anmärkning 4:

- 4.1 Med begreppet "naturfibrer" avses i förteckningen andra fibrer än regenat- eller syntetfibrer. Det är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall och, om inte annat anges, inbegriper även sådana fibrer som har kardats, kammats eller behandlats på annat sätt, men inte spunnits.
- 4.2 Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nummer 0503, natursilke enligt nummer 5002 och 5003 samt ullfibrer och fina eller grova djurhår enligt nummer 5101–5105, bomullsfibrer enligt nummer 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nummer 5301–5305.
- 4.3 Med begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" avses i förteckningen de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 och som kan användas för tillverkning av regenat-, syntet- eller pappersfibrer eller regenat-, syntet- eller pappersgarn.
- 4.4 Med begreppet "konststapelfibrer" avses i förteckningen fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, syntet- eller regenatstapelfibrer och avfall av syntet- eller regenatfibrer enligt nummer 5501–5507.

Anmärkning 5:

- 5.1 Om det i fråga om en viss produkt i förteckningen hänvisas till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 tillämpas på bastextilmaterial som används vid tillverkning av denna produkt, vilket sammanlagt utgör högst 10 % av den sammanlagda vikten av alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkningarna 5.3 och 5.4 nedan).
- 5.2 Den tolerans som avses i anmärkning 5.1 får emellertid endast tillämpas på blandprodukter som har tillverkats av två eller flera bastextilmaterial.

Följande är bastextilmaterial:

- Natursilke.
- Ull.
- Grova djurhår.
- Fina djurhår.

- Tagel.
- Bomull.
- Material för papperstillverkning och papper.
- Lin.
- Mjukhampa.
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave.
- Kokosfibrer, abaca, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.
- Syntetkonstfilament.
- Regenatkonstfilament.
- Elektriskt ledande fibrer.
- Syntetkonststapelfibrer av polypropen.
- Syntetkonststapelfibrer av polyester.
- Syntetkonststapelfibrer av polyamid.
- Syntetkonststapelfibrer av polyakrylnitril.
- Syntetkonststapelfibrer av polyimid.
- Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoreten.
- Syntetkonststapelfibrer av polyfenylensulfid.
- Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.
- Andra syntetkonststapelfibrer.
- Regenatkonststapelfibrer av viskos.
- Andra regenatkonststapelfibrer.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.
- Produkter enligt nummer 5605 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.
- Andra produkter enligt nummer 5605.

Exempel:

Ett garn enligt nummer 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nummer 5203 och syntetstapelfibrer enligt nummer 5506 är ett blandgarn. Syntetstapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) får därför användas upp till 10 % av garnets vikt.

Exempel:

En vävnad av ull enligt nummer 5112 tillverkad av garn av ull enligt nummer 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nummer 5509 är en blandväv. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning) eller en kombination av båda får därför användas, om deras sammanlagda vikt utgör högst 10 % av tygets vikt.

Exempel:

Tuftad dukvara av textilmaterial enligt nummer 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och bomullsvävnader enligt nummer 5210 är en blandprodukt endast om bomullsväven själv är en blandväv tillverkad av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel:

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial är tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och syntetiska vävnader enligt nummer 5407 är de använda garnerna givetvis två skilda bastextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterial är följaktligen en blandprodukt.

- 5.3 I fråga om produkter som innehåller "garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.
- 5.4 I fråga om produkter som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 6:

- 6.1 I fråga om de textilprodukter i förteckningen för vilka det anges en fotnot som hänvisar till denna anmärkning får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, vilka inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna användas, om de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten och deras värde inte överstiger 8 % av produktens pris fritt fabrik.
- 6.2 Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 6.3 får material som inte klassificeras enligt kapitel 50–63 användas fritt vid tillverkning av textilprodukter, oavsett om de innehåller textilmaterial.

Exempel:

Om det i en regel i förteckningen exempelvis anges att garn skall användas för en viss textilprodukt, t.ex. byxor, hindrar detta inte användning av metallföremål, t.ex. knappar, eftersom knappar inte klassificeras enligt kapitel 50–63. Av samma skäl får blytlås användas, även om blytlås normalt innehåller textilmaterial.

- 6.3 I de fall en procentregel gäller måste vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial hänsyn tas till värdet av de material som inte klassificeras enligt kapitel 50–63.

Anmärkning 7:

- 7.1 Med "särskild behandling" avses i samband med nummer ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 följande:
- Vakuumdestillation.
 - Omfattande fraktionerad omdestillation ⁽¹⁾.
 - Krackning.
 - Reformering.
 - Extraktion med selektiva lösningsmedel.
 - Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
 - Polymerisering.
 - Alkylering.
 - Isomerisering.

⁽¹⁾ Se kompletterande anmärkning 4 b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

- 7.2 Med "särskild behandling" avses i samband med nummer 2710, 2711 och 2712 följande:
- a) Vakuumdestillation.
 - b) Omfattande fraktionerad omdestillation ⁽¹⁾.
 - c) Krackning.
 - d) Reformering.
 - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
 - f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
 - g) Polymerisering.
 - h) Alkylering.
 - ij) Isomerisering.
 - k) Endast för tungoljor enligt nummer ex 2710: avsvavling med väte om de behandlade produkternas svavelinnehåll minskas med minst 85 % (ASTM D 1266-59 T-metoden).
 - l) Endast för produkter enligt nummer 2710: avparaffinering på annat sätt än genom enkel filtrering.
 - m) Endast för tungoljor enligt nummer 2710: vätebehandling, annan än avsvavling, vid vilken väte vid ett tryck över 20 bar och en temperatur över 250 °C aktivt deltar i en kemisk reaktion med hjälp av en katalysator. Efterföljande hydrering av smörjolja enligt nummer ex 2710 (t.ex. hydrofinishing eller avfärgning) för att framför allt förbättra färg eller stabilitet skall emellertid inte räknas som en särskild behandling.
 - n) Endast för eldningsolja enligt nummer ex 2710: atmosfärisk destillation, om mindre än 30 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls vid 300 °C enligt ASTM D 86-metoden.
 - o) Endast för andra tungoljor än dieselbrännolja och eldningsolja enligt nummer ex 2710: bearbetning genom elektrisk högfrekvensurladdning.
- 7.3 I fråga om nummer ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 skall enkla åtgärder såsom rengöring, dekantering, avsaltning, vattenseparering, filtrering, färgning och märkning, som tillför ett svavelinnehåll som resultat av att produkter med olika svavelinnehåll blandas, eller någon kombination av dessa eller liknande åtgärder, inte medföra någon ursprungsstatus.
-

⁽¹⁾ Se kompletterande anmärkning 4 b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER DEN BEARBETNING ELLER BEHANDLING AV ICKE-URSPRUNGSMATERIAL SOM KRÄVS FÖR ATT DEN TILLVERKADE PRODUKTEN SKALL FÅ URSPRUNGSSTATUS

HS-nummer	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 1	Levande djur	Alla djur enligt kapitel 1 som använts skall vara helt framställda	
Kapitel 2	Kött och andra ätbara djurdelar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1 och 2 skall vara helt framställt	
Kapitel 3	Fisk samt kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt	
ex kapitel 4	Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt	
0403	Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjök och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	Tillverkning vid vilken — allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt, och — all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 redan har ursprungsstatus, och — värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 5	Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 5 skall vara helt framställt	
ex 0502	Borst och andra hår av svin, bearbetade	Rengöring, desinficering, sortering och uträkning av borst och andra hår	
Kapitel 6	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o.d.; snittblommor och snittgrönt	Tillverkning vid vilken — allt använt material enligt kapitel 6 skall vara helt framställt, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
Kapitel 7	Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 skall vara helt framställt		
Kapitel 8	Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner	Tillverkning vid vilken — all använd frukt och alla använda bär och nötter skall vara helt framställda, och — värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik		
ex kapitel 9	Kaffe, te, matte och kryddor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 9 skall vara helt framställt		
0901	Kaffe, även rostat eller befriat från koffein; skal och hinnor av kaffe; kaffesurrogat innehållande kaffe, oavsett mängden	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst		
0902	Te, även aromatiserat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst		
ex 0910	Kryddblandningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst		
Kapitel 10	Spannmål	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 10 skall vara helt framställt		
ex kapitel 11	Produkter från kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken all använd spannmål och alla använda grönsaker och ätbara rötter och stamknölar enligt nr 0714 eller alla använda frukter eller bär skall vara helt framställda		
ex 1106	Mjöl och pulver av torkade och baljväxtfrön enligt nr 0713	Torkning och malning av baljfrukter och baljväxtfrön enligt nr 0708		
Kapitel 12	Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 12 skall vara helt framställt		
1301	Schellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser, gummihartser och oleoresiner (t.ex. balsamer)	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt nr 1301 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik		
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:			

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter - Andra slag 	<p>Tillverkning utgående från icke-modifierat växtslem och icke-modifierade förtjockningsmedel</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
Kapitel 14	Vegetabiliska flättningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 14 skall vara helt framställt	
ex kapitel 15	<p>Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt spaltningssprodukter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska och vegetabiliska vaxer; med undantag av följande:</p> <p>1501 Ister, annat svinfett och fjäderfäfett, annat än sådant enligt nr 0209 och 1503:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fett från ben eller avfall - Annat <p>1502 Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, andra än sådana enligt nr 1503:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fett från ben eller avfall - Andra <p>1504 Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fasta fraktioner - Andra slag: 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506</p> <p>Tillverkning utgående från kött eller ätliga slaktbiprodukter av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller från kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0207</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 0201, 0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1504</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt</p>	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 1505	Raffinerad lanolin	Tillverkning utgående från rått ullfett enligt nr 1505	
1506	<p>Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <p>– Fasta fraktioner</p> <p>– Andra slag</p>	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1506</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt</p>	
1507–1515	<p>Vegetabiliska oljor och fraktioner av dessa oljor</p> <p>– Sojabönlja, jordnötsolja, palmolja, kokosolja, palmkärnolja och babasolja, tungolja, oiticicaolja, myrtenvax, japanvax, fraktioner av jojobaolja och oljor avsedda för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel</p> <p>– Fasta fraktioner, utom av jojobaolja</p> <p>– Andra slag</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från annat material enligt nr 1507–1515</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt</p>	
1516	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydrerats, omförestrats (även internt) eller elaidinerats, även raffinerade men inte vidare bearbetade	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt, och</p> <p>— allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas</p>	
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material enligt kapitlen 2 och 4 skall vara helt framställt, och</p> <p>— allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas</p>	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 16	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning utgående från djur enligt kapitel 1. Allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt	
ex kapitel 17	Socker och sockerkonfektyrer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 1701	Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1702	<p>Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kemiskt ren maltos eller fruktos – Annat socker i fast form med tillsats av aromämnen eller färgämnen; – Annat 	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1702</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material redan har ursprungsstatus</p>	
ex 1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik 	
Kapitel 18	Kakao och kakaoberedningar	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik 	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
1901	<p>Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Maltextrakt – Annat 	<p>Tillverkning utgående från spannmål enligt kapitel 10</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material enligt nr 4 och 17 får dock inte överstiga 30 % av produktens pris fritt fabrik 	
1902	<p>Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Innehållande högst 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur – Innehållande mer än 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur 	<p>Tillverkning vid vilken all använd spannmål och alla använda produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — all använd spannmål och alla använda produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda, och — allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt 	
1903	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom potatisstärkelse enligt nr 1108	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	Tillverkning — utgående från material som inte klassificeras enligt nr 1806, — vid vilken all använd spannmål och allt använt mjöl (utom durumvete och produkter därav och majs av arten <i>Zea indurata</i>) skall vara helt framställda ⁽¹⁾ och — vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigill-oblater och liknande produkter	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt kapitel 11	
ex kapitel 20	Beredningar av grönsaker, frukt, bär, nötter eller andra växtdelar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker skall vara helt framställda	
ex 2001	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 2004 och ex 2005	Potatis i form av mjöl eller flingor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
2006	Grönsaker, frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
2007	Sylter, frukt- och bärgeléer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2008	— Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol	Tillverkning vid vilken värdet av använda nötter och oljeväxtfrön enligt nr 0801, 0802 och 1202–1207, som redan utgör ursprungsvaror, överstiger 60 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ Undantaget för majs av arten *Zea indurata* gäller till och med den 31 december 2002.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
2009	<p>– Jordnötssmör; blandningar baserade på spannmål; palmhjärtan; majs</p> <p>– Andra slag, utom frukter och bär (även nötter), kokade på annat sätt än med vatten eller ånga, utan tillsats av socker, frysta</p> <p>Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust) samt grönsakssaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
ex kapitel 21	<p>Diverse ätbara beredningar; med undantag av följande:</p> <p>2101 Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter</p> <p>2103 Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:</p> <p>– Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål</p> <p>– Senapspulver och beredd senap</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— använd cikoriarot skall vara helt framställd</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Senapspulver och beredd senap får dock användas</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst</p>	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 2104	– Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom beredda eller konserverade grönsaker enligt 2002–2005	
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken	
		– allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och	
		– värdet av använt material enligt nr 4 och 17 får dock inte överstiga 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 22	Drycker, sprit och ättika; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken	
		– allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och	
		– alla använda druvor eller använt material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda	
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009	Tillverkning vid vilken	
		– allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och	
		– värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik, och	
		– all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime och grapefrukt) redan har ursprungsstatus	
2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt	Tillverkning	
		– utgående från material som inte klassificeras enligt nr 2207 eller 2208,	
		– vid vilken alla använda druvor eller använt material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda, eller vid vilken, om allt annat använt material redan har ursprungsstatus, högst 5 volymprocent arrak får användas	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker	<p>Tillverkning</p> <p>— utgående från material som inte klassificeras enligt 2207 eller 2208,</p> <p>— vid vilken alla använda druvor eller använt material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda, eller vid vilken, om allt annat använt material redan har ursprungsstatus, högst 5 volymprocent arrak får användas</p>	
ex kapitel 23	Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 2301	Mjöl av val, mjöl och pelletar av fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, olämpliga som livsmedel	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	
ex 2303	Återstoder från framställning av majsstärkelse (med undantag av koncentrerat majsstöpavatten), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning vid vilken all använd majs skall vara helt framställd	
ex 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning vid vilken alla använda oliver skall vara helt framställda	
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— spannmål, socker, melass, kött eller mjölk som används redan har ursprungsstatus, och</p> <p>— allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt</p>	
ex kapitel 24	Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 24 skall vara helt framställt	
2402	Cigarer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtabaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan har ursprungsstatus	
ex 2403	Röktobak	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtabaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan har ursprungsstatus	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 2504	Naturlig kristallgrafit, kolanrikad, renad och malen	Förhöjning av kolinnehållet genom anrikning, rening och malning av kristallinisk rå grafit	
ex 2515	Marmor, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm	
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av sten (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm	
ex 2518	Bränd dolomit	Bränning av obränd dolomit	
ex 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) i hermetiskt förslutna behållare och magnesiumoxid, även rent, annat än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får dock användas	
ex 2520	Gips speciellt beredd för dentalbruk	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2524	Naturliga asbestfibrer	Tillverkning utgående från asbestkoncentrat	
ex 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall	
ex 2530	Jordpigment, bränt eller pulveriserat	Bränning eller malning av jordpigment	
Kapitel 26	Malm, slagg och aska	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 2707	Oljor som liknar mineraloljor och i vilka de aromatiska beståndsdelarnas vikt överstiger de icke-aromatiska beståndsdelarnas vikt, erhållna genom destillation av högtemperaturtjära från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid en temperatur på upp till 250 °C (inklusive blandningar av bensin (petroleumspirit och bensen)), avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ ,	eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2709	Råolja erhållen ur bituminösa mineral	Pyrogen destillation av bituminösa mineral	
2710	Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärsgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽²⁾ ,	eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
2711	Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽²⁾ ,	eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
2712	Vaselin; paraffin, mikrovax, "slack wax", ozokerit, montanvax (lignitvax), torrvax, andra mineralvaxer och liknande produkter erhållna genom syntes eller genom andra processer, även färgade	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽²⁾ ,	eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

⁽²⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkning 7.2.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
2713	Petroleumkoks, petroleumbitumen (asfalt) och andra återstoder från oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2714	Naturlig bitumen och naturasfalt; bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt naturlig bitumenhaltig sand; asfaltit och asfaltsten	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2715	Bituminösa blandningar baserade på naturasfalt, naturlig bitumen, petroleumbitumen, mineraltjärna eller mineraltjärbeck (t.ex. asfaltmastix, "cut backs")	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2805	"Mischmetall"	Tillverkning genom elektrolytisk behandling eller värmebehandling, om värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning utgående från svaveldioxid	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2840	Natriumperborater	Tillverkning utgående från dinatriumtetraboratpentahydrat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 29	Organiska kemikalier; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta tulltaxenummer och av etanol	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 2905. Metallalkoholater enligt detta tulltaxenummer får dock användas endast om deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2915	Mättade acykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2915 och 2916 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2932	– Inre etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2909 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
	– Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
2933	Heterocykliska föreningar med enbart kväve som heteroatom(er)	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2932 och 2933 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2934	Nukleinsyror och salter av nukleinsyror; andra heterocykliska föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2932-2934 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 30	<p>Farmaceutiska produkter; med undantag av följande:</p> <p>3002 Människoblod; djurblod berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod samt modifierade immunologiska produkter, även erhållna genom biotekniska processer; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av jäst) och liknande produkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Produkter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln - Andra: <ul style="list-style-type: none"> -- Människoblod -- Djurblod berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk -- Fraktioner av blod andra än immunsera, hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3003 och 3004	<p>-- Hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner</p> <p>-- Andra</p> <p>Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 och 3006):</p> <p>– Framställda av amikacin enligt nr 2941</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
ex kapitel 31	Gödselmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3105	<p>Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnen kväve, fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg; med undantag av följande:</p> <p>— Natriumnitrat</p> <p>— Kalciumcyanamid</p> <p>— Kaliumsulfat</p> <p>— Magnesium- och kaliumsulfat</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 32	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3201	Garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, etstrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning utgående från garvämnesextrakter med vegetabiliskt ursprung	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment ⁽¹⁾	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 3203, 3204 och 3205. Material enligt nr 3205 får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymnings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; extraherade oleoresiner; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även material ur en annan "grupp" ⁽²⁾ enligt detta tulltaxenummer. Material enligt samma grupp får dock endast användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ I anmärkning 3 till kapitel 32 anges att det gäller preparat av sådana slag som används för att färga alla slags material eller som är avsedda att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgberedningar, om de inte är klassificerade enligt ett annat tulltaxenummer i kapitel 32.

⁽²⁾ Med "grupp" avses en del av varubeskrivningen för ett tulltaxenummer som är skild från resten genom ett semikolon.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande mindre än 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer: – Baserade på paraffin, petroleumvax, vaxer erhållna ur bituminösa mineraler, "slack wax" eller "scale wax" – Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom — hydrerade oljor enligt nr 1516, som har karaktär av vaxer, — icke kemiskt definierade fettsyror eller tekniska fettalkoholer enligt nr 3823 som har karaktär av vaxer, — material enligt nr 3404 Dessa material får dock användas om deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse: – Förestrad eller förestrad stärkelse	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3505	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
ex 3507	<p>– Annan</p> <p>Enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans</p>	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 1108</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>		<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>
Kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik		Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik		Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3701	<p>Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; bladfilm, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket:</p> <p>– Färgfilm avsedd för omedelbar bildframställning, i form av filmpaket</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3702 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3702 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>		<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702		Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3704	Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk papp och fotografisk textilvara, exponerade men inte framkallade	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701–3704		Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3801	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="341 510 724 584">– Kolloidal grafit suspenderad i olja och halvkolloidal grafit; kolhaltig elektrod-massa <li data-bbox="341 640 724 719">– Grafit i pastaform, bestående av en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineraloljor 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3803	Raffinerad tallolja (tallsyra)	Raffinering av rå tallolja	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3805	Sulfatterpentin, renad	Rening genom destillation eller raffinering av rå sulfatterpentin	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning utgående från hartssyror	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3807	Träbeck (träjtjärebeck)	Destillation av träjtjära	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3808	Insekts-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel, gröningshindermedel, tillväxtreglerande medel för växter, desinfektionsmedel, bekämpningsmedel mot gnagare och liknande produkter, föreliggande i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln eller som preparat eller utformade artiklar (t.ex. band, veckor och ljus, preparerade med svavel, samt flugpapper)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3809	Appreturmedel, preparat för påskynande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3810	Betmedel för metaller; flussmedel och andra preparat, utgörande hjälpmedel vid lödning eller svetsning; pulver och pastor för lödning eller svetsning, bestående av metall och andra ämnen; preparat av sådana slag som används för fyllning eller beläggning av svetselektroder eller svetsstråd	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3811	<p>Preparat för motverkande av knackning, oxidation, korrosion eller hartsbildning, viskositetsförbättrande preparat och andra beredda tillsatsmedel för mineraloljor (inbegripet bensin) eller för andra vätskor som används för samma ändamål som mineraloljor:</p> <p>– Beredda tillsatsmedel för smörjoljor, innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 3811 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3812	<p>Beredda vulkningsacceleratorer; sammansatta mjukningsmedel för gummi eller plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; antioxidanter och andra sammansatta stabiliseringsmedel för gummi eller plast</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3813	<p>Preparat och laddningar till brandsläckningsapparater; brandsläckningsbomber</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3814	<p>Sammansatta organiska lösnings- och spädningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; beredda färg- eller lackborttagningsmedel</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3818	<p>Kemiska grundämnen, dopade för användning inom elektroniken, i form av skivor, plattor eller liknande former; kemiska föreningar, dopade för användning inom elektroniken</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3819	<p>Hydrauliska bromsvätskor och andra beredda vätskor för hydraulisk kraftöverföring, inte innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral eller innehållande mindre än 70 viktprocent sådana oljor</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3820	<p>Frysskyddsmedel och beredda flytande avisningsmedel</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
3822	<p>Reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk på underlag samt beredda reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk, även utan underlag, andra än sådana som omfattas av nr 3002 eller 3006</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3823	<p>Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tekniska enbasiska fettsyror, sura oljor från raffinering - Tekniska fettalkoholer 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3823</p>	
3824	<p>Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Följande produkter enligt detta tulltaxenummer: <ul style="list-style-type: none"> -- Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturligt hartsartade produkter -- Naftensyror, vattenolösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror -- Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 -- Petroleumulfonater med undantag av petroleumulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor erhållna ur bituminösa mineral och salter av dessa syror -- Jonbytare -- Getter för vakuumrör -- Alkalisk järnoxid för rening av gas -- Flytande ammoniak och förbrukad oxid från kolgasrening -- Svavelnaftensyror, vattenolösliga salter samt estrar av dessa -- Finkelolja och dippelsolja -- Blandningar av salter som har olika anjoner -- Pastor eller massor på basis av gelatin för kopieringsändamål, även på underlag av papper eller textil - Andra 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3901–3915	<p>Plaster i obearbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plasticskrot; med undantag av nr 3907 och 3912 för vilka följande gäller:</p> <p>– Additionspolymerisationsprodukter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik och</p> <p>— värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex 3907	<p>– Sampolymerer av polykarbonater samt av akrylnitril, butadien och styren (ABS)</p> <p>– Polyester</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾.</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik eller tillverkning utgående från polykarbonat av tetrabrombifenol A</p>	
3912	Cellulosa och andra kemiska cellulosederivat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i obearbetad form	Tillverkning vid vilken värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 3916–3921	<p>Halvfabrikat av plast och andra plastvaror, med undantag av nr ex 3916, ex 3917, ex 3920 eller ex 3921 för vilka följande gäller:</p> <p>– Platta produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade eller nedskurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form; andra produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade</p>	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt 3901–3906 och enligt 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktligt dominerande materialgrupp.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
<p>ex 3916 och ex 3917</p> <p>ex 3920</p> <p>ex 3921</p> <p>3922–3926</p>	<p>– Andra</p> <p>-- Additionspolymerisationsprodukter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet</p> <p>-- Andra</p> <p>Profilerade stänger och strängar samt rör</p> <p>– Duk eller film av jonomer</p> <p>– Duk av cellulosaregenerat, polyamider eller polyeten</p> <p>Metallbelagda folier av plastmaterial</p> <p>Varor av plast</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från ett termoplastiskt partiellt salt utgörande en sampolymer av eten och metakrylsyra delvis neutraliserad med metalljoner, huvudsakligen zink och natrium</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från högtransparenta folier av polyester med en tjocklek på mindre än 23 my ⁽²⁾</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>
<p>ex kapitel 40</p> <p>ex 4001</p>	<p>Gummi och gummivaror; med undantag av följande:</p> <p>Laminerade plattor av sulkräpp</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Laminering av kräppplattor av naturgummi</p>	

⁽¹⁾ För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt 3901–3906 och enligt 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktmassigt dominerande materialgrupp.

⁽²⁾ Folier för vilka den optiska störningen är mindre än 2 %, mätt enligt ASTM-D 1003-16 (störningsfaktor) med Gardners nefelometri, anses som högtransparenta.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
4005	Ovulkat gummi med inblandning av tillsatsämnen, i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material, utom naturgummi, inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
4012	Regummerade eller begagnade däck, andra än massivdäck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi – Regummerade däck (även massivdäck och s.k. slanglösa däck) av gummi – Andra slag	Regummering av begagnade däck Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 4011 eller 4012	
ex 4017	Varor av hårdgummi	Tillverkning utgående från hårdgummi	
ex kapitel 41	Oberedda hudar och skinn (andra än pälskinn) samt läder; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4102	Oberedda skinn av får eller lamm, avhårade	Borttagning av ull från skinn av får eller lamm, med ullbeklädnad	
4104–4107	Läder, annat än läder enligt nr 4108 eller 4109	Garvning av förgarvat läder, eller tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning utgående från läder enligt nr 4104–4107, om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 42	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 43	Pälskinn och konstgjord päls; varor av dessa material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, hopfogade: – Tavlor, kors och liknande former – Andra	Blekning eller färgning, förutom tillskärning och hopfogning av garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, icke hopfogade Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, icke hopfogade	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av pälskinn	Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälskinn enligt nr 4302, icke hopfogade	
ex kapitel 44	Trä och varor av trä; träkol; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4403	Virke, bilat eller grovt sågat på två eller fyra sidor	Tillverkning utgående från obearbetat virke, även barkat eller endast befriat från splintved	
ex 4407	Virke, sågat eller klivet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning eller fingerskarvning	
ex 4408	Skarvat faner, med en tjocklek av högst 6 mm, och annat virke, sågat i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Skarvning, hyvling, slipning eller fingerskarvning	
ex 4409	Virke, likformigt bearbetat utefter hela längden, på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat: – Slipat eller fingerskarvat – Profilerat virke	Slipning eller fingerskarvning Profilering	
ex 4410–ex 4413	Profilerade lister, inbegripet profilerade socklar och andra profilerade skivor	Profilering	
ex 4415	Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar av trä	Tillverkning utgående från bräder eller skivor i icke avpassade dimensioner	
ex 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning utgående från kluven tunnstav, inte vidare bearbetad än sågad på de två huvudsidorna	
ex 4418	– Byggnadssnickerier och timmermansarbeten av trä – Profilerat virke	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Cellplattor och vissa takspån ("shingles" och "shakes") får dock användas Profilering	
ex 4421	Ämnen till tändstickor; träpligg till skodon	Tillverkning utgående från virke enligt vilket tulltaxenummer som helst utom trätråd enligt nr 4409	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 45	Kork och varor av kork; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
4503	Varor av naturkork	Tillverkning utgående från kork enligt nr 4501	
Kapitel 46	Varor av halm, esparto eller andra flätningmaterial; korgmakeriarbeten	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
Kapitel 47	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 48	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4811	Papper och papp, endast linjerade eller rutade	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert e.d.	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och	
ex 4818	Toalettpapper	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	
ex 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosaavadd eller duk av cellulosa-fibrer	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller	
ex 4820	Brevpapper i block	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosaavadd eller duk av cellulosa-fibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 49	<p>Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrien; handskrifter; maskinskrivna texter samt ritningar; med undantag av följande:</p> <p>4909 Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrelse</p> <p>4910 Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock</p> <p>– S.k. "evighetskalendrar" eller almanackor med utbytbara block, fastsatta på ett annat underlag än papper eller papp</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 4909 eller 4911</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, material enligt nr 4909 och 4911</p>	
ex kapitel 50	<p>Natursilke; med undantag av följande:</p> <p>ex 5003 Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), kardat eller kammat</p> <p>5004– ex 5006 Garn av natursilke och garn spunnet av avfall av natursilke</p> <p>5007 Vävnader av natursilke eller av avfall av natursilke:</p> <p>– I förening med gummitråd</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Kardning eller kamning av avfall av natursilke</p> <p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning,</p> <p>— andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för papperstillverkning</p> <p>Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾</p>	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— garn av kokosfibrer,</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— papper,</p> <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
<p>ex kapitel 51</p> <p>5106–5110</p> <p>5111–5113</p>	<p>Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel; med undantag av följande:</p> <p>Garn av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel</p> <p>Vävnader av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel:</p> <p>– I förening med gummitråd</p>	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning,</p> <p>— naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för papperstillverkning</p> <p>Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾</p>	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andra	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 52	Bomull; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5204–5207	Garn och tråd av bomull	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammade eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning	
5208–5212	Vävnader av bomull: – I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andra	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper, <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
ex kapitel 53	Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5306–5308	Garn av andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning 	
5309–5311	<p>Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer; vävnader av pappersgarn:</p> <p>– I förening med gummitråd</p>	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper, <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
<p>5401–5406</p>	<p>Garn, monofilamentgarn och tråd av konstfilament</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning 	
<p>5407 och 5408</p>	<p>Vävnader av garn av konstfilament:</p> <p>– I förening med gummitråd</p>	<p>Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾</p>	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andra	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper, <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
5501–5507	Konststapelfibrer	Tillverkning baserad på kemiska material eller textilmassa	
5508–5511	Sytråd och annat garn av konststapelfibrer	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, — naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning 	
5512–5516	<p>Vävnader av konststapelfibrer</p> <p>– I förening med gummitråd</p>	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andra	<p>Tillverkning utgående från (¹)</p> <ul style="list-style-type: none"> — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper, <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
ex kapitel 56	<p>Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surringsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter; med undantag av följande:</p> <p>5602 Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad</p> <p>– Nålfilt</p>	<p>Tillverkning utgående från (¹)</p> <ul style="list-style-type: none"> — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning <p>Tillverkning utgående från (¹)</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturfibrer, — kemiska material eller textilmassa <p>Dock får följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Garn av polypropenfilament enligt nr 5402, — stapelfibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropenfilament enligt nr 5501 <p>Värdet av dessa material får dock inte överstiga 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	

(¹) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
5604	<p>– Andra</p> <p>Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast:</p> <p>– Tråd och rep av gummi, textilöverdragna</p> <p>– Andra slag:</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer av kasein, eller</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p> <p>Tillverkning utgående från tråd eller rep av gummi, inte textilöverdragna</p> <p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer, inte kardade och kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för papperstillverkning</p>	
5605	Metalliserat garn (även överspunnet), dvs. textilgarn eller remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd, remsa eller pulver eller överdragna med metall	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för papperstillverkning</p>	
5606	Överspunnet garn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); sniljgarn (inbegripet sniljgarn framställt av textilflock); chainettegarn	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa, eller</p> <p>— material för papperstillverkning</p>	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 57	<p>Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial</p> <p>– Nålfilt</p> <p>– Av annan filt</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer, eller</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p> <p>Dock får följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex:</p> <p>— Garn av polypropenfilament enligt nr 5402,</p> <p>— stapelfibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller</p> <p>— fiberkabel av polypropenfilament enligt nr 5501</p> <p>Värdet av dessa material får dock inte överstiga 40 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>— Vävnader av jute får användas som underlag</p> <p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p> <p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— garn av kokos- eller jutefibrer,</p> <p>— garn av syntet- eller regenatfilament,</p> <p>— naturfibrer, eller</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning</p> <p>Vävnader av jute får användas som underlag</p>	
ex kapitel 58	<p>Speciella vävnader, tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier; med undantag av följande:</p> <p>– I förening med gummitråd</p>	<p>Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾</p>	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiska material eller textilmassa,</p> <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
5805	Handvävda tapiserier av typerna Gobelins, Flandern, Aubusson, Beauvais och liknande samt handbroderade tapiserier (t.ex. med petit points eller korsstyggn), även konfektionerade	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5810	Broderier som längdvara, remsor eller i form av motiv	Tillverkning vid vilken	
		<p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller</p>	
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanvas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning utgående från garn	
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyestrar eller viskos:		
	– Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial	Tillverkning utgående från garn	
	– Andra	Tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa	

(¹) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning utgående från garn eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5904	Linoleum o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textilbotten med överdrag eller beläggning, även tillskurna stycken	Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾	
5905	Textiltapeter: — Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material Andra	Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
5906	<p>Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902</p> <p>– Dukvaror av trikå</p> <p>– Andra vävnader gjorda av garn av syntetfilament, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p> <p>Tillverkning utgående från kemiska material</p> <p>Tillverkning utgående från garn</p>	
5907	Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad	<p>Tillverkning baserad på garn</p> <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
5908	<p>Vekar av vävt, flätat eller stickat textilmaterial, för lampor, kaminer, tändare, ljus o.d.; glödstrumpor och rundstickad glödstrumpsväv, även impregnerade:</p> <p>– Glödstrumpor, impregnerade</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från rundstickad glödstrumpsväv</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p>	
5909–5911	<p>Produkter och artiklar av textilmaterial av sådana slag som lämpar sig för tekniskt bruk:</p> <p>– Polerskivor eller ringar, andra än av filt enligt nr 5911</p>	Tillverkning utgående från garn eller från lump (inbegripet klipp och liknande avfall) enligt nr 6310	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<p>– Vävnader, även filtade, av sådana slag som används i pappersmaskiner eller för annat tekniskt bruk, även impregnerade eller belagda, tubformade eller ändlösa, med ett eller flera varp- och/eller väfssystem, eller flatvävda med flera varp- och/eller väfssystem enligt nr 5911</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — garn av kokosfibrer, — följande material: <ul style="list-style-type: none"> — garn av polytetrafluoreten ⁽²⁾, — flertrådigt garn av polyamid, överdraget, impregnerat eller belagt med fenoplaster, — garn av syntetiska textilfibrer av aromatiska polyamider framställda genom polykondensation av metafenylendiamin och isoftalsyra, — monofilament av polytetrafluoreten ⁽²⁾, — garn av syntetiska textilfibrer av polyparafenyntereftalamid, — garn av glasfibrer, överdraget med fenoplaster och omspunnet med akrylgarn ⁽²⁾, — monofilament av sampolyester, av en polyester och ett tereftalyrahart och 1,4-cyklohexan-dietanol och isoftalsyra, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa <p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — garn av kokosfibrer, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa 	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

⁽²⁾ Användningen av detta material är begränsad till tillverkning av vävnader av sådana slag som används i pappersmaskiner.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 60	Dukvaror av trikå	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa	
Kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå: — Tillverkade genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen — Andra	Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾ , ⁽²⁾ Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa	
ex kapitel 62 ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209 och ex 6211 ex 6210 och ex 6216	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå; med undantag av följande: Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾ , ⁽²⁾ Tillverkning utgående från garn ⁽²⁾ eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrikk ⁽²⁾ Tillverkning utgående från garn ⁽²⁾ eller tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrikk ⁽²⁾	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.⁽²⁾ Se inledande anmärkning 6.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
6213 och 6214	<p>Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d.</p> <p>– Broderade</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾, ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽²⁾</p> <p>Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn, ⁽¹⁾, ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>konfektionering följd av tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta varan enligt nr 6213 och 6214 inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
6217	<p>Andra konfektionerade tillbehör till kläder; delar till kläder eller ill tillbehör till kläder, andra än sådana enligt nr 6212:</p> <p>– Broderade</p> <p>– Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie</p>	<p>Tillverkning utgående från garn ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽²⁾</p> <p>tillverkning utgående från garn ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽²⁾</p>	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

⁽²⁾ Se inledande anmärkning 6.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<ul style="list-style-type: none"> - Tillskurna mellanlägg till kragar och manschetter - Andra 	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, eller <p>Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾</p>	
ex kapitel 63	<p>Andra konfektionerade textilvaror; handarbetsatser; begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump; med undantag av följande:</p> <p>6301-6304</p> <p>Res- och sängfilter, sänglinne etc.; gardiner, etc.; och andra inredningsartiklar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Av filt eller av bondad duk - Andra -- Broderade -- Andra 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från ⁽²⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa <p>Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾, ⁽³⁾</p> <p>eller</p> <p>tillverkning utgående från obroderad vävnad (annan än trikå), vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾, ⁽³⁾</p>	
6305	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor	<p>Tillverkning utgående från ⁽²⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska material eller textilmassa 	

⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 6.⁽²⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.⁽³⁾ För trikåartiklar, ej elastiska eller gummerade, som framställts genom att dukvara av trikå (tillskuren eller direkt stickad till passform) sytts ihop eller hopfogats, se inledande anmärkning 6.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
6306	<p>Presenningar och markiser; tält; segel till båtar, segelbrädor eller fordon; camping-artiklar:</p> <p>– Av bondad duk</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾, ⁽²⁾</p> <p>— naturfibrer, eller</p> <p>— kemiska material eller textilmassa</p> <p>Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾, ⁽²⁾</p>	
6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskärningsmönster	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
6308	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial, i detaljhandelsförpackningar	Varje enskild vara i satsen måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Icke-ursprungsvaror får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	
ex kapitel 64	Skodon, damasker o.d.; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom sammansatta skodelar bestående av överdelar som fastsatts vid bindsulor eller vid andra underdelar enligt nr 6406	
6406	Delar till skodon (inbegripet överdelar, även hopfogade med andra sulor än yttersulor), lösa inläggssulor, hälinlägg o.d.; damasker, benläder och liknande artiklar samt delar till sådana artiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 65	Huvudbonader och delar till huvudbonader; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
6503	Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattämnen enligt nr 6501, även ofodrade och ogarnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilfibrer ⁽²⁾	
6505	Hattar och andra huvudbonader, av trikå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även ofodrade och ogarnerade; hårnät av alla slags material, även fodrade och garnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilfibrer ⁽²⁾	
ex kapitel 66	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

⁽²⁾ Se inledande anmärkning 6.

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet k�pparaplyer, tr�dg�rdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik		
Kapitel 67	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer �n produkten		
ex kapitel 68	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer �n produkten		
ex 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning utgående från bearbetad skiffer		
ex 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst		
ex 6814	Varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer, på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning utgående från bearbetad glimmer (�ven agglomererad eller rekonstruerad glimmer)		
Kapitel 69	Keramiska produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer �n produkten		
ex kapitel 70	Glas och glasvaror; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer �n produkten		
ex 7003 ex 7004 och ex 7005	Glas, försett med ett icke-reflekterande skikt	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001		
7006	Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, b�jtt, bearbetat på kanterna, graverat, borrarat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material:			
	– Glasplattor (substrat), täckta med ett dielektriskt metallskikt, utgörande halvledare enligt SEMII:s standard ⁽¹⁾	Tillverkning utgående från material enligt nr 7006		
	– Andra	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001		
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001		
7008	Flerv�ggiga isolerrutor av glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001		

⁽¹⁾ SEMII-Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
7009	Speglar av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7010	Damejeanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller dekorerings för hand (utom serigrafiskt tryck) av munblåsta glasvaror, om värdet av den munblåsta glasvaran inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 7019	Varor (andra än garn) av glasfibrer	Tillverkning utgående från — ofärgad roving och andra fiberknippen, även huggna, eller garn, eller — glasull	
ex kapitel 71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätning av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 7101	Naturpärlor eller odlade pärlor, sorterade, temporärt uppträdde för att underlätta transporten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 7102 ex 7103 och ex 7104	Bearbetade ädelstenar och halvädelstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning utgående från obearbetade ädelstenar och halvädelstenar	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
7106 7108 och 7110	Ädla metaller: – Obearbetade	Tillverkning utgående från material som inte klassificeras enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, med varandra eller med oädla metaller	
ex 7107 ex 7109 och ex 7111	Metall med plätering av ädel metall, i form av halvfabrikat	Tillverkning utgående från metall med plätering av ädelmetaller, obearbetad	
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädelsstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7117	Oäkta smycken	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller tillverkning utgående från delar av oädel metall, som inte har överdrag av eller är belagda med ädla metaller (alt: som inte är förgyllda, försilvrade eller platinerade), om värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 72	Järn och stål; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7207	Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från material enligt nr 7201, 7202, 7203, 7204 eller 7205	
7208–7216	Valsade platta produkter, stång och profiler, av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206	
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7207	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 7218 7219–7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång och profiler, av rostfritt stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218	
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7218	
ex 7224 7225–7228	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, varmvalsad stång i oregelbundet upprullade ringar; profiler av annat legerat stål; ihåligt borrhållare av legerat eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224	
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7224	
ex kapitel 73	Varor av järn eller stål; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 7301	Spont	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206	
7302	Följande banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar: räler, moträler och kuggskenor, växeltungor, spårkorsningar, växelstag och andra delar till spårväxlar, sliprar, rälskarvjärn, rälstolar, rälstolskilar, underläggsplattor, klämplattor, spårhållare, spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fästande av räler	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206	
7304 7305 och 7306	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224	
ex 7307	Rördelar av rostfritt stål (ISO nr X5CrNiMo 1712), bestående av flera delar	Svarvning, borning, brotschning, gängning, gradning och sandblästring av smidda ämnen, vars värde inte överstiger 35 % av produktens pris fritt fabrik	
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räcken och pelare), av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Profiler framställda genom svetsning enligt nr 7301 får dock inte användas	
ex 7315	Snökedjor o.d.	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 74	Koppar och varor av koppar; med undantag av följande:	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik 	
7401	Kopparskärsten; cementkoppar (utfälld koppar)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7402	Oraffinerad koppar; kopparanoder för elektrolytisk raffinering	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7403	<p>Raffinerad koppar och kopparlegeringar, i obearbetad form:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Raffinerad koppar – Kopparlegeringar och raffinerad koppar, innehållande andra ämnen 	<p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten</p> <p>Tillverkning utgående från raffinerad obearbetad koppar eller från avfall och skrot av koppar</p>	
7404	Avfall och skrot av koppar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7405	Kopparförlegeringar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 75	Nickel och varor av nickel; med undantag av följande:	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik 	
7501–7503	Nickelskärsten, nickeloxidsinter och andra mellanprodukter vid framställning av nickel; nickel i obearbetad form; avfall och skrot av nickel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium; med undantag av följande:	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik 	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
7601	Aluminium i obearbetad form	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, <p>eller</p> <p>tillverkning genom termisk eller elektrolytisk behandling av olegerat aluminium eller av avfall eller skrot av aluminium</p>	
7602	Avfall och skrot av aluminium	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 7616	Varor av aluminium, andra än duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd och klippnät av aluminium	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, varvid dock duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd eller klippnät av aluminium får användas, — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik 	
Kapitel 77	Reserverat för eventuell framtida användning i Harmoniserade systemet		
ex kapitel 78	Bly och varor av bly; med undantag av följande:	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik 	
7801	<p>Bly i obearbetad form:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Raffinerat bly – Annat 	<p>Tillverkning utgående från bly i form av tacka eller verkble</p> <p>Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7802 får dock inte användas</p>	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
7802	Avfall och skrot av bly	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten		
ex kapitel 79	Zink och varor av zink; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken		
		— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och		
		— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik		
7901	Zink i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7902 får dock inte användas		
7902	Avfall och skrot av zink	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten		
ex kapitel 80	Tenn och varor av tenn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken		
		— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och		
		— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik		
8001	Tenn i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 8002 får dock inte användas		
8002 och 8007	Avfall och skrot av tenn; andra varor av tenn	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten		
Kapitel 81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material:			
	– Andra oädla metaller, bearbetade; varor av dessa material	Tillverkning vid vilken värdet av allt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik		
	– Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex kapitel 82	<p>Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar; med undantag av följande:</p>	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
8206	Satsar av handverktyg enligt två eller flera av nr 8202–8205, i detaljhandelsförpackningar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8202–8205. Verktyg enligt nr 8202–8205 får dock ingå i satsen om deras värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	
8207	Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, borrar, arborning, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordborrning	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8208	Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar), andra än knivar enligt nr 8208	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Knivblad och knivskaft av oädel metall får dock användas	
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippningsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier och charkuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satsar av artiklar för manikyrt eller pedikyrt (inbegripet nagelfilar)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Handtag och skaft av oädel metall får dock användas	
8215	Skedar, gafflar, slevar, tårtspadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Handtag och skaft av oädel metall får dock användas	
ex kapitel 83	Diverse varor av oädel metall; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 8302	Andra beslag och liknande artiklar lämpliga för byggnader samt automatiska dörrstängare	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Annat material enligt nr 8302 får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8306	Statyetter och andra prydnadsföremål av oädel metall	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Annat material enligt nr 8306 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8401	Bränsleelement för kärnreaktorer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8402	Ångpannor och andra ånggeneratorer (andra än sådana varmvattenpannor för centraluppvärmning som också kan producera lågtrycksånga); hetvattenpannor	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8403 och ex 8404	Värmepannor för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, samt hjälpapparater för värmepannor för centraluppvärmning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8403 eller 8404	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8406	Ångturbiner	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8407	Förbränningskolvmotorer med gnisttändning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ Denna bestämmelse skall gälla t.om. den 31 december 2005.

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8409	Delar som är lämpliga att användas utslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8411	Turbojetmotorer, turbopropmotorer och andra gasturbinmotorer	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8413	Roterande förträngningspumpar	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8414	Fläktar, blåsmaskiner och liknande maskiner för industriellt bruk	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8415	Luftkonditioneringsapparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8419	Maskiner för trä-, pappersmassa-, pappers- och pappindustrierna	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8423	Vågar (med undantag av vågar känsliga för 0,05 g eller mindre), inbegripet räkne- och kontrollvågar; vikter av alla slag för vågar	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8425–8428	Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8429	Självgående bladschaktmaskiner, väghyvlar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar: – Vägvältar – Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrar eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snöplogar och snöslungor	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8431	Delar som är lämpliga att användas utslutande eller huvudsakligen till vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skärmaskiner av alla slag	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8444–8447	Maskiner enligt dessa tulltaxenummer som används i textilindustrin	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8448	Hjälpmaskiner och hjälppapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 eller 8445	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8452	Symaskiner, andra än trådåftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar: – Symaskiner (endast skyttelsöm) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, — värdet av allt icke-ursprungsmaterial som använts vid monteringen av överdelen (utom motor) inte överstiger värdet av allt använt ursprungsmaterial, och — mekanismen för trådspänning, gripmekanismen och mekanismen för sicksacksöm redan har ursprungsstatus	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	<p>– Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
8456–8466	<p>Verktygsmaskiner och andra maskiner samt delar och tillbehör till sådana maskiner enligt nr 8456–8466</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
8469–8472	<p>Maskiner och apparater för kontorsbruk (t.ex. skrivmaskiner, räknemaskiner, datorer, dupliceringsmaskiner, häftapparater)</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
8480	<p>Formflaskor för metallgjuterier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar och andra formar för metall (andra än götkokiller), metallkarbider, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
8482	<p>Kullager och rullager</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>
8484	<p>Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satser av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar; mekaniska packningar</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
8485	<p>Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
ex kapitel 85	<p>Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; med undantag av följande:</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8503 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8502	Elektriska generatoraggregat och roterande omformare	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8501 eller 8503 tillsammans inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8504	Strömförsörjningsenheter av sådana slag som används för datorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8519	Skivspelare, elektriska grammofofoner, kassetbandspelare (andra än sådana enligt nr 8520) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler, även med inbyggd videotuner	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8522	Delar och tillbehör lämpade för användning enbart eller huvudsakligen med apparater enligt nr 8519–8521	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8523	Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt kapitel 37	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt kapitel 37: – Matriser för tillverkning av grammofonskivor – Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8523 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8525	Apparater för sändning av radiotelefon, radiotelegrafi, rundradio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionkameror; videokameror för stillbilder och andra videokameror	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8527	Apparater för mottagning av radiotelefon, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8528	Televisionmottagare, även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller videosignaler; videomonitorer och videoprojektorer	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8529	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525–8528: — Lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andra	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d., utrustade med två eller flera apparater enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90 och numeriska styrorgan, dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8541	Dioder, transistorer och liknande halvledarkomponenter eller halvledarelement, med undantag av plattor (wafers) ännu inte nedskurna till chips	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8541 eller 8542 tillsammans inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anod-oxiderad) tråd och kabel (inbegripet koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskild fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8545	Kolelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8546	Elektriska isolatorer, oavsett material	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8547	Isolerdetaljer (med undantag av isolatorer enligt nr 8546) för elektriska maskiner eller apparater eller för annat elektriskt ändamål, utgörande detaljer helt av isolermaterial bortsett från mindre metall-delar (t.ex. gängade hylsor) som ingjuts eller inpressats i massan i samband med tillverkningen och som är avsedda uteslutande för sammanfogning; elektriska isolerrör samt förbindningsdetaljer till sådana, av oädel metall, invändigt belagda med isolermaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8548	Avfall och skrot av galvaniska element, batterier och elektriska ackumulatörer; förbrukade galvaniska element, förbrukade batterier och förbrukade elektriska ackumulatörer; elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 86	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, inre vattenvägar, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperronger; delar till fordon enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar: — Med förbränningskolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av: -- högst 50 cm ³ -- mer än 50 cm ³	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 8712	<p>– Andra slag</p> <p>Tvåhjuliga cyklar utan kullager</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial <p>Tillverkning utgående från material som inte klassificeras enligt nr 8714</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 88	Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana; med undantag följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8804	S.k. rotochutes	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 8804	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; markträningsapparater för flygutbildning; delar till varor enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Fartygsskrov enligt nr 8906 får dock inte användas	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9001	Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar, andra än sådana enligt nr 8544; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, omonterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9002	Linser, prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till sådana, med undantag av astronomiska tuber (refrakterer) och stativ till sådana	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 9006	Stillbildskameror; blytljusapparater och blytlampor, för fotografiskt bruk, andra än blytlampor med elektrisk tändning	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9007	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial 	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 9014	Andra instrument och apparater för navigering	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmåteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9016	Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9017	Ritinstrument, ritsinstrument och räkninstrument (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räkneskivor); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9018	Instrument och apparater som används för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet scintigrafer, andra elektromedicinska apparater samt instrument för synprovning:		
	<p>– Tandläkarstolar med inbyggd tandläkarutrustning eller spottkopp</p> <p>– Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 9018</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik</p>
9019	Apparater för mekanoterapi; massageapparater; apparater för psykotekniska undersökningar; apparater för ozontterapi, syreterapi, aerosolterapi eller konstgjord andning samt andra andningsapparater för terapeutiskt bruk	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik</p>	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9020	Andra andningsapparater, inbegripet gasmasker men inte sådana enkla skyddsmasker som varken har mekaniska delar eller utbytbara filter	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9025	Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerade, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028 och 9032	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, ytspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument: – Delar och tillbehör	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andra	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o.d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma- eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt kapitel 90	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 91	Ur och delar till ur; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9105	Andra ur	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9109	Andra urverk, kompletta och sammansatta	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9110	Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 9114 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9111	Boetter till ur enligt nr 9101 eller 9102 samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9112	Urfoder och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9113	Urarmband och delar till urarmband: — Av oädel metall, även förgyllda eller försilvrade eller av metall med plättering av ädel metall	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 94	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 9401 och ex 9403	Möbler av oädel metall, vari ingår ostoppad bomullsväv med en vikt av högst 300 g/m ²	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller tillverkning utgående från bomullsväv i tillformade stycken för direkt användning enligt nr 9401 och 9403, om — vävens värde inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik, och — allt övrigt använt material redan har ursprungsstatus och klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 9401 eller 9403	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 95	Leksaker, spel och sportartiklar; delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9503	Andra leksaker; skalenliga modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 9506	Golfklubbor och delar till golfklubbor	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Grovt tillformade ämnen till golfklubbhuvuden får dock användas	
ex kapitel 96	Diverse artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 9601 och ex 9602	Varor av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning utgående från "bearbetade" snidningsmaterial enligt samma tulltaxenummer som produkten	
ex 9603	Kvastar, borstar och penslar (med undantag av viskor och liknande samt penslar av mård- eller ekorrhår), mekaniska mattsoppare utan motor; målningsdynor och målningsrullar; avtorkare o.d. av gummi eller annat mjukt material samt moppar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
9605	Reseetuier med artiklar för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje enskild vara i satsen måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Icke-ursprungsvaror får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	
9606	Knappar samt knappformar och andra delar till knappar; knappämnen	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
9608	Kulpenor; pennor med filtpets eller annan porös spets; reservoarpennor och liknande pennor; pennor för duplicering; stiftpennor; pennskaft, pennförlängare o.d.; delar (inbegripet hylsor och hållare) till artiklar enligt detta nummer, andra än sådana som omfattas av nr 9609	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Skrivpennor (stålpennor o.d.) och spetsar till sådana pennor enligt samma nummer får dock användas.		
9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor (även sådana som inte är indränkta med färg), med eller utan ask	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik		
ex 9613	Piezoelektriska tändare	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 9613 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik		
ex 9614	Rökpipor och piphuvuden	Tillverkning utgående från grovt tillformade ämnen		
Kapitel 97	Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten		

BILAGA III

FORMULÄR FÖR VARUCERTIFIKAT EUR.1 OCH ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT

- Certifikaten skall ha formatet 210 × 297 mm, men en måttvariation i längdled på högst - 5 mm eller högst + 8 mm kan tillåtas. Papperet skall vara vitt, träfritt, limmat skrivpapper med en vikt av minst 25 g/m². Det skall ha en tryckt guiljocherad bakgrund i grönt som gör alla förfalskningar på mekanisk eller kemisk väg synbara.
- Parternas behöriga myndigheter får förbehålla sig rätten att trycka certifikaten själva eller låta av dem godkända tryckerier trycka certifikaten. I det sistnämnda fallet skall varje certifikat innehålla en hänvisning till ett sådant godkännande. Varje certifikat skall vara försett med tryckeriets namn och adress, eller med en symbol som gör det möjligt att identifiera tryckeriet. Det skall också bära ett - eventuellt tryckt - serienummer, avsett för identifiering av certifikatet.

VARUCERTIFIKAT

(1) För oemballerade varor anges, alltefter omständigheterna, antalet varor eller "Bulk".

(2) Fylls endast om så krävs enligt det exporterande landets eller territoriets regler.

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000	
	Se anmärkningarna på baksidan innan detta formulär fylls i.	
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (Icke-obligatorisk uppgift)	2. Certifikat för förmånshandel mellan	
 och (ange berörda länder, landgrupper eller territorier)	
6. Uppgifter om transporten (Icke-obligatorisk uppgift)	4. Land, landgrupp eller territorium som produkterna anses ha sitt ursprung i	5. Bestämme land, bestämmelse landgrupp eller bestämmelse territorium
	7. Anmärkningar	
8. Varupostnummer; kollins märken, nummer, antal och slag (1); varubeskrivning		9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (l, m³, osv.)
		10. Fakturor (Icke-obligatorisk uppgift)
11. TULLENS PÅTECKNING Deklarationen bestyrks. Exportdokument (2) Formulär Nr Tullkontor eller behörigt statligt kontor: Utfärdande land eller territorium Ort och datum (underskrift)		12. EXPORTÖRSDEKLARATION Undertecknad deklarerar att de ovan angivna varorna uppfyller de villkor som fastställts för utfärdande av detta certifikat. Ort och datum (underskrift)

13. BEGÄRAN OM KONTROLL, till:	14. RESULTAT AV KONTROLLEN
<p>Kontroll begärs av detta certifikats äkthet och riktighet.</p> <p>..... (Ort och datum)</p> <p style="text-align: right;">Stämpel</p> <p>..... (underskrift)</p>	<p>Kontrollen visar att detta certifikat (*)</p> <p><input type="checkbox"/> har utfärdats av det angivna tullkontoret eller den angivna behöriga statliga myndigheten och att uppgifterna i certifikatet är riktiga.</p> <p><input type="checkbox"/> inte uppfyller fordringarna vad gäller äkthet och riktighet (se bifogade kommentarer).</p> <p>..... (Ort och datum)</p> <p style="text-align: right;">Stämpel</p> <p>..... (underskrift)</p> <p>..... (*) Kryssa för tillämplig ruta.</p>

ANMÄRKNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Eventuella ändringar skall göras genom att felaktiga uppgifter stryks och andra uppgifter vid behov tillfogas. Ändringarna skall signeras av den person som upprättat certifikatet och påtecknas av det utfärdande landets eller territoriets tullmyndigheter eller behöriga statliga myndigheter.
2. Inget utrymme får lämnas mellan de varuposter som anges i certifikatet och varje varupost skall föregås av ett varupostnummer. Ett horisontellt streck skall dras omedelbart under den sista varuposten. Oanvänt utrymme skall strykas över för att förhindra att tillägg görs i efterhand.
3. Varorna skall beskrivas i enlighet med handelsbruket och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering av varorna.

ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT

(*) För oemballerade varor anges, alltefter omständigheterna, antalet varor eller "Bulk".

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000		
	Se anmärkningarna på baksidan innan detta formulär fylls i.		
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (Icke-obligatorisk uppgift)	2. Certifikat för förmånshandel mellan <p style="text-align: center;">och</p> (ange berörda länder, landgrupper eller territorier)		
	4. Land, landgrupp eller territorium som produkterna anses ha sitt ursprung i	5. Bestämme land, bestämmelse landgrupp eller bestämmelse territorium	
6. Uppgifter om transporten (Icke-obligatorisk uppgift)	7. Anmärkningar		
8. Varupostnummer; kollinas märken, nummer, antal och slag (*) ; varubeskrivning	9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (l, m³, osv.)	10. Fakturor (Icke-obligatorisk uppgift)	

EXPORTÖRSDEKLARATION

Undertecknad exportör av de på omstående sida angivna varorna

DEKLARERAR att varorna uppfyller de villkor som krävs för utfärdande av det bifogade certifikatet,

ANGER nedan de omständigheter på grundval av vilka varorna uppfyller de villkor som avses ovan:

.....
.....
.....

FRAMLÄGGER följande stödjande dokument (*):

.....
.....
.....

FÖRBINDER sig att på begäran av de behöriga myndigheterna lägga fram alla styrkande uppgifter som dessa myndigheter kan behöva för utfärdande av det bifogade certifikatet och låta dessa myndigheter kontrollera sin bokföring och processerna för tillverkning av de varor som avses ovan.

BEGÄR att det bifogade certifikatet skall utfärdas för dessa varor.

.....
(Ort och datum)

.....
(Underskrift)

(*) T.ex. importdokument, varucertifikat, fakturor eller tillverkardeklARATIONER som avser produkter som använts i tillverkningen eller varor som återexporteras i oförändrat skick.

BILAGA IV

FAKTURADEKLARATION

Fakturadeklarationen, vars text återges nedan, måste upprättas enligt fotnoterna. Fotnoterna behöver dock inte återges.

Franskspråkig version

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Spanskspråkig version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Danskspråkig version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Tyskspråkig version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...⁽²⁾ sind.

Engelskspråkig version

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Italienskspråkig version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Nederländskspråkig version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Portugisiskspråkig version

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Finskspråkig version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o . . . ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Svenskspråkig version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. . . . ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande . . . ursprung ⁽²⁾.

Grekiskspråkig version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. . . . ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής . . . ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾
(Ort och datum)

..... ⁽⁴⁾
(Exportörens underskrift; namnet på den person som undertecknar
deklarationen skall även anges med tryckbokstäver)

⁽¹⁾ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall parentestexten utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

⁽²⁾ Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

⁽³⁾ Dessa uppgifter kan utelämnas om de redan finns angivna i själva dokumentet.

⁽⁴⁾ I de fall då exportören inte är skyldig att skriva under behöver inte heller namnet på den person som undertecknar deklarationen anges.

PROTOKOLL Nr 5**om ömsesidigt administrativt bistånd mellan myndigheter i tullfrågor****Artikel 1****Definitioner**

I detta protokoll avses med

- a) "tullagstiftning": bestämmelser som gäller på Europeiska gemenskapens respektive f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens territorier och som reglerar import, export och transitering av varor och hänförande av varor till alla andra slags tullförfaranden, inbegripet åtgärder avseende förbud, begränsning och kontroll,
- b) "begärande myndighet": behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som gör en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll,
- c) "anmodad myndighet": behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som tar emot en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll,
- d) "personuppgifter": alla uppgifter avseende en identifierad eller identifierbar enskild individ,
- e) "överträdelse av tullagstiftningen": alla kränkningar eller försök till kränkningar av tullagstiftningen.

Artikel 2**Räckvidd**

1. De avtalsslutande parterna skall inom ramen för sina befogenheter lämna varandra bistånd på det sätt och i enlighet med de villkor som fastställs i detta protokoll för att sörja för en riktig tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, utreda och beivra överträdelser av denna lagstiftning.

2. Bistånd i tullfrågor i enlighet med detta protokoll skall vara tillämpligt på varje administrativ myndighet hos de avtalsslutande parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Det skall inte påverka de regler som gäller ömsesidigt bistånd i straffrättsliga frågor. Det skall inte heller tillämpas på information som erhållits med stöd av befogenheter som utövats på framställan av en rättslig myndighet, utom när överlämnandet av sådan information har godkänts av samma rättsliga myndighet.

3. Bistånd vid uppbörd av tullar, skatter och böter skall inte omfattas av detta protokoll.

Artikel 3**Bistånd på begäran**

1. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för den begärande myndigheten att sörja

för en riktig tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om upptäckta eller planerade aktiviteter som innebär eller skulle kunna innebära en överträdelse av sådan lagstiftning.

2. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten informera den begärande myndigheten om huruvida

a) de varor som exporterats från den ena avtalsslutande partens territorium på korrekt sätt har importerats till den andra avtalsslutande partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna,

b) de varor som importerats till den ena avtalsslutande partens territorium på korrekt sätt har exporterats från den andra avtalsslutande partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna.

3. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten inom ramen för sina lagar och andra författningar vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att särskild övervakning sker av

a) fysiska eller juridiska personer, om det finns skälig grund att anta att de är eller har varit inblandade i verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,

b) platser där lager av varor har inrättats eller skulle kunna inrättas på ett sådant sätt att det finns skälig grund att anta att dessa varor är avsedda för verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,

c) varor som är under transport eller som skulle kunna transporteras på ett sådant sätt att det finns skälig grund att anta att de är avsedda för verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,

d) transportmedel som används eller kan komma att användas på ett sådant sätt att det finns skälig grund att anta att de är avsedda för verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen.

Artikel 4**Spontant bistånd**

De avtalsslutande parterna skall, på eget initiativ och i enlighet med sina nationella lagar och författningar, bistå varandra om de anser detta vara nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att tillhandahålla sådan information som de får om

— aktiviteter som är eller som förefaller att vara en verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra avtalsslutande parten,

— nya medel eller metoder som används för att utföra en verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,

- varor som enligt vad som är känt är föremål för en verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara eller ha varit inblandade i verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- transportmedel som skäligen kan antas ha använts, användas eller komma att användas i verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen.

Artikel 5

Överlämnande, meddelande

På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten, i enlighet med de lagar och andra författningar som gäller för den, vidta alla nödvändiga åtgärder för att

- överlämna alla handlingar, eller
- meddela alla beslut,

som härrör från den begärande myndigheten och som faller inom detta protokolls räckvidd till en mottagare som är bosatt eller etablerad inom den anmodade myndighetens territorium.

En framställan om överlämnande av handlingar och om meddelande av beslut skall ske skriftligen på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av denna myndighet.

Artikel 6

Utformning av och innehåll i en framställan om bistånd

1. En framställan om bistånd enligt detta protokoll skall vara skriftlig. Den skall åtföljas av de handlingar som behövs för att framställan skall kunna tillmötesgå. I brådskande fall kan en muntlig framställan godtas, men en sådan framställan skall omedelbart bekräftas skriftligen.

2. En framställan enligt punkt 1 skall innehålla följande information:

- a) Begärande myndighet.
- b) Den åtgärd som begärs.
- c) Syftet med och orsaken till framställan.
- d) De lagar och andra författningar samt andra rättsliga bestämmelser som berörs.
- e) Så noggranna och fullständiga uppgifter som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för undersökningarna.

f) En sammanfattning av relevanta fakta och av de undersökningar som redan har utförts.

3. En framställan skall vara avfattad på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av denna myndighet. Detta krav skall inte gälla sådana handlingar som åtföljer framställan i enlighet med punkt 1.

4. Om en framställan inte uppfyller ovanstående formella krav får rättelse eller komplettering av den begäras; till dess får säkerhetsåtgärder vidtas.

Artikel 7

Handläggning av en framställan

1. För att tillmötesgå en framställan om bistånd skall den anmodade myndigheten inom ramen för sin behörighet och sina tillgängliga resurser förfara på samma sätt som om den handlade för egen räkning eller på framställan av övriga myndigheter i samma avtalsslutande stat, och lämna den information som den redan förfogar över eller utföra eller låta utföra lämpliga undersökningar. Denna bestämmelse skall även gälla varje annan myndighet till vilken den anmodade myndigheten har lämnat en framställan när myndigheten inte kan handla på egen hand.

2. En framställan om bistånd skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalsslutande partens lagar och andra författningar.

3. En avtalsslutande parts bemyndigade tjänstemän får, med den andra avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denne ställer, infinna sig hos den anmodade myndigheten eller hos varje annan myndighet som berörs i enlighet med punkt 1 samt från dessa erhålla sådan information om aktiviteter som är eller som skulle kunna vara verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen vilken den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.

4. En avtalsslutande parts bemyndigade tjänstemän får, med den andra avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denne ställer, närvara vid undersökningar som genomförs inom den senare partens territorium.

Artikel 8

Form för meddelande av information

1. Den anmodade myndigheten skall skriftligen till den begärande myndigheten översända resultatet av gjorda undersökningar tillsammans med relevanta handlingar, bestyrkta kopior eller andra föremål.

2. Sådan information kan lämnas i datoriserad form.

3. Originalhandlingar skall överlämnas endast på framställan härom, när bestyrkta kopior är otillräckliga. Dessa handlingar skall återlämnas så snart som möjligt.

Artikel 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd får vägras eller underkastas vissa villkor eller krav i de fall då en part anser att bistånd enligt detta protokoll
 - a) sannolikt kränker suveräniteten hos f.d. jugoslaviska republiken Makedonien eller hos en medlemsstat som har anmodats att lämna bistånd enligt detta protokoll, eller
 - b) sannolikt skadar allmän ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i artikel 10.2, eller
 - c) medför kränkning av industri- eller företagshemligheter eller brott mot tystnadsplikten.
2. Biståndet får uppskjutas av den anmodade myndigheten om det skulle påverka en pågående undersökning eller rättslig åtgärd eller ett pågående mål. I så fall skall den anmodade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan lämnas på de villkor som den anmodade myndigheten eventuellt kräver.
3. Om den begärande myndigheten söker sådant bistånd som den själv inte skulle kunna tillhandahålla om den hade fått en sådan framställan, skall den ange detta i sin framställan. Det ankommer då på den anmodade myndigheten att avgöra hur den skall förhålla sig till en sådan framställan.
4. I de fall som avses i punkterna 1 och 2 skall den begärande myndigheten snarast underrättas om den anmodade myndighetens beslut och skälen för detta.

Artikel 10

Informationsutbyte och sekretess

1. All information som, oavsett i vilken form, överlämnas i enlighet med detta protokoll skall vara konfidentiell eller föremål för restriktioner med avseende på dess utlämnande beroende på de tillämpliga bestämmelserna hos respektive avtalslutande part. Den skall omfattas av bestämmelserna om sekretess och åtnjuta det skydd som gäller liknande information enligt tillämplig lagstiftning hos den avtalslutande part som mottar informationen och enligt motsvarande bestämmelser som gäller för gemenskapens organ.
2. Personuppgifter får endast utbytas under förutsättning att den avtalslutande part som mottar uppgifterna åtar sig att tillämpa en skyddsnivå som minst motsvarar den som i det särskilda fallet tillämpas av den avtalslutande part som lämnar uppgifterna. Därför skall de avtalslutande parterna överlämna information till varandra om de bestämmelser som är tillämpliga hos dem, inbegripet, i förekommande fall, de gällande rättsreglerna i gemenskapens medlemsstater.

3. Att information som erhållits i enlighet med detta protokoll används i rättsliga eller administrativa förfaranden vilka inlett i fråga om verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen skall anses svara mot syftet med detta protokoll. De avtalslutande parterna får därför i uppteckningar av bevismaterial, rapporter och vittnesmål samt i mål inför domstol som bevis använda den information de har erhållit och de handlingar de har tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll. Den behöriga myndighet som har lämnat denna information eller givit tillgång till handlingarna skall underrättas om sådan användning.

4. Den information som erhållits får endast användas för de syften som fastställs i detta protokoll. Om någon av de avtalslutande parterna önskar använda sådan information för andra syften, skall den parten inhämta ett skriftligt förhandsmedgivande från den myndighet som tillhandahöll informationen. Sådan användning skall då omfattas av de restriktioner som denna myndighet har fastställt.

Artikel 11

Experter och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att inom ramen för detta bemyndigande inställa sig som expert eller vittne vid rättsliga eller administrativa förfaranden rörande frågor som omfattas av detta protokoll och framlägga de föremål, handlingar eller bestyrkta kopior därav som kan behövas i förfarandena. I en framställan om inställelse måste anges inför vilken rättslig eller administrativ myndighet som denne tjänsteman skall inställa sig samt om vilka frågor och i vilken egenskap tjänstemannen skall höras.

Artikel 12

Kostnader för bistånd

De avtalslutande parterna skall avstå från alla krav gentemot varandra på ersättning för kostnader som är en följd av tillämpningen av detta protokoll, förutom när det gäller kostnader för experter och vittnen samt för tolkar och översättare som inte är offentligt anställda.

Artikel 13

Genomförande

1. F.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tullmyndigheter, å ena sidan, och behöriga enheter vid Europeiska gemenskapernas kommission och i förekommande fall medlemsstaternas tullmyndigheter, å andra sidan, skall ansvara för genomförandet av detta protokoll. De skall besluta om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för tillämpningen och därvid beakta gällande bestämmelser, särskilt inom området för dataskydd. De får föreslå behöriga organ att vidta sådana ändringar i detta protokoll som de anser nödvändiga.

2. De avtalsslutande parterna skall samråda med varandra och informera varandra om de närmare tillämpningsföreskrifter som antas i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 14

Andra avtal

1. Med beaktande av Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters respektive befogenheter skall bestämmelserna i detta protokoll

— inte inverka på de avtalsslutande parternas förpliktelser enligt andra internationella avtal eller konventioner,

— anses komplettera de avtal om ömsesidigt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,

— inte inverka på gemenskapsbestämmelserna om överlämnande mellan de behöriga enheterna inom Europeiska gemenskapernas kommission och medlemsstaternas tullmyndigheter av information som erhållits inom ramen för detta protokoll och som kan vara av intresse för gemenskapen.

2. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 skall bestämmelserna i detta protokoll ha företräde framför bestämmelser i sådana bilaterala avtal om ömsesidigt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i de fall då bestämmelserna i de senare är oförenliga med bestämmelserna i detta protokoll.

3. När det gäller frågor om tillämpligheten av detta protokoll skall de avtalsslutande parterna samråda för att lösa dessa inom ramen för den stabiliserings- och associeringskommitté som inrättats i enlighet med artikel 114 i stabiliserings- och associeringsavtalet.

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om extra tillsyn över kreditinstitut, försäkringsföretag och värdepappersföretag i ett finansiellt konglomerat och om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG, 79/267/EEG, 92/49/EEG, 92/96/EEG, 93/6/EEG och 93/22/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 98/78/EG och 2000/12/EG

(2001/C 213 E/07)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 213 slutlig — 2001/0095(COD)

(Framlagt av kommissionen den 24 april 2001)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 47.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

- (1) Den nuvarande gemenskapslagstiftningen innehåller ett omfattande regelverk om stabilitetstillsyn över kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag på enskild nivå samt över kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag som utgör en del av en bank- eller investeringsgrupp respektive en försäkringsgrupp, det vill säga grupper med en homogen finansiell verksamhet.
- (2) Den senaste utvecklingen på finansmarknaderna innebär att det skapas finansiella grupper som tillhandahåller tjänster och produkter inom olika sektorer av finansmarknaderna – så kallade finansiella konglomerat. Hittills har det inte förekommit någon form av stabilitetstillsyn på gruppnivå över kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag som ingår i ett sådant konglomerat, särskilt vad gäller solvensställning och riskkoncentration på konglomeratnivå, transaktioner mellan enheter i konglomeratet och ledningens lämplighet. Några av dessa konglomerat hör till de största finansiella grupper som verkar på finansmarknaderna, och de tillhandahåller tjänster i en global omfattning. Om ett sådant konglomerat, och särskilt kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag som ingår i ett sådant konglomerat, skulle stöta på finansiella problem kan de allvarigt destabilisera det finansiella systemet och påverka enskilda insättare, försäkringstagare och investerare.

(3) I kommissionens handlingsplan för finansiella tjänster⁽¹⁾ utpekades en rad åtgärder som krävs för att fullborda den inre marknaden för finansiella tjänster, och det aviseras att det skall utvecklas lagstiftning om extra tillsyn för finansiella konglomerat i syfte att eliminera kryphål i den nuvarande särslagstiftningen och hantera ytterligare stabilitetsrisker för att på så sätt säkra sunda arrangemang för tillsyn över finansiella grupper med sektoröverskridande finansiell verksamhet. Ett så ambitiöst mål kan bara uppnås stegvis. Införandet av extra tillsyn över kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag i ett finansiellt konglomerat utgör ett sådant steg.

(4) Även inom andra internationella forum har man slagit fast behovet av att utveckla lämpliga tillsynsformer för finansiella konglomerat.

(5) För att den extra tillsynen över kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag i ett finansiellt konglomerat skall bli effektiv måste den utövas över alla sådana konglomerat oavsett hur de är uppbyggda. Denna extra tillsyn bör täcka all finansiell verksamhet som anges i den finansiella särslagstiftningen, och alla enheter som i första hand ägnar sig åt sådan verksamhet bör omfattas av den extra tillsynen.

(6) De behöriga myndigheterna bör kunna bedöma den finansiella ställningen på gruppnivå för kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag som ingår i ett finansiellt konglomerat, särskilt vad gäller solvens, inbegripet att eliminera dubbelräkning av instrument för eget kapital, riskkoncentration och interna transaktioner.

(7) Finansiella konglomerat leds ofta efter affärsområden som inte helt motsvarar konglomeratets juridiska strukturer. För att beakta denna utveckling bör kraven på ledningen utvidgas ytterligare.

(8) De berörda behöriga myndigheterna måste kunna begära de upplysningar som krävs för att utöva sin extra tillsyn från enheterna i ett finansiellt konglomerat.

⁽¹⁾ KOM(1999) 232 slutlig.

- (9) Det finns ett trängande behov av ett ökat samarbete mellan de myndigheter som ansvarar för att utöva tillsyn över kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag, inbegripet att utveckla särskilda arrangemang för samarbete mellan de myndigheter som berörs av tillsynen över enheter som ingår i samma finansiella konglomerat.
- (10) För finansiella konglomerat som tillhandahåller en rad sektoröverskridande och i de flesta fall också gränsöverskridande tjänster bör i princip en samordnare utnännas bland berörda tillsynsmyndigheter.
- (11) Kreditinstitut, värdepappersföretag och försäkringsföretag som har sitt huvudkontor i gemenskapen kan ingå i ett finansiellt konglomerat vars huvudkontor ligger utanför gemenskapen. Man måste se till att dessa reglerade enheter också är föremål för en likvärdig och lämplig ordning för extra tillsyn.
- (12) I överensstämmelse med principerna om subsidiaritet och proportionalitet, som anges i artikel 5 i fördraget, kan målen för den planerade åtgärden, nämligen att fastställa regler för extra tillsyn över kreditinstitut, försäkringsföretag och värdepappersföretag inom ett finansiellt konglomerat, inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna och kan därför, på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar, bättre uppnås på gemenskapsnivå. Detta direktiv inskränker sig till det minsta möjliga som behövs för att uppnå målen och går inte utöver vad som är nödvändigt för detta. I direktivet anges minimistandarder, men medlemsstaterna kan införa strängare regler.
- (13) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som särskilt i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter erkänns som allmänna principer för gemenskapens lagstiftning.
- (14) Eftersom de åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av detta direktiv är åtgärder av allmän räckvidd enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾, bör de antas i enlighet med det föreskrivande förfarande som avses i artikel 5 i detta beslut.
- (15) De befintliga särbestämmelserna för kreditinstitut, försäkringsföretag och värdepappersföretag bör kompletteras upp till en miniminivå, särskilt för att undvika ojämliga konkurrensvillkor bland de reglerade enheterna och tillsynsarbiter mellan särreglerna och reglerna för finansiella konglomerat och mellan de olika särreglerna själva. Rådets direktiv 73/239/EEG av den 24 juli 1973 om samordning av lagar och andra författningar angående rätten

att etablera och driva verksamhet med annan direkt försäkring än livförsäkring⁽²⁾, 79/267/EEG av den 5 mars 1979 om samordning av lagar och andra författningar om rätten att starta och driva direkt livförsäkringsrörelse⁽³⁾, 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (tredje direktivet om annan direkt försäkring än livförsäkring)⁽⁴⁾, 92/96/EEG av den 10 november 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser direkt livförsäkring och om ändring av direktiven 79/267/EEG och 90/619/EEG (tredje livförsäkringsdirektivet)⁽⁵⁾, 93/6/EEG av den 15 mars 1993 om kapitalkrav för värdepappersföretag och kreditinstitut⁽⁶⁾ och 93/22/EEG av den 10 maj 1993 om investeringstjänster inom värdepappersområdet⁽⁷⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv nr 98/78/EG av den 27 oktober 1998 om extra tillsyn över försäkringsföretag som ingår i en försäkringsgrupp⁽⁸⁾ och 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut⁽⁹⁾ bör därför ändras på motsvarande sätt. Harmoniseringsmålet kan dock bara uppnås stegvis och måste baseras på en försiktig analys.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

SYFTE, DEFINITIONER OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Artikel 1

Syfte

I detta direktiv fastställs regler för extra tillsyn över reglerade enheter som har erhållit auktorisation enligt artikel 6 i direktiv 73/239/EEG, artikel 6 i direktiv 79/267/EEG, artikel 3.1 i direktiv 93/22/EEG eller artikel 4 i direktiv 2000/12/EG och som ingår i ett finansiellt konglomerat. Genom direktivet ändras också berörda sektorsregler för dessa reglerade enheter.

⁽²⁾ EGT L 228, 16.8.1973, s. 3. Direktivet ändrades senast genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/26/EG (EGT L 181, 20.7.2000, s. 65).

⁽³⁾ EGT L 63, 13.3.1979, s. 1. Direktivet ändrades senast genom Europaparlamentets och rådets direktiv 95/26/EG (EGT L 168, 18.7.1995, s. 7).

⁽⁴⁾ EGT L 228, 11.8.1992, s. 1. Direktivet ändrades senast genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/64/EG (EGT L 168, 18.7.1995, s. 7).

⁽⁵⁾ EGT L 360, 9.12.1992, s. 1. Direktivet ändrades senast genom direktiv 2000/64/EG.

⁽⁶⁾ EGT L 141, 11.6.1993, s. 1. Direktivet ändrades senast genom Europaparlamentets och rådets direktiv 98/33/EG (EGT L 204, 21.7.1998, s. 29).

⁽⁷⁾ EGT L 141, 11.6.1993, s. 27. Direktivet ändrades senast genom direktiv 2000/64/EG.

⁽⁸⁾ EGT L 330, 5.12.1998, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 126, 26.5.2000, s. 1. Ändrat genom direktiv 2000/28/EG (EGT L 275, 27.10.2000, s. 37).

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. "kreditinstitut": ett företag i den mening som avses i artikel 1.1 andra stycket i direktiv 2000/12/EG.
2. "försäkringsföretag": ett företag i den mening som avses i artikel 6 i direktiv 73/239/EEG, artikel 6 i direktiv 79/267/EEG eller artikel 1 b i direktiv 98/78/EG.
3. "värdepappersföretag": ett företag i den mening som avses i artikel 1.2 i direktiv 93/22/EEG, inbegripet företag som avses i artikel 2.4 i direktiv 93/6/EEG.
4. "reglerad enhet": ett kreditinstitut, ett försäkringsföretag eller ett värdepappersföretag.
5. "återförsäkringsföretag": ett återförsäkringsföretag i den mening som avses i artikel 1 c i direktiv 98/78/EG.
6. "särregler": gemenskapslagstiftning som rör stabilitetstillsynen över reglerade enheter och som särskilt fastställs i direktiv 73/239/EEG, 79/267/EEG och 98/78/EG, 93/6/EEG och 93/22/EEG och 2000/12/EG.
7. "finansiell sektor": sektorn för bank-, försäkrings- och/eller investeringstjänster. Med sektorn för bank-, försäkrings- och/eller investeringstjänster avses verksamhet som bedrivs av fysiska och/eller juridiska personer och som omfattas av särregler.
8. "moderföretag": ett moderföretag i den mening som avses i artikel 1 i direktiv 83/349/EEG⁽¹⁾ och varje företag som enligt de behöriga myndigheterna i praktiken utövar ett dominerande inflytande över ett annat företag.
9. "dotterföretag": ett dotterföretag i den mening som avses i artikel 1 i direktiv 83/349/EEG och varje företag över vilket ett moderföretag enligt de behöriga myndigheternas åsikt i praktiken utövar ett dominerande inflytande. Alla dotterföretag till dotterföretag skall också betraktas som dotterföretag till det moderföretag som är överordnat dessa företag.
10. "ägarintresse": ett ägarintresse i den mening som avses i artikel 17 första meningen i rådets direktiv 78/660/EEG⁽²⁾ eller direkt eller indirekt ägande av 20 % eller mer av rösträttigheterna eller aktiekapitalet i ett företag.
11. "grupp": två eller fler fysiska eller juridiska personer mellan vilka det råder nära förbindelser.
12. "nära förbindelser": nära förbindelser i den mening som avses i artikel 1.1 i direktiv 92/49/EEG, artikel 1 m i direktiv 92/296/EEG, artikel 1.15 i direktiv 93/22/EEG eller artikel 1.26 i direktiv 2000/12/EG. Med uttrycket avses också följande förhållanden:
 - a) En eller flera personer utövar enligt de behöriga myndigheterna i praktiken ett dominerande inflytande över andra personer.
 - b) Personer är förbundna genom ett ägarintresse i den mening som avses i artikel 17 första meningen i direktiv 78/660/EEG.
 - c) Personer står i ett samband i den mening som avses i artikel 12.1 i direktiv 83/349/EEG.
13. "finansiellt konglomerat": en grupp som uppfyller följande villkor, om inte annat framgår av artikel 3:
 - a) Dess verksamhet består i huvudsak i att tillhandahålla finansiella tjänster inom den finansiella sektorn.
 - b) Den inbegriper minst en reglerad enhet som har beviljats auktorisation enligt artikel 6 i direktiv 73/239/EEG, artikel 6 i direktiv 79/267/EEG, artikel 3.1 i direktiv 93/22/EEG eller artikel 4 i direktiv 2000/12/EG.
 - c) Den inbegriper minst ett försäkrings- eller återförsäkringsföretag och minst en annan enhet som verkar inom en annan finansiell sektor.
 - d) Dess sektoröverskridande verksamhet i den finansiella sektorn enligt punkt c är betydande.
14. "finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet": ett moderföretag som inte utgör en reglerad enhet och som tillsammans med sina dotterföretag, varav minst ett är en reglerad enhet med huvudkontor inom gemenskapen, och andra enheter utgör ett finansiellt konglomerat.

⁽¹⁾ EGT L 193, 18.7.1983, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 222, 14.8.1978, s. 11.

15. "behöriga myndigheter": de nationella myndigheter som enligt lag eller annan författning har behörighet att utöva tillsyn över kreditinstitut, försäkringsföretag och/eller värdepappersföretag.
16. "interna transaktioner": alla transaktioner genom vilka reglerade enheter inom ett finansiellt konglomerat direkt eller indirekt förlitar sig till andra enheter inom samma grupp för att uppfylla en skyldighet, oavsett om transaktionen är avtalsmässig och oavsett om den sker mot betalning eller ej.
17. "riskkoncentration": alla exponeringar med förlustpotential som bärs av enheter inom ett finansiellt konglomerat, som är tillräckligt stora för att rent allmänt hota dessa reglerade enheters solvens eller deras finansiella ställning, och som kan orsakas av motpartsrisk/kreditrisk, investeringsrisk, försäkringsrisk, marknadsrisk eller andra risker, alternativt en kombination av eller samverkan mellan dessa risker.

Artikel 3

Tröskelvärden för bedömningen av ett finansiellt konglomerat

1. Vid bedömningen av huruvida en grups verksamhet huvudsakligen består i tillhandahållande av finansiella tjänster i den mening som avses i artikel 2.13 a, skall andelen konsoliderade och/eller ackumulerade tillgångar inom gruppens reglerade och icke reglerade enheter inom finanssektorn enligt boksluten överstiga 50 procent av hela gruppens konsoliderade och/eller ackumulerade balansomslutning.

Om gruppen leds av en reglerad enhet och villkoren i artikel 2.13 b–d är uppfyllda, skall gruppen klassificeras som ett finansiellt konglomerat oavsett denna andel.

2. För att verksamheten inom olika finansiella sektorer skall bedömas som betydande i den mening som avses i artikel 2.13 d, skall medelvärdet av förhållandet mellan den minsta finansiella sektorns genomsnittliga balansomslutning och den konsoliderade och/eller ackumulerade balansomslutningen för de reglerade och icke reglerade enheter i gruppen som avses i artikel 4.1 fjärde stycket, och förhållandet mellan solvenskraven på den minsta finansiella sektorn och de totala solvenskraven för gruppens enheter inom finanssektorn överstiga 10 procent.

Den minsta finansiella sektorn i ett finansiellt konglomerat är sektorn med det minsta medelvärdet. Vid beräkningen av medelvärdet skall banksektorn och värdepapperssektorn beaktas tillsammans. Solvenskraven skall beräknas enligt bestämmelserna i särreglerna och i detta direktiv.

3. För tillämpningen av punkterna 1 och 2 kan de behöriga myndigheterna gemensamt besluta

- a) att en enhet inte behöver inbegripas i beräkningen av kvoterna i de fall som avses i artikel 5.4,
- b) att sänka kvoterna i syfte att undvika plötsliga byten av tillämpligt regelverk, särskilt då en grupp står på gränsen till att uteslutas från definitionen av ett finansiellt konglomerat, eller
- c) att i särskilda fall ersätta balansomslutningen som kriterium med en eller flera av följande parametrar eller att tillägga en eller flera av dessa, om de anser att dessa är av särskild betydelse: intäktsstruktur, verksamhet som inte upptas i balansräkningen.

Artikel 4

Räckvidd

1. Utan att det påverkar särreglernas bestämmelser om tillsyn skall medlemsstaterna ombesörja extra tillsyn över de reglerade enheter som avses i artikel 1, och som ingår i ett finansiellt konglomerat, i den omfattning och på det sätt som föreskrivs i detta direktiv.

2. Följande enheter skall underkastas extra tillsyn på det finansiella konglomeratets nivå på det sätt som anges i artiklarna 5–13:

- a) Varje reglerad enhet som leder ett finansiellt konglomerat.
- b) Varje reglerad enhet vars moderföretag utgör ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet med huvudkontor i gemenskapen.
- c) Varje annan reglerad enhet i ett finansiellt konglomerat som har ett sådant samband som avses i artikel 12.1 i direktiv 83/349/EEG.

När ett finansiellt konglomerat är en undergrupp till ett annat finansiellt konglomerat som uppfyller kraven i första stycket, kan medlemsstaterna tillämpa bestämmelserna i artiklarna 5–13 enbart på den senare gruppen, och alla hänvisningar i direktivet till begreppen grupp och finansiellt konglomerat skall då anses syfta på den.

3. Varje reglerad enhet som inte är föremål för extra tillsyn enligt punkt 2 och vars moderföretag är en reglerad enhet eller ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet med huvudkontor utanför gemenskapen, skall vara föremål för extra tillsyn på det finansiella konglomeratets nivå i den omfattning och på det sätt som föreskrivs i artikel 14.

4. Då fysiska eller juridiska personer innehar andelar i eller har kapitalförbindelser med en eller flera reglerade enheter eller utövar ett betydande inflytande över sådana enheter utan att inneha andelar eller ha kapitalförbindelser, utöver de fall som avses i punkt 2 och 3, skall de berörda behöriga myndigheterna besluta huruvida och i vilken omfattning dessa enheter tillsammans med andra enheter utgör ett finansiellt konglomerat och extra tillsyn skall utövas över de reglerade enheterna.

De enheter som avses i första stycket skall tillsammans tillhandahålla tjänster inom den finansiella sektorn och uppfylla de villkor som avses i artikel 2.13 b–d. De behöriga myndigheterna skall då de fattar sitt beslut beakta de mål för den extra tillsynen som ställs upp i detta direktiv.

5. Utövandet av extra tillsyn på det finansiella konglomeratets nivå skall på intet sätt innebära att de behöriga myndigheterna är skyldiga att utöva en tillsynsroll i förhållande till finansiella holdingföretag med blandad verksamhet, reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat i tredje land eller oreglerade enheter i ett finansiellt konglomerat var för sig.

KAPITEL II

EXTRA TILLSYN

Avdelning 1

Finansiell ställning

Artikel 5

Kapitaltäckning

1. Utan att detta påverkar särreglerna skall de behöriga myndigheterna utöva en extra tillsyn över kapitaltäckningen i de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat enligt de regler som anges i punkt 2–5, avdelning 2 och bilaga 1.

2. Medlemsstaterna eller berörda behöriga myndigheter skall kräva att reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat har en kapitalbas på det finansiella konglomeratets nivå som alltid åtminstone motsvarar de kapitalkrav som beräknas enligt bilaga 1.

Medlemsstaterna eller behöriga myndigheter skall också kräva att reglerade enheter följer en adekvat strategi för att uppfylla kapitalkraven på det finansiella konglomeratets nivå och har lämpliga mekanismer för intern kontroll av kapitalkraven.

De krav som avses i första och andra stycket skall övervakas av de behöriga myndigheter som ansvarar för den extra tillsynen enligt avdelning 2.

Dessa myndigheter skall stadga att den beräkning som avses i första stycket utförs minst en gång per år antingen av de reglerade enheterna, av det finansiella holdingföretaget med blandad verksamhet eller av de behöriga myndigheterna.

De reglerade enheterna eller det finansiella holdingföretaget med blandad verksamhet skall till den behöriga myndigheten överlämna antingen beräkningsresultaten eller relevanta uppgifter för beräkningen.

3. För den beräkning av kapitaltäckningen som avses i punkt 2 första stycket skall följande enheter inbegripas i tillsynens räckvidd: företag som avses i artikel 7.3 i direktiv 93/6/EEG,

företag som avses i artikel 3.2 i direktiv 98/78/EG och kreditinstitut, finansiella institut och företag som tillhandahåller tjänster anknutna till bankverksamhet enligt vad som avses i artikel 1.1 andra stycket, 1.5 och 1.23 i direktiv 2000/12/EG.

4. Medlemsstaterna eller de behöriga myndigheter som ansvarar för utövandet av den extra tillsynen kan besluta att inte inbegripa en viss enhet i beräkningen av den extra kapitaltäckningen i följande fall:

- Om enheten finns i ett tredje land där det finns rättsliga hinder för att överföra erforderliga upplysningar, utan att detta påverkar särreglernas bestämmelser om de behöriga myndigheternas skyldighet att vägra auktorisering när de är förhindrade att effektivt utöva sin tillsynsfunktion.
- Om enheten är av försumbar betydelse i förhållande till målen för den extra tillsynen över reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat.
- Om det skulle vara olämpligt eller missvisande att inbegripa enheten med hänsyn till målen för den extra tillsynen.

Om det är tänkt att utesluta flera enheter enligt stycke b i punkt 4 måste de dock inbegripas om de tillsammans inte är av försumbar betydelse.

Om de behöriga myndigheterna inte inbegriper en reglerad enhet enligt ett av de fall som anges i första stycket, kan de behöriga myndigheterna i de medlemsstat som denna enhet är belägen i begära att den enhet som leder det finansiella konglomeratet lämnar upplysningar som underlättar tillsynen över den reglerade enheten.

5. Om kapitaltäckningen på det finansiella konglomeratets nivå understiger de krav som anges i punkt 2 första stycket, eller om övriga krav i punkt 2 inte är uppfyllda, eller om kraven visserligen är uppfyllda men enheternas solvens ändå kan vara hotad, skall de behöriga myndigheter som ansvarar för tillsynen över de reglerade enheterna i det finansiella konglomeratet se till att dessa enheter och om så är lämpligt även andra enheter i gruppen så snart som möjligt vidtar de åtgärder som krävs för att avhjälpa situationen.

Då så krävs skall de berörda behöriga myndigheterna samordna sina tillsynsåtgärder.

Artikel 6

Interna transaktioner och riskkoncentration

1. Utan att detta påverkar särreglerna skall de behöriga myndigheterna utöva en extra tillsyn över de interna transaktionerna och riskkoncentrationen i de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat enligt de regler som anges i punkt 2–6, i avdelning 2 och i bilaga II.

2. Medlemsstaterna eller de berörda behöriga myndigheterna skall kräva att reglerade enheter inrättar adekvata metoder för riskhantering och mekanismer för intern kontroll inom det finansiella konglomeratet, inbegripet sunda rapporterings- och redovisningsförfaranden, för att på ett lämpligt sätt identifiera, mäta, övervaka och kontrollera de interna transaktionerna inom det finansiella konglomeratet och riskkoncentrationen på det finansiella konglomeratets nivå.

De behöriga myndigheter som ansvarar för den extra tillsynen skall övervaka dessa metoder och mekanismer.

3. Medlemsstaterna och de berörda behöriga myndigheterna skall kräva att reglerade enheter och finansiella holdingföretag med blandad verksamhet regelbundet, och minst en gång per år, till de behöriga myndigheter som har ansvar för att utöva extra tillsyn rapporterar alla betydande interna transaktioner inom ett finansiellt konglomerat samt varje betydande riskkoncentration på det finansiella konglomeratets nivå enligt de regler som anges i denna artikel och i bilaga II.

De behöriga myndigheter som ansvarar för den extra tillsynen skall övervaka dessa interna transaktioner och riskkoncentrationer enligt avdelning 2.

4. Till dess att gemenskapens lagstiftning har samordnats ytterligare kan medlemsstaterna fastställa kvantitativa gränser eller tillåta sina behöriga myndigheter att fastställa kvantitativa gränser eller vidta andra tillsynsåtgärder som skulle ge ett liknande resultat beträffande de interna transaktionerna inom ett finansiellt konglomerat och riskkoncentrationen på det finansiella konglomeratets nivå.

5. När ett finansiellt konglomerat leds av ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet, skall särreglerna för den största finansiella sektorn i det finansiella konglomeratet beträffande interna transaktioner och riskkoncentration gälla för hela den sektorn, inklusive det finansiella holdingföretaget med blandad verksamhet.

6. Om de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat inte uppfyller de krav som anges i punkterna 2–5, skall de behöriga myndigheter som har ansvar för att utöva tillsyn över de reglerade enheterna i det finansiella konglomeratet se till att dessa enheter, och om så är lämpligt även andra enheter i gruppen, så snart som möjligt vidtar de åtgärder som krävs för att avhjälpa situationen.

Då de interna transaktionerna eller riskkoncentrationerna utgör ett hot mot de reglerade enheternas finansiella ställning skall de behöriga myndigheterna vidta lämpliga åtgärder.

De berörda behöriga myndigheterna skall när så krävs samordna sina tillsynsåtgärder.

Avdelning 2

Åtgärder för att underlätta extra tillsyn

Artikel 7

Den behöriga myndigheten med ansvar för att utöva extra tillsyn (samordnaren)

1. För att säkra en lämplig extra tillsyn över de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat skall berörda behöriga myndigheter inom sig utse en samordnare, som om nödvändigt kan bestå av mer än en behörig myndighet och som skall ansvara för att samordna och utöva den extra tillsynen.

2. De behöriga myndigheterna i de berörda medlemsstaterna, inbegripet dem i den medlemsstat i vilken det finansiella holdingföretaget med blandad verksamhet är inrättat, skall söka enighet om vilken av dem som skall påta sig rollen som samordnare.

I avsaknad av en sådan omedelbar överenskommelse skall samordnarens roll utövas av den behöriga myndighet eller de behöriga myndigheter som identifieras enligt följande kriterier:

- a) Om ett finansiellt konglomerat leds av en reglerad enhet skall samordningen utövas av den behöriga myndighet som har auktoriserat denna reglerade enhet enligt gällande särregler.
- b) Om ett finansiellt konglomerat inte leds av en reglerad enhet skall den behöriga myndighet som ansvarar för samordningen identifieras enligt följande principer:
 - i) Om moderföretaget till en reglerad enhet utgörs av ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet skall samordningen utövas av den behöriga myndighet som har auktoriserat denna enhet enligt gällande särregler.
 - ii) Om fler än en reglerad enhet med huvudkontor i Europeiska unionen har samma finansiella holdingföretag med blandad verksamhet som moderföretag och en av dessa enheter har auktoriserats i den medlemsstat där det finansiella holdingföretaget med blandad verksamhet är inrättat, skall samordningen utövas av den behöriga myndighet som ansvarar för tillsynen av den reglerade enhet som auktoriserats i denna medlemsstat.

Om det finansiella konglomeratets huvudsakliga verksamhet återfinns inom en annan finansiell sektor än den som den reglerade enheten verkar inom skall den extra tillsynen dock utövas av en grupp av samordnare som består av den myndighet som avses i föregående stycke och den behöriga myndighet som auktoriserade den reglerade enhet som har den största balansomslutningen inom den största finansiella sektorn.

Om fler än en reglerad enhet som verkar inom olika finansiella sektorer har auktoriserats i den medlemsstat i vilken det finansiella holdingföretaget med blandad verksamhet är inrättat, skall samordningen utövas av den behöriga myndighet som ansvarar för tillsynen över den reglerade enhet som verkar inom den största finansiella sektorn.

Om det finansiella konglomeratet leds av fler än ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet inrättat i olika medlemsstater och det finns en reglerad enhet i var och en av dessa medlemsstater, skall samordningen utövas av den behöriga myndighet som ansvarar för tillsynen av den reglerade enhet som har den största balansomslutningen om dessa enheter verkar inom samma finansiella sektor, eller av den behöriga myndighet som ansvarar för tillsynen av den reglerade enhet som verkar inom den största finansiella sektorn.

iii) Om fler än en reglerad enhet med huvudkontor i gemenskapen har samma finansiella holdingföretag med blandad verksamhet som moderföretag och ingen av dessa enheter har auktoriserats i den medlemsstat där det finansiella holdingföretaget med blandad verksamhet är inrättat, skall samordningen utövas av den behöriga myndighet som har auktoriserat den reglerade enhet som har den största balansomslutningen i den största finansiella sektorn.

iv) Om det finansiella konglomeratet utgör en grupp utan något moderföretag i toppen, skall samordningen övas av den behöriga myndighet som har auktoriserat den reglerade enhet som har den största balansomslutningen i den största finansiella sektorn.

3. Samordnaren för den extra tillsynen över ett finansiellt konglomerat skall meddela de berörda myndigheterna i de övriga medlemsstater som berörs och kommissionen om sin utnämning.

Artikel 8

Samordnarens uppgifter

1. I de uppgifter som samordnaren skall utföra i fråga om den extra tillsynen skall följande ingå:

- a) Samordning när det gäller att samla in och sprida relevant eller väsentlig information för tillsynen såväl löpande som i nödsituationer, inbegripet att sprida information som kan vara av vikt för en behörig myndighets tillsynsuppgifter enligt särreglerna.
- b) Bedömning av enhetens finansiella ställning, och särskilt övervakning och kontroll av att kapitalkraven är uppfyllda samt övervakningen av riskkoncentration och interna transaktioner enligt artiklarna 5 och 6.
- c) Bedömning av det finansiella konglomeratets struktur, organisation och system för intern kontroll.

d) Planering och samordning av tillsynen såväl löpande som i nödsituationer i samarbete med berörda behöriga myndigheter.

För att underlätta den extra tillsynen skall samordnaren, de behöriga myndigheter som ansvarar för den sektoriella tillsynen på gruppnivå över de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat och där så är tillämpligt andra berörda behöriga myndigheter införa samordningsåtgärder. Genom dessa kan samordnaren tilldelas ytterligare uppgifter.

2. Utan att det påverkar möjligheten att delegera specifika behörigheter och ansvarsområden på tillsynsområdet enligt gemenskapens lagstiftning, skall förekomsten av en samordnare som getts specifika uppgifter i fråga om den extra tillsynen över reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat inte förändra de uppgifter och ansvarsområden som åligger de behöriga myndigheterna enligt särreglerna.

Artikel 9

Samarbete och utbyte av information mellan behöriga myndigheter

1. De behöriga myndigheter som ansvarar för tillsynen över reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat skall ha ett nära samarbete. Utan att detta påverkar deras respektive ansvarsområden enligt särreglerna skall dessa myndigheter, oavsett om de är inrättade i samma medlemsstat, lämna varandra alla upplysningar som är väsentliga eller relevanta för utövandet av de övriga behöriga myndigheternas tillsynsuppgifter samt lämna samordnaren alla upplysningar som är relevanta för utövandet av dennas uppgifter enligt vad som avses i artikel 8. Härvid skall de behöriga myndigheterna på begäran överlämna alla relevanta upplysningar och på eget initiativ överlämna alla väsentliga upplysningar.

Detta samarbete skall åtminstone inbegripa insamlande och utbyte av upplysningar om följande punkter:

- a) Identifiering av gruppens struktur, av alla större enheter som hör till det finansiella konglomeratet och av de behöriga myndigheter som ansvarar för tillsynen över de reglerade enheterna i gruppen.
- b) Det finansiella konglomeratets affärsstrategier, inbegripet viktiga förvärv och omstruktureringar.
- c) Det finansiella konglomeratets finansiella ställning (särskilt kapitaltäckning, interna transaktioner, riskkoncentration och lönsamhet).
- d) Det finansiella konglomeratets större aktieägare och ledning.
- e) Organisation, riskhantering och system för intern kontroll på det finansiella konglomeratets nivå.

- f) Förfaranden för att samla in information från enheter i ett finansiellt konglomerat samt kontroll av denna information.
- g) Negativa händelser i reglerade enheter eller i andra enheter i det finansiella konglomeratet som allvarligt kan påverka de reglerade enheterna.
- h) Större sanktioner och exceptionella åtgärder som behöriga myndigheter vidtar i enlighet med särreglerna eller bestämmelserna i detta direktiv.

När det är nödvändigt för utförandet av deras respektive uppgifter kan de behöriga myndigheterna också utbyta upplysningar om reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat med följande myndigheter i enlighet med bestämmelserna i särreglerna: centralbanker, andra organ med liknande funktion i deras roll som monetär myndighet och i förekommande fall andra myndigheter med ansvar för tillsyn över betalningssystemen.

De behöriga myndigheterna skall före sitt beslut rådfråga varandra om följande fall, om deras beslut är av betydelse för andra behöriga myndigheters tillsynsuppgifter:

- a) Sådana förändringar av aktieägar-, organisations- eller ledningsstrukturen i reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat, som enligt särreglerna kräver godkännande eller auktorisation från de behöriga myndigheterna.
- b) Större sanktioner och exceptionella åtgärder som behöriga myndigheter vidtar.

En behörig myndighet kan under exceptionella omständigheter besluta att inte överlämna vissa upplysningar eller inte rådfråga andra myndigheter, om det på grund av dessa omständigheter anses olämpligt.

2. När de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där ett moderföretag är beläget inte själva utövar den extra tillsynen enligt artikel 7, kan samordnaren uppmana dem att av moderföretaget begära alla upplysningar som kan vara relevanta för hans utövande av sina samordningsuppgifter enligt vad som avses i artikel 8 samt att överlämna dessa upplysningar till samordnaren.

Då de upplysningar som avses i artikel 11.2 redan har lämnats till en behörig myndighet enligt särreglerna, kan de behöriga myndigheter som ansvarar för att utöva extra tillsyn vända sig till den förstnämnda myndigheten och begära dessa upplysningar.

3. Medlemsstaterna skall godkänna att behöriga myndigheter utbyter de upplysningar som avses i punkterna 1 och 2 med varandra och med andra myndigheter. Insamling eller innehav av upplysningar beträffande en enhet som inte är en

reglerad enhet inom ett finansiellt konglomerat innebär inte på något sätt att de behöriga myndigheterna måste utöva enskild tillsyn över denna.

Upplysningar som mottas inom ramen för extra tillsyn och särskilt varje utbyte av information mellan behöriga myndigheter och mellan behöriga myndigheter och andra myndigheter enligt detta direktiv omfattas av särreglernas bestämmelser om tystnadsplikt och överlämnande av förtrolig information.

Artikel 10

Interna kontrollmekanismer

De behöriga myndigheterna skall se till att det i alla företag som omfattas av extra tillsyn enligt artikel 4 finns tillräckliga interna kontrollmekanismer för att ta fram varje uppgift och upplysning som kan vara relevant för den extra tillsynen.

Artikel 11

Tillgång till information

1. Medlemsstaterna skall se till att det inte finns några rättsliga hinder inom deras jurisdiktion för att fysiska och juridiska personer som omfattas av den extra tillsyn som avses i detta direktiv sinsemellan utbyter upplysningar som kan vara relevanta för den extra tillsynen.

2. Medlemsstaterna skall föreskriva att deras behöriga myndigheter som ansvarar för att utöva extra tillsyn skall få tillgång till alla upplysningar som kan vara relevanta för den extra tillsynen, när de direkt eller indirekt vänder sig till enheterna i ett finansiellt konglomerat.

Artikel 12

Kontroll

Om behöriga myndigheter i tillämpningen av detta direktiv i specifika fall önskar kontrollera upplysningar om en reglerad eller oreglerad enhet i en annan medlemsstat som ingår i ett finansiellt konglomerat, skall dessa begära att de behöriga myndigheterna i denna medlemsstat låter utföra kontrollen.

De myndigheter som får en sådan begäran skall inom ramen för sin behörighet tillgodose begäran antingen genom att själva utföra kontrollen, genom att låta en revisor eller expert utföra den eller genom att låta den begärande myndigheten själv utföra kontrollen.

Om den behöriga myndighet som framställt begäran inte själv utför kontrollen kan den begära att få delta i denna.

Artikel 13

De behöriga myndigheternas vidare befogenheter

1. I avvaktan på ytterligare harmonisering av särreglerna skall medlemsstaterna se till att de behöriga myndigheterna har befogenhet att vidta varje tillsynsåtgärd som de anser vara nödvändig för att undvika eller bemöta att reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat kringgår särreglerna.

2. Utan att det påverkar medlemsstaternas straffrättsliga bestämmelser skall dessa se till att straff eller åtgärder, syftande till att göra slut på konstaterade brott mot bestämmelserna eller orsakerna till sådana, utmåts mot finansiella holdingbolag med blandad verksamhet eller deras verkliga ledare, när dessa bryter mot lagar och andra författningar som antagits för att genomföra bestämmelserna i detta direktiv. I vissa fall kan sådana åtgärder kräva domstols medverkan. De behöriga myndigheterna skall ha ett nära samarbete för att se till att dessa straff och åtgärder får avsedd effekt.

Avdelning 3

Tredje land

Artikel 14

Moderföretag utanför Europeiska unionen

1. Utan att detta påverkar särreglerna skall de behöriga myndigheterna i det fall som avses i artikel 4.3 kontrollera huruvida reglerade enheter vilkas moderföretag har huvudkontor utanför gemenskapen är föremål för en tillsyn som utövas av en behörig myndighet i tredje land och som är likvärdig med reglerna i detta direktiv för den extra tillsynen av sådana reglerade enheter som avses i artikel 4.2. Kontrollen skall utföras av den behöriga myndighet som skulle vara ansvarig för den extra tillsynen om punkt 2 vore tillämplig. Medlemsstaten skall underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om varje fall av likvärdig tillsyn som den har erkänt eller avser att erkänna. Om en medlemsstat eller kommissionen anför en invändning mot likvärdigheten av denna tillsyn inom två månader efter det att medlemsstaterna och kommissionen hade underrättats, skall kommissionen inleda det förfarande som avses i artikel 17.2 beträffande det ärendet. Den berörda medlemsstaten skall vidta lämpliga åtgärder för att genomföra de beslut som fattas enligt detta förfarande.

2. I brist på sådan likvärdig tillsyn skall de behöriga myndigheterna på dessa reglerade myndigheter tillämpa de bestämmelser för extra tillsyn över reglerade enheter som avses i artikel 4.2. Alternativt kan de behöriga myndigheterna tillämpa en av de metoder som anges i punkt 3.

3. Medlemsstaterna kan tillåta sina behöriga myndigheter att tillämpa andra metoder som säkrar en lämplig extra tillsyn över

reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat. Metoderna måste minst överenskommas av de behöriga myndigheter som har ansvar för den sektoriella tillsynen på gruppnivå över de reglerade enheterna i det finansiella konglomeratet, och i förekommande fall också av andra berörda behöriga myndigheter. De behöriga myndigheterna kan särskilt kräva att det inrättas ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet vars huvudkontor ligger inom gemenskapen och tillämpa detta direktivs bestämmelser på de reglerade enheterna i det finansiella konglomerat som leds av detta holdingföretag. Metoderna måste uppfylla de mål för den extra tillsynen som ställs upp i detta direktiv och rapporteras av medlemsstaterna till de andra medlemsstaterna och kommissionen, varefter det förfarande som anges i punkt 1 skall tillämpas.

Artikel 15

Samarbete med behöriga myndigheter i tredje land

1. Artikel 25.1 och 25.2 i direktiv 2000/12/EG och artikel 10a i direktiv 98/78/EG gäller även vid förhandlingar om avtal med ett eller flera tredje länder rörande metoder för extra tillsyn över reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat.

2. Kommissionen, Rådgivande bankrörelsekommittén och Försäkringskommittén skall granska resultaten av de förhandlingar som avses i punkt 1 och den situation som följer av dessa.

KAPITEL III

KOMMISSIONENS BEFOGENHETER OCH KOMMITTÉFÖRFARANDE

Artikel 16

Kommissionens befogenheter

När tekniska ändringar skall göras av detta direktiv på följande områden, skall kommissionen anta dem i enlighet med det förfarande som avses i artikel 17.2:

- a) Klargörande av definitionerna i artiklarna 2 och 3 i syfte att beakta utvecklingen på finansmarknaderna i tillämpningen av detta direktiv.
- b) Klargörande av definitionerna i artiklarna 2 och 3 i syfte att säkra en enhetlig tillämpning av detta direktiv i gemenskapen.
- c) Harmonisering av terminologin kring och ramarna för definitionerna i direktivet till följd av framtida rättsakter om reglerade enheter och närliggande frågor.
- d) Klargörande och anpassning av kapitalkraven i artikel 5 och av de tekniska principerna i bilaga I för att beakta utvecklingen på finansmarknaderna och av tillsynsmetoderna.

Artikel 17

Kommitté

1. Kommissionen skall bistås av en kommitté för finansiella konglomerat, som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.
2. Då det hänvisas till denna punkt skall det föreskrivande förfarande som anges i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas enligt artiklarna 7 och 8 i detta.
3. Den period som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

KAPITEL IV

ÄNDRINGAR AV NUVARANDE DIREKTIV

Artikel 18

Ändringar av direktiv 73/239/EEG

Direktiv 73/239/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 8.1 e skall följande stycke läggas till:

”När personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet deltar i ledningen av ett försäkringsföretags verksamhet eller när personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet har ett betydande inflytande på ledningen av ett försäkringsföretags verksamhet skall dessa bestämmelser även omfatta dessa personer.”

2. Följande artikel skall införas som artikel 12a:

”Artikel 12a

1. Samråd med behöriga myndigheter i den andra berörda medlemsstaten skall ske innan auktorisation beviljas för ett försäkringsföretag som

- a) är dotterföretag till ett försäkringsföretag som är auktoriserat i en annan medlemsstat,
- b) är dotterföretag till moderföretaget till ett försäkringsföretag som är auktoriserat i en annan medlemsstat, eller
- c) står under ägarkontroll av samma fysiska eller juridiska personer som har ägarkontrollen över ett försäkringsföretag auktoriserat i en annan medlemsstat.

2. Samråd med den behöriga myndighet som har ansvar för tillsynen över kreditinstitut eller värdepappersföretag skall ske innan auktorisation beviljas för ett försäkringsföretag som

- a) är dotterföretag till ett kreditinstitut eller värdepappersföretag auktoriserat inom gemenskapen,
- b) är dotterföretag till moderföretaget till ett kreditinstitut eller värdepappersföretag auktoriserat inom gemenskapen, eller
- c) står under ägarkontroll av samma fysiska eller juridiska personer som har ägarkontrollen över ett kreditinstitut eller värdepappersföretag auktoriserat i en annan medlemsstat.

3. De berörda behöriga myndigheter som avses i punkt 1 och 2 skall framför allt samråda med varandra när de bedömer lämpligheten hos aktieägare och det goda namnet och erfarenheten hos chefer som deltagit i ledningen av en annan enhet i samma grupp. De skall förse varandra med alla upplysningar som rör aktieägarnas lämplighet och ledningens goda namn och erfarenhet, och som är relevanta för övriga berörda behöriga myndigheter när det gäller att bevilja auktorisation samt fortlöpande bedöma efterlevnaden av uppställda verksamhetsvillkor.”

3. I artikel 16.1 skall följande stycke läggas till:

”Från solvensmarginalen skall dras innehav i andra försäkringsföretag, återförsäkringsföretag, kreditinstitut och finansinstitut i den mening som avses i artikel 1.1 och artikel 1.5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG (*), när de uppgår till mer än 10 % av kapitalet, och fordringar med efterställd rätt till betalning och instrument som avses i detta stycke, artikel 18 andra stycket punkt 1 femte och sjätte strecksatserna i direktiv 79/267/EEG och i artikel 35 och artikel 36.3 i direktiv 2000/12/EG, och som ett försäkringsföretag innehar hos andra försäkringsföretag, återförsäkringsföretag, kreditinstitut och finansinstitut, i vilka kreditinstitutet har en ägarandel som i varje enskilt fall motsvarar mer än 10 % av kapitalet. I fall då aktier i ett annat kreditinstitut, finansinstitut eller försäkrings- eller återförsäkringsföretag innehas tillfälligt i syfte att ge finansiellt bistånd för att rekonstruera och rädda institutet, får behörig tillsynsmyndighet bortse från denna bestämmelse. För beräkningen av solvensmarginalen på enskild nivå får medlemsstaterna dock föreskriva att försäkringsföretag som är föremål för extra tillsyn enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 98/78/EG (**) eller 2001/. . ./EG inte behöver dra ifrån ovan nämnda innehav, fordringar med efterställd rätt till betalning och instrument i enheter som ingår i den extra tillsynen.

(*) EGT L 126, 26.5.2000, s. 1.

(**) EGT L 330, 5.12.1998, s. 1.”

Artikel 19

Ändringar av direktiv 79/267/EEG

Direktiv 79/267/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 8.1 e skall följande stycke läggas till:

”När personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet deltar i ledningen av ett livförsäkringsföretags verksamhet eller när personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet har ett betydande inflytande på ledningen av ett livförsäkringsföretags verksamhet skall dessa bestämmelser även omfatta dessa personer.”

2. Följande artikel skall införas som artikel 12a:

”Artikel 12a

1. Samråd med behöriga myndigheter i den andra berörda medlemsstaten skall ske innan auktorisation beviljas för ett livförsäkringsföretag som

- a) är dotterföretag till ett livförsäkringsföretag som är auktoriserat i en annan medlemsstat,
- b) är dotterföretag till moderföretaget till ett livförsäkringsföretag som är auktoriserat i en annan medlemsstat, eller
- c) står under ägarkontroll av samma fysiska eller juridiska personer som har ägarkontrollen över ett livförsäkringsföretag auktoriserat i en annan medlemsstat.

2. Samråd med den behöriga myndighet som har ansvar för tillsynen över kreditinstitut eller värdepappersföretag skall ske innan auktorisation beviljas för ett livförsäkringsföretag som

- a) är dotterföretag till ett kreditinstitut eller värdepappersföretag auktoriserat inom gemenskapen,
- b) är dotterföretag till moderföretaget till ett kreditinstitut eller värdepappersföretag auktoriserat inom gemenskapen, eller
- c) står under ägarkontroll av samma fysiska eller juridiska personer som har ägarkontrollen över ett kreditinstitut eller värdepappersföretag auktoriserat i en annan medlemsstat.

3. De behöriga behöriga myndigheter som avses i punkt 1 och 2 skall framför allt samråda med varandra när de bedömer lämpligheten hos aktieägare och det goda namnet

och erfarenheten hos chefer som deltagit i ledningen av en annan enhet i samma grupp. De skall förse varandra med alla upplysningar som rör aktieägarnas lämplighet och ledningens goda namn och erfarenhet, och som är relevanta för övriga berörda behöriga myndigheter när det gäller att bevilja auktorisation samt fortlöpande bedöma efterlevnaden av uppställda verksamhetsvillkor.”

3. I artikel 18 skall följande stycke läggas till:

”4. Från solvensmarginalen skall dras innehav i andra försäkringsföretag, återförsäkringsföretag, kreditinstitut och finansinstitut i den mening som avses i artikel 1.1 och artikel 1.5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG (*), när de uppgår till mer än 10 % av kapitalet, och fordringar med efterställd rätt till betalning och instrument som avses i denna punkt, artikel 16.1 andra stycket sjunde och åttonde strecksatserna i direktiv 73/239/EEG och i artikel 35 och artikel 36.3 i direktiv 2000/12/EG, och som ett försäkringsföretag innehar hos andra försäkringsföretag, återförsäkringsföretag, kreditinstitut och finansinstitut, i vilka kreditinstitutet har en ägarandel som i varje enskilt fall motsvarar mer än 10 % av kapitalet. I fall då aktier i ett annat kreditinstitut, finansiellt institut eller försäkringsföretag innehas tillfälligt i syfte att ge finansiellt bistånd för att rekonstruera och rädda institutet, får behörig tillsynsmyndighet bortse från denna bestämmelse. För beräkningen av solvensmarginalen på enskild nivå får medlemsstaterna dock föreskriva att försäkringsföretag som är föremål för extra tillsyn enligt direktiv 98/78/EG (**), eller Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/.../EG inte behöver dra ifrån ovannämnda innehav, fordringar med efterställd rätt till betalning och instrument i enheter som ingår i den extra tillsynen.

(*) EGT L 126, 26.5.2000, s. 1.

(**) EGT L 330, 5.12.1998, s. 1.”

Artikel 20

Ändring av direktiv 92/49/EEG

I artikel 15 i direktiv 92/49/EEG skall följande infogas som punkt 1a:

”1a Om köparen av det innehav som avses i punkt 1 är ett försäkringsföretag, ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, eller moderföretag till en sådan enhet, eller en fysisk eller juridisk person som har ägarkontroll över en sådan enhet, och om det företag som köparen vill förvärva ett innehav i som resultat av detta förvärv skulle komma att bli ett dotterföretag till köparen eller hamna under dennas ägarkontroll, skall bedömningen av förvärvet föregås av ett sådant samråd som avses i artikel 12a i direktiv 73/239/EG.”

Artikel 21

Ändring av direktiv 92/96/EEG

I artikel 14 i direktiv 92/96/EEG skall följande infogas som punkt 1a:

"1a Om köparen av det innehav som avses i punkt 1 är ett försäkringsföretag, ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, eller moderföretag till en sådan enhet, eller en fysisk eller juridisk person som har ägarkontroll över en sådan enhet, och om det företag som köparen vill förvärva ett innehav i som resultat av detta förvärv skulle komma att bli ett dotterföretag till köparen eller hamna under dennas ägarkontroll, skall bedömningen av förvärvet föregås av ett sådant samråd som avses i artikel 12a i direktiv 79/267/EG."

Artikel 22

Ändring av direktiv 93/6/EG

I artikel 7.3 i direktiv 93/6/EG skall första och andra strecksatsen ersättas med följande text:

"— finansiellt holdingföretag ett finansiellt institut, vars samtliga dotterföretag enbart eller huvudsakligen är värdepappersföretag eller andra finansiella institut (minst ett av dem måste dock vara värdepappersföretag), och som inte är ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet i den mening som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/.../EG (*).

— blandat holdingföretag ett moderföretag som inte utgör ett finansiellt holdingföretag, ett värdepappersföretag eller ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet i den mening som avses i direktiv 2001/.../EG, och bland vars dotterföretag det finns minst ett värdepappersföretag.

(*) EGT L ..."

Artikel 23

Ändringar av direktiv 93/22/EG

Direktiv 93/22/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 3.3 första stycket skall följande mening läggas till den andra strecksatsen:

"När personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet deltar i ledningen av ett finansföretags verksamhet, eller när personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet har ett betydande inflytande på ledningen av ett finansföretags verksamhet, skall dessa bestämmelser även omfatta dessa personer."

2. I artikel 6 skall följande stycken läggas till:

"Samråd med den behöriga myndighet som har ansvar för tillsynen över kreditinstitut eller försäkringsföretag skall ske innan auktorisation beviljas för ett värdepappersföretag som

- a) är dotterföretag till ett kreditinstitut eller försäkringsföretag auktoriserat inom gemenskapen,
- b) är dotterföretag till moderföretaget till ett kreditinstitut eller försäkringsföretag auktoriserat inom gemenskapen, eller
- c) står under ägarkontroll av samma fysiska eller juridiska personer som har ägarkontrollen över ett försäkringsföretag auktoriserat i en annan medlemsstat.

De berörda behöriga myndigheter som avses i punkt 1 och 2 skall samråda med varandra särskilt när de bedömer lämpligheten hos aktieägare och det goda namnet och erfarenheten hos chefer som deltagit i ledningen av en annan enhet i samma grupp. De skall förse varandra med alla upplysningar som rör aktieägarnas lämplighet och ledningens goda namn och erfarenhet, och som är relevanta för övriga berörda behöriga myndigheter när det gäller att bevilja auktorisation samt fortlöpande bedöma efterlevnaden av uppställda verksamhetsvillkor."

3. Artikel 9.2 skall ersättas med följande:

"2. Om köparen av det innehav som avses i punkt 1 är ett värdepappersföretag, ett kreditinstitut eller ett försäkringsföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, eller moderföretag till ett värdepappersföretag, ett kreditinstitut eller ett försäkringsföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, eller en fysisk eller juridisk person som har ägarkontroll över ett värdepappersföretag, ett kreditinstitut eller ett försäkringsföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, och om det företag som köparen vill förvärva ett innehav i som resultat av detta förvärv skulle komma att bli ett dotterföretag till köparen eller hamna under dennas ägarkontroll, skall bedömningen av förvärvet föregås av ett sådant samråd som avses i artikel 6."

Artikel 24

Ändringar i direktiv 98/78/EG

Direktiv 98/78/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall punkterna g, h, i och j ersättas med följande:

"g) företag med ägarintresse ett företag som är antingen moderföretag eller ett annat företag med ägarintresse eller ett företag som är knutet till ett annat företag genom ett förhållande av det slag som avses i artikel 12.1 i direktiv 83/349/EEG.

h) anknuten företag ett företag som är antingen ett dotterföretag eller ett annat företag som är föremål för ägarintresse eller ett företag som är knutet till ett annat företag genom ett förhållande av det slag som avses i artikel 12.1 i direktiv 83/349/EEG.

i) försäkringsholdingbolag ett moderföretag vars huvudsakliga verksamhet består i att förvärva och ha ägarintressen i dotterföretag, vilka enbart eller huvudsakligen är försäkringsföretag, återförsäkringsföretag eller försäkringsföretag i tredje land, varvid minst ett av dotterföretagen är ett försäkringsföretag, och som inte utgör ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet i den mening som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/.../EG (*).

j) försäkringsholdingbolag med blandad verksamhet ett annat moderföretag än ett försäkringsföretag, ett försäkringsföretag i tredje land, ett återförsäkringsföretag, ett försäkringsholdingbolag eller ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet i den mening som avses i direktiv 2001/.../EG, som har minst ett försäkringsföretag bland sina dotterföretag.

(* EGT L ...)

2. I artikel 6.3 skall följande mening läggas till:

"Om den behöriga myndighet som ansvarar för att utöva extra tillsyn inte själv utför kontrollen kan den begära att få delta i kontrollen."

3. I artikel 8.2 skall det första stycket ersättas med följande:

"Medlemsstaterna skall kräva att försäkringsföretagen inrättar adekvata metoder för riskhantering och mekanismer för intern kontroll, inbegripet sunda rapporterings- och redovisningsförfaranden, i syfte att identifiera, mäta, övervaka och kontrollera transaktioner enligt bestämmelserna i punkt 1 på ett lämpligt sätt. Medlemsstaterna skall också kräva att försäkringsföretagen minst en gång om året rapporterar betydande transaktioner till de behöriga myndigheterna. Dessa förfaranden och betydande transaktioner skall övervakas av de behöriga myndigheterna."

4. Följande artikel skall införas som artikel 10a:

"Artikel 10a

Samarbete med behöriga myndigheter i tredje land

1. Kommissionen kan antingen på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ ställa förslag till rådet i fråga

om förhandlingar om avtal med en eller flera tredje länder som rör metoderna för att utöva extra tillsyn över

a) försäkringsföretag bland vars delägare finns företag i den mening som avses i artikel 2 med huvudkontor i ett tredje land, och

b) försäkringsföretag i tredje land bland vars delägare finns företag i den mening som avses i artikel 2 med huvudkontor i gemenskapen.

2. De avtal som avses i punkt 1 skall särskilt innehålla bestämmelser om

a) att de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna kan få fram den information som krävs för att utöva extra tillsyn över försäkringsföretag med huvudkontor i gemenskapen och med dotterföretag eller ägarintressen i företag utanför gemenskapen, och

b) att de behöriga myndigheterna i tredje land kan få fram den information som krävs för att utöva extra tillsyn över försäkringsföretag med huvudkontor inom deras territorier och med dotterföretag eller ägarintressen i företag i en eller flera medlemsstater.

3. Kommissionen och Försäkringskommittén skall granska resultaten av de förhandlingar som avses i punkt 1 och den situation som följer av dessa."

5. I punkt 1 B i bilaga I skall följande stycke läggas till:

"Om det inte finns några kapitalband mellan vissa av företagen i en försäkringsgrupp skall den behöriga myndigheten fastställa vilken proportionell andel som hänsyn skall tas till."

Artikel 25

Ändringar av direktiv 2000/12/EG

Direktiv 2000/12/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 9 skall ersättas med följande:

"9. ägarintresse vid tillämpningen av gruppbaserad tillsyn: ägarintresse i den mening som avses i artikel 17 första meningen i direktiv 78/660/EEG eller direkt eller indirekt innehav av 20 % eller mer av rösterna eller kapitalet i ett företag."

b) Punkterna 21 och 22 skall ersättas med följande:

- ”21. finansiellt holdingföretag ett finansiellt institut vars dotterföretag uteslutande eller huvudsakligen är kreditinstitut eller finansiella institut, varvid minst ett av dotterföretagen skall vara ett kreditinstitut, och som inte är ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet i den mening som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/.../EG (*).
22. holdingföretag med blandad verksamhet ett moderföretag som inte är ett finansiellt holdingföretag, ett kreditinstitut eller ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet i den mening som avses i direktiv 2001/.../EG, och som har minst ett kreditinstitut bland sina dotterföretag.

(*) EGT L ...”

2. I artikel 6.1 andra stycket skall följande mening läggas till:

”När personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet deltar i ledningen av ett finansiellt konglomerats verksamhet eller när personer som har utnämnts i en annan juridisk enhet har ett betydande inflytande på ledningen av ett finansiellt konglomerats verksamhet skall dessa bestämmelser även omfatta dessa personer.”

3. I artikel 12 skall följande stycken läggas till:

”Samråd med den behöriga myndighet som har ansvar för tillsynen över försäkringsföretag eller värdepappersföretag skall ske innan auktorisation beviljas för ett kreditinstitut som

- a) är dotterföretag till ett försäkringsföretag auktoriserat inom gemenskapen,
- b) är dotterföretag till moderföretaget till ett försäkringsföretag auktoriserat inom gemenskapen, eller
- c) står under ägarkontroll av samma fysiska eller juridiska personer som har ägarkontrollen över ett försäkringsföretag auktoriserat i en annan medlemsstat.

De berörda behöriga myndigheter som avses i punkt 1 och 2 skall samråda med varandra särskilt när de bedömer lämpligheten hos aktieägare och det goda namnet och erfarenheten hos chefer som deltagit i ledningen av en annan enhet i samma grupp. De skall förse varandra med alla upplysningar som rör aktieägarnas lämplighet och ledningens goda namn och erfarenhet, och som är relevanta för övriga berörda behöriga myndigheter när det gäller att bevilja auktorisation samt fortlöpande bedöma efterlevnaden av uppställda verksamhetsvillkor.”

4. Artikel 16.2 skall ersättas med följande:

”2. Om köparen av det innehav som avses i punkt 1 är ett kreditinstitut, ett försäkringsföretag eller ett värdepappersföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, eller moderföretag till ett kreditinstitut, ett försäkringsföretag eller ett värdepappersföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, eller en fysisk eller juridisk person som har ägarkontroll över ett kreditinstitut, ett försäkringsföretag eller ett värdepappersföretag med auktorisation i en annan medlemsstat, och om det företag som köparen vill förvärva ett innehav i som resultat av detta förvärv skulle komma att bli ett dotterföretag till köparen eller hamna under dennas ägarkontroll, skall bedömningen av förvärvet föregås av ett sådant samråd som avses i artikel 12.”

5. Artikel 34.2 skall ändras på följande sätt

a) I det första stycket skall punkterna 12 och 13 ersättas med följande:

”12. Sådana ägarposter i andra kreditinstitut, finansiella institut och försäkrings- och återförsäkringsföretag som motsvarar mer än 10 procent av deras kapital, samt fordringar med efterställd rätt till betalning och sådana instrument som nämns i artikel 35 i detta direktiv, i artikel 16.1 andra stycket sjunde och åttonde strecksatserna i direktiv 73/239/EEG och i artikel 18 andra stycket punkt 1 femte och sjätte strecksatserna i direktiv 79/267/EEG, och som ett kreditinstitut innehar hos andra kreditinstitut, finansiella institut och försäkrings- och återförsäkringsföretag, i vilka kreditinstitutet har en ägarandel som i varje enskilt fall motsvarar mer än 10 procent av kapitalet.

I fall då aktier i ett annat kreditinstitut, finansiellt institut eller försäkrings- eller återförsäkringsföretag innehas tillfälligt, i syfte att ge finansiellt bistånd för att rekonstruera och rädda institutet, får behörig tillsynsmyndighet bortse från denna bestämmelse.

13. Ägarposter i andra kreditinstitut, finansiella institut och försäkringsföretag, motsvarande högst 10 procent av deras kapital, fordringar med efterställd rätt till betalning samt sådana instrument som nämns i artikel 35 i detta direktiv, i artikel 16.1 andra stycket sjunde och åttonde strecksatserna i direktiv 73/239/EEG och i artikel 18 andra stycket punkt 1 femte och sjätte strecksatserna i direktiv 79/267/EEG, och som ett kreditinstitut innehar hos andra kreditinstitut, finansiella institut och försäkringsföretag utöver dem som avses i punkt 12 i den mån dessa ägarposter, fordringar och instrument tillsammans överstiger 10 procent av det egna institutets kapitalbas beräknad före avdrag för posterna enligt punkt 12 och denna punkt.”

- b) I det andra stycket skall den första meningen ersättas med följande:

"Medlemsstaterna får förordna att kreditinstitut, som är föremål för gruppbaserad tillsyn eller extra tillsyn enligt direktiv 2001/.../EG, vid beräkning av den egna icke gruppbaseade kapitalbasen inte behöver göra avdrag för ägarposter i andra kreditinstitut, finansiella institut eller försäkrings- eller återförsäkringsföretag som omfattas av sammanställningen eller av den extra tillsynen."

6. Artikel 54 ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 skall följande text läggas till som tredje stycke:

"Om företagen står i ett sådant samband som avses i artikel 12.1 i direktiv 83/349/EEG skall de behöriga myndigheterna bestämma hur sammanställning skall ske."

- b) I punkt 4 första stycket skall tredje strecksatsen tas bort.

7. Följande artikel skall införas som artikel 55a:

"Artikel 55a

Intern transaktioner med holdingföretag med blandad verksamhet och deras dotterföretag

Utan att detta påverkar bestämmelserna i avdelning V kapitel 2 avsnitt 3 i detta direktiv skall medlemsstaterna, då moderföretaget till ett eller flera kreditinstitut är ett holdingföretag med blandad verksamhet, se till att de behöriga myndigheter som ansvarar för tillsynen över dessa kreditinstitut utövar en allmän tillsyn över transaktioner mellan kreditinstitutet och holdingföretaget med blandad verksamhet samt dess dotterföretag.

För detta ändamål skall de behöriga myndigheterna kräva att kreditinstitutet inrättar adekvata metoder för riskhantering och mekanismer för intern kontroll, inbegripet sunda rapporterings- och redovisningsförfaranden, i syfte att på ett lämpligt sätt identifiera, mäta, övervaka och kontrollera transaktioner med det holdingföretaget med blandad verksamhet som är moderföretag och dess dotterföretag. De behöriga myndigheterna skall kräva att kreditinstitutet rapporterar varje annan betydande transaktion med dessa enheter än den typ som avses i artikel 48. Dessa förfaranden och betydande transaktioner skall övervakas av de behöriga myndigheterna.

Om ovannämnda interna transaktioner utgör ett hot mot kreditinstitutets finansiella ställning skall den behöriga myndighet som ansvarar för tillsynen över institutet vidta lämpliga åtgärder."

8. I artikel 56.7 skall följande mening läggas till:

"Om den behöriga myndighet som ansvarar för att utöva extra tillsyn inte själv utför kontrollen kan den begära att få delta i kontrollen."

9. Följande artikel skall läggas till som artikel 56a:

"Artikel 56a

Moderföretag i tredje land

När ett kreditinstitut vars moderföretag är ett kreditinstitut eller ett finansiellt holdingföretag med huvudkontor utanför gemenskapen inte är föremål för gruppbaserad tillsyn enligt bestämmelserna i artikel 52, skall de behöriga myndigheterna kontrollera huruvida kreditinstitutet är föremål för gruppbaserad tillsyn som utövas av en behörig myndighet i tredje land och som är likvärdig med de principer som anges i artikel 52. Kontrollen skall utföras av den behöriga myndighet som skulle vara ansvarig för den extra tillsynen om andra stycket vore tillämpligt. Medlemsstaten skall underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om varje fall av likvärdig tillsyn som den har erkänt eller avser att erkänna. Om en medlemsstat eller kommissionen anför en invändning mot likvärdigheten av denna tillsyn inom två månader efter det att medlemsstaterna och kommissionen hade underrättats, skall kommissionen inleda det förfarande som avses i artikel 5 i beslut 1999/468/EG beträffande det ärendet. Den berörda medlemsstaten skall vidta lämpliga åtgärder för att genomföra de beslut som fattas enligt detta förfarande.

I brist på sådan likvärdig tillsyn skall medlemsstaterna på kreditinstitutet tillämpa bestämmelserna i artikel 52.

Alternativt kan den behöriga myndigheten tillämpa andra lämpliga tillsynsmetoder som uppnår målen för den gruppbaseade tillsynen över kreditinstitutet. Metoderna måste överenskommas av de berörda behöriga myndigheterna. Metoderna måste uppfylla de mål för den extra tillsynen som ställs upp i detta kapitel och rapporteras av medlemsstaterna till kommissionen. De behöriga myndigheterna kan särskilt kräva att det inrättas ett finansiellt holdingföretag vars huvudkontor ligger inom gemenskapen och tillämpa bestämmelserna om gruppbasead tillsyn på det finansiella holdingföretagets ställning på gruppnivå. Metoderna måste uppfylla de mål för den extra tillsynen som ställs upp i detta direktiv och rapporteras av medlemsstaterna till de andra medlemsstaterna och kommissionen, varefter det förfarande som anges i punkt 1 skall tillämpas."

KAPITEL V

Artikel 27

SLUTBESTÄMMELSER

Ikraftträdande

Artikel 26

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter dess offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Införlivande

Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den [...]. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 28

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

BILAGA I

KAPITALTÄCKNING

Den beräkning av den extra kapitaltäckningen hos reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat som avses i artikel 5.1 skall göras enligt de tekniska principer och en av de metoder som beskrivs i denna bilaga.

I. TEKNISKA PRINCIPER

1. Beräkningens omfattning och form

Vid beräkning av den extra kapitaltäckningen hos ett finansiellt konglomerat med metod 1 (sammanställning av räkenskaper) skall gruppenheternas kapitalbas och solvenskrav beräknas genom att man tillämpar motsvarande särregler på sammanställningens form och omfattning enligt bestämmelserna framför allt i artikel 54 i direktiv 2000/12/EG och bilaga 1 punkt 1 b till direktiv 98/78/EG.

Vid tillämpning av metod 2 eller 3 ("avräknings- och totalmetoden" respektive "kravavräkningsmetoden") skall man ta hänsyn till den proportionella andel moderföretaget eller företaget med ägarintresse innehar i en annan enhet i gruppen. Med "proportionell andel" avses den del av det tecknade kapitalet som direkt eller indirekt innehas av företaget med ägarintresse.

När enheten är ett dotterföretag och har ett solvensunderskott, eller ett teoretiskt solvensunderskott om det är fråga om en oreglerad enhet inom den finansiella sektorn, skall dock dotterföretagets totala solvensunderskott beaktas oavsett vilken metod som används. När de behöriga myndigheterna anser att ansvaret hos det moderföretag som äger en andel av kapitalet är strikt och otvetydigt begränsat till denna kapitalandel, kan de tillåta att dotterföretagets solvensunderskott beaktas proportionellt.

När det inte finns några kapitalförbindelser mellan enheter i ett finansiellt konglomerat skall de behöriga myndigheterna bestämma vilken proportionell andel som skall beaktas med hänsyn tagen till de åtaganden som befintliga förbindelser innebär.

2. Oavsett vilken metod som används för att beräkna den extra kapitaltäckningen hos reglerade enheter i ett finansiellt konglomerat enligt vad som avses i punkt II, skall de behöriga myndigheterna se till att följande principer följs:

- i) Poster som är tänkbara för beräkningen av kapitalbasen på det finansiella konglomeratets nivå får inte medräknas fler gånger (dubbelräkning av tillgångar), och det får inte skapas olämpliga interna kapitalposter mellan enheter i gruppen.

För att se till att tillgångar inte dubbelräknas och att inga interna kapitalposter mellan enheter i gruppen skapas skall de behöriga myndigheterna tillämpa relevanta principer i särreglerna.

- ii) I avvaktan på en ytterligare harmonisering av särreglerna skall solvenskraven för varje enskild finansiell sektor som är representerad i ett finansiellt konglomerat täckas av egna kapitalposter enligt motsvarande särregler. Endast egna kapitalposter som är godtagbara enligt varje särregelverk ("sektorsöverskridande kapital") får beaktas vid kontrollen av att de ytterligare solvenskraven i nivå med det finansiella konglomeratet är uppfyllda.

När särreglerna innehåller gränser för godtagbarheten hos vissa egna kapitalposter som kan godtas som sektorsöverskridande kapital skall dessa gränser också tillämpas vid beräkningen av kapitalbasen på det finansiella konglomeratets nivå.

Vid beräkningen av kapitalbasen på det finansiella konglomeratets nivå skall de behöriga myndigheterna också beakta i vilken grad kapitalet verkligen kan föras över och finns tillgängligt mellan olika juridiska enheter i gruppen mot bakgrund av kapitalkravens syfte.

När ett teoretiskt solvenskrav beräknas för en icke reglerad enhet inom den finansiella sektorn enligt punkt II i denna bilaga, är det teoretiska solvenskravet lika med det kapitalkrav som en sådan enhet skulle behöva uppfylla enligt gällande särregler om den vore en reglerad enhet inom samma finansiella sektor. Ett finansiellt holdingföretag med blandad verksamhet skall behandlas enligt särreglerna för den största finansiella sektorn i det finansiella konglomeratet.

II. TEKNISKA BERÄKNINGSMETODER

Metod 1: Metod baserad på sammanställning av räkenskaper

Beräkningen av den extra kapitaltäckningen hos de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat skall göras på grundval av de sammanställda räkenskaperna.

Den extra kapitaltäckningen skall beräknas som skillnaden mellan

- i) det finansiella konglomeratets kapitalbas beräknad på grundval av gruppens samlade ställning, där de poster som får användas enligt särreglerna får beaktas,

och

- ii) summan av solvenskraven på varje enskild finansiell sektor som är representerad i gruppen, där solvenskraven för varje enskild finansiell sektor beräknas enligt särreglerna.

De särregler som avses är i första hand direktiv 2000/12/EG avdelning V kapitel 3 för kreditinstitut, direktiv 98/78/EG för försäkringsföretag och direktiv 93/6/EEG för kreditinstitut och värdepappersföretag. För icke reglerade enheter inom den finansiella sektorn som inte ingår i ovannämnda beräkningar av sektoriella solvenskrav skall ett teoretiskt solvenskrav beräknas.

Skillnaden får inte bli negativ.

Metod 2: Avdrags- och sammanställningsmetod

Beräkningen av den extra kapitaltäckningen hos de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat skall göras på grundval av räkenskaperna för var och en av enheterna i gruppen.

Den extra kapitaltäckningen skall beräknas som skillnaden mellan

- i) summan av kapitalbaserna i varje reglerad och icke reglerad enhet i det finansiella konglomeratet, där de poster som får användas enligt särreglerna får beaktas,

och

- ii) summan av

- solvenskraven på varje reglerad och icke reglerad enhet i gruppen, där solvenskraven skall beräknas enligt särreglerna, och
- det bokförda värdet av ägarintressen i andra enheter i gruppen.

För icke reglerade enheter skall ett teoretiskt solvenskrav beräknas. För kapitalbaser och solvenskrav skall den proportionella andelen beaktas enligt punkt I i denna bilaga.

Skillnaden får inte bli negativ.

Metod 3: Metod baserad på avdrag för krav

Beräkningen av den extra kapitaltäckningen hos de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat skall göras på grundval av räkenskaperna för var och en av enheterna i gruppen.

Den extra kapitaltäckningen skall beräknas som skillnaden mellan

i) kapitalbasen i moderföretaget eller den enhet som leder det finansiella konglomeratet, där de poster som får användas enligt särreglerna får beaktas,

och

ii) summan av

— solvenskraven på moderföretaget eller den ledande enhet som avses i led i, och

— det högsta av det bokförda värdet av den förstnämnda ägarintressen i andra enheter i gruppen och solvenskraven på dessa enheter, där man för solvenskraven på de sistnämnda skall beakta den proportionella andelen enligt punkt I i denna bilaga.

För icke reglerade enheter skall ett teoretiskt solvenskrav beräknas. Vid värderingen av de poster som får användas i beräkningen av den extra kapitaltäckningen får ägarintressen värderas med kapitalandelsmetoden enligt det alternativ som anges i artikel 59.2 b i direktiv 78/660/EEG.

Skillnaden får inte bli negativ.

Metod 4: En kombination av metoderna 1, 2 och 3

De behöriga myndigheterna får tillämpa en kombination av metoderna 1, 2 och 3 eller en kombination av två av dessa metoder.

BILAGA II

TEKNISK TILLÄMPNING AV BESTÄMMELSERNA OM INTERNA TRANSAKTIONER OCH RISKKONCENTRATION

Samordnaren, de behöriga myndigheter som har ansvar för den sektoriella gruppbaseade tillsynen över de reglerade enheterna i ett finansiellt konglomerat och eventuella andra berörda behöriga myndigheter skall identifiera och tillsammans komma överens om den typ av transaktioner och risker som reglerade enheter i ett visst finansiellt konglomerat skall rapportera enligt bestämmelserna i artikel 6.3 om rapportering av interna transaktioner och riskkoncentration. När de behöriga myndigheterna fastställer denna typ av transaktioner och risker skall de beakta det finansiella konglomeratets specifika grupp- och riskhanteringsstruktur. För att identifiera betydande interna transaktioner och riskkoncentrationer som skall rapporteras enligt bestämmelserna i artikel 6 skall berörda behöriga myndigheter fastställa lämpliga trösklar grundade på lagstadgade kapitalbaser och/eller tekniska bestämmelser.

I sin övervakning av de interna transaktioner och riskkoncentrationer skall de behöriga myndigheter som har ansvar för den extra tillsynen särskilt övervaka den möjliga risken för spridning i det finansiella konglomeratet, risken för intressekonflikter, risken för kringgående av särregler samt riskernas nivå och omfattning.

Medlemsstaterna kan tillåta sina behöriga myndigheter att på det finansiella konglomeratets nivå tillämpa bestämmelserna i särreglerna om interna transaktioner och riskkoncentration, särskilt för att undvika ett kringgående av särreglerna.

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken

(2001/C 213 E/08)

KOM(2001) 201 slutlig — 2001/0096(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 27 april 2001)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 21 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken⁽¹⁾ skall medlemsstaterna och kommissionen förbjuda fiske när fångsterna ur ett kvoterat bestånd anses ha förbrukat den kvoten.
- (2) I de fall rådet upprättar en återhämtningsplan för ett bestånd eller en grupp av bestånd på grund av att det föreligger en överhängande risk för utfiskning är det nödvändigt att fastställa ytterligare åtgärder för att kontrollera fiskefartygens verksamhet så att villkoren för fiske ur dessa bestånd uppfylls.
- (3) För att kunna garantera att de antagna åtgärderna tillämpas effektivt är det därför nödvändigt att, när en medlemsstat eller gemenskapens kvot ur ett bestånd eller en grupp av bestånd som omfattas av en återhämtningsplan antas vara förbrukad och fiske därmed är förbjudet, även förbjuda användningen och förvaringen ombord av fiskeredskap som skulle kunna medföra fångster av arter ur detta bestånd eller denna grupp av bestånd i den berörda zonen.

(4) De fiskeredskap som det skall vara förbjudet att använda och förvara ombord på fiskefartyg fastställs av rådet i förordningarna om återhämtningsplaner.

(5) Förordning (EEG) nr 2847/93 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2847/93 ändras på följande sätt:

I artikel 21 skall följande punkt läggas till som punkt 3a:

”3a När en medlemsstat eller kommissionen förbjuder fiske ur ett bestånd eller en grupp av bestånd som omfattas av en återhämtningsplan enligt punkterna 2 eller 3 skall den från och med det datum som anges i punkterna 2 eller 3 även förbjuda användningen och förvaringen ombord på de berörda fiskefartygen av de fiskeredskap som i rådets förordning om återhämtningsplanen identifieras som redskap som skulle kunna medföra fångster ur det bestånd eller den grupp av bestånd som omfattas av en återhämtningsplan.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2846/98 av den 17 december 1998 (EGT L 358, 31.12.1998).

Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG och 66/403/EEG om saluföring av utsäde för foderväxter och stråsäd samt av utsädespotatis

(2001/C 213 E/09)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 186 slutlig — 2001/0089(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 28 april 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

(1) Mot bakgrund av vad som anges nedan bör följande direktiv om saluföring av utsäde och förökningsmaterial ändras:

— Rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter ⁽¹⁾.

— Rådets direktiv 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av stråsäd ⁽²⁾.

— Rådets direktiv 66/403/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsädespotatis ⁽³⁾.

(2) Med stöd av kommissionens beslut 94/650/EG av den 9 september 1994 om anordnande av ett tidsbegränsat försök med försäljning av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren ⁽⁴⁾ gjordes ett tidsbegränsat försök under särskilt angivna förhållanden i syfte att klargöra om saluföring av utsäde i lösvikt direkt till den slutlige förbrukaren har några negativa effekter på utsädeskvaliteten jämfört med den kvalitet som erhålls med nuvarande system, dvs. enligt bestämmelserna i direktiven 66/401/EEG och 66/402/EEG.

(3) Resultaten från försöket har visat att saluföring av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren inte påverkar utsädeskvaliteten negativt, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda.

(4) Dessa slutsatser kan också tillämpas på utsädespotatis som omfattas av direktiv 66/403/EEG.

⁽¹⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv 98/96/EG.

⁽²⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2309/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv 1999/54/EG.

⁽³⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2320/66. Direktivet senast ändrat genom beslut 98/95/EG.

⁽⁴⁾ EGT L 252, 28.9.1994, s. 15. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 2000/441/EG (EGT L 176, 15.7.2000, s. 50).

(5) Saluföring av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren bör därför tillåtas permanent, förutsatt att vissa särskilda villkor är uppfyllda, och direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG och 66/403/EEG bör ändras i enlighet med detta.

(6) Eftersom de åtgärder som krävs för genomförandet av direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG och 66/403/EEG är förvaltningsåtgärder enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁵⁾ bör dessa antas enligt det förvaltningsförfarande som föreskrivs i artikel 4 i det beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 66/401/EEG ändras på följande sätt:

Följande artikel skall läggas till efter artikel 10c:

"Artikel 10d

1. Genom undantag från artiklarna 8, 9 och 10 får medlemsstaterna tillämpa förenklade bestämmelser när det gäller förslutningsanordningar och märkning av förpackningar i samband med saluföring av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren.

2. Undantaget enligt punkt 1 ovan får tillämpas förutsatt att vissa villkor är uppfyllda; dessa skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 21.

Till dess att sådana åtgärder har antagits skall villkoren enligt artikel 2 i kommissionens beslut 94/650/EG tillämpas."

Artikel 2

Direktiv 66/402/EEG ändras på följande sätt:

Följande artikel skall läggas till efter artikel 10:

"Artikel 10a

1. Genom undantag från artiklarna 8, 9 och 10 får medlemsstaterna tillämpa förenklade bestämmelser när det gäller förslutningsanordningar och märkning av förpackningar i samband med saluföring av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren.

⁽⁵⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Undantaget enligt punkt 1 ovan får tillämpas förutsatt att vissa villkor är uppfyllda; dessa skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 21.

Till dess att sådana åtgärder har antagits skall villkoren enligt artikel 2 i kommissionens beslut 94/650/EEG tillämpas."

Artikel 3

Direktiv 66/403/EEG ändras på följande sätt:

Följande artikel skall läggas till efter artikel 10:

"Artikel 10a

1. Genom undantag från artiklarna 8, 9 och 10 får medlemsstaterna tillämpa förenklade bestämmelser när det gäller förslutningsanordningar och märkning av förpackningar i samband med saluföring av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren.

2. Undantaget enligt punkt 1 ovan får tillämpas förutsatt att vissa villkor är uppfyllda; dessa skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 19.

Till dess att sådana åtgärder har antagits skall villkoren enligt artikel 2 i kommissionens beslut 94/650/EEG tillämpas."

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som krävs för att följa detta direktiv senast den 1 september 2001. De skall genast informera kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3072/95 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris

(2001/C 213 E/10)

KOM(2001) 169 slutlig — 2001/0085(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 2 maj 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT
FÖLJANDE FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

(1) I artikel 6.3 sista stycket i rådets förordning (EG) nr 3072/95 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 ⁽²⁾, fastställs att kompensationsbetalningen skall erläggas mellan den 16 oktober och den 31 december närmast efter det att innevarande regleringsår har börjat.

(2) I artikel 8.1 i rådets förordning (EG) nr 1251/1999 av den 17 maj 1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1672/2000 ⁽⁴⁾, fastställs det att betalningen skall erläggas mellan den 16 november och den 31 januari.

(3) I artikel 6.10 i rådets förordning (EEG) nr 3508/92 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG)

nr 1593/2000 ⁽⁶⁾, föreskrivs en enda ansökan om arealstöd.

(4) I artikel 7 i förordning (EEG) nr 3508/92 fastställs att det integrerade kontrollsystemet skall omfatta samtliga inlämnade stödansökningar. För att underlätta medlemsstaternas hantering av utbetalningarna är det lämpligt att harmonisera fristerna för utbetalning av arealstöd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 3072/95 ändras på följande sätt:

I artikel 6.3 sista stycket skall datumangivelserna den 16 oktober och den 31 december ersättas med den 16 november respektive den 31 januari.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 182, 21.7.2000, s. 11.

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2358/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för utsäde och om fastställande av stödbeloppen för utsädessektorn för regleringsåren 2002/03 och 2003/04

(2001/C 213 E/11)

KOM(2001) 244 slutlig — 2001/0099(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 4 maj 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3.2 i rådets förordning (EEG) nr 2358/71 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2371/00 ⁽²⁾, föreskrivs att stödbeloppet skall fastställas med hänsyn till behovet att garantera en balans mellan den produktionsvolym som krävs i gemenskapen och avsättningsmöjligheterna för denna produktion. Sedan skörden regleringsåret 1994/95 har produktionen och exporten av utsäde konstant ökat, och samtidigt har gemenskapslagren av utsäde nått sådana nivåer att det kan påverka balansen på marknaden för utsäde.
- (2) Det tycks motiverat att införa en stabiliseringsmekanism för produktion av annat utsäde än ris, för vilket det redan finns en sådan. Genom denna stabiliseringsmekanism bör den maximala kvantitet för vilken gemenskapen beviljar stöd fastställas och detta på grundval av genomsnittet av den mängd som skördats under en viss referensperiod som skall fastställas.
- (3) I bilagan till förordning (EEG) nr 2358/71 förtecknas de sena eller medelsena sorterna av *Lolium perenne* L. av hög uthållighet, de nya sorterna och andra samt de medelsena, medeltidiga eller tidiga sorterna av *Lolium perenne* L. av låg uthållighet. Priserna för dessa sorter på de externa marknaderna motiverar inte längre denna åtskillnad och följaktligen bör åtskillnaden enligt bilagan bibehållas under en övergångsperiod för regleringsåren 2000/01 och 2001/02 med avseende på fastställandet av stöd som tillämpas i gemenskapen och på att dessa stöd är differentierade. Följaktligen bör åtskillnaden mellan utsäde av *Lolium perenne* L. i tre olika sorter avskaffas, och ett enhetsstöd bör fastställas.
- (4) Situationen på gemenskapsmarknaden och dess förutsebara utveckling för det utsäde som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 2358/71 och som kommer att saluföras under

regleringsåren 2002/03 och 2003/04 gör att det inte är möjligt att garantera producenterna en rimlig inkomst. Det bör beviljas stöd för utsädesproduktion.

- (5) I artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 2358/71 föreskrivs att stödbeloppet skall fastställas med hänsyn till, å ena sidan, behovet av att säkra en balans mellan den mängd som behöver produceras i gemenskapen och den mängd som kan avsättas och, å andra sidan, produkternas priser på marknaderna i tredje land.
- (6) Tillämpning av dessa kriterier medför att de stöd som skall gälla för regleringsåren 2002/03 och 2003/04 fastställs till de nivåer som anges i bilagan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 3.4 a i förordning (EEG) nr 2358/71 skall ersättas med följande:

"4 a Den maximala utsädeskvantitet för vilken gemenskapen beviljar stöd skall fastställas enligt förfarandet i punkt 5. Denna kvantitet skall fördelas mellan de producerande medlemsstaterna.

Med undantag av risutsäde skall den maximala kvantiteten fastställas på grundval av genomsnittet av den mängd som skördats under en viss referensperiod som skall fastställas."

Artikel 2

För regleringsåren 2002/03 och 2003/04 fastställs storleken på det stöd som beviljas inom utsädessektorn och som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 2358/71 i bilagan till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 246, 5.11.1971, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 275, 23.10.2000, s. 1.

BILAGA

REGLERINGSÅREN 2002/03 OCH 2003/04

Gemenskapens stöd

(euro/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Stödbelopp	
		2002/03	2003/04
	1. CERES		
1001 90 10	Triticum spelta L.	14,37	14,37
1006 10 10	Oryza sativa L.		
	— Sorter vars korn är längre än 6,0 mm och där förhållandet mellan kornets längd och bredd är större än eller lika med 3.	17,27	17,27
	— Andra sorter vars korn är längre än, kortare än eller lika med 6,0 mm och där förhållandet mellan kornets längd och bredd är mindre än 3.	14,85	14,85
	2. OLEAGINEAE		
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (spånadslin)	28,38	28,38
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (oljelin)	22,46	22,46
ex 1207 99 10	Cannabis sativa L. (sorter med en halt av tetrahydrokannabinol på högst 0,2 %)	20,53	20,53
	3. GRAMINEAE		
ex 1209 29 10	Agrostis canina L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis gigantea Roth.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis stolonifera L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	Agrostis capillaris L.	75,95	75,95
ex 1209 29 80	Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J. S. och K. B. Presl.	67,14	67,14
ex 1209 29 10	Dactylis glomerata L.	52,77	52,77
ex 1209 23 80	Festuca arundinacea Schreb.	58,93	58,93
ex 1209 23 80	Festuca ovina L.	43,59	43,59
1209 23 11	Festuca pratensis Huds.	43,59	43,59
1209 23 15	Festuca rubra L.	36,83	36,83
ex 1209 29 80	Festulolium	32,36	32,36
1209 25 10	Lolium multiflorum Lam.	21,13	21,13
1209 25 90	Lolium perenne L.	30,99	30,99
ex 1209 29 80	Lolium x boucheanum Kunth	21,13	21,13
ex 1209 29 80	Phleum Bertolinii (DC)	50,96	50,96
1209 26 00	Phleum pratense L.	83,56	83,56
ex 1209 29 80	Poa nemoralis L.	38,88	38,88
1209 24 00	Poa pratensis L.	38,52	38,52
ex 1209 29 10	Poa palustris och Poa trivialis L.	38,88	38,88
	4. LEGUMINOSAE		
ex 1209 29 80	Hedysarum coronarium L.	36,47	36,47
ex 1209 29 80	Medicago lupulina L.	31,88	31,88
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (ekotyper)	22,10	22,10
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (sorter)	36,59	36,59
ex 1209 29 80	Onobrichis viciifolia Scop.	20,04	20,04
ex 0713 10 10	Pisum sativum L. (partim) (ärt)	0	0
ex 1209 22 80	Trifolium alexandrinum L.	45,76	45,76
ex 1209 22 80	Trifolium hybridum L.	45,89	45,89
ex 1209 22 80	Trifolium incarnatum L.	45,76	45,76
1209 22 10	Trifolium pratense L.	53,49	53,49
ex 1209 22 80	Trifolium repens L.	75,11	75,11
ex 1209 22 80	Trifolium repens L. var. giganteum	70,76	70,76
ex 1209 22 80	Trifolium resupinatum L.	45,76	45,76
ex 0713 50 10	Vicia faba L. (partim) (äkerböna)	0	0
ex 1209 29 10	Vicia sativa L.	30,67	30,67
ex 1209 29 10	Vicia villosa Roth.	24,03	24,03

Förslag till rådets beslut om ingående av den fjärde ändringen av Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet

(2001/C 213 E/12)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 249 slutlig — 2001/0101(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 8 maj 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 174.4 och 133 jämfört med artikel 300.2 första meningen och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Med tanke på sitt ansvar för miljön blev gemenskapen genom beslut 88/540/EEG ⁽²⁾ part i Wienkonventionen om skydd av ozonskiktet och Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet; genom beslut 91/690/EEG ⁽³⁾ godkändes den första ändringen av protokollet, genom beslut 94/68/EG ⁽⁴⁾ godkändes den andra ändringen av protokollet, och genom beslut 2000/646/EG ⁽⁵⁾ godkändes den tredje ändringen av protokollet.
- (2) Nya rön tyder emellertid på att handeln med ozonnedbrytande ämnen måste kontrolleras i högre grad än vad som föreskrivs i Montrealprotokollet i dess lydelse efter ändringen 1997 om ozonskiktet skall skyddas i tillräcklig utsträckning. Rönen tyder också på att ytterligare åtgärder måste vidtas för att kontrollera tillverkningen av ämnen som bryter ned ozonskiktet, särskilt ofullständigt halogenerade klorfluorkarboner och nya ämnen.
- (3) I Peking i december 1999 antog parterna en fjärde ändring av Montrealprotokollet, genom vilken sådana kontroller infördes.
- (4) Kommissionen deltog på gemenskapens vägnar i förhandlingarna om och antagandet av ändringen.

(5) Gemenskapen har vidtagit åtgärder inom det område som ändringen gäller, bland annat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet ⁽⁶⁾. Gemenskapen har exklusiv behörighet att vidta åtgärder när det gäller regleringen av handeln med tredje land, och bör därför göra eventuella internationella åtaganden på området.

(6) Gemenskapen måste godkänna den fjärde ändringen av Montrealprotokollet, eftersom ändringen berör tillverkning av kontrollerade ämnen och handel med sådana ämnen mellan gemenskapen och andra parter, och det är gemenskapens ansvar att genomföra sådana bestämmelser.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den fjärde ändringen av Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Ändringens text bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande skall ha befogenhet att utse den person som skall vara bemyndigad att på gemenskapens vägnar deponera godkännandeinstrumentet till denna fjärde ändring hos Förenta nationernas generalsekreterare i enlighet med artikel 13 i Wienkonventionen för skydd av ozonskiktet jämförd med artikel 3 i denna ändring.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT C 21 E, 25.1.2000, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 297, 31.10.1988, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 377, 31.12.1991, s. 28.

⁽⁴⁾ EGT L 33, 7.2.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 272, 25.10.2000, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1.

BILAGA

ÄNDRING AV MONTREALPROTOKOLLET OM ÄMNEN SOM BRYTER NED OZONSKIKTET

Artikel 1

Ändring

A. Artikel 2, punkt 5

I artikel 2, punkt 5 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 E" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 F."

B. Artikel 2, punkt 8 a) och punkt 11

I artikel 2, punkt 8 a) och punkt 11 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 H" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 I."

C. Artikel 2 F, punkt 8

Följande punkt skall läggas till efter artikel 2 F, punkt 7 i protokollet:

"Varje part som producerar ett eller flera av dessa ämnen skall tillse att under den tolv månadersperiod som börjar den 1 januari 2004, och under varje tolv månadersperiod därefter, dess beräknade nivå avseende produktion av de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga C inte överstiger medeltalet för

a) summan av den beräknade förbrukningsnivån år 1989 avseende de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga C, och 2,8 procent av den beräknade förbrukningsnivån år 1989 avseende de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga A, och

b) summan av den beräknade produktionsnivån år 1989 avseende de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga C, och 2,8 procent av den beräknade produktionsnivån för år 1989 avseende de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga A.

För att tillgodose de grundläggande inhemska behoven hos de parter som avses i artikel 5, punkt 1 får dock en parts beräknade produktionsnivå överstiga denna gräns med högst 10 procent av den beräknade produktionsnivån avseende de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga C."

D. Artikel 2 I

Följande artikel skall införas efter artikel 2 H i protokollet:

"Artikel 2 I: Bromklormetan

Varje part skall tillse att under den tolv månadersperiod som börjar den 1 januari 2002, och under varje tolv månadersperiod därefter, dess beräknade produktions- eller förbrukningsnivå avseende det kontrollerade ämnet under grupp III i bilaga C inte överstiger noll. Denna punkt skall tillämpas utom i den utsträckning som parterna beslutar att tillåta den produktions- eller förbrukningsnivå som är nödvändig för att tillgodose användningsområden som de enats om är oundvikliga."

E. Artikel 3

I artikel 3 i protokollet skall orden: "artiklarna 2, 2 A till 2 H" ersättas med följande: "artiklarna 2, 2 A till 2 I."

F. Artikel 4, punkterna 1 quin. och 1 sex.

Följande punkter skall läggas till i artikel 4 efter punkt 1 qua. i protokollet:

"1 quin. Från den 1 januari 2004 skall varje part förbjuda import av de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga C från varje stat som inte är part i detta protokoll.

1 sex. Inom ett år efter det att denna punkt trätt i kraft skall varje part förbjuda import av det kontrollerade ämnet under grupp III i bilaga C från varje stat som inte är part i detta protokoll."

G. Artikel 4, punkterna 2 quin. och 2 sex.

Följande punkter skall läggas till i artikel 4 efter punkt 2 qua. i protokollet:

"2 quin. Från den 1 januari 2004 skall varje part förbjuda export av de kontrollerade ämnena under grupp I i bilaga C till varje stat som inte är part i detta protokoll.

2 sex. Inom ett år efter det att denna punkt trätt i kraft skall varje part förbjuda export av det kontrollerade ämnet under grupp III i bilaga C till varje stat som inte är part i detta protokoll."

H. Artikel 4, punkterna 5 till 7

I artikel 4, punkterna 5 till 7 i protokollet skall orden: "bilagorna A och B, grupp II i bilaga C samt bilaga E" ersättas med följande: "bilagorna A, B, C och E."

I. Artikel 4, punkt 8

I artikel 4, punkt 8 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 E, 2 G och 2 H" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 I."

J. Artikel 5, punkt 4

I artikel 5, punkt 4 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 H" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 I."

K. Artikel 5, punkterna 5 och 6

I artikel 5, punkterna 5 och 6 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 E" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 I."

L. Artikel 5, punkt 8 ter a)

Följande mening skall läggas till i slutet av artikel 5, punkt 8 ter a) i protokollet:

"Från och med den 1 januari 2016 skall varje part som avses i punkt 1 i denna artikel fullgöra de kontrollåtgärder som avses i artikel 2 F, punkt 8 och skall basera fullgörandet på medeltalet för dess beräknade produktions- och konsumtionsnivåer år 2015."

M. Artikel 6

I artikel 6 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 H" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 I."

N. Artikel 7, punkt 2

I artikel 7, punkt 2 i protokollet skall orden: "bilagorna B och C" ersättas med följande: "bilaga B och grupperna I och II i bilaga C."

O. Artikel 7, punkt 3

Följande mening skall läggas till efter den första meningen i artikel 7, punkt 3 i protokollet:

"Varje part skall till sekretariatet lämna statistiska uppgifter om den årliga mängd av det kontrollerade ämnet i bilaga E som används för karantänsbehandling och vid förberedelser för utförelse."

P. Artikel 10

I artikel 10, punkt 1 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 E" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 E och artikel 2 I."

Q. Artikel 17

I artikel 17 i protokollet skall orden: "artiklarna 2 A till 2 H" ersättas med följande: "artiklarna 2 A till 2 I."

R. *Bilaga C*

Följande grupp skall läggas till i bilaga C i protokollet:

"Grupp, Ämne, Antal isomerer, Ozonnedbrytande potential

Grupp III

CH₂BrCl bromklormetan 1 0,12."

Artikel 2

Förhållandet till de ändringar som beslutades 1997

Ingen stat eller organisation för regional ekonomisk integration får deponera ett ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument avseende detta ändringsdokument såvida den inte tidigare, eller samtidigt, har deponerat ett sådant instrument avseende det ändringsdokument som antogs vid parternas nionde möte i Montreal den 17 september 1997.

Artikel 3

Ikraftträdande

1. Detta ändringsdokument skall träda i kraft den 1 januari 2001, förutsatt att minst 20 ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument avseende ändringarna har deponerats av stater eller organisationer för regional ekonomisk integration som är parter i Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet. Om detta villkor inte är uppfyllt ovannämnda dag, träder ändringarna i kraft på den nittionde dagen efter den dag då villkoret har uppfyllts.
 2. Vid tillämpningen av punkt 1 skall ett instrument som deponerats av en organisation för regional ekonomisk integration inte räknas för sig utöver de instrument som deponerats av en sådan organisations medlemsstater.
 3. Efter det att detta ändringsdokument trätt i kraft i enlighet med punkt 1 skall det träda i kraft för varje annan part i protokollet på den nittionde dagen efter det att dess ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument deponerats.
-

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om kvaliteten på bensin och dieselbränslen och om ändring av direktiv 98/70/EG

(2001/C 213 E/13)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 241 slutlig — 2001/0107(COD)

(Framlagt av kommissionen den 11 maj 2001)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yt-
rande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 251 i
fördraget, och

av följande skäl:

- (1) I Europaparlamentets och rådets direktiv 98/70/EG av den 13 oktober 1998 om kvaliteten på bensin och dieselbränslen och om ändring av rådets direktiv 93/12/EEG⁽¹⁾ fastställs nya miljöspecifikationer för marknadsbränslen.
- (2) I artikel 95 i fördraget föreskrivs att kommissionens förslag om den inre marknads upprättande och funktion, rörande bland annat hälsa och miljöskydd, skall utgå från en hög miljöskyddsnivå.
- (3) I enlighet med direktiv 98/70/EG kommer en översyn att ske med avseende på kraven för gemenskapens luftkvalitetsstandarder och därmed sammanhängande mål för att komplettera de obligatoriska specifikationer som redan fastställts i bilagorna III och IV till direktivet.
- (4) En minskning av svavelhalten i bensin och diesel anses vara ett sätt att bidra till att dessa mål uppnås.
- (5) Det är väl dokumenterat att svavel i bensin och diesel minskar effektiviteten hos katalysatorer för avgas efterbehandling.

⁽¹⁾ EGT L 350, 28.12.1998, s. 58, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2000/71/EG (EGT L 287, 14.11.2000, s. 46).

(6) Fordon för transporter på väg blir alltmer beroende av katalysatorsystem för avgas efterbehandling för att uppnå de utsläppsgränser som krävs enligt rådets direktiv 70/220/EEG⁽²⁾ om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon och rådets direktiv 88/77/EEG⁽³⁾ av den 3 december 1987 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gasformiga föroreningar från dieselmotorer som används i fordon. En lägre svavelhalt i bensin och diesel kommer därför troligen att ha en större inverkan på avgasutsläpp än ändringar av andra bränsleparametrar.

(7) Införande av bränslen med lägre svavelhalt kommer att förbättra nya fordonsteknikers bränsleeffektivitet och leda till betydande minskningar i utsläppen av vanliga luftföroreningar från befintliga fordon. Dessa fördelar måste vägas mot de ökade CO₂-utsläppen i samband med framställningen av svavelfri bensin och diesel.

(8) Det är därför lämpligt att fastställa bestämmelser som säkerställer införandet av och tillgången till svavelfria bränslen. Skattemässiga stimulansåtgärder har visat sig vara effektiva för att främja införandet av bränslen av högre kvalitet i enlighet med nationella behov och prioriteringar.

(9) Tillhandahållandet av svavelfria bränslen som följer av detta direktiv kommer att ge biltillverkarna möjlighet att, vid revisionen 2003 av biltillverkarnas nuvarande miljöåtaganden, göra betydande ytterligare åtaganden i syfte att uppnå gemenskapens mål om 120 g/km för de genomsnittliga CO₂-utsläppen från nya bilar.

(10) Det är nödvändigt att från och med den 1 januari 2005 säkerställa tillgången till svavelfri bensin och diesel i tillräckliga mängder och med en balanserad geografisk täckning som möjliggör fri omsättning av nya fordon som kräver sådana bränslen. Samtidigt måste man se till att minskningen av CO₂-utsläpp från nya fordon är större än ökningen av utsläpp i samband med framställningen av svavelfria bränslen.

⁽²⁾ EGT L 76, 6.4.1970, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/1/EG (EGT L 35, 6.2.2001, s. 34).

⁽³⁾ EGT L 36, 9.2.1988, s. 33. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/96/EG (EGT L 44, 16.2.2000, s. 1).

- (11) Ett fullständigt införande av svavelfri bensin bör ske den 1 januari 2011 för att ge bränsleindustrin tillräckligt med tid att göra de investeringar som är nödvändiga för att den skall kunna anpassa sina produktionsplaner. Dessutom kommer ett fullständigt införande av svavelfri bensin 2011 att minska utsläppen av vanliga föroreningar från den befintliga fordonsparken, vilket kommer att leda till förbättrad luftkvalitet och säkerställa att den sammantagna ökningen av utsläppen av växthusgaser inte ökar.
- (12) Utsläpp från motorer som monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg och lantbrukstraktorer måste vara förenliga med de gränser som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG⁽¹⁾ om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg och rådets direktiv 74/150/EEG⁽²⁾ om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul. Iakttagandet av dessa utsläppgränser kommer att i allt större utsträckning vara beroende av kvaliteten på de gasoljor som används till dessa motorer och det är därför viktigt att införa en definition av sådana bränslen i direktiv 98/70/EG.
- (13) Det bör införas ett enhetligt system för övervakning av och rapportering om bränslekvaliteten för att bedöma överensstämmelsen med de föreskrivna miljöspecifikationerna för bränslekvalitet.
- (14) Ett förfarande bör införas för uppdatering av de mätmetoder som används för att säkerställa överensstämmelse med de föreskrivna specifikationerna för bränslekvalitet.
- (15) Direktiv 98/70/EG bör ändras för att rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter skall tas i beaktande⁽³⁾.
- (16) En översyn av direktiv 98/70/EG bör göras för att hänsyn skall tas till ny gemenskapslagstiftning om luftkvalitet och därmed sammanhängande miljömål, utvecklingen av nya tekniker för bekämpning av föroreningar, och för att bekräfta tidpunkten för ett fullständigt införande av svavelfria dieselbränslen i syfte att se till att det inte sker en allmän ökning av utsläppen av växthusgaser.
- (17) Medlemsstaterna skall fastställa påföljderna för överträdelse av bestämmelserna i direktiv 98/70/EG och säkerställa att dessa genomförs. Dessa påföljder skall vara effektiva, proportionerliga och ha en avskräckande verkan.
- (18) Direktiv 98/70/EG bör därför ändras i enlighet härmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 98/70/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 andra stycket skall utgå.

b) Följande punkt 3 skall läggas till:

"3. gasoljor för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg och lantbrukstraktorer:

— bensinbaserade flytande bränslen som faller under KN-koderna 2710 00 66 till 2710 00 68, som är avsedda att användas till de motorer som avses i direktiven 97/68/EG och 74/150/EEG,

— mindre än 65 volymprocent (inklusive förluster) destilleras vid 250 °C med ASTM D 86-metoden (eller där destillationsprocenten inte kan fastställas med ASTM D 86-metoden),

— 85 volymprocent eller mer (inklusive förluster) destilleras vid 350 °C (med ASTM D 86-metoden)."

2. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 skall följande läggas till:

"d) Utan att det påverkar tillämpningen av c) skall medlemsstaterna vidta åtgärder för att säkerställa att blyfri bensin med en svavelhalt på högst 10 mg/kg (ppm) saluförs på deras territorium senast den 1 januari 2005. Medlemsstaterna skall se till att tillhandahålla sådan blyfri bensin med en balanserad geografisk täckning inom alla medlemsstater, samt att den i övriga hänseenden överensstämmer med specifikationerna i bilaga III.

e) Senast den 1 januari 2011 skall medlemsstaterna se till att blyfri bensin kan saluföras på deras territorium endast om den uppfyller miljöspecifikationerna i bilaga III, med undantag för svavelhalten som skall vara lägre än 10 mg/kg (ppm)."

⁽¹⁾ EGT L 59, 27.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 84, 28.3.1974, s. 10. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/25/EG (EGT L 173, 12.7.2000, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 1.

3. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall följande läggas till:

"d) Utan att det påverkar tillämpningen av c) skall medlemsstaterna vidta åtgärder för att säkerställa att dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg (ppm) saluförs på deras territorium senast den 1 januari 2005. Medlemsstaterna skall se till att tillhandahålla sådana dieselbränslen med en balanserad geografisk täckning, samt att den i övriga hänseenden överensstämmer med specifikationerna i bilaga IV.

e) Senast den 1 januari 2011 skall medlemsstaterna se till att, om inte annat följer av artikel 9.1 a), dieselbränslen kan saluföras på deras territorium endast om de uppfyller miljöspecifikationerna i bilaga IV, med undantag för svavelhalten som skall vara lägre än 10 mg/kg (ppm)."

b) Följande nya punkt 5 skall läggas till:

"5. Medlemsstaterna skall säkerställa att gasoljor som saluförs på deras territorium för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg och lantbrukstraktorer innehåller mindre än 2 000 mg/kg (ppm) svavel. Senast den 1 januari 2008 skall den högsta tillåtna svavelhalten i gasoljor för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg och lantbrukstraktorer vara 1 000 mg/kg (ppm). Medlemsstaterna kan dock begära en lägre gräns om 500 mg/kg (ppm) eller samma svavelhalt som fastställts för dieselbränslen i detta direktiv."

4. Artikel 8 skall ersättas med följande:

"Artikel 8

1. Medlemsstaterna skall övervaka att kraven i artiklarna 3 och 4 uppfylls, på grundval av de analysmetoder som anges i EURO-standarderna EN 228 och EN 590, för bensin och dieselbränslen.

2. Medlemsstaterna skall inrätta ett system för övervakning av bränslekvaliteten som minst måste uppfylla kraven i EN ... (numret på den nya standard som skall införas efter offentliggörandet). Användningen av ett alternativt system för övervakning av bränslekvaliteten kan tillåtas så länge som medlemsstaterna kan visa att ett sådant system ger resultat som är av jämförbar kvalitet.

3. Medlemsstaterna skall senast den 30 juni varje år lämna in en sammanfattning över sina nationella uppgifter om bränslekvalitet för föregående kalenderår. Den första sammanfattningen skall lämnas in senast den 30 juni 2002. Sammanfattningen skall utformas i enlighet med beskrivningen i EN ... (det nya standardnummer som skall införas efter offentliggörandet). Dessutom skall medlemsstaterna redogöra för den sammanlagda volymen av bensin och die-

selbränslen som saluförs på deras territorium och den saluförda volymen av blyfri bensin och diesel som innehåller mindre än 10 mg/kg (ppm) svavel. Vidare skall medlemsstaterna uppge den geografiska omfattningen av saluföringen av bensin och dieselbränslen som innehåller mindre än 10 mg/kg (ppm) svavel inom det egna territoriet."

5. Artikel 9 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Kommissionen skall senast den 31 december 2006 göra en översyn av bränslespecifikationerna i direktiv 98/70/EG och, om nödvändigt, föreslå ändringar som är anpassade till gemenskapens nuvarande och framtida krav med avseende på luftkvalitetslagstiftning och därmed sammanhängande mål. Kommissionen skall framför allt överväga följande:

a) Nödvändigheten av att ändra tidsfristen för ett fullständigt införande av dieselbränslen med en högsta svavelhalt om 10 mg/kg (ppm) för att säkerställa att det inte sker en allmän ökning av utsläppen av växthusgaser. Vid denna analys skall hänsyn tas till utvecklingen av tekniska lösningar för raffineringprocessen, den förväntade förbättringen av fordons bränsleekonomi och den takt med vilken ny bränsleeffektiv teknik införs i fordonsparken.

b) Följderna av ny gemenskapslagstiftning i vilken fastställs luftkvalitetsstandarder för ämnen som polycykliska aromatiska kolväten.

c) Resultatet av den översyn som beskrivs i artikel 10 i direktiv 99/30/EG avseende gränsvärden för svaveldioxid, kvävedioxid, kväveoxider, partiklar och bly i luften (*).

d) Resultatet av översynen av de olika avtalen med japanska (**), koreanska (***) och europeiska (****) biltillverkare för att minska bränsleförbrukningen och koldioxidutsläppen från nya personbilar.

e) Resultatet av den översyn som krävs enligt artikel 7 i direktiv 99/96/EG och bekräftelsen av den obligatoriska NO_x-utsläppsstandard för tunga motorfordon.

f) Hur effektiv ny teknik är för att bekämpa föroreningar och utveckling som påverkar internationella bränslemarknader.

(*) EGT L 163, 29.6.1999, s. 41.

(**) EGT L 100, 20.4.2000, s. 57.

(***) EGT L 100, 20.4.2000, s. 55.

(****) EGT L 40, 13.2.1999, s. 49."

b) Punkt 2 skall utgå.

6. Följande artikel 9a skall införas:

"Artikel 9a

Medlemsstaterna skall fastställa påföljderna för överträdelse av de nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv. Påföljderna skall vara effektiva, proportionerliga och ha en avskräckande verkan."

7. Första stycket i artikel 10 skall ersättas med följande:

"De mätmetoder som avses i bilagorna I, II, III och IV till detta direktiv är de analysmetoder som anges i EURO-standarderna EN 228 och EN 590. En ändring av en testmetod i antingen EN 228 eller EN 590 skall endast vara bindande för medlemsstaterna om den nya metoden ger åtminstone samma precisionsnivå som den metod den ersätter. Om dessa metoder behöver anpassas ytterligare till den tekniska utvecklingen kan ändringar antas av kommissionen i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 11.2."

8. Artikel 11 skall ersättas med följande:

"Artikel 11

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté inrättad i enlighet med artikel 12 i direktiv 96/62/EG (*), som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

2. När hänvisning görs till denna punkt skall det föreskrivande förfarande som fastställs i artikel 5 i beslut

1999/468/EG tillämpas i enlighet med artiklarna 7 och 8 i beslutet.

3. Den period som avses i artikel 5 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

(*) EGT L 296, 21.11.1996, s. 55."

9. Bilagorna I–IV skall ersättas av bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 30 juni 2003. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Medlemsstaterna skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 januari 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Medlemsstaterna skall själva utfärda föreskrifter om hur hänvisningen skall göras.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

BILAGA

"BILAGA I

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED STYRD TÄNDNING

Typ: **Bensin**

Parameter ⁽¹⁾	Enhet	Gränser ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Researchoktantal		95 ⁽³⁾	—
Motoroktantal		85	—
Ångtryck, sommartid ⁽⁴⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁵⁾
Destillation:			
— avdunstad vid 100 °C	volym-%	46,0	—
— avdunstad vid 150 °C	volym-%	75,0	—
Analys av kolväten:			
— olefiner	volym-%	—	18,0 ⁽⁶⁾
— aromatiska kolväten	volym-%	—	42,0
— bensen	volym-%	—	1,0
Syrehalt	vikt-%	—	2,7
Oxygenater			
— Metanol (stabiliseringsmedel måste tillsättas)	volym-%	—	3
— Etanol (stabiliseringsmedel kan vara nödvändigt)	volym-%	—	5
— Isopropylalkohol	volym-%	—	10
— Tert-butylalkohol	volym-%	—	7
— Isobutylalkohol	volym-%	—	10
— Etrar innehållande minst 5 kolatomer per molekyl	volym-%	—	15
— Andra oxygenater ⁽⁷⁾	volym-%	—	10
Svavelhalt	mg/kg	—	150
Blyhalt	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 228. En ev. ändring av en testmetod i EN 228 är bindande för medlemsstaterna endast om den nya metoden har åtminstone samma precisionsnivå som den metod den ersätter.

⁽²⁾ De värden som anges i specifikationen är 'verkliga värden'. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 'Petroleumprodukter – bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder' tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).

⁽³⁾ Vanlig blyfri bensin kan saluföras med ett lägsta motoroktantal på 81 och ett lägsta researchoktantal på 91.

⁽⁴⁾ Sommarperioden skall inledas senast den 1 maj och avslutas tidigast den 30 september. För medlemsstater med arktiskt klimat skall sommarperioden inledas senast den 1 juni och avslutas tidigast den 31 augusti.

⁽⁵⁾ I medlemsstater med arktiskt klimat får ångtrycket inte överstiga 70 kPa under sommartid.

⁽⁶⁾ Vanlig blyfri bensin kan saluföras med en högsta olefinhalt av 21 volym-%.

⁽⁷⁾ Andra envärda alkoholer och etrar med en slutlig kokpunkt som inte är högre än den som anges i EN 228.

BILAGA II

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED FÖRBRÄNNINGS-
MOTORER MED KOMPRESSIONSTÄNDNINGTyp: **Dieselbränsle**

Parameter ⁽¹⁾	Enhet	Gränser ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Cetantal		51,0	—
Densitet vid 15 °C	kg/m ³	—	845
Destillation:			
— Temp. vid 95 volym-%	°C	—	360
Polycykliska aromatiska kolväten	vikt-%	—	11
Svavelhalt	mg/kg	—	350

⁽¹⁾ Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 590. En ev. ändring av en testmetod i EN 590 är bindande för medlemsstaterna endast om den nya metoden har åtminstone samma precisionsnivå som den metod den ersätter.

⁽²⁾ De värden som anges i specifikationen är 'verkliga värden'. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 'Petroleumprodukter – bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder' tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).

BILAGA III

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED STYRD TÄNDNING

Typ: **Bensin**

Parameter ⁽¹⁾	Enhet	Gränser ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Researchoktantal		95	—
Motoroktantal		85	—
Ångtryck, sommartid ⁽³⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁴⁾
Destillation:			
— avdunstad vid 100 °C	volym-%	46,0	—
— avdunstad vid 150 °C	volym-%	75,0	—
Analys av kolväten:			
— olefin	volym-%	—	18,0
— aromatiska kolväten	volym-%	—	35,0
— bensen	volym-%	—	1,0
Syrehalt	vikt-%	—	2,7
Oxygenater			
— Metanol (stabiliseringsmedel måste tillsättas)	volym-%	—	3
— Etanol (stabiliseringsmedel kan vara nödvändigt)	volym-%	—	5
— Isopropylalkohol	volym-%	—	10
— Tert-butylalkohol	volym-%	—	7
— Isobutylalkohol	volym-%	—	10
— Etrar innehållande minst 5 kolatomer per molekyl	volym-%	—	15
— Andra oxygenater ⁽⁵⁾	volym-%	—	10
Svavelhalt	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽⁶⁾
Blyhalt	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 228. En ev. ändring av en testmetod i EN 228 är bindande för medlemsstaterna endast om den nya metoden har åtminstone samma precisionsnivå som den metod den ersätter.

⁽²⁾ De värden som anges i specifikationen är 'verkliga värden'. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 'Petroleumprodukter – bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder' tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).

⁽³⁾ Sommarperioden skall inledas senast den 1 maj och avslutas tidigast den 30 september. För medlemsstater med arktiskt klimat skall sommarperioden inledas senast den 1 juni och avslutas tidigast den 31 augusti.

⁽⁴⁾ I medlemsstater med arktiskt klimat får ångtrycket inte överstiga 70 kPa under sommartid.

⁽⁵⁾ Andra envärda alkoholer och etrar med en slutlig kokpunkt som inte är högre än den som anges i EN 228.

⁽⁶⁾ I enlighet med artikel 3.2 måste vanlig blyfri bensin med en högsta svavelhalt på 10 mg/kg senast den 1 januari 2005 saluföras och tillhandahållas med en balanserad geografisk täckning inom alla medlemsstater. Den 1 januari 2011 måste all blyfri bensin som saluföras på medlemsstaternas territorium ha en svavelhalt som understiger 10 mg/kg.

BILAGA IV

MILJÖSPECIFIKATIONER FÖR MARKNADSBRÄNSLEN AVSEDDA FÖR FORDON MED FÖRBRÄNNINGS-
MOTORER MED KOMPRESIONSTÄNDNING

Typ: Dieselbränsle

Parameter ⁽¹⁾	Enhet	Gränser ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Cetantal		51,0	—
Densitet vid 15 °C	kg/m ³	—	845
Destillation:			
— Temp. vid 95 volym-%	°C	—	360
Polycykliska aromatiska kolväten	vikt-%	—	11
Svavelhalt	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Testmetoderna skall vara de som specificeras i EN 590. En ev. ändring av en testmetod i EN 590 är bindande för medlemsstaterna endast om den nya metoden har åtminstone samma precisionsnivå som den metod den ersätter.

⁽²⁾ De värden som anges i specifikationen är 'verkliga värden'. Vid fastställandet av gränsvärden har bestämmelserna i ISO 4259 'Petroleumprodukter – bestämning och tillämpning av precisionsdata i samband med testmetoder' tillämpats, och vid fastställandet av ett minimivärde har en minsta skillnad på 2R över noll beaktats (R = reproducerbarhet). Resultaten av enskilda mätningar skall tolkas med utgångspunkt i de kriterier som anges i ISO 4259 (offentliggjord 1995).

⁽³⁾ I enlighet med artikel 4.1 måste dieselbränslen med en svavelhalt på högst 10 mg/kg saluföras och tillhandahållas med en balanserad geografisk täckning inom alla medlemsstaters territorium senast den 1 januari 2005. Dessutom måste, om inte annat följer av översynen i artikel 9.1, allt dieselbränsle som saluförs inom medlemsstaternas territorium senast den 1 januari 2011 ha en svavelhalt som understiger 10 mg/kg."

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugotredje gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (ämnen som klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska – c/m/r)

(2001/C 213 E/14)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 256 slutlig — 2001/0110(COD)

(Framlagt av kommissionen den 14 maj 2001)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 14 i fördraget skall ett område utan inre gränser upprättas där fri rörlighet säkerställs för varor, personer, tjänster och kapital.
- (2) Den 29 mars 1996 antog Europaparlamentet och rådet sitt beslut 646/96/EG om antagande av en handlingsplan för kampen mot cancer inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000) (1).
- (3) För att förbättra hälso- och konsumentskyddet bör ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska samt preparat som innehåller sådana ämnen, inte släppas ut på marknaden för att användas av allmänheten.
- (4) I Europaparlamentets och rådets direktiv 94/60/EG av den 20 december 1994 om ändring för fjortonde gången av direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (2) fastställs en förteckning, i form av ett tillägg till punkterna 29–31 i bilaga I till direk-

tiv 76/769/EEG (3) vilken omfattar ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska, kategori 1 eller 2. Dessa ämnen och preparat bör inte släppas ut på marknaden för att användas av allmänheten.

- (5) Enligt direktiv 94/60/EG skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet ett förslag om att komplettera den förteckningen senast sex månader efter offentliggörandet av en anpassning till tekniska framsteg av bilaga I till rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (4), vilken omfattar ämnen som klassificeras som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska, kategori 1 eller 2.
- (6) Kommissionens direktiv 98/98/EG (5) av den 15 december 1998 om anpassning till tekniska framsteg för tjugofemte gången av rådets direktiv 67/548/EEG, särskilt bilaga I till detta, innehåller 20 ämnen som nyligen har klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska i kategori 1 eller 2, och kommissionens direktiv 2000/32/EG (6) av den 19 maj 2000 om anpassning till tekniska framsteg för tjugosjätte gången av rådets direktiv 67/548/EEG, särskilt bilaga I till detta, innehåller 2 ämnen som nyligen klassificerats som cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska i kategori 1 eller 2. Dessa ämnen bör införas i tillägget till punkterna 29, 30 och 31 i bilaga I till direktiv 76/769/EEG.
- (7) Riskerna och fördelarna med de ämnen som nyligen har klassificerats i direktiven 98/98/EG och 2000/32/EG som cancerframkallande, mutagena och reproduktionstoxiska i kategori 1 eller 2 har beaktats.

(3) EGT L 262, 27.9.1976, s. 201. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 99/77/EG (EGT L 207, 6.8.1999, s. 18).

(4) Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT 196, 16.8.1967, s. 1). Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/69/EG av den 10 maj 1999 (EGT L 199, 30.7.1999, s. 57).

(5) EGT L 355, 30.12.1998, s. 1.

(6) EGT L 136, 8.6.2000, s. 1.

(1) EGT L 95, 16.4.1996, s. 9.

(2) EGT L 365, 31.12.1994, s. 1.

(8) Detta direktiv påverkar inte den gemenskapslagstiftning som fastställer minimikrav för arbetstagares säkerhet i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet ⁽¹⁾ och i enskilda direktiv som grundar sig på detta, särskilt rådets direktiv 90/394/EEG av den 28 juni 1990 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener i arbetet ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ämnen som förtecknas i bilagan till detta direktiv skall läggas till de ämnen som återges i tillägget till punkterna 29, 30 och 31 i bilaga I till direktiv 76/769/EEG.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direk-

tiv senast den 31 juli 2002 [ett år efter direktivets ikraftträdande]. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från den 1 januari 2003 [18 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft].

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Varje medlemsstat skall själv utfärda närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 196, 26.7.1990, s. 1.

BILAGA

Punkt 29 – Cancerframkallande ämnen: kategori 2

Ämne	Indexnummer	EG-nummer	CAS-nummer
Kobolt diklorid	027-004-00-5	231-589-4	7646-79-9
Kobolt sulfat	027-005-00-0	233-334-2	10124-43-3
Kadmiumfluorid	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Krysen	601-048-00-0	205-923-4	218-01-9
Benso[e]pyren	601-049-00-6	205-892-7	192-97-2
2,2'-bioxiran; 1,2:3,4-diepoxybutan	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5
2,3-epoxypropan-1-ol; glycidol	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2,4-dinitrotoluen [1]; dinitrotoluen [2]; dinitrotoluen, teknisk kvalitet	609-007-00-9	204-450-0 [1] 246-836-1 [2]	121-14-2 [1] 25321-14-6 [2]
2,6-dinitrotoluen	609-049-00-8	210-106-0	606-20-2
Hydrazin-tri-nitrometan	609-053-00-X	414-850-9	—
Azobensen	611-001-00-6	203-102-5	103-33-3
o-dianisidinbaserade azofärgämnen; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimetoxibifenylfärgämnen med undantag för dem som omnämns på annat håll i bilaga I till direktiv 67/548	611-029-00-9	—	—
o-tolidinbaserade färgämnen; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimetylbifenylfärgämnen, med undantag för dem som omnämns på annat håll i bilaga I till direktiv 67/548	611-030-00-4	—	—
1,4,5,8-tetraaminoantrakinon; C.I. Disperse Blue 1	611-032-00-5	219-603-7	2475-45-8

Punkt 30 – Mutagena ämnen: kategori 2

Ämne	Indexnummer	EG-nummer	CAS-nummer
Kadmiumfluorid	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Kadmiumklorid	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,2'-bioxiran; 1,2:3,4-diepoxybutan	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5

Punkt 31 – Reproduktionstoxiska ämnen: kategori 2

Ämne	Indexnummer	EG-nummer	CAS-nummer
Kadmiumfluorid	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Kadmiumklorid	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,3-epoxypropan-1-ol; glycidol	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2-metoxipropanol	603-106-00-0	216-455-5	1589-47-5
4,4'-isobutyletylidendifenol; 2,2-bis (4'-hydroxyfenyl)-4-metylpentan	604-024-00-8	401-720-1	6807-17-6
2-metoxipropylacetat	607-251-00-0	274-724-2	70657-70-4
Tridormol (ISO); 2,6-dimetyl-4-tridecylmorfolin	613-020-00-5	246-347-3	24602-86-6
Cykloheximid	613-140-00-8	200-636-0	66-81-9

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om byggnaders energiprestanda

(2001/C 213 E/15)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 226 slutlig — 2001/0098(COD)

(Framlagt av kommissionen den 15 maj 2001)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 175 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yt-
rande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 6 i fördraget sägs att miljöskyddskraven skall integreras i utformningen och genomförandet av gemenskapens politik och verksamhet.
- (2) I artikel 174 hänvisas till att naturresurserna skall utnyttjas varsamt och rationellt; med naturresurser avses exempelvis oljeprodukter, naturgas och fasta bränslen, som är viktiga energikällor, men som också är ledande utsläppskällor av koldioxid.
- (3) Förbättrad energieffektivitet är en viktig del av den politik och de åtgärder som krävs för att åtagandena i Kyotoprotokollet skall kunna uppfyllas, och bör finnas med i alla politiska förslag för att klara framtida åtaganden.
- (4) Hantering av energiefterfrågan är ett viktigt instrument för gemenskapen för att påverka den globala energimarknaden och därigenom en säker energiförsörjning på medellång och lång sikt.
- (5) I sina slutsatser av den 30 maj 2000 och den 5 december 2000⁽¹⁾ stödde rådet kommissionens åtgärdsplan om energieffektivitet och begärde särskilda åtgärder i byggnadssektorn.
- (6) Bostadssektorn och den tertiära sektorn, där den största delen utgörs av byggnader, står för mer än 40 % av den slutliga energiförbrukningen i gemenskapen och expanderar, vilket ofrånkomligen innebär att energiförbrukningen i sektorn kommer att öka och följaktligen även koldioxidutsläppen.
- (7) Direktiv 93/76/EEG av den 13 september 1993 om begränsning av koldioxidutsläpp genom en förbättring av energieffektiviteten (SAVE)⁽²⁾, som innehåller krav på medlemsstaterna att utveckla, genomföra och rapportera om program inom området energieffektivitet i byggnadssektorn, har nu börjat visa resultat. Det behövs dock ett kompletterande rättsligt instrument för att man skall kunna fastställa mer konkreta åtgärder som skall leda till att den stora outnyttjade potentialen för energibesparingar realiserar och att de stora skillnaderna mellan medlemsstaterna på det här området minskar.
- (8) I direktiv 89/106/EEG⁽³⁾ om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter och dess installationer för uppvärmning, kylning och ventilation skall vara projekterat och utfört på ett sådant sätt att den mängd energi som med hänsyn till klimatförhållandena på platsen behövs vid användandet är liten och värmekomforten för brukarna är tillfredsställande.
- (9) Byggnaders energiprestanda skall beräknas på basis av en metod som förutom värmeisoleringen även integrerar andra allt viktigare faktorer, exempelvis värme-/luftkonditioneringsanläggningar, användning av förnybara energikällor samt utformning av byggnaden. Ett gemensamt tillvägagångssätt med kvalificerad personal kommer att bidra till att medlemsstaterna får rättvisa konkurrensvillkor i fråga om deras insatser för att spara energi i byggnadssektorn och det skulle dessutom förbättra insynen för presumtiva köpare och användare i fråga om energiprestanda på gemenskapens egendomsmarknad.
- (10) Eftersom byggnader påverkar den långsiktiga energiförbrukningen bör nya byggnader uppfylla de minimistandarder för energiprestanda som är skräddarsydda efter det lokala klimatet. Beroende på att alternativa energisystem inte utnyttjas fullt ut, är det lämpligt att genomföra en systematisk genomgång av hur lämpliga sådana system är för nya byggnader som överstiger en viss storlek.

⁽¹⁾ Rådets slutsats 8835/2000 (30 maj 2000) och rådets slutsats 14000/2000 (5 december 2000).

⁽²⁾ EGT L 237, 22.9.1993, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 12 (svenska och finska specialutgåvor: område 13, volym 17, s. 185).

(11) Större renoveringar av befintliga byggnader som överstiger en viss storlek bör ses som en möjlighet att vidta kostnadseffektiva åtgärder för att förbättra energiprestanda.

(12) Genom att energicertifiering ger objektiv information om byggnaders energiprestanda kan den hjälpa till att förbättra öppenheten inom egendomsmarknaden och på så vis uppmuntra investeringar i energisparåtgärder. Den bör också vara lätt att tillämpa på system som uppmuntrar åtgärder. Offentliga byggnader och byggnader som allmänheten ofta besöker bör fungera som förebilder. Detta kan ske genom att man i dessa tar hänsyn till miljömässiga och energimässiga krav, och därför bör dessa byggnader energicertifieras med jämna mellanrum. Informationen till allmänheten om sådana energiprestanda bör förbättras genom att certifikaten på ett tydligt sätt anslås i byggnaderna. Om man dessutom visar den rekommenderade inomhustemperaturen jämfört med den faktiska inomhustemperaturen, bör det avhålla från obetänksam användning av värme-, luftkonditionerings- och ventilationssystem. På så vis bidrar man till att energislöseriet minskar och att man får en behaglig inomhustemperatur.

(13) Regelbundet underhåll av värmepannor och luftkonditioneringsystem av kvalificerad personal bidrar till att system uppfyller kraven i produktspecifikationerna och att de ur miljömässig, säkerhetsmässig och energimässig synvinkel drivs optimalt. En oberoende bedömning av hela värmeeinstallationen bör ske när systemet av kostnadsskäl skall bytas ut.

(14) I enlighet med principerna om subsidiaritet och proportionalitet i artikel 5 i fördraget bör de allmänna principerna för ett system för prestandastandarder och målen för dessa fastställas på gemenskapsnivå, men detaljstyrningen av genomförandet bör lämnas åt medlemsstaterna. Därigenom kan varje medlemsstat välja den metod som passar bäst med tanke på landets specifika förutsättningar. Detta direktiv är begränsat till vad som krävs för att uppnå dessa mål.

(15) Det måste ges möjligheter att snabbt anpassa beräkningsmetoden för byggnaders energiprestanda till den tekniska utvecklingen och till framtida utvecklingen av standarder.

(16) Eftersom de åtgärder som krävs för att tillämpa detta direktiv är åtgärder av allmän räckvidd i enlighet med artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾, bör de antas med hjälp av det föreskrivande förfarande som anges i artikel 5 i det beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En gemensam ram skall skapas för att främja energiprestanda i byggnader i gemenskapen samtidigt som hänsyn tas till klimatförhållanden och lokala förhållanden.

I detta direktiv fastställs krav i fråga om:

- a) Den allmänna ramen för en gemensam beräkningsmetod för byggnaders energiprestanda.
- b) Tillämpningen av minimistandarder för nya byggnaders energiprestanda.
- c) Tillämpningen av minimistandarder för energiprestanda i befintliga stora byggnader som genomgår större renoveringar.
- d) Energicertifiering av byggnader och, i fråga om offentliga byggnader, tydlig visning av sådan certifiering samt annan relevant information.
- e) Regelbundna kontroller av värmepannor och luftkonditioneringsystem i byggnader samt en bedömning av värmeeanläggningen om värmepannorna i den är äldre än 15 år.

Artikel 2

I detta direktiv avses med:

1. *byggnad*: en byggnad i sin helhet eller, i bostadssektorn, delar av byggnaden som är utformad för att användas separat, till exempel lägenheter eller radhus,
2. *en byggnads energiprestanda*: en byggnads totala energieffektivitet som återges i en eller flera numeriska indikatorer som beräknats på grundval av isolering, typ av installation, byggnadens uformning, placering och egen energiframställning samt andra faktorer som påverkar nettoenergibehovet,
3. *standard för en byggnads energiprestanda*: reglerade minimikrav i fråga om en byggnads energiprestanda,
4. *en byggnads energicertifiering*: ett officiellt certifikat som innehåller resultatet av den beräkning av en byggnads energiprestanda som gjorts i enlighet med metoden i bilagan,
5. *offentliga byggnader*: byggnader som hyser offentliga myndigheter eller som allmänheten ofta besöker, exempelvis skolor, sjukhus, byggnader för allmänna kommunikationer, idrottshallar, simhallar samt affärs- och lagerlokaler med en yta överstigande 1 000 m²,

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

6. *kraftvärmeteknik*: samtidig omvandling av primära bränslen till mekanisk eller elektrisk energi och värme,
7. *luftkonditioneringsanläggning*: anläggning som kyler och behandlar omgivande luft,
8. *värmepanna*: kombination av hölje och brännare som är konstruerad för att till vattnet överföra den värme som uppkommer vid förbränningen,
9. *nominell effekt (uttryckt i kW)*: den maximala värmeeffekt som tillverkaren fastställt och garanterar vid kontinuerlig drift om de av tillverkaren angivna verkningsgraderna respekteras,
10. *verkningsgrad (uttryckt i %)*: förhållandet mellan den värme som tillförs vattnet i värmepannan och produkten av nettovärmevärdet vid konstant bränsletryck och bränsleförbrukningen per tidsenhet,
11. *värmepump*: enhet som utvinnet värme från den omgivande miljön och därefter avger den.

Artikel 3

I bilagan finns en allmän ram för den beräkningsmetod för byggnaders energiprestanda som medlemsstaterna skall anta. Metoden skall utvecklas och definieras ytterligare i enlighet med det förfarande som anges i artikel 11.2.

En byggnads energiprestanda skall uttryckas på ett klart och enkelt sätt och får innehålla en indikator för koldioxidutsläpp.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder så att nya byggnader avsedda för regelbunden användning uppfyller de minimistandarder för energiprestanda som beräknats enligt den ram för en metod som återges i bilagan. Dessa standarder skall inkludera allmänna krav på inomhusklimat för att undvika möjliga negativa effekter såsom dålig ventilation. Standarderna skall uppdateras minst vart femte år för att återspegla den tekniska utvecklingen i byggnadssektorn. Medlemsstaterna kan undanta historiska byggnader, tillfälliga byggnader, industribyggnader, verkstäder samt bostadshus som inte används för permanent boende.

I fråga om nya byggnader med en total yta överstigande 1 000 m² gäller att medlemsstaterna skall ansvara för att det sker en bedömning av den tekniska, miljömässiga och ekonomiska genomförbarheten av att installera decentraliserade energisystem som baseras på förnybar energi, kraftvärmeteknik, fjärrvärme eller, under vissa förhållanden, värmepumpar, innan byggnadslov beviljas. Resultaten av bedömningen skall vara tillgänglig för alla intressenter.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder så att energiprestanda i befintliga byggnader med en total yta överstigande 1 000 m² vid renovering förbättras så att de uppfyller minimistandarder för energiprestanda i den utsträckning de är tekniskt genomförbara och omfattar kostnadseffektiva investeringar. Med sådana investeringar avses ytterligare kostnader som på basis av nuvarande genomsnittlig amorteringstakt kan tjänas in på åtta år tack vare de energibesparingar som görs.

Denna princip skall tillämpas om den totala renoveringskostnaden överstiger 25 % av byggnadens försäkringsvärde.

Artikel 6

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att det finns ett certifikat om energiprestanda för byggnader när de konstrueras, säljs eller hyrs ut. Certifikatet får inte vara äldre än fem år och skall göras tillgängligt för den presumtive köparen eller hyresgästen.

Medlemsstaterna kan undanta historiska byggnader, tillfälliga byggnader, industribyggnader, verkstäder samt bostadshus som inte används för permanent boende.

2. Certifikatet skall innehålla relevant information för presumtiva användare. Det skall innehålla referensvärden som aktuella rättsliga normer och bästa metoder så att konsumenterna kan jämföra och bedöma olika byggnaders energiprestanda. Certifikatet skall åtföljas av rekommendationer för hur man kan förbättra energiprestanda.

3. Medlemsstaterna skall införa krav på att det i offentliga byggnader skall finnas certifikat om energiprestanda. Certifikaten skall vara högst fem år gamla och skall anslås så att de är tydliga för allmänheten.

I offentliga byggnader skall även följande information vara tydligt anslagen:

- a) Intervall för inomhustemperatur och, i tillämpliga fall, andra relevanta klimatfaktorer som relativ fuktighet, som rekommenderas av myndigheterna för den specifika typen av byggnad.
- b) Aktuell inomhustemperatur och andra relevanta klimatfaktorer uppmätta av pålitlig apparatur.

Artikel 7

Medlemsstaterna skall fastställa nödvändiga åtgärder för inspektion av värmepannor som har en nominell effekt av mer än 10 kW. Villkoren för denna inspektion återges i bilagan. Dessa villkor skall vidareutvecklas och definieras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 11.2.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall fastställa nödvändiga åtgärder för regelbundna kontroller av centrala luftkonditioneringsanläggningar med en nominell effekt på mer än 12 kW. Villkoren för denna inspektion återges i bilagan. Dessa villkor skall vidareutvecklas och definieras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 11.2.

Artikel 9

Medlemsstaterna skall försäkra att certifieringen av byggnader och inspektion av värme- och luftkonditioneringsystem utförs av kvalificerad och oberoende personal.

Artikel 10

De ändringar som krävs för att anpassa bilagan till den tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 11.2.

Artikel 11

1. Kommissionen skall bistås av en kommitté som inrättats i enlighet med artikel 10 i rådets direktiv 92/75/EEG⁽¹⁾, nedan kallad "kommittén", som skall bestå av representanter från medlemsstaterna och ha en företrädare från kommissionen som ordförande.

2. När hänvisning sker till denna punkt skall det förfarande som anges i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas, i enlighet med artiklarna 7 och 8 i beslutet.

3. Den period som anges i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

Artikel 12

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar, förordningar och administrativa bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2003.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 13

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 14

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT L 297, 13.10.1992, s. 16.

BILAGA

A. Ram för beräkning av byggnaders energiprestanda (Artikel 3)

1. Beräkningsmetoden för byggnaders energiprestanda skall innehålla följande faktorer:

- a) isolering (av byggnadens yttre delar och installationer)
- b) värmeinstallationer och varmvattenförsörjning
- c) luftkonditioneringsinstallationer
- d) ventilationssystem
- e) ljusinstallationer
- f) placering och orientering av husen och lägenheterna

2. Den positiva påverkan som följande system kan få skall tas med i beräkningen:

- a) solvärmesystem och andra värme- eller elsystem som baseras på förnybara energikällor
- b) el från kraftvärmeteknik och/eller fjärrvärmesystem

3. I den här beräkningen bör byggnader delas in i följande kategorier:

- a) enfamiljshus av olika typer
- b) hyreshus
- c) kontor
- d) utbildningsanstalter
- e) sjukhus
- f) hotell och restauranger
- g) affärs- och lagerlokaler
- h) andra typer av energiförbrukande byggnader

B. Villkoren för inspektion av värmepannor (Artikel 7)

Inspektionen av pannor skall röra energiförbrukning och begränsning av koldioxidutsläpp.

För värmepannor med en nominell effekt av mer än 100 kW skall inspektionen äga rum minst vart annat år.

I fråga om värmeinstallationer med värmepannor med en nominell effekt på över 10 kW, och som är äldre än 15 år, skall medlemsstaterna fastställa de åtgärder som krävs för en engångsinspektion av hela värmeinstallationen. Inspektionen skall innehålla en bedömning av värmepannans effektivitet vid del- och fullbelastning samt pannans storlek i förhållande till byggnadens värmebehov. Behöriga myndigheter skall sedan ha inspektionen som underlag för att ge råd till användare om utbyte av värmepannor och om alternativa lösningar.

C. Villkoren för inspektion av centrala luftkonditioneringsanläggningar (Artikel 8)

Inspektionen av luftkonditioneringsanläggningar skall röra energiförbrukning och begränsning av koldioxidutsläpp.

Inspektionen skall innehålla en bedömning av luftkonditioneringsens effektivitet vid del- och fullbelastning samt luftkonditioneringsens storlek i förhållande till byggnadens kylbehov. Behöriga myndigheter skall sedan ha inspektionen som underlag för att ge råd till användare om utbyte av luftkonditioneringsanläggningar och om alternativa lösningar.

Förslag till rådets förordning om ett övergripande ramverk för gemenskapens insatser för att underlätta genomförandet av ett europeiskt civilrättsligt område

(2001/C 213 E/16)

KOM(2001) 221 slutlig — 2001/0109(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 15 maj 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 61 c i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen har satt som mål att bevara och utveckla ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, där den fria rörligheten för personer är säkerställd. Gemenskapen bör i detta syfte bland annat besluta om de åtgärder som rör civilrättsligt samarbete som behövs för att den inre marknaden skall fungera väl.
 - (2) Rådets och kommissionens handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget om upprättande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa (handlingsplanen från Wien) ⁽¹⁾ antogs den 3 december 1998 av rådet.
 - (3) Vid Europeiska rådets möte i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999 antogs slutsatserna Mot en union för frihet, säkerhet och rättvisa: milstolparna i Tammerfors.
 - (4) Den 30 november 2000 antog rådet ett utkast till kommissionens och rådets gemensamma åtgärdsprogram för genomförande av principen om ömsesidigt erkännande av domar på privaträttens område ⁽²⁾.
 - (5) Genom rådets gemensamma åtgärd 96/636/JHA ⁽³⁾ fastställdes ett stimulans- och utbytesprogram för rättstillämpare (Grotius) för perioden 1996–2000.
 - (6) Genom rådets förordning (EG) nr 290/2001 förlängdes stimulans- och utbytesprogrammet för rättstillämpare på civilrättens område (Grotius – civilrätt) ⁽⁴⁾ med endast ett
- år, i avvaktan på resultaten av en fördjupad diskussion om hur gemenskapens åtgärder och stöd skall se ut i framtiden.
 - (7) Ett flexibelt och effektivt övergripande ramverk för insatser på det civilrättsliga området är nödvändigt, om de långtgående mål som fastställts i EG-fördraget, handlingsplanen från Wien och slutsatserna från Tammerfors skall kunna förverkligas.
 - (8) Ramverket bör göra det möjligt för kommissionen att i enlighet med subsidiaritetsprincipen ta initiativ till åtgärder för att stödja organisationer och organ som främjar och underlättar civilrättsligt samarbete och till åtgärder för att stödja särskilda projekt.
 - (9) Ett antal åtgärder kommer att krävas för att ytterligare utveckla ett europeiskt rättsligt område och de bör därför genomföras på gemenskapsnivå. Planeringen och genomförandet av åtgärderna kommer att underlättas om de samordnas inom ett övergripande ramverk för insatser.
 - (10) Ett ramverk för insatser för att förbättra den ömsesidiga förståelsen för de olika medlemsstaternas rättsordningar och rättsväsenden kommer att bidra till att avskaffa hindren för civilrättsligt samarbete, vilket kommer att förbättra den inre marknads funktion.
 - (11) Åtgärder för att se till att gemenskapens instrument om civilrättsligt samarbete genomförs och tillämpas korrekt är nödvändiga och blir effektivare om de samordnas i ett övergripande ramverk för insatser.
 - (12) Eftersom målen för denna förordning inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, på grund av den europeiska dimension som krävs för detta, de förväntade samordningsvinsterna och den kumulativa effekt som de planerade åtgärderna medför, och därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, får gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen som anges i den artikeln går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
 - (13) Kandidatländernas deltagande i ramverket för insatser är en god förberedelse inför anslutningen, i synnerhet när det gäller dessa länders förmåga att tillämpa gemenskapens regelverk.

⁽¹⁾ EGT C 19, 23.1.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 12, 15.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 287, 8.11.1996, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 43, 14.2.2001, s. 1.

(14) Enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾ bör de åtgärder som behövs för genomförandet av denna förordning antas enligt det rådgivande förfarandet i artikel 3 i nämnda beslut.

(15) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen deltar inte Förenade kungariket och Irland i beslutet om denna förordning och är därför inte bundet av den och omfattas inte av dess tillämpning.

(16) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i det protokoll om Danmarks ställning som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen deltar inte Danmark i beslutet om denna förordning och är därför inte bundet av den och omfattas inte av dess tillämpning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

MÅL OCH INSATSER

Artikel 1

Ämnesområde

1. Genom denna förordning inrättas för perioden från och med den 1 januari 2002 till och med den 31 december 2006 ett övergripande ramverk för gemenskapens insatser för att underlätta genomförandet av ett europeiskt civilrättsligt område.

2. Denna förordning gäller inte i Danmark, Irland och Förenade kungariket.

Artikel 2

Mål

Ramverket för insatser skall ha följande mål:

1. Att främja rättsligt samarbete som särskilt syftar till
 - a) att trygga rättssäkerhet och förbättra möjligheterna till rättslig prövning,
 - b) att främja ömsesidigt erkännande av rättsliga avgöranden och domar,
 - c) att främja nödvändig tillnärmning av lagstiftning, eller

d) att undanröja hinder till följd av skillnader i civilrättslig lagstiftning eller civilrättsliga förfaranden.

2. Att förbättra den ömsesidiga förståelsen för de olika medlemsstaternas rättsordningar och rättsväsenden.
3. Att se till att gemenskapens instrument om civilrättsligt samarbete genomförs och tillämpas på ett korrekt sätt.
4. Att förbättra informationen till allmänheten om möjligheterna till rättslig prövning, rättsligt samarbete och medlemsstaternas rättsordningar.

Artikel 3

Insatserna

Insatser som får bidrag eller genomförs enligt detta ramverk för insatser skall uppfylla minst ett av målen i artikel 2 och skall bestå av

1. åtgärder av kommissionen,
2. åtgärder som innebär att ekonomiskt bidrag ges till de löpande kostnaderna för europeiska icke-statliga organisationer, på de villkor som anges i artikel 5, eller
3. åtgärder som innebär att ekonomiskt bidrag ges till särskilda projekt av gemenskapsintresse, på de villkor som anges i artikel 6.

Artikel 4

Deltagande av tredje länder

Detta ramverk för insatser skall vara öppet för deltagande av

1. kandidatländerna i Central- och Östeuropa i enlighet med villkoren i Europaavtalen, tilläggsprotokollen till dessa avtal och respektive associeringsråds beslut,
2. Cypern, Malta och Turkiet på grundval av de bilaterala avtal som kommer att slutas med dessa länder, och
3. andra länder, om avtal och förfaranden tillåter detta.

Artikel 5

Icke-statliga organisationers insatser

Ekonomiskt bidrag till åtgärderna i artikel 3.2 får ges för att stödja insatser av europeiska icke-statliga organisationer som uppfyller följande kriterier:

1. de skall vara ideella,
2. de skall bedriva verksamhet med en europeisk dimension och som huvudregel skall minst två tredjedelar av medlemsstaterna beröras, och

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

3. de skall ha som huvudsakligt ändamål att främja civilrättsligt samarbete.

Artikel 6

Särskilda projekt

1. De särskilda projekt som avses i artikel 3.3 skall bestå av
 - a) utbildning,
 - b) utbyten och praktik,
 - c) utredningar och forskning,
 - d) möten och seminarier, eller
 - e) informationsförmedling.
2. Ekonomiskt bidrag får även ges till bildandet av nya organisationer som har för avsikt att uppfylla kriterierna i artikel 5.
3. Projektförslag får inlämnas av institutioner och offentliga eller privata organisationer, däribland yrkesorganisationer, forskningsinstitut och institutioner för juridisk grundutbildning och vidareutbildning av rättstillämpare.
4. För att ett projekt skall kunna samfinansieras måste det omfatta minst tre länder som deltar i detta ramverk för insatser.

Till ett projekt får även knytas rättstillämpare från Danmark, Irland och Förenade kungariket och från kandidatländerna, om detta bidrar till deras förberedelser inför anslutningen, eller från andra länder som inte deltar i detta ramverk för insatser om detta tjänar projektens ändamål.

KAPITEL II

FINANSIERING, GENOMFÖRANDE OCH FÖRFARANDE

Artikel 7

Finansiering

1. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.
2. Om insatser samfinansieras enligt detta ramverk för insatser, får ingen finansiering ske enligt ett annat program som finansieras av Europeiska gemenskapernas budget.
3. Andelen ekonomiskt bidrag från gemenskapsbudgeten får i princip inte överstiga 50 procent av de löpande kostnaderna för åtgärder som avses i artikel 3.2 eller av kostnaderna för projekt som avses i artikel 3.3.

Artikel 8

Genomförande av ramverket för insatser

1. Kommissionen skall offentliggöra ett årligt arbetsprogram, om möjligt före den 30 juni varje år, och där ange prioriterade mål och insatser för följande år, med en beskrivning av urvals- och tilldelningskriterierna samt hur förslag skall lämnas in och godkännas.
2. Kommissionen skall anta det årliga arbetsprogrammet i enlighet med det förfarande som avses i artikel 12.2.
3. Kommissionen skall särskilt beakta följande kriterier vid bedömningen och urvalet av förslag:
 - a) förmåga att bidra till målen i artikel 2,
 - b) inriktning på problemlösning,
 - c) europeisk dimension,
 - d) åtgärder som planeras för att sprida information om resultaten,
 - e) komplettering av andra avslutade, pågående eller framtida insatser, och
 - f) åtgärdens omfattning, i synnerhet möjligheten till samordningsvinster och kostnadseffektivitet.
4. Kommissionen skall anta de planerade åtgärderna i enlighet med det förfarande som avses i artikel 12.2.

Artikel 9

Finansieringsbeslut

1. Kommissionens finansieringsbeslut enligt artikel 3.2 och 3.3 skall följas av bidragsavtal mellan kommissionen och bidragsmottagarna.
2. Finansieringsbesluten och de avtal som ingås till följd härav skall omfattas av finansiell kontroll av kommissionen och av revision av revisionsrätten.

Artikel 10

Kontroll

1. Kommissionen skall se till att genomförandet av åtgärder som finansieras av gemenskapen regelbundet kontrolleras och övervakas. Det skall ske på grundval av rapporter enligt förfaranden som avtalas mellan kommissionen och bidragsmottagaren och får innefatta stickprovskontroller på plats.
2. Bidragsmottagaren skall lämna en rapport till kommissionen om åtgärden inom tre månader efter det att den har slutförts. Kommissionen skall fastställa rapportens utformning, däribland vilka uppgifter som skall ingå.

3. Mottagare av ekonomiska bidrag skall hålla utgiftsverifieringar tillgängliga för kommissionen i fem år efter den sista utbetalningen för en åtgärd.

Artikel 11

Informationsförmedling

1. Kommissionen skall se till att en förteckning över bidragsmottagare och insatser som fått bidrag enligt detta ramverk för insatser årligen offentliggörs, med angivande av bidragets storlek.

2. Om projekt som finansieras enligt artikel 3.3 inte innefattar åtgärder för spridning av information om resultaten, får kommissionen vidta sådana åtgärder, om det bidrar till att nå ett av målen i artikel 2.

3. I början av varje år skall kommissionen informera den kommitté som anges i artikel 12.1 om de insatser som gjorts enligt artikel 3.1 under det föregående året.

Artikel 12

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

2. När hänvisning sker till denna punkt skall det rådgivande förfarandet i artikel 3 i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artikel 7 i det beslutet skall iakttas.

Artikel 13

Påföljder

1. Om kommissionen upptäcker oegentligheter eller får kännedom om att insatsen utan kommissionens godkännande har ändrats i sådan utsträckning att den inte längre är förenlig med målen i de avtalade genomförandebestämmelserna, får kommis-

sionen minska, hålla inne eller återkräva ekonomiska bidrag till insatsen.

2. Om avtalade tidsfrister inte respekteras eller om insatsens framåtskridande gör det berättigat att använda endast en del av bidraget, skall kommissionen begära att bidragsmottagaren inkommer med en förklaring inom en viss tid. Om bidragsmottagarens svar är otillfredsställande, får kommissionen återkalla finansieringsbeslutet och omedelbart återkräva utbetalade belopp.

3. Belopp som utbetalats på oriktiga grunder skall återbetalas till kommissionen. Dröjsmålsränta får tas ut på belopp som inte återbetalas i tid.

Artikel 14

Rapportering och utvärdering

1. Kommissionen skall rapportera till Europaparlamentet och rådet senast den 30 juni 2004 om genomförandet av detta ramverk för insatser, däribland om resultaten av kontroller, rapporter och övervakning av insatserna.

2. Kommissionen skall lämna en utvärderingsrapport till Europaparlamentet och rådet, som skall vara färdig i tid för en eventuell förlängning av ramverkets giltighetstid eller senast före den 31 december 2005. Rapporten skall innehålla en utvärdering av kostnadseffektiviteten och en bedömning, grundad på mätbara resultat, av om målen har uppnåtts.

Artikel 15

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött

(2001/C 213 E/17)

KOM(2001) 247 slutlig — 2001/0103(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 16 maj 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 36 och 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

(1) Bestämmelser om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött har fastställts i ett antal förordningar. Av tydlighetsskäl bör dessa förordningar upphöra att gälla och ersättas med en ny förordning. Bestämmelserna i rådets förordningar (EEG) nr 2644/80 av den 14 oktober 1980 om allmänna regler för intervention i får- och getköttsektorn⁽¹⁾, (EEG) nr 3901/89 av den 12 december 1989 om fastställande av definitionen av de lamm som är uppfödda till tunga slaktkroppar⁽²⁾, (EEG) nr 1323/1990 av den 14 maj 1990 om införande av särskilt stöd för uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnade områden inom gemenskapen⁽³⁾, (EEG) nr 3493/90 av den 27 november 1990 om allmänna regler för beviljande av bidrag till får- och getköttproducenter⁽⁴⁾, (EEG) nr 338/91 av den 5 februari 1991 om fastställande av gemenskapens standardkvalitet för färsk och kylda slaktkroppar av får⁽⁵⁾ och rådets förordning (EG) nr 2467/98 av den 3 november 1998 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽⁶⁾ ersätts med nya bestämmelser i denna förordning och de uppräknade förordningarna bör därför upphöra att gälla.

⁽¹⁾ EGT L 275, 18.10.1980, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 375, 23.12.1989, s. 4. Förordningen ändrad genom förordning (EEG) nr 1266/95 (EGT L 123, 3.6.1995, s. 3).

⁽³⁾ EGT L 132, 23.5.1990, s. 17. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 193/98 (EGT L 20, 27.1.1998, s. 18).

⁽⁴⁾ EGT L 337, 4.12.1990, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 233/94 (EGT L 30, 3.2.1994, s. 9).

⁽⁵⁾ EGT L 41, 14.2.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1278/94 (EGT L 140, 3.6.1994, s. 5).

⁽⁶⁾ EGT L 312, 20.11.1998, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1669/2000 (EGT L 193, 29.7.2000, s. 8).

(2) En gemensam organisation av marknaden för jordbruksprodukter kan utformas på olika sätt, beroende på vilken produkt det är fråga om.

(3) För att uppnå målen i artikel 33 i fördraget, särskilt marknadsstabilitet och en skälig levnadsstandard för den berörda jordbruksbefolkningen, är det nödvändigt att införa vissa åtgärder som underlättar anpassning av utbudet till marknadens krav. Interna marknadsbestämmelser bör införas med bland annat föreskrifter om bidrag till får- och getköttproducenter samt ett system för privat lagring.

(4) Det bidragsbelopp som skall beviljas producenterna måste ta hänsyn till de olika specialiseringarna inom gemenskapens produktionssystem. Bidraget för hongetter bör beviljas producenter i särskilda områden där getter främst föds upp för produktion av getkött och där metoderna för uppfödning av getter och får i stort är desamma.

(5) Bestämmelser bör också införas för betalning av ett tilläggsbidrag till producenter i områden där det praktiskt taget inte finns några alternativ till får- och getproduktionen. Tilläggsbidraget bör endast kunna beviljas producenter som har ett jordbruksföretag där minst 50 % av den yta som används till jordbruk ligger i mindre gynnade områden, i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar⁽⁷⁾.

(6) Av administrativa skäl bör det tidigaste datumet för bidragsutbetalning vara budgetårets början. För att få önskad ekonomisk effekt bör bidragen beviljas inom vissa tidsgränser.

(7) Det bör bli möjligt att ändra bidragsbeloppen mot bakgrund av hur produktionen, produktiviteten och marknaderna utvecklar sig.

(8) För att inte stimulera produktionen och öka utgifterna bör de individuella begränsningarna för producenterna bibehållas. Det totala antalet rättigheter till bidrag för varje medlemsstat bör fastställas på grundval av redan fastställda nivåer.

⁽⁷⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

- (9) Nya producenter och befintliga producenter vars individuella tak av olika anledningar inte motsvarar förändrade omständigheter hos besättningarna bör inte undantas från bidragsrättigheter. Därför bör möjligheter ges att använda nationella reserver som fylls på och förvaltas i enlighet med gemenskapens kriterier. Av samma anledning bör överföring av bidragsrättigheter utan överföring av jordbruksföretaget omfattas av regler, enligt vilka en del av de överförda rättigheterna återtas utan kompensationsbetalning och tillförs den nationella reserven.
- (10) För att ge producenterna en möjlighet att minska sin produktion under en begränsad period, bör medlemsstaterna tillåtas bevilja tillfällig överföring av bidragsrättigheter.
- (11) Det bör skapas en koppling mellan känsliga områden eller platser och produktionen av får och getter, i syfte att säkerställa att denna produktion upprätthålls, särskilt i de områden där alternativ saknas.
- (12) Interventionsåtgärder sker i form av stöd till privat lagring, vilket har minst påverkan på den normala avsättningen av produkterna. För att detta stöd skall kunna tillämpas på rätt sätt bör kommissionen hålla sig väl informerad om prisutvecklingen på den gemensamma marknaden för får- och getkött.
- (13) När vissa kriterier för marknadspriserna är uppfyllda bör beslut att bevilja stöd till privat lagring i regel fattas inom ramen för ett anbudsförfarande. Stödet till privat lagring skulle kunna göras mer effektivt genom förutfastställelse av stödbeloppet, när det i brådskande fall är nödvändigt med privat lagring på grund av en särskilt besvärlig marknadssituation i ett eller flera prisnoteringsområden. Det är alltså nödvändigt att bemyndiga kommissionen att tillämpa förfarandet med förutfastställelse av stödbeloppet när en sådan marknadssituation har konstaterats, även om dessa marknadspriskriterier inte är uppfyllda.
- (14) Handelsregleringar som innefattar en ordning med importtullar, bör tillsammans med prisregleringar, bidrag och interventionsåtgärder tjäna till att stabilisera gemenskapens marknad.
- (15) För att kunna uppskatta marknadsutvecklingen bör de behöriga myndigheterna ges möjlighet att kontinuerligt följa handelsutvecklingen och vid behov vidta åtgärder i enlighet med denna förordning. I detta syfte bör det föreskrivas att importlicenser skall utfärdas, vid behov även exportlicenser, samt att säkerhet skall ställas för att garantera det faktiska genomförandet av de transaktioner för vilka dessa licenser begärs.
- (16) För att förhindra eller motverka de negativa effekterna på gemenskapsmarknaden som kan bli följden av import av vissa jordbruksprodukter, bör på vissa villkor en tilläggs-tull betalas vid import av en eller flera sådana produkter.
- (17) Kommissionen bör på vissa villkor ges befogenhet att öppna och förvalta tullkvoter som är resultatet av internationella avtal, som ingåtts i enlighet med fördraget eller omfattas av andra rådsrättsakter.
- (18) Förutom ovannämnda system bör det, i den mån som krävs för att det systemet skall fungera korrekt och när marknadssituationen så kräver, införas möjlighet att helt eller delvis förbjuda tillämpningen av aktiv eller passiv förädling.
- (19) Systemet med tullar gör det möjligt att avstå från alla andra skyddsåtgärder vid gemenskapens yttre gränser. Dock kan systemet med gemensamma priser och tullar i undantagsfall visa sig vara bristfälligt. I sådana fall bör gemenskapen ha möjlighet att utan dröjsmål vidta alla nödvändiga åtgärder, i syfte att skydda gemenskapsmarknaden mot de störningar som kan uppkomma genom att de tidigare importhindren avskaffats. Dessa åtgärder måste överensstämma med gemenskapens skyldigheter, inbegripet dess internationella skyldigheter.
- (20) Åtgärder bör också kunna vidtas om en väsentlig prisökning eller ett större prisfall stör eller hotar att störa gemenskapsmarknaden.
- (21) De restriktioner i den fria rörligheten som uppkommer till följd av åtgärder för att förhindra spridning av djursjukdomar kan skapa svårigheter på marknaden i en eller flera medlemsstater. För att råda bot på sådana situationer kan undantagsåtgärder behöva införas för att stödja marknaden.
- (22) Den inre marknaden, som grundar sig på gemensamma priser, skulle äventyras om vissa stöd beviljades. Därför bör fördragsbestämmelserna om statligt stöd tillämpas på får- och getköttsektorn.

(23) De åtgärder som krävs för att genomföra den här förordningen bör ta hänsyn till gemenskapens skyldigheter, inbegripet dess internationella skyldigheter, målen för den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött samt målen för den gemensamma jordbrukspolitiken enligt artikel 33 i fördraget.

(24) Eftersom åtgärderna som krävs för att genomföra denna förordning är förvaltningsåtgärder enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾, bör de antas i enlighet med förvaltningsförfarandet som föreskrivs i artikel 4 i det beslutet.

(25) Utgifter i samband med att medlemsstaterna fullgör skyldigheter enligt denna förordning omfattas av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitik (2).

(26) I den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött måste tillbörlig hänsyn tas till målen i både artikel 33 och artikel 131 i fördraget.

(27) Det finns farhågor om får- och getproduktionens miljöeffekter, särskilt i mindre gynnade områden. Kommissionen bör sammanställa en rapport om detta som utgår från gjorda erfarenheter och vid behov även innehåller förslag.

(28) Övergången från systemet i förordning (EEG) nr 2467/98 till det i denna förordning kan orsaka problem som inte tas upp i denna förordning. För att kunna hantera sådana svårigheter bör kommissionen få möjlighet att vidta övergångsåtgärder. Den bör dessutom bemyndigas att lösa specifika praktiska problem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött skall omfatta regleringar av både handeln och den inre marknaden och täcka följande produkter:

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

	KN-nummer	Beskrivning
a)	0104 10 30	Lamm (upp till ett år gamla)
	0104 10 80	Andra levande får än renrasiga avelsdjur och lamm
	0104 20 90	Andra levande getter än renrasiga avelsdjur
	0204	Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst
	0210 90 11	Kött av får eller get, med ben, saltat eller rimsaltat, torkat eller rökt
	0210 90 19	Kött av får eller get, benfritt, saltat eller rimsaltat, torkat eller rökt
b)	0104 10 10	Levande får – renrasiga avelsdjur
	0104 20 10	Levande getter – renrasiga avelsdjur
	0206 80 99	Ätbara slaktbiprodukter av får eller get, färska eller kylda, inte avsedda för tillverkning av farmaceutiska produkter
	0206 90 99	Ätbara slaktbiprodukter av får eller get, frysta, inte avsedda för tillverkning av farmaceutiska produkter
	0210 90 60	Ätbara slaktbiprodukter av får eller get, saltade eller rimsaltade, torkade eller röka
	ex 1502 00 90	Fetter av får eller getter, andra än sådana enligt nr 1503
c)	1602 90 72	Kött och slaktbiprodukter av får eller get, inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade;
	1602 90 74	blandningar av sådant kött eller slaktbiprodukter med kokt eller på annat sätt värmebehandlat kött eller slaktbiprodukter
d)	1602 90 76	Kött och slaktbiprodukter av får eller get, beredda eller konserverade på annat sätt.
	1602 90 78	

AVDELNING I

INRE MARKNADEN

Artikel 2

För att uppmuntra initiativ från handeln och gemensamma handelsorganisationer i syfte att underlätta anpassningen av utbudet till marknadens krav får följande gemenskapsåtgärder vidtas för de produkter som anges i artikel 1:

a) Åtgärder för att förbättra uppfödning av får och getter.

b) Åtgärder för att stödja en förbättring av produktions-, förädlings- och marknadsorganisationen.

c) Åtgärder för att förbättra kvaliteten.

d) Åtgärder för att möjliggöra upprättandet av kort- och långsiktiga prognoser baserade på utnyttjade produktionsmedel.

- e) Åtgärder för att lättare kunna följa utvecklingen av marknadspriserna.

Allmänna regler avseende dessa åtgärder skall antas i enlighet med artikel 37.2 i fördraget.

KAPITEL I

DIREKTA UTBETALNINGAR

Artikel 3

I denna avdelning avses med

- a) *tacka*, får av honkön som har lammat minst en gång eller är minst ett år,
- b) *honget*, get av honkön som har fått killingar minst en gång eller är minst ett år.

Avsnitt 1

Bidrag för tackor och hongetter

Artikel 4

1. En producent som håller tackor på sitt jordbruksföretag kan efter ansökan få rätt att erhålla bidrag för detta (tackbidrag).

2. En producent som håller hongetter på sitt jordbruksföretag kan efter ansökan få rätt att erhålla bidrag för detta (getbidrag). Detta bidrag skall beviljas producenter i särskilda områden där produktionen uppfyller följande båda villkor:

— getuppföringen har som huvudsakligt syfte att producera getkött

— metoderna för får- och getuppföring är snarlika.

En förteckning över sådana områden skall upprättas enligt förfarandet i artikel 24.2.

3. Tackbidraget och getbidraget skall beviljas i form av en årlig utbetalning per stödberättigande djur, kalenderår och producent inom ramen för individuella tak. Antalet djur för vilka en bidragsansökan lämnas in skall uppgå till minst 10.

4. Bidragsbeloppet per tacka skall vara 21 euro. För producenter som saluför fårmjolk eller produkter av fårmjolk skall bidraget per tacka vara 16,8 euro.

5. Bidragsbeloppet per honget skall vara 16,8 euro.

6. Närmare föreskrifter om tillämpningen av denna artikel skall antas i enlighet med artikel 24.2.

Avsnitt 2

Tilläggsbidrag

Artikel 5

1. I områden där det praktiskt taget saknas alternativ till får- eller getproduktion skall tilläggsbidrag utbetalas. Medlemsstaterna skall fastställa dessa områden. Tilläggsbidraget skall hur som helst endast beviljas producenter vars jordbruksföretag (endast de delar som används för jordbruk) till minst 50 % ligger i mindre gynnade områden enligt definitionen i förordning (EG) nr 1257/1999.

2. Tilläggsbidraget skall också beviljas producenter som tillämpar växling av betesområde under följande förutsättningar:

a) Minst 90 % av de djur för vilka bidrag betalas ut betar under minst 90 dagar i följd i ett stödberättigande område enligt punkt 1.

b) Jordbruksföretagets huvudbyggnad ligger i ett väldefinierat geografiskt område där medlemsstaten fastställt att växling av betesområde är en traditionell metod för får- eller getuppföring och där det är nödvändigt att djuren förflyttas på grund av otillräcklig fodertillgång under tiden för växling av betesområde.

3. Tilläggsbidraget skall vara 7 euro per tacka och honget. Det skall beviljas på samma villkor som de som gäller för beviljande av tack- och getbidrag.

4. Närmare föreskrifter om tillämpningen av denna artikel skall antas i enlighet med artikel 24.2.

Avsnitt 3

Gemensamma bestämmelser

Artikel 6

Bidragen skall utbetalas till producenterna på grundval av det antal tackor eller hongetter som producenten hållit på sitt jordbruksföretag under en minimiperiod, vilken skall fastställas i enlighet med artikel 24.2.

Betalningarna skall ske så snart som kontroller har genomförts enligt förordning (EEG) nr 3508/92 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen ⁽¹⁾, dock tidigast den 16 oktober det kalenderår som bidragsansökan gäller, och senast den 30 juni följande kalenderår.

⁽¹⁾ EGT L 355, 5.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1593/2000 (EGT L 182, 21.7.2000, s. 4).

Artikel 7

Med hänsyn till utvecklingen av produktionen, produktiviteten och marknaden får bidragsbeloppen ändras i enlighet med förfarandet i artikel 37.2 i fördraget.

Avsnitt 4

Individuella tak

Artikel 8

1. Den 1 januari 2002 skall det individuella taket per producent enligt punkt 2 och 3 motsvara det antal bidragsrättigheter som denne innehade den 30 december 2001 i enlighet med gällande gemenskapsregler.

2. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att summan av bidragsrättigheter på deras territorium från och med den 1 januari 2002 inte överskrider de nationella tak som anges i bilaga I och att de nationella reserver som anges i artikel 10 kan bibehållas.

3. Om den justering som avses i punkt 2 kräver en minskning av de individuella tak som innehas av producenter, skall den göras utan kompensationsbetalning och beslutas om enligt objektiva kriterier, som särskilt skall innefatta

- a) den takt i vilken producenterna har använt sina individuella tak under de tre referensåren före år 2000,
- b) särskilda naturliga omständigheter eller tillämpningen av sanktioner, som resulterar i utebliven eller nedsatt utbetalning av bidraget under åtminstone ett referensår,
- c) ytterligare exceptionella omständigheter som resulterar i att betalningarna för minst ett referensår inte överensstämmer med den faktiska situation som fastställts under de föregående åren.

4. Har bidragsrättigheter dragits tillbaka i enlighet med den åtgärd som anges i punkt 2, skall de upphävas.

5. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter till denna artikel i enlighet med artikel 24.2.

Artikel 9

1. Om en producent säljer eller på annat sätt överlåter sitt jordbruksföretag, får denne överlåta alla sina bidragsrättigheter till den som övertar jordbruksföretaget.

2. Utan att producenten överlåter sitt jordbruksföretag får denne även, helt eller delvis, överlåta sina rättigheter till andra producenter.

Överlåts inte företaget utan bara bidragsrättigheter, skall en del (högst 15 %) av de överlåtna rättigheterna utan kompensation och för gratisutdelning återlämnas till den nationella reserven i den medlemsstat där företaget är beläget.

En medlemsstat får föreskriva antingen att överlåtelsen av rättigheter utan överlåtelse av jordbruksföretaget utförs direkt mellan producenterna eller att den utförs via den nationella reserven.

3. Medlemsstaterna får vidta de åtgärder som krävs för att undvika att bidragsrättigheter flyttas från känsliga områden eller regioner, där fårproduktion är särskilt viktig för den lokala ekonomin.

4. Före en tidpunkt som medlemsstaterna skall fastställa får de tillåta tillfälliga överlåtelser av den del av bidragsrättigheterna som producenten inte själv har för avsikt att använda.

5. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter till denna artikel i enlighet med artikel 24.2.

Dessa tillämpningsföreskrifter får särskilt avse

- a) bestämmelser vilka möjliggör för medlemsstaterna att lösa de särskilda problem som uppstår i samband med att bidragsrättigheter överläts av producenter som inte äger den mark där deras jordbruksföretag är beläget, och
- b) särskilda föreskrifter om minsta tillåtna delöverlåtelse.

Artikel 10

1. Varje medlemsstat skall ha en nationell reserv av bidragsrättigheter.

2. Bidragsrättigheter som dras in enligt artikel 9.1 eller andra gemenskapsbestämmelser skall överföras till den nationella reserven.

3. Medlemsstaterna skall använda sina nationella reserver för att inom dessas gränser tilldela bidragsrättigheter, särskilt till nystartare, unga jordbrukare och andra prioriterade producenter.

4. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter till denna artikel i enlighet med artikel 24.2.

KAPITEL II

PRIVAT LAGRING

Artikel 11

1. Kommissionen får besluta att bevilja stöd för privat lagring om marknadsläget är särskilt svårt i ett eller flera prisnoteringsområden. Med prisnoteringsområde avses

— Storbritannien,

— Nordirland,

— alla andra medlemsstater var för sig.

Stödet skall ges inom ramen för ett anbudsförfarande.

Stöd kan emellertid beviljas inom ramen för ett förutfastställd förfarande, om det i brådskande fall är nödvändigt med privat lagring.

2. Tillämpningsföreskrifter skall antas för denna artikel och beslut om att bevilja stöd för privat lagring skall fattas i enlighet med förfarandet i artikel 24.2.

AVDELNING II

HANDEL MED TREDJE LAND

Artikel 12

1. Vid import till och export från gemenskapen av någon av de produkter som avses i artikel 1 kan det krävas att en importlicens respektive en exportlicens skall läggas fram.

Import- och exportlicenser skall gälla i hela gemenskapen.

Licenser skall utfärdas av medlemsstaterna till varje sökande, oavsett dennes etableringsort inom gemenskapen och utan att detta påverkar åtgärder som vidtas för att tillämpa artikel 15.

Ett villkor för utfärdandet av sådana licenser kan vara att en säkerhet ställs som garanti för att produkterna importeras eller exporteras under licensens giltighetstid. Undantaget force majeure skall säkerheten vara helt eller delvis förverkad om import eller export inte genomförs eller endast genomförs delvis under licensens giltighetstid.

2. Förteckningen över vilka produkter som förutsätter exportlicens, licensernas giltighetstid och andra tillämpningsföreskrifter till denna artikel skall antas i enlighet med artikel 24.2.

Artikel 13

Tullsatserna i Gemensamma tulltaxan skall tillämpas på de produkter som anges i artikel 1.

Artikel 14

1. För att förhindra eller motverka de negativa effekter på gemenskapsmarknaden som kan bli följden av import av vissa produkter enligt artikel 1, skall en tilläggstull tas ut vid import av en eller flera sådana produkter till den tullsats som fastställs i Gemensamma tulltaxan, om de villkor uppfylls som kommissionen fastställer i enlighet med punkt 4, dock inte om det är osannolikt att importen kommer att störa gemenskapsmarknaden, eller om effekterna skulle bli oproportionerliga i förhållande till det avsedda syftet.

2. En tilläggsimporttull får tas ut, om import sker till ett pris som understiger det som gemenskapen anmält till Världshandelsorganisationen ("utlösande pris").

De kvantiteter som måste överskridas för att en tilläggsimporttull skall få tas ut skall i första hand fastställas på grundval av importen till gemenskapen under de tre år som föregår det år då de negativa effekter som avses i punkt 1 uppstår eller sannolikt kommer att uppstå.

Under ett år då de negativa effekter som avses i punkt 1 uppstår eller sannolikt kommer att uppstå får en tilläggsimporttull tas ut, om importvolymen överskrider marknadstillträdesnivån, definierad som importens andel i procent av de föregående tre årens motsvarande inhemska konsumtion ("utlösande volym").

3. De importpriser som skall beaktas vid uttag av en tilläggsimporttull enligt punkt 2 första stycket skall bestämmas på grundval av cif-importpriserna för det aktuella partiet.

Cif-importpriserna skall därför kontrolleras mot produktens representativa priser på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för den produkten.

4. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter för denna artikel enligt förfarandet i artikel 24.2. I sådana tillämpningsföreskrifter skall särskilt anges de produkter för vilka tilläggsimporttullar får tas ut.

Artikel 15

1. Tullkvoter för de produkter som anges i artikel 1, vilka följer av avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget eller av någon annan av rådets akter, skall öppnas och förvaltas i enlighet med de tillämpningsföreskrifter som antagits i enlighet med artikel 24.2.

2. Kvoter skall förvaltas med en av följande metoder eller en kombination av dessa metoder:

a) En metod som är grundad på den ordningsföljd i vilken ansökningarna inkommer ("först till kvarn"-principen).

b) En metod enligt vilken kvoterna fördelas i proportion till de begärda kvantiteterna i inkomna ansökningar (metoden "samtidig behandling").

- c) En metod som är grundad på traditionella handelsflöden (metoden traditionella/nya mönster).

Andra lämpliga metoder får godkännas. De får inte medföra diskriminering mellan de berörda aktörerna.

3. I förekommande fall skall de antagna förvaltningsmetoderna lägga vederbörlig vikt vid försörjningsbehoven på gemenskapsmarknaden och behovet av att säkra jämvikten på nämnda marknad.

4. De tillämpningsföreskrifter som avses i punkt 1 skall

- a) innehålla bestämmelser om öppnandet av årliga kvoter, vid behov på lämpligt sätt fördelade över året,

b) ange vilken förvaltningsmetod som skall användas,

c) i förekommande fall innehålla bestämmelser om garantier som täcker produktens art, avsändningsplats och ursprung, och, i förekommande fall, upprätthållandet av traditionella handelsmönster,

d) erkännande av de dokument som används för kontroll av de garantier som avses i c), och

e) villkoren för att utfärda importlicenser samt importlicensernas giltighetstid.

Artikel 16

1. I den mån som krävs för att den gemensamma organisationen av marknaden för produkterna enligt artikel 1 skall fungera korrekt, får rådet på förslag av kommissionen, och i enlighet med det röstningsförfarande som föreskrivs i artikel 37.2 i fördraget, i vissa fall helt eller delvis förbjuda tillämpningen av förfarandet för aktiv eller passiv förädling i samband med produkterna enligt artikel 1.

2. Om den situation som avses i punkt 1 uppstår och är utomordentligt akut, och gemenskapsmarknaden störs eller sannolikt kommer att störas till följd av förfarandet för aktiv eller passiv förädling, skall kommissionen genom undantag från punkt 1 besluta om de nödvändiga åtgärderna, på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ. Rådet och medlemsstaterna skall underrättas om sådana åtgärder, vilka skall träda i kraft med omedelbar verkan och gälla i högst 6 månader. Om kommissionen mottar en begäran från en medlemsstat, skall den fatta beslut inom en vecka från det att begäran mottogs.

3. En medlemsstat får inom en vecka från och med underrättelsen hänskjuta kommissionens beslut om sådana åtgärder till rådet. Rådet får med kvalificerad majoritet bekräfta, ändra eller upphäva kommissionens beslut.

Om rådet inte har agerat inom tre månader skall kommissionens beslut anses vara upphävt.

Artikel 17

1. De allmänna bestämmelserna om tolkningen av den kombinerade nomenklaturen och dess särskilda tillämpningsföreskrifter skall gälla tullklassificeringen av produkterna enligt artikel 1. Den tullnomenklatur som följer av tillämpningen av denna förordning skall införlivas i Gemensamma tulltaxan.

2. Om inte annat föreskrivs i denna förordning eller enligt bestämmelser som antagits i enlighet härmed, skall följande vara förbjudet i handeln med tredje land:

a) Uttag av en avgift som har samma verkan som tull.

b) Tillämpning av kvantitativa begränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 18

1. Om importen eller exporten skulle påverka marknaden i gemenskapen för en eller flera av produkterna enligt artikel 1 eller skulle hota den med allvarliga störningar som kan äventyra förverkligandet av de mål som anges i artikel 33 i fördraget, får lämpliga åtgärder vidtas i samband med handeln med tredje land till dess att sådan störning eller sådant hot om störning har upphört.

Rådet skall på förslag av kommissionen och med kvalificerad majoritet anta allmänna tillämpningsföreskrifter för denna punkt och skall bestämma i vilka fall och inom vilka gränser medlemsstater får vidta skyddsåtgärder.

2. Om situationen enligt punkt 1 uppstår skall kommissionen, på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ, besluta om nödvändiga åtgärder. Medlemsstaterna skall underrättas om sådana åtgärder, vilka skall träda i kraft omedelbart. Om kommissionen mottar en begäran från en medlemsstat, skall den fatta beslut om denna begäran inom tre arbetsdagar från och med mottagandet.

3. En medlemsstat får inom tre arbetsdagar från och med underrättelsen hänskjuta kommissionens beslut om sådana åtgärder till rådet. Rådet skall sammanträda utan dröjsmål. Det kan med kvalificerad majoritet ändra eller upphäva åtgärden.

4. Denna artikel skall tillämpas med beaktande av gemenskapens skyldigheter, inbegripet dess internationella skyldigheter.

AVDELNING III

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 19

Medlemsstaterna skall registrera priserna på får samt på fårkött enligt bestämmelser som kommissionen skall fastställa i enlighet med artikel 24.2.

Artikel 20

1. Om en väsentlig prisökning eller ett större prisfall noteras på gemenskapsmarknaden och denna situation troligen kommer att kvarstå och därmed störa eller hota att störa gemenskapsmarknaden, får nödvändiga åtgärder vidtas enligt artikel 24.2.

2. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter för denna artikel, i enlighet med förfarandet i artikel 24.2.

Artikel 21

För att ta hänsyn till de begränsningar i den fria rörligheten för varor som kan bli följden av åtgärder för att hindra spridning av djursjukdomar, får undantagsåtgärder i syfte att stödja den marknad som berörs av sådana begränsningar vidtas i enlighet med förfarandet i artikel 24.2, men bara i den utsträckning och för den period som ovillkorligen krävs för att stödja den marknaden.

Artikel 22

Om inte annat föreskrivs i denna förordning, skall artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget tillämpas på produktion av och handel med de produkter som avses i artikel 1 i denna förordning.

Artikel 23

Medlemsstaterna och kommissionen skall utbyta den information som är nödvändig för att genomföra denna förordning.

Bestämmelser för överlämnande och distribution av sådan information skall antas i enlighet med artikel 24.2.

Artikel 24

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, Förvaltningskommittén för får och getter, som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

2. När hänvisning sker till denna punkt, skall förvaltningsförfarandet i artikel 4 i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artikel 7 i det beslutet skall iakttas.

3. Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall fastställas till en månad.

Artikel 25

Kommittén får ta upp varje annan fråga som dess ordförande hänskjuter till den, antingen på eget initiativ eller på begäran av företrädare för medlemsstaterna.

Artikel 26

Åtgärder för att lösa särskilda praktiska problem skall antas i enlighet med artikel 24.2.

Om de är motiverade, får sådana åtgärder avvika från vissa delar av den här förordningen.

Artikel 27

Förordning (EG) nr 1258/1999 och genomförandebestämmelser för denna skall gälla för de utgifter som medlemsstaterna ådragit sig i samband med att de uppfyllt sina förpliktelser enligt den här förordningen.

Artikel 28

Vid tillämpningen av denna förordning skall vederbörlig hänsyn tas till målen i både artikel 33 och artikel 131 i fördraget.

Artikel 29

Till den 31 december 2005 skall kommissionen till rådet och parlamentet rapportera om får- och getuppfödningens miljökonsekvenser, särskilt i mindre gynnade områden, och om stödordningens effekter. Vid behov skall rapporten även innehålla förslag. Rapporten skall särskilt beakta medlemsstaternas rapporter om genomförandet av åtgärder enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 1259/1999.

Artikel 30

Förordningarna (EEG) nr 2644/80, (EEG) nr 3901/89, (EEG) nr 1323/90, (EEG) nr 3493/90, (EEG) nr 338/91 och (EG) nr 2467/98 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till nämnda förordningar skall tolkas som hänvisning till denna förordning och skall läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga II.

Artikel 31

De åtgärder som krävs för att underlätta övergången från bestämmelserna i de förordningar som avses i artikel 30 till dem som fastställs genom den här förordningen skall antas i enlighet med artikel 24.2.

Artikel 32

1. Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

2. Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2002.

3. Förordningarna (EEG) nr 2644/80, (EEG) nr 3901/89, (EEG) nr 1323/90, (EEG) nr 3493/90, (EEG) nr 338/91 och (EG) nr 2467/98 skall fortsätta att tillämpas för regleringsåren 2000 och 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

*BILAGA 1***INDIVIDUELLA RÄTTIGHETER TILL BIDRAG FÖR TACKOR OCH GETTER**

Medlemsstat	Rättigheter (x 1 000)
België/Belgique	70
Danmark	104
Deutschland	2 432
Ellas	11 023
España	19 580
France	7 842
Ireland	4 956
Italia	9 575
Luxembourg	4
Nederland	930
Österreich	206
Portugal	2 690
Suomi/Finland	80
Sverige	180
United Kingdom	19 492
Totalt	79 164

BILAGA II

Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 1323/90 Artikel 1	Denna förordning Artikel 5
Förordning (EG) nr 3493/90 Artikel 1.1 Artikel 1.2 Artikel 1.3 Artikel 1.4 Artikel 1.5 Artikel 2 Artikel 3 Artikel 4	Denna förordning — — — Artikel 3 a Artikel 3 b Artikel 5 — —
Förordning (EG) nr 2467/98 Artikel 1 Artikel 2 Artikel 3 Artikel 4 Artikel 5.1 Artikel 5.2, 5.3 Artikel 5.4 Artikel 5.5 Artikel 5.6 Artikel 5.7, 5.8, 5.9, 5.10 Artikel 6.1–6.3 Artikel 6.4 a Artikel 6.4 b Artikel 6.4 c Artikel 6.4 d Artikel 6.4 e Artikel 6.4 f Artikel 6.5 Artikel 6.6 Artikel 7 Artikel 8 Artikel 9 Artikel 10 Artikel 11 Artikel 12 Artikel 13 Artikel 14 Artikel 15 Artikel 16 Artikel 17 Artikel 18 Artikel 19 Artikel 20 Artikel 21 Artikel 22 Artikel 23 Artikel 24 Artikel 25 Artikel 26 Artikel 27 Artikel 28	Denna förordning Artikel 1 Artikel 2 — Artikel 19 Artikel 4.1 Artikel 4.4 — Artikel 4.2 Artikel 6 — — — Artikel 9.1, 9.2 Artikel 9.2, 9.3 Artikel 9.4 — Artikel 9.5 — — Artikel 10 — — Artikel 8.2 — Artikel 11 — Artikel 12 Artikel 13 Artikel 14 Artikel 15 Artikel 16 Artikel 17 Artikel 18 Artikel 21 Artikel 22 Artikel 23 Artikel 24 — Artikel 25 Artikel 28 —

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper

(2001/C 213 E/18)

KOM(2001) 253 slutlig — 2001/0104(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 17 maj 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 283,

med beaktande av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2805/2000 ⁽²⁾, och särskilt artikel 52 i Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av kommissionens förslag, framlagt efter samråd med Kommittén för tjänsteföreskrifterna,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av domstolens yttrande,

med beaktande av revisionsrättens yttrande, och

av följande skäl:

(1) Inom samtliga institutioner är extraanställda en oumbärlig resurs som innebär snabb tillgång till personal, i synnerhet som ersättning för personal som för tillfället inte kan utföra sina arbetsuppgifter (artikel 3 b i Anställningsvillkoren för övriga anställda). De kan också utföra särskilda tillfälliga arbetsuppgifter i enlighet med de stränga normer som fastställs i tjänsteföreskrifterna. De extraanställda utgör ett komplement till de fast anställda tjänstemännen inom högt specialiserade arbetsområden där de expertkunskaper som krävs annars inte finns tillgängliga.

(2) Möjligheten att förlänga varaktigheten av kontrakten för extraanställda utgör en väsentlig del av flexibiliteten vid användandet av institutionens personal.

(3) Det är motiverat att möjliggöra en förlängning av varaktigheten av kontrakten för extraanställda till mer än ett år, så att institutionerna kan agera med hänsyn till avdelningarnas behov och säkerställa en viss kontinuitet i arbetet och/eller fullt ut använda den berörda personalens kvalifikationer och utbildning.

(4) Anställningsvillkoren för övriga anställda bör därför ändras så att den maximala varaktigheten av de extraanställdas kontrakt förlängs till tre år.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna ändras på följande sätt:

Artikel 52.b skall ersättas med följande: "tre år i övriga fall".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den dag då den träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 326, 22.12.2000, s. 7.

Förslag till rådets direktiv om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna

(2001/C 213 E/19)

KOM(2001) 181 slutlig — 2001/0091(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 18 maj 2001)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

get, till att undanröja bristande jämställdhet mellan män och kvinnor och att främja jämställdhet mellan dem.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 63.1 b i detta,

(6) Det bör föreskrivas mininormer för mottagande av asylsökande som under normala förhållanden räcker till för att ge dem en värdig levnadsstandard och jämförbara levnadsvillkor i alla medlemsstater.

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

(7) En harmonisering av asylsökandes mottagningsvillkor bör bidra till att begränsa asylsökandes sekundära förflyttningar på grund av att villkoren skiljer sig åt.

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

(8) Levnadsvillkoren för asylsökande bör alltid vara värdiga, men bör förbättras när ansökningarna väl konstaterats vara godtagbara för prövning och inte uppenbart ogrundade.

med beaktande av Regionkommitténs yttrande, och

av följande skäl:

(1) En gemensam asylpolitik, som omfattar ett gemensamt europeiskt asylsystem, är en del av Europeiska unionens mål att gradvis inrätta ett område med frihet, säkerhet och rättvisa som är öppet för alla som av olika omständigheter tvingas söka skydd inom gemenskapen på laglig väg.

(9) De rättigheter som följer av mottagningsvillkoren bör bli fler och mer omfattande ju längre förfarandena pågår, förutsatt att längden på förfarandet inte påverkas genom negativt beteende från de asylsökandes sida.

(2) Europeiska rådet enades vid sitt särskilda möte i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999 om att arbeta för att ett gemensamt europeiskt asylsystem skapas, grundat på en fullständig och allomfattande tillämpning av Genèvekonventionen om flyktingars rättsliga ställning av den 28 juli 1951, kompletterad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967, och på så sätt garantera att ingen skickas tillbaka för att bli utsatt för förföljelse, det vill säga att principen om "non-refoulement" bevaras.

(10) Mottagandet av grupper med speciella behov bör utformas särskilt för att möta dessa behov.

(3) I slutsatserna från Tammerfors anges att ett gemensamt europeiskt asylsystem på kort sikt bör omfatta gemensamma miniminormer för mottagande av asylsökande.

(11) Mottagandet av asylsökande som hålls i förvar bör utformas särskilt för att möta deras behov i denna situation.

(4) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Direktivet syftar särskilt till att säkerställa full respekt för den mänskliga värdigheten och de asylsökandes och deras medföljande familjemedlemmars rätt att söka asyl samt till att främja tillämpningen av artikel 1 och artikel 18 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(12) För att säkra överensstämmelse med förfarandets minimigarantier, som består av möjlighet att kontakta organisationer och personer som tillhandahåller juridisk rådgivning, bör faktisk tillgång ges till sådana organisationer och personer oberoende av var inkvartering sker.

(5) Vad gäller målsättningar och innehåll syftar detta direktiv, i överensstämmelse med artiklarna 2 och 3.2 i EG-fördra-

(13) Juridiska rådgivare för asylsökande, FN:s flyktingkommisariat och relevanta icke-statliga organisationer bör ha tillträde till alla platser där flyktingar inkvarteras.

(14) Möjligheterna att missbruka mottagningssystemet bör minskas genom att det fastställs grunder för när mottagningsvillkoren för asylsökande får inskränkas eller dras in.

(15) Det måste säkerställas att de nationella mottagningssystemen och samarbetet mellan medlemsstaterna när det gäller mottagning av asylsökande kan fungera effektivt.

- (16) Den politiska och sociala synen på asylfrågor hos befolkningen i stort och i lokalsamhällen i synnerhet spelar en avgörande roll för de asylsökandes livskvalitet. Harmoniska förbindelser mellan dessa samhällen och flyktingförklagningar bör därför främjas.
- (17) Det ligger i miniminormernas natur att medlemsstaterna får införa eller bibehålla förmånligare bestämmelser för tredjelandsmedborgare och statslösa personer som söker internationellt skydd i en medlemsstat.
- (18) Medlemsstaterna uppmanas att tillämpa bestämmelserna i detta direktiv även på förfaranden för att besluta om ansökningar om andra skyddsformer än Genèvekonventionens för tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som inte befins vara flyktingar.
- (19) Medlemsstaterna bör föreskriva påföljder vid eventuella överträdelse av de nationella bestämmelser som antas till följd av detta direktiv.
- (20) Genomförandet av detta direktiv bör utvärderas regelbundet.
- (21) I överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen såsom de kommer till uttryck i artikel 5 i fördraget, kan målet för den planerade åtgärden, nämligen att fastställa miniminormer för mottagandet av asylsökande i medlemsstaterna, inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna och kan därför på grund av åtgärdens omfattning och verkningar bättre uppnås på gemenskapsnivå. Detta direktiv inskränker sig till det minimum som krävs för att nå det målet och går inte utöver vad som är nödvändigt för det syftet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

SYFTE, DEFINITIONER OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta direktiv är att skapa miniminormer för mottagandet av asylsökande i medlemsstaterna.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) "Genèvekonventionen": Konventionen om flyktingars rättsliga ställning, undertecknad i Genève den 28 juli 1951, kompletterad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967.
- b) "Asylansökan": En ansökan genom vilken en tredjelandsmedborgare eller statslös person begär skydd av en medlemsstat och som kan antas ha lämnats in på den grunden att den personen är en flykting i den mening som avses i artikel 1.A i Genèvekonventionen. En ansökan om skydd presumeras vara en asylansökan, om inte personen i fråga uttryckligen begär en annan typ av skydd som det kan ansökas om separat.
- c) "Sökande" eller "asylsökande": En tredjelandsmedborgare eller statslös person som har ansökt om asyl, men vars ansökan ännu inte har lett till ett slutligt beslut. Ett slutligt beslut har fattats när alla möjligheter till omprövning enligt rådets direktiv . . . /EG [om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus] ⁽¹⁾ har uttömts.
- d) "Familjemedlemmar": Följande personer skall räknas som familjemedlemmar till den asylsökande, förutsatt att familjen bildades redan i ursprungslandet:
- i) maken/makan eller en ogift partner i ett stabilt förhållande, om ogifta par behandlas på samma sätt som gifta enligt lagstiftningen i den medlemsstat där asylansökan lämnas in eller prövas,
- ii) barn till sådana par som avses i i) eller till den sökande, på villkor att de är ogifta och beroende av honom för sin försörjning, men utan åtskillnad beroende på om de fötts inom eller utom äktenskapet eller adopterats,
- iii) andra familjemedlemmar om de är beroende av den asylsökande för sin försörjning eller har genomgått särskilt traumatiska upplevelser eller behöver särskild läkarvård.
- e) "Medföljande familjemedlemmar": Familjemedlemmar till den asylsökande som befinner sig i samma medlemsstat med avseende på asylansökan.
- f) "Flykting": En person som uppfyller kraven i artikel 1.A i Genèvekonventionen.
- g) "Flyktingstatus": Den rättsliga ställning som en medlemsstat beviljar en person som är flykting och som vistas i denna egenskap inom den medlemsstatens territorium.
- h) "Ordinarie förfarande": Det förfarande som föreskrivs i direktiv . . . /EG [om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus].

⁽¹⁾ KOM(2000) 578 slutlig.

- i) "Underåriga utan medföljande vuxen": Personer som är yngre än arton år och som anländer till medlemsstaternas territorier utan att vara i sällskap med en vuxen som enligt lag eller sedvana ansvarar för dem, så länge de i praktiken inte tas om hand av en sådan person. Det gäller även underåriga som ställts ensamma efter det att de rest in på medlemsstaternas territorium.
- j) "Mottagningsvillkor": Samtliga åtgärder som medlemsstaterna vidtar till förmån för de asylsökande i enlighet med detta direktiv.
- k) "Materiella mottagningsvillkor": Mottagningsvillkor som innefattar inkvartering, mat och kläder och tillhandahålls in natura, i form av penningbidrag eller i form av kuponger samt ett bidrag till dagliga utgifter.
- l) "Kvarhållande i förvar": En medlemsstats kvarhållande av en asylsökande inom ett begränsat område, till exempel ett fängelse eller häkte eller i transitområden på flygplatser, där den sökandes rörelsefrihet begränsas avsevärt.
- m) "Flyktingförläggning": Varje anläggning som används enbart för kollektiv inkvartering av asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar.
- n) "Anläggning för kvarhållande i förvar": Varje anläggning som används för att hysa asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar som är kvarhållna i förvar, innefattat förläggningar där de asylsökandes rörelsefrihet är begränsad till själva anläggningen.

Artikel 3

Tillämpningsområde

1. Detta direktiv skall tillämpas på alla tredjelandsmedborgare och statslösa personer, inklusive deras medföljande familjemedlemmar, som lämnar in en asylansökan vid gränsen till eller inom en medlemsstats territorium.

Bestämmelserna i detta direktiv är också tillämpliga när en asylansökan prövas i samband med ett förfarande för att besluta om sökandens rätt att lagligen resa in på en medlemstats territorium.

2. Detta direktiv är inte tillämpligt på ansökningar om diplomatisk eller territoriell asyl som ges in till medlemsstaternas beskickningar.

3. Medlemsstaterna får besluta att tillämpa bestämmelserna i detta direktiv på förfaranden för att besluta om ansökningar om andra skyddsformer än Genèvekonventionens för tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som inte befins vara flyktingar.

Artikel 4

Förmånligare bestämmelser

Medlemsstaterna får införa eller bibehålla förmånligare bestämmelser om mottagningsvillkor för asylsökande, förutsatt att de är förenliga med detta direktiv.

KAPITEL II

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OM MOTTAGNINGSVILLKOREN

Artikel 5

Information

1. Medlemsstaterna skall omedelbart efter det att de asylsökande har lämnat in sina ansökningar informera dem och deras medföljande vuxna familjemedlemmar om vilka förmåner de är berättigade till och vilka skyldigheter de skall uppfylla för att komma i åtnjutande av mottagningsvillkoren.

Medlemsstaterna skall se till att de sökande informeras om organisationer och personer som tillhandahåller särskild juridisk rådgivning och om organisationer som kan bistå dem när det gäller tillgängliga mottagningsvillkor, inklusive sådan vård de har rätt till.

2. Medlemsstaterna skall se till att varje medföljande vuxen familjemedlem till en sökande informeras enskilt om rätten att lämna in en separat asylansökan.

3. Medlemsstaterna skall se till att den information som avses i punkt 1 är skriftlig och, så långt möjligt, på ett språk som de sökande förstår.

4. De sökande skall upplysas om vilka språkkurser och program för frivilligt återvändande som finns tillgängliga för dem.

Artikel 6

Dokumentation

1. Medlemsstaterna skall se till att den asylsökande och varje medföljande vuxen familjemedlem omedelbart efter det att en ansökan inlämnats förses med en handling, utfärdad i deras eget namn, som styrker deras rättsliga ställning som asylsökande eller som en medföljande vuxen familjemedlem till den asylsökande. Om innehavaren har rätt att röra sig fritt inom hela eller delar av den aktuella medlemsstatens territorium, skall handlingen även styrka att innehavaren vistas lagligt inom den medlemsstat där asylansökan inlämnats eller prövas. Information om innehavarens rätt till vård och psykologiskt stöd och om dennes ställning på arbetsmarknaden får anges i handlingen.

2. Medlemsstaterna skall se till att underåriga utan medföljande vuxen förses med en handling motsvarande den som anges i punkt 1.

3. Medlemsstaterna skall se till att de handlingar som anges i punkt 1 och punkt 2 gäller eller förnyas fram till dess att ett beslut i asylärendet har meddelats. Medlemsstaterna skall ge möjlighet att förnya handlingens giltighet under hela överklagandeperioden om den sökande överklagar eller om överklagande sker automatiskt med följd att avslaget upphävs tills vidare eller om den sökande har erhållit ett preliminärt beslut om suspensiv verkan.

4. Medlemsstaterna får avstå från att tillämpa denna artikel om prövning av en ansökan sker i samband med ett förfarande för att fastställa den sökandes rätt att lagligen resa in på en medlemsstats territorium.

5. Medlemsstaterna får förse asylsökande med en resehandling om det uppkommer allvarliga humanitära skäl som kräver deras närvaro i en annan medlemsstat.

Artikel 7

Rörelsefrihet

1. Medlemsstaterna skall bevilja asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar individuell rätt att röra sig fritt inom sina territorier eller ett avgränsat område av dessa under de förutsättningar som anges i denna artikel.

2. Medlemsstaterna får inte kvarhålla asylsökande i förvar endast av det skälet att deras asylansökan måste prövas. Medlemsstaterna får dock kvarhålla en asylsökande i syfte att fatta beslut i sådana situationer som anges i artikel [...] i direktiv .../... EG [om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus].

3. Medlemsstaterna får begränsa de asylsökandes och deras medföljande familjemedlemmars rörelsefrihet till ett visst område inom sina nationella territorier endast om det är nödvändigt för genomföra detta direktiv eller för att möjliggöra skyndsamt behandling av asylansökningar.

4. I sådana fall som anges i punkt 3 skall medlemsstaterna ge de asylsökande och deras medföljande vuxna familjemedlemmar möjlighet att erhålla tillfälliga tillstånd att lämna det område där de får vistas av personliga skäl, hälsoskäl eller familjeskäl eller av skäl som har att göra med prövningen av deras ansökan. Beslut om ansökningar om tillfälliga tillstånd skall fattas på individuell, objektiv och opartisk grund och skall motiveras om de går den sökande emot.

5. Medlemsstaterna skall se till att de sökande kan väcka talan vid domstol mot begränsningar av rörelsefriheten som fastställts i enlighet med punkt 3 och beslut som anges i punkt 4 och att sökande som inte själva har råd med juridiskt bistånd erhåller sådant bistånd kostnadsfritt.

6. Medlemsstaterna får kräva att asylsökande som själva får välja bostadsort skall underrätta behöriga myndigheter om sin aktuella adress och meddela dessa myndigheter om eventuell adressändring så snabbt som möjligt.

Artikel 8

Materiella mottagningsvillkor

Medlemsstaterna skall se till att asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar får del av materiella mottagningsvillkor i enlighet med bestämmelserna i kapitel III.

Artikel 9

Familjer

Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att hålla samman familjer inom sina territorier, om de sökande och deras medföljande familjemedlemmar erhåller inkvartering av samma medlemsstat och de berörda sökande så önskar.

Artikel 10

Vård

Medlemsstaterna skall se till att asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar har tillgång till vård och psykologiskt stöd, i enlighet med bestämmelserna i kapitel IV i detta direktiv.

Artikel 11

Hälsoundersökningar

Medlemsstaterna får begära att sökande skall hälsoundersökas. Medlemsstaterna skall se till att de behöriga organ som utför undersökningarna använder säkra metoder som är förenliga med respekten för den mänskliga värdigheten.

Artikel 12

Underårigas skolgång och utbildning

1. Medlemsstaterna skall se till att underåriga barn till asylsökande och underåriga asylsökande har tillgång till utbildningssystemet på samma villkor som de egna medborgarna så länge ett utvisningsbeslut mot dem eller deras föräldrar inte kan verkställas.

Medlemsstaterna får begränsa sådan tillgång till utbildning till det offentliga utbildningssystemet.

Underårig är den som inte har uppnått laglig myndighetsålder i den medlemsstat där asylansökan lämnats in eller prövas. Medlemsstaterna får inte vägra tillträde till fortsatt skolgång endast på grund av att barnet uppnått laglig myndighetsålder.

2. Tillgång till utbildningssystemet skall ges senast 65 dagar efter det att ansökan inlämnats av den underårige eller av dennes föräldrar.

3. Medlemsstaterna skall se till att de underåriga som avses i punkt 1 erbjuds språkkurser, om bristande kunskaper i medlemsstatens språk omöjliggör normal skolgång.

Artikel 13

Sysselsättning

1. Medlemsstaterna får inte neka de sökande och deras medföljande familjemedlemmar tillträde till arbetsmarknaden under längre tid än sex månader från det att de lämnade in sin ansökan. Medlemsstaterna skall själva fastställa villkoren för tillträde till arbetsmarknaden efter denna period.

2. Tillträdet till arbetsmarknaden får inte dras in enbart på grund av att en ansökan har avslagits, om ett överklagande med suspensiv verkan är under prövning, eller ett beslut har erhållits om att den sökande har rätt att stanna i den medlemsstat där asylansökan inlämnats eller prövas under den tid ett överklagande av ett negativt beslut prövas.

3. Tillträde till arbetsmarknaden får nekas om det konstateras att sökanden betett sig på det sätt som anges i artikel 22.

Artikel 14

Yrkesutbildning

1. Medlemsstaterna får inte neka de sökande och deras medföljande familjemedlemmar tillgång till yrkesutbildning under längre tid än sex månader från det att de lämnade in sin ansökan. Medlemsstaterna skall själva fastställa villkoren för tillgång till yrkesutbildning efter denna period.

2. Tillgången till yrkesutbildning får inte dras in enbart på grund av att en ansökan har avslagits, om ett överklagande med suspensiv verkan är under prövning eller ett beslut erhållits om att den sökande har rätt att stanna i den medlemsstat där asylansökan inlämnats eller prövas under den tid ett överklagande av ett negativt beslut prövas.

3. Tillgång till yrkesutbildning får nekas om det konstateras att den sökande betett sig på det sätt som anges i artikel 22.

KAPITEL III

MATERIELLA MOTTAGNINGSVILLKOR

Artikel 15

Allmänna bestämmelser

1. Medlemsstaterna skall se till att materiella mottagningsvillkor finns tillgängliga för asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar

a) under ordinarie förfaranden, förfaranden om upptagande till prövning och påskyndade förfaranden: fram till dess att ett avslag i första instans har meddelats,

b) under överklagandeförfarandet, om överklagandet av ett beslut om avslag har suspensiv verkan: fram till dess att ett avslag på överklagandet har meddelats, och

c) när de har meddelats ett beslut om att de får stanna vid gränsen till eller på den medlemsstats territorium där asylansökan inlämnats eller prövas: under den tid som deras överklagande av ett avslag prövas.

2. Medlemsstaterna skall utfärda bestämmelser om materiella mottagningsvillkor för att garantera en levnadsstandard som täcker de asylsökandes och deras medföljande familjemedlemmars behov i fråga om hälsa och välfärd samt tillgodose deras grundläggande rättigheter.

Medlemsstaterna skall se till att kraven på levnadsstandard även uppfylls för personer med särskilda behov, i enlighet med artikel 23, och för personer som hålls i förvar.

Medlemsstaterna skall se till att denna standard fastställs med hänsyn till förfarandets längd.

3. Materiella mottagningsvillkor får tillhandahållas in natura eller i form av ekonomiska bidrag eller kuponger.

4. Medlemsstaterna får inskränka eller dra in de materiella mottagningsvillkoren tre månader efter det att de sökande och deras medföljande familjemedlemmar har givits tillträde till arbetsmarknaden. I sådana fall skall medlemsstaterna, så länge de sökande och deras medföljande familjemedlemmar inte är självförsörjande, bevilja dem ett matbidrag och tillgång till grundläggande socialvård.

Artikel 16

Inkvartering

1. Inkvartering skall beviljas i en eller flera av följande former:

a) Anläggningar som upprättats i särskilt syfte att hysa asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar under prövningen av en ansökan, när denna görs i anslutning till ett förfarande för att fastställa de sökandes rätt att lagligen resa in på en medlemsstats territorium.

- b) Flyktningförläggningar.
- c) Privathus, lägenheter eller hotell.
- d) Ett ekonomiskt bidrag eller kuponger som räcker för att ge de sökande möjlighet att finna en bostad på egen hand.

2. Medlemsstaterna skall se till att de sökande och deras medföljande familjemedlemmar som försetts med sådan inkvartering som anges i punkt 1 a, 1 b och 1 c

- a) har tillgång till akutvård, psykologiskt stöd och vård som inte kan uppskjutas,
- b) åtnjuter skydd för sitt familje- och privatliv,
- c) har möjlighet att kommunicera med omvärlden, innefattat åtminstone släktingar, juridiska rådgivare och företrädare för FN:s flyktingkommissariat (UNHCR) och relevanta icke-statliga organisationer.

Medlemsstaterna skall se till att de sökande och deras medföljande familjemedlemmar åtnjuter skydd från sexuella övergrepp inom de anläggningar som anges i punkt 1 a och 1 b.

3. Medlemsstaterna skall se till att underåriga barn till asylsökande eller asylsökande som själva är underåriga inkvarteras med sina föräldrar eller med den vuxne familjemedlem som ansvarar för dem enligt lag eller sedvana. Underåriga barn till asylsökande eller asylsökande som själva är underåriga, med vuxna familjemedlemmar med ansvar för dem vilka redan bor i den medlemsstat där asylansökan inlämnats eller prövas, skall ha rätt att bo hos dessa familjemedlemmar under hela sin vistelse i landet.

4. Medlemsstaterna skall se till att flyttning av sökande från en anläggning till en annan sker endast om det är nödvändigt för prövningen av ansökan eller av säkerhetsskäl. Medlemsstaterna skall ge de sökande möjlighet att underrätta sina juridiska rådgivare om förflyttningen och sin nya adress.

5. Personer som arbetar vid flyktingförläggningar skall vara särskilt utbildade eller ha en bakgrund som är särskilt lämplig med hänsyn till de asylsökandes och deras medföljande familjemedlemmars särskilda behov. De skall vara bundna av tystnadsplikt.

6. Medlemsstaterna får låta de asylsökande delta i förvaltningen av materiella resurser och icke-materiella aspekter på livet i förläggningen genom en representativ rådgivande styrelse eller ett råd, som skall ha en jämn könsfördelning.

7. Medlemsstaterna skall se till att de asylsökandes juridiska rådgivare eller ombud och företrädarna för UNHCR och de relevanta icke-statliga organisationerna har tillträde till alla inkvarteringsställen. Detta tillträde får endast begränsas med hänsyn till säkerheten vid förläggningarna och för de asylsökande själva.

8. Inkvartering som avses i punkt 1 a skall vara tillgänglig för de asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar om de måste vänta i minst tolv timmar på ett beslut om rätt att resa in på territoriet.

Artikel 17

Totalt bidragsbelopp i form av kontanter eller kuponger

1. Medlemsstaterna skall se till att det totala beloppet i form av bidrag eller kuponger som är avsett att täcka de materiella mottagningsvillkoren är tillräckligt för att undvika att de asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar hamnar i fattigdom. I fall där sökande som är berättigade till sådana bidrag eller kuponger, tillåts bo med släktingar eller vänner, får medlemsstaterna bevilja dem 50 % av de bidrag eller kuponger som de har rätt till enligt nationell lagstiftning som tillämpas i enlighet med detta direktiv.

2. Medlemsstaterna får besluta att inte utbetala ett bidrag för dagliga utgifter när asylsökande hålls i förvar.

Artikel 18

Klagomål och tvister rörande de materiella mottagningsvillkoren

Medlemsstaterna skall se till att de asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar har tillgång till ett oberoende kontor som kan höra klagomål och lösa tvister rörande de materiella mottagningsvillkor för föreskrivs i artiklarna 15, 16 och 17.

Artikel 19

Bidrag från de asylsökande

1. Medlemsstaterna får begära att sökande som har ekonomiska förutsättningar bidrar till utgifterna för sina materiella mottagningsvillkor eller täcker hela kostnaden. Beslut om att de materiella mottagningsvillkoren inte skall vara kostnadsfria skall fattas på individuell, objektiv och opartisk grund och innefatta en motivering.

2. Medlemsstaterna skall se till att de asylsökande kan väcka talan vid domstol mot beslut som anges i punkt 1 och att de därvid har tillgång till juridiskt bistånd.

KAPITEL IV

Artikel 21

VÅRD OCH PSYKOLOGISKT STÖD

Vård och psykologiskt stöd under andra förfaranden

Artikel 20

Vård och psykologiskt stöd under ordinarie förfaranden

1. Medlemsstaterna skall se till att de asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar har tillgång till primärvård som tillhandahålls av allmänpraktiserande läkare, psykologiskt stöd och vård som inte kan uppskjutas

- a) under det ordinarie förfarandet: fram till dess att ett avslagsbeslut i första instans har meddelats,
- b) under överklagandeförfarandet, om ett överklagande av ett beslut om avslag i ett ordinarie förfarande har suspensiv verkan: fram till dess att ett negativt avgörande har meddelats i överklagandeärendet, och
- c) när de asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar har meddelats ett beslut om att de får stanna vid gränsen till eller på den medlemsstats territorium där asylansökan inlämnats eller prövas under den tid som deras överklagande av ett avslag inom ramen för ett ordinarie förfarande prövas.

2. Medlemsstaterna skall i de situationer som anges i punkt 1 tillgodose de särskilda behoven för asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar som är gravida, underåriga, psykiskt sjuka, funktionshindrade eller offer för våldtäkt eller andra former av könsrelaterat våld.

3. Medlemsstaterna skall i de situationer som anges i punkt 1 fastställa villkor för de asylsökandes och deras medföljande familjemedlemmars tillgång till vård som förebygger att en redan ådragen sjukdom förvärras.

4. Medlemsstaterna får i de situationer som anges i punkt 1 begära att sökande som har ekonomiska förutsättningar bidrar till kostnaderna för sin vård eller sitt psykologiska stöd eller täcker hela kostnaden. Beslut om att dessa typer av vård inte skall vara kostnadsfria skall fattas på individuell, objektiv och opartisk grund och innefatta en motivering.

5. Medlemsstaterna skall se till att de asylsökande har rätt att väcka talan vid domstol mot beslut som anges i punkt 4 denna artikel och att de därvid har tillgång till juridiskt bistånd.

1. Medlemsstaterna skall se till att asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar har tillgång till akutvård och psykologiskt stöd samt vård som inte kan uppskjutas under förfaranden om upptagande till prövning och påskyndade förfaranden, och under prövningen av deras ansökningar om denna görs i anslutning till ett förfarande för att fastställa de sökandes rätt att lagligen resa in på en medlemsstats territorium.

2. Medlemsstaterna skall i de situationer som anges i punkt 1 tillgodose de särskilda behoven för asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar som är gravida, underåriga, psykiskt sjuka, funktionshindrade eller offer för våldtäkt eller andra former av könsrelaterat våld.

3. Medlemsstaterna skall i de situationer som anges i punkt 1 fastställa villkor för asylsökandes och deras medföljande familjemedlemmars tillgång till vård som förebygger att en redan ådragen sjukdom förvärras.

4. Om ett beslut om att avvisa en ansökan eller anse den som uppenbart ogrundad inte har fattats inom 65 arbetsdagar från det att ansökan lämnades in, skall medlemsstaterna se till att de asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar har samma tillgång till vård som under det ordinarie förfarandet.

5. Om ett beslut i ett överklagandeärende inte har fattats inom 65 arbetsdagar från det att en underrättelse om överklagande lämnades i ett förfarande om upptagande till prövning eller ett påskyndat förfarande, skall medlemsstaterna se till att de asylsökande och medföljande familjemedlemmar har samma tillgång till vård som under det ordinarie förfarandet.

6. Medlemsstaterna får begära att sökande som har ekonomiska förutsättningar bidrar till kostnaderna för sin vård eller sitt psykologiska stöd eller täcker hela kostnaden. Beslut om att dessa typer av vård inte skall vara kostnadsfria skall fattas på individuell, objektiv och opartisk grund och innefatta en motivering.

7. Medlemsstaterna skall se till att de asylsökande har rätt att väcka talan vid domstol mot beslut som anges i punkt 6 denna artikel och att de därvid har tillgång till juridiskt bistånd.

KAPITEL V

INSTRÄNKNING ELLER INDRAGNING AV MOTTAGNINGSVILLKOREN*Artikel 22***Instränkning eller indragning av mottagningsvillkoren på grund av negativt beteende**

1. Medlemsstaterna får inskränka eller dra in mottagningsvillkoren i följande fall:

a) Om en asylsökande har försvunnit eller, utan rimliga skäl, har underlåtit att uppfylla sin anmälningsplikt eller att följa uppmaningar att tillhandahålla information eller komma till en personlig intervju angående asylförfarandet under minst 30 arbetsdagar. Om den saknade asylsökande spåras upp eller frivilligt anmäler till relevant myndighet efter den perioden, skall det fattas ett motiverat beslut baserat på orsakerna till försvinnandet angående återinförande av vissa eller alla av de ovan nämnda mottagningsvillkoren. Mottagningsvillkor som är beroende av längden på förfarandet skall inte beviljas.

b) Om den sökande drar tillbaka sin ansökan.

c) Om den sökande har undanhållit sina ekonomiska resurser och därför utan rätt fått del av de materiella mottagningsvillkoren.

d) Om den sökande anses som ett hot mot den nationella säkerheten eller om det finns allvarliga skäl att anta att den sökande har begått en krigsförbrytelse eller ett brott mot mänskligheten, eller om det under prövningen av asylansökan framkommer allvarliga och påtagliga skäl för att anta att artikel 1.F i Genèvekonventionen kan vara tillämplig på den sökande.

2. Medlemsstaterna får inskränka eller dra in de materiella mottagningsvillkoren i följande fall:

a) Om en asylsökande eller en medföljande familjemedlem vid upprepade tillfällen har uppträtt våldsamt eller hotfullt mot personer som tjänstgör vid flyktingförläggningar eller mot personer som bor på förläggningarna.

b) Om en asylsökande eller en medföljande familjemedlem inte följer ett beslut om att de skall hålla sig på en viss plats som fastställts av relevant myndighet.

3. Medlemsstaterna får inskränka de materiella mottagningsvillkoren om en sökande hindrar underåriga som sökanden ansvarar för från att gå i skolan eller delta i enskild undervisning inom ramen för ordinarie skolundervisning.

4. Beslut om att inskränka eller dra in mottagningsvillkoren i enlighet med punkterna 1, 2 och 3 skall grundas uteslutande på den berörda personens personliga uppträdande och på proportionalitetsprincipen. Medlemsstaterna skall se till att sådana beslut fattas på individuell, objektiv och opartisk grund och att de innefattar en motivering.

5. Medlemsstaterna skall se till att de sökande har rätt att väcka talan vid domstol mot beslut som anges i denna artikel och att sökande som inte själva har råd med juridiskt bistånd erhåller sådant bistånd kostnadsfritt.

6. Akutvård och vård som inte kan uppskjutas får inte inskränkas eller dras in.

KAPITEL VI

PERSONER MED SÄRSKILDA BEHOV*Artikel 23***Allmän princip**

1. Medlemsstaterna skall i den nationella lagstiftningen för genomförande av bestämmelserna i kapitel 3, 4 och 5 om materiella mottagningsvillkor, psykologiskt stöd och vård beakta den speciella situationen för personer med särskilda behov som underåriga, underåriga utan medföljande vuxen, funktionshindrade, äldre, gravida, ensamstående kvinnor som i ursprungslandet utsatts för betydande laglig könsdiskriminering, ensamstående föräldrar med underåriga barn, offer för sexuella övergrepp eller sexuellt utnyttjande.

2. Punkt 1 skall endast tillämpas på personer som befunnits ha särskilda behov efter en individuell utvärdering av deras situation.

*Artikel 24***Underåriga**

1. Barnets bästa skall komma i första hand när medlemsstaterna genomför bestämmelser som gäller underåriga i detta direktiv.

2. Medlemsstaterna skall se till att underåriga som varit utsatta för någon form av övergrepp, försummelse, utnyttjande, tortyr eller grym, inhuman och förnedrande behandling eller som har drabbats av väpnade konflikter ges tillgång till rehabilitering. För att underlätta återhämtning och återintegrering skall lämpligt psykologiskt stöd göras tillgängligt och kvalificerad psykologisk rådgivning tillhandahållas när så behövs.

Artikel 25

Underåriga utan medföljande vuxen

1. Medlemsstaterna skall se att det så snabbt som möjligt utses en vårdnadshavare för varje underårig utan medföljande vuxen, med uppgift att se till att den underårige får sina behov tillgodosedda vid genomförandet av bestämmelserna i detta direktiv. Behöriga sociala myndigheter skall utföra regelbundna utvärderingar.

2. Underåriga utan medföljande vuxen som lämnar in en asylansökan skall från den tidpunkt då de tillåts resa in på territoriet fram till dess att de måste lämna den medlemsstat där asylansökan inlämnats eller prövas placeras i följande prioriteringsordning

- a) hos vuxna familjemedlemmar,
- b) hos en fosterfamilj,
- c) i förläggningar som utformats särskilt för mottagande av underåriga, eller
- d) i annan typ av inkvartering med lämpliga förhållanden för underåriga.

Syskon skall hållas samman. Underåriga skall byta inkvartering så sällan som möjligt.

3. Om det ligger i barnets intresse skall medlemsstaterna försöka att spåra familjemedlemmar till underåriga utan medföljande vuxen så snabbt som möjligt. I situationer som kan vara livshotande eller integritetskränkande för den underårige eller dennes familj, särskilt om familjen har stannat i ursprungslandet, är det viktigt att se till att insamling, behandling och spridning av sådan information sker konfidentiellt, för att inte riskera deras säkerhet.

4. Personal som arbetar med underåriga utan medföljande vuxen skall erhålla lämplig utbildning om barnens behov.

Artikel 26

Offer för tortyr och organiserat våld

Medlemsstaterna skall se till att offer för tortyr eller organiserat våld, våldtäkt, annat könsrelaterat våld eller andra grova våldshandlingar om nödvändigt inkvarteras i särskilda anläggningar för traumatiserade människor eller har tillgång till särskilda rehabiliteringsprogram. Särskild psykiatrisk vård skall om nödvändigt tillhandahållas personer som lider av posttraumatisk stress.

KAPITEL VII

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRBÄTTRA MOTTAGNINGSSYSTEMENS EFFEKTIVITET

Artikel 27

Samarbete

1. Med avseende på det administrativa samarbete som krävs för att genomföra detta direktiv, skall var och en av medlemsstaterna utse en nationell kontaktpunkt och meddela dennas adress till kommissionen, som i sin tur vidarebefordrar den till övriga medlemsstater. Medlemsstaterna skall i samarbete med kommissionen vidta alla nödvändiga åtgärder för att skapa ett direkt samarbete, som även omfattar ömsesidiga besök och utbyte av information mellan behöriga myndigheter.

2. Medlemsstaterna skall regelbundet och med minsta möjliga dröjsmål informera kommissionen om antalet personer, uppdelade efter kön och ålder, som omfattas av mottagningsvillkoren och tillhandahålla fullständiga uppgifter om typ, beteckning och format på de handlingar som föreskrivs i artikel 6.

Artikel 28

Samordning

Medlemsstaterna skall se till att det finns samordning mellan behöriga myndigheter och andra aktörer, inklusive icke-statliga organisationer som på nationell eller lokal nivå deltar i mottagandet av asylsökande i enlighet med detta direktiv.

Artikel 29

Lokalsamhällen

Medlemsstaterna skall se till att det vidtas lämpliga åtgärder för att främja harmoniska förbindelser mellan lokalsamhällen och de flyktingförläggningar som finns inom deras områden, i syfte att förebygga rasistiska dåd, könsdiskriminering och främlingsfientlighet riktad mot asylsökande.

Artikel 30

Styrning, tillsyn och kontrollsystem

Medlemsstaterna skall föreskriva regler om styrning, tillsyn och kontroll av nivån på mottagningsvillkoren för att säkerställa att

- a) mottagningsvillkoren ligger på samma nivå inom det nationella mottagningsystemet,
- b) det råder jämförbar standard mellan olika anläggningar, och
- c) det finns adekvat utbildning för personalen i fråga.

Dessa regler skall även innehålla bestämmelser om det kontor som föreskrivs i artikel 18, om regelbundna inspektioner samt riktlinjer för nivåerna på mottagningsvillkor och åtgärder för att rätta till eventuella brister i mottagningsystemet.

*Artikel 31***Personal och resurser**

1. Medlemsstaterna skall genom lämpliga åtgärder se till att myndigheter och andra organisationer som ansvarar för genomförandet av detta direktiv har erhållit tillräcklig utbildning med hänsyn till både manliga och kvinnliga asylsökande och deras medföljande familjemedlemmar.

2. Medlemsstaterna skall anslå de resurser som behövs i anknytning till de nationella bestämmelser som antagits för genomförandet av detta direktiv.

KAPITEL VIII

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 32***Icke-diskriminering**

Medlemsstaterna skall tillämpa bestämmelserna i detta direktiv på asylsökande, utan diskriminering på grund av kön, ras, hudfärg, etniskt eller socialt ursprung, genetiska egenskaper, språk, religion eller övertygelse, politiska eller andra åsikter, tillhörighet till en nationell minoritet, egendom, födelseort, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

*Artikel 33***Rapportering**

Senast den 31 december 2004 skall kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna och föreslå eventuella ändringar som krävs.

Medlemsstaterna skall senast den 30 juni 2004 sända kommissionen all information som behövs för att utarbeta denna rapport, inklusive sådana statistiska uppgifter som anges i artikel 27.2 och resultaten av de åtgärder som föreskrivs i artikel 29.

Efter det att rapporten lagts fram, skall kommissionen minst en gång vart femte år rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv i medlemsstaterna.

*Artikel 34***Påföljder**

Medlemsstaterna skall föreskriva påföljder för överträdelse av nationella bestämmelser som har utfärdats med tillämpning av detta direktiv och skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att dessa påföljder genomförs. Påföljderna skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande. Medlemsstaterna skall anmäla dessa bestämmelser till kommissionen senast den dag som anges i artikel 35, och alla senare ändringar som gäller dem så snart som möjligt.

*Artikel 35***Införlivande**

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2002. De skall utan dröjsmål underätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de lagar och andra författningar som antas inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 36***Ikraftträdande**

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 37***Adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 1976/769/EEG beträffande begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (klorparaffiner med kort kolkedja)

(2001/C 213 E/20)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 268 slutlig — 2000/0104(COD)

(Framlagt av kommissionen den 18 maj 2001 enligt artikel 250.2 i EG-fördraget)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

- (1) De begränsningar avseende användning av klorparaffiner med kort kolkedja (SCCP) som redan antagits eller som planeras av vissa medlemsstater till följd av Parcom-beslut 95/1 (konventionen om förhindrande av havsförorening från landbaserade källor) påverkar direkt fullbordandet av den inre marknaden och dess funktion. Det är därför nödvändigt att tillnärma medlemsstaternas lagar på detta område, och följaktligen att ändra bilaga I till direktiv 1976/769/EEG ⁽³⁾.
- (2) SCCP klassificeras som miljöfarligt, eftersom det är mycket giftigt för akvatiska organismer och kan förorsaka långsiktiga skador på vattenmiljön.
- (3) Kommissionen har antagit en rekommendation inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 793/1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen, i vilken det rekommenderas att konkreta åtgärder vidtas för att förbjuda SCCP, främst i vätskor för metallbearbetning och läderbehandlingsprodukter, i syfte att skydda vattenmiljön.
- (4) Annan känd användning av SCCP kommer att ses över i ljuset av nya vetenskapliga rön, i synnerhet vad gäller utsläpp från föremål som innehåller SCCP.
- (5) Den 27 november 1998 avgav Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljön sitt yttrande om de risker med SCCP som identifierats i rekommendationen.

- (6) Bestämmelserna i detta direktiv påverkar inte gemenskapslagstiftningen om skydd av arbetstagare och arbetstagares hälsa, i synnerhet inte bestämmelserna i rådets direktiv 1989/391/EEG ⁽⁴⁾ om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet och rådets direktiv 1998/24/EG ⁽⁵⁾ om skydd av arbetstagares hälsa och säkerhet mot risker som har samband med kemiska ämnen i arbetet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 1976/769/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2001 [ett år efter dess ikraftträdande]. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 juli 2002 [arton månader efter det att direktivet trätt i kraft].

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 138.

⁽²⁾ EGT C 116, 20.4.2001, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 262, 27.9.1976, s. 201, senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/77/EG (EGT L 207, 6.8.1999, s. 18).

⁽⁴⁾ EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 131, 5.5.1998, s. 11.

BILAGA

Följande punkt skall läggas till i bilaga I till direktiv 1976/769/EEG:

<p>"XXX Alkaner, C₁₀-C₁₃, Klorerade (klorparaffiner med kort kolkedja) CAS-nr 85535-84-8</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Får ej släppas ut på marknaden för användning som ämne eller som ingrediens i beredningar<ul style="list-style-type: none">— för metallbearbetning,— för infettning av läder.2. Annan känd användning av SCCP skall före den 1 januari 2003 ses över av Europeiska kommissionen i samarbete med OSPAR-kommissionen om eventuella nya relevanta vetenskapliga rön om hälso- och miljörisker framkommit som kan kopplas till SCCP. Europaparlamentet skall informeras om resultatet av översynen."
--	---

Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2027/97 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor ⁽¹⁾

(2001/C 213 E/21)

(Text av betydelse för EES)

KOM(2001) 273 slutlig — 2000/0145(COD)

(Framlagt av kommissionen den 21 maj 2001 enligt artikel 250.2 i EG-fördraget)

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 68.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget, och

av följande skäl:

- (1) Inom ramen för den gemensamma transportpolitiken är det önskvärt att säkerställa en lämplig ersättningsnivå för passagerare som är inblandade i flygolyckor.
- (2) En ny konvention om vissa enhetliga regler för internationella lufttransporter slöts i Montreal den 28 maj 1999 och i denna fastställs nya globala bestämmelser avseende olyckor vid internationella lufttransporter som ersätter 1929 års Warszawakonvention och ändringar av denna.
- (3) I den ovan nämnda Montrealkonventionen fastställs bestämmelser om obegränsat skadeståndsansvar i händelse av att passagerare dör eller kommer till skada.
- (4) Gemenskapen har undertecknat Montrealkonventionen och visat att den avser att bli konventionspart genom att den.

ÄNDRAT FÖRSLAG

Oförändrat

- (1) Inom ramen för den gemensamma transportpolitiken är det viktigt att säkerställa en lämplig ersättningsnivå för passagerare som är inblandade i flygolyckor.

Oförändrat

- (3) För vissa tredje länders lufttrafikföretag kan Warszawakonventionen komma att på obestämd tid fortsätta att gälla parallellt med Montrealkonventionen.

- (4) I den ovan nämnda Montrealkonventionen fastställs bestämmelser om obegränsat skadeståndsansvar i händelse av att passagerare dör eller kommer till skada.

- (5) Gemenskapen har undertecknat Montrealkonventionen och visat att den avser att bli konventionspart genom att sluta den.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- (5) Det är nödvändigt att ändra rådets förordning (EG) 2027/97 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor ⁽¹⁾ för att anpassa förordningen till Montrealkonventionen och därigenom skapa ett enhetligt system för ersättningsansvar för internationella lufttransporter.
- (6) På den interna luftfartsmarknaden görs inte längre skillnad på nationell och internationell transport och det är därför lämpligt att ha samma nivå för och samma slags ansvar vid både internationella och nationella transporter inom Europeiska gemenskapen.
- (7) I enlighet med subsidiaritetsprincipen är åtgärder på gemenskapsnivå önskvärda för att skapa ett enhetligt regelverk för samtliga EG-lufttrafikföretag.
- (8) Ett system för obegränsat ersättningsansvar i händelse av att passagerare dör eller kommer till skada är passande för ett säkert och modernt system för lufttransport.
- (9) Enhetliga gränser för skadeståndsansvar avseende förlust, skada och förstörelse av resgods samt för skador som orsakats av förseningar, som är tillämpliga för alla resor som görs med EG-lufttrafikföretag, kommer att tillförsäkra enkla regler för både passagerare och lufttrafikföretag samt göra det möjligt för passagerare att avgöra när tilläggsförsäkring är nödvändig.
- (10) Det skulle vara opraktiskt för EG-lufttrafikföretag och förvirrande för passagerare om olika system för skadeståndsansvar tillämpades för olika flygningar inom samma trafiknät.
- (11) Det är önskvärt att befria olycksoffer och deras anhöriga från omedelbara finansiella problem under den period som följer direkt efter olyckan.
- (12) Enligt artikel 50 i Montrealkonventionen krävs att parterna ser till att lufttrafikföretagen är vederbörligen försäkrade. Det är nödvändigt att beakta artikel 7 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag ⁽²⁾ för att uppfylla denna bestämmelse.

⁽¹⁾ EGT L 285, 17.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

ÄNDRAT FÖRSLAG

- (6) Det är nödvändigt att ändra rådets förordning (EG) 2027/97 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor ⁽¹⁾ för att anpassa förordningen till Montrealkonventionen och därigenom skapa ett enhetligt system för ersättningsansvar för internationella lufttransporter.
- (7) På den interna luftfartsmarknaden görs inte längre skillnad på nationell och internationell transport och det är därför lämpligt att ha samma nivå för och samma slags ansvar vid både internationella och nationella transporter inom Europeiska gemenskapen.
- (8) I enlighet med subsidiaritetsprincipen är åtgärder på gemenskapsnivå önskvärda för att skapa ett enhetligt regelverk för samtliga EG-lufttrafikföretag.
- (9) Ett system för obegränsat ersättningsansvar i händelse av att passagerare dör eller kommer till skada är passande för ett säkert och modernt system för lufttransport.
- (10) Enhetliga gränser för skadeståndsansvar avseende förlust, skada och förstörelse av resgods samt för skador som orsakats av förseningar, som är tillämpliga för alla resor som görs med EG-lufttrafikföretag, kommer att tillförsäkra enkla och tydliga regler för både passagerare och lufttrafikföretag samt göra det möjligt för passagerare att avgöra när tilläggsförsäkring är nödvändig.
- (11) Det skulle vara opraktiskt för EG-lufttrafikföretag och förvirrande för passagerare om olika system för skadeståndsansvar tillämpades för olika flygningar inom samma trafiknät.
- (12) Det är önskvärt att befria olycksoffer och deras anhöriga från omedelbara finansiella problem under den period som följer direkt efter olyckan.
- (13) Enligt artikel 50 i Montrealkonventionen krävs att parterna ser till att lufttrafikföretagen är vederbörligen försäkrade. Det är nödvändigt att beakta artikel 7 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av tillstånd för lufttrafikföretag ⁽²⁾ för att uppfylla denna bestämmelse.

⁽¹⁾ EGT L 285, 17.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- (13) De regler för skadeståndsansvar som är tillämpliga i händelse av en olycka bör ingå i varje lufttrafikföretags villkor för lufttransport och denna information bör lämpligen vara lättillgänglig för passagerarna.
- (14) Det är önskvärt att grundläggande information om de regler för skadeståndsansvar som gäller tillhandahålls alla passagerare för att dessa vid behov skall kunna ordna tilläggsförsäkring före resan.
- (15) Det kommer att vara nödvändigt att ompröva de belopp som fastställs i denna förordning med hänsyn till inflationen och eventuella ändringar av gränserna för skadeståndsansvar i Montrealkonventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2027/97 ändras på följande sätt:

1. Titeln skall ersättas med följande:

"Förordning (EG) nr 2027/97 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor".

2. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

1. I denna förordning fastställs EG-lufttrafikföretagens skyldigheter vad gäller skadeståndsansvar som uppkommer i det fall att en passagerare dör eller ådrar sig kroppsskada, om olyckan som orsakade dödsfallet eller kroppsskadan ägde rum ombord på flygplanet eller vid ombordstigningen eller avstigningen.

2. I denna förordning utsträcks vissa bestämmelser i Montrealkonventionen om vissa enhetliga regler för internationella lufttransporter till att omfatta all lufttransport av personer och dessa personers resgods som utförs av EG-lufttrafikföretag mot betalning, inbegripet lufttransport mellan platser inom en enda medlemsstat. Förordningen gäller likaså all lufttransport av personer och resgods som utförs av EG-lufttrafikföretag kostnadsfritt."

ÄNDRAT FÖRSLAG

- (14) De regler för skadeståndsansvar som är tillämpliga i händelse av en olycka bör ingå i varje lufttrafikföretags villkor för lufttransport och denna information bör lämpligen vara lättillgänglig för passagerarna.
- (15) Det är önskvärt att grundläggande information om de regler för skadeståndsansvar som gäller tillhandahålls alla passagerare för att dessa vid behov skall kunna ordna tilläggsförsäkring före resan.
- (16) Det kommer att vara nödvändigt att ompröva de belopp som fastställs i denna förordning med hänsyn till inflationen och eventuella ändringar av gränserna för skadeståndsansvar i Montrealkonventionen.

Oförändrat

1. Titeln skall ersättas med följande:

"Förordning (EG) nr 2027/97 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor avseende flygtransport av passagerare och deras resgods".

Oförändrat

"Artikel 1

1. Genom denna förordning genomförs de relevanta bestämmelserna i Montrealkonventionen avseende flygtransport av passagerare och deras resgods och fastställs vissa kompletterande bestämmelser. Genom förordningen utvidgas dessutom tillämpningsområdet för dessa bestämmelser till att också omfatta flygtransport inom en enda medlemsstat."

Utgår

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

3. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

i) Punkt c) skall ersättas med följande:

"c) 'person som är berättigad till ersättning': en passagerare eller en fysisk person som har rätt att göra anspråk på denna passagerares vägnar i enlighet med gällande lagstiftning."

ii) Punkt d) skall utgå med följande:

iii) Punkt f) skall ersättas med följande:

"f) 'Warszawakonventionen': konventionen om vissa enhetliga regler för internationella lufttransporter, som undertecknades i Warszawa den 12 oktober 1929, eller den ändring av Warszawakonventionen som gjordes i Haag den 28 september 1955 och konventionstillägget till Warszawakonventionen som gjordes i Guadalajara den 18 september 1961."

iv) Följande punkt skall införas som punkt g:

"g) 'Montrealkonventionen': konventionen om vissa enhetliga regler för internationella lufttransporter, som undertecknades i Montreal den 28 maj 1999."

v) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. De begrepp i denna förordning som inte definieras i punkt 1 skall ha samma betydelse som i Montrealkonventionen."

4. Artikel 3 skall ersättas med följande:

"Artikel 3

1. EG-lufttrafikföretags ansvar för skador i samband med att en passagerare dör eller ådrar sig kroppsskada skall regleras av artiklarna 17, 20 och 21 i Montrealkonventionen.

2. Den försäkringsskyldighet som stadgas i artikel 7 i förordning (EEG) nr 2407/92 skall förstås såsom ett krav på EG-lufttrafikföretag att vara försäkrade upp till en nivå som är tillräcklig för att se till att fysiska personer som är berättigade till ersättning erhåller hela det belopp de har rätt till enligt den förordningen."

Oförändrat

i) Punkt c) skall ersättas med följande:

"c) 'person som är berättigad till ersättning': en passagerare eller en person som har rätt att göra anspråk på denna passagerares vägnar i enlighet med gällande lagstiftning."

ii) Punkt d) skall ersättas med följande:

"d) 'resgods': både inskrivet och icke inskrivet resgods i enlighet med betydelsen i artikel 17.4 i Montrealkonventionen, om inget annat anges."

Oförändrat

2. Den försäkringsskyldighet som stadgas i artikel 7 i förordning (EEG) nr 2407/92 skall när det gäller ansvar för passagerare förstås såsom ett krav på EG-lufttrafikföretag att vara försäkrade upp till en nivå som är tillräcklig för att se till att fysiska personer som är berättigade till ersättning erhåller hela det belopp de har rätt till enligt den förordningen."

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

5. Följande artikel skall införas som artikel 3 a:

Oförändrat

"Artikel 3 a

1. EG-lufttrafikföretags ansvar för skador orsakade av försening och vid förstörelse, förlust eller skada av eller försening vid lufttransport av resgoods skall regleras av artiklarna 19 och 20, artikel 22.1, 22.2, 22.5 och 22.6 samt artikel 31 i Montrealkonventionen.

2. Det kompletterande belopp som i enlighet med artikel 22.2 i Montrealkonventionen kan utkrävas av EG-lufttrafikföretag när en passagerare gör en särskild förklaring angående sitt intresse av leverans av resgodset till bestämmelseorten, skall grundas på en tariff som hänför sig till extrakostnaderna för transport och försäkring av resgoods utöver kostnaderna för resgoods som värderas upp till gränsen för skadeståndsansvaret. Passagerarna skall kunna ta del av tariffen på begäran.

3. EG-lufttrafikföretag skall inom fjorton dagar från det att klagomål med avseende på bestämmelserna i den här artikeln mottagits meddela den berörda passageraren om att klagomålet har mottagits och är under bedömning."

Utgår

6. Artikel 4 skall ersättas med följande:

Oförändrat

"Artikel 4

Denna förordning skall inte

- innebära att EG-lufttrafikföretag är den enda part som är skyldig att betala skadestånd,
- påverka frågan om en person som är skadeståndsansvarig i enlighet med förordningens bestämmelser har regressrätt gentemot någon annan person."

7. Artikel 5.2 skall ersättas med följande:

"2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 får en förskottsutbetalning inte understiga motsvarande 16 000 särskilda dragningsrätter uttryckt i euro per passagerare om ett dödsfall inträffar."

8. Artikel 5.3 skall ersättas med följande:

"3. En förskottsutbetalning skall inte utgöra erkännande av skadeståndsansvar och får avräknas mot eventuella senare belopp som utbetalas på grundval av ett EG-lufttrafikföretags skadeståndsansvar, men skall inte återbetalas, utom i de fall som föreskrivs i artikel 20 i Montrealkonventionen eller om den person som mottagit förskottsutbetalningen inte hade rätt till ersättning."

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

8. Artikel 6 skall ersättas med följande:

"Artikel 6

1. Bestämmelserna i artiklarna 3, 3 a och 5 skall åter-
speglas i EG-lufttrafikföretagens villkor för lufttransport.

2. skall se till att bestämmelserna lämnas ut till passagerarna på försäljningsställen Lufttrafikföretagen skall se till att lämplig information om bestämmelserna i artiklarna 3, 3 a och 5 lämnas ut på begäran till passagerarna på företagens kontor och resebyråer samt vid incheckningsdiskar och försäljningsställen.

3. Utöver krav på information skall ge samtliga konsumenter inom gemenskapen som köper lufttransporttjänster ett skriftligt meddelande Utöver Warszawa- och Montrealkonventionernas krav på information skall lufttrafikföretagen ge samtliga konsumenter inom gemenskapen som köper lufttransporttjänster ett skriftligt meddelande som på ett enkelt och lättförståeligt sätt förklarar:

— Den gräns som vid flygningen gäller för lufttrafikföretagets ansvar i händelse av dödsfall eller kroppsskada, under förutsättning att en sådan gräns finns.

— Den gräns som vid flygningen gäller för lufttrafikföretagets ansvar med avseende på förstörelse eller förlust av eller skador på resgods samt en varning att resgods vars värde överstiger detta gränsvärde bör anmälas till lufttrafikföretaget vid incheckningen eller helförsäkras före resan.

— Den gräns som vid flygningen gäller för lufttrafikföretagets ansvar för skador som orsakats av försening.

4. Vid all lufttransport som utförs av EG-lufttrafikföretag skall de gränser som anges det skriftliga meddelandet vara desamma som de som fastställs i denna förordning.

9. Artikel 6 skall ersättas med följande:

Oförändrat

2. Alla lufttrafikföretag som säljer luftfartstjänster inom gemenskapen skall se till att en översikt över de viktigaste bestämmelserna avseende ansvaret för passagerarna och deras resgods, inbegripet uppgifter om fristerna för att vidta åtgärder och möjligheten att teckna tilläggsförsäkring för resgods, lämnas ut till passagerarna på alla försäljningsställen inbegripet vid telefonförsäljning och försäljning via Internet. För att uppfylla detta informationskrav skall EG-lufttrafikföretagen se till att de förfogar över det informationsblad som ingår i bilagan till denna förordning.

3. Utöver de krav på information som fastställs i punkt 2 skall alla lufttrafikföretag ge samtliga konsumenter inom gemenskapen som köper lufttransporttjänster ett skriftligt meddelande om följande:

Oförändrat

4. Vid all lufttransport som utförs av EG-lufttrafikföretag skall de gränser som anges i överensstämmelse med informationskraven i punkterna 2 och 3 vara desamma som de som fastställs i denna förordning om inte ett EG-lufttrafikföretag frivilligt tillämpar högre gränser. Vad gäller den transport som utförs av andra företag än EG-lufttrafikföretagen gäller punkterna 2 och 3 endast för transport till, från eller inom gemenskapen."

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

5. Åsidosättande av punkt 3 påverkar inte befintligheten eller giltigheten av ett lufttransportavtal, vilket likväl skall vara föremål för bestämmelserna i denna förordning."

9. Artikel 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 7

Kommissionen skall senast inom sex år efter det att denna förordning trätt i kraft sammanställa en rapport om tillämpningen av förordningen. Kommissionen skall särskilt undersöka behovet av att revidera de i Montrealkonventionen angivna beloppen mot bakgrund av den ekonomiska utvecklingen."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Den skall tillämpas från och med den dag den träder i kraft eller senast från och med den dag Montrealkonventionen träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utgår

10. Artikel 7 skall ersättas med följande:

Oförändrat

Kommissionen skall senast inom tre år efter den dag då denna förordning började tillämpas sammanställa en rapport om tillämpningen av förordningen. Kommissionen skall särskilt undersöka behovet av att revidera de i Montrealkonventionen angivna beloppen mot bakgrund av den ekonomiska utvecklingen och rekommendationer från Internationella civila luftfartsorganisationens (ICAO) deponarie."

Oförändrat

BILAGA

INFORMATIONSBLAG I ENLIGHET MED ARTIKEL 6.2

EG-lufttrafikföretags skadeståndsansvar för passagerare

I detta informationsblad sammanfattas de bestämmelser för skadeståndsansvar som tillämpas av EG-lufttrafikföretagen enligt EG:s lagstiftning och Montrealkonventionen.

Grunden för bestämmelserna utgörs av Montrealkonventionen av den 28 maj 1999, som genomförs i gemenskapen genom förordning nr 2027/97 (med ändringar). Informationen har sammanfattats och kan inte användas för att tolka denna lagstiftning. Vid bristande överensstämmelse skall bestämmelserna i förordning (EG) nr 2027/97 ha företräde framför detta informationsblad.

Passagerare rekommenderas att se till att de täcks av lämplig försäkring vid resor för att komplettera sina lagstadgade rättigheter.

Ersättning i händelse av dödsfall eller kroppsskada

Det finns inga ekonomiska gränser för skadeståndsansvaret om en passagerare dör eller skadas. För skador på upp till 100 000 särskilda dragningsrätter (SDR) (ungefärligt belopp i den lokala valutan) kan lufttrafikföretaget inte utesluta eller begränsa sitt skadeståndsansvar. Utöver det beloppet kan lufttrafikföretaget bestrida klagomål om det kan bevisa att det inte handlat värdslost eller gjort sig skyldigt på annat sätt.

Förskottsbetalningar

Om en passagerare dödas eller skadas, skall lufttrafikföretaget göra sådana förskottsutbetalningar som behövs för att tillgodose omedelbara ekonomiska behov. En sådan förskottsutbetalning får vid dödsfall inte understiga ett belopp motsvarande 16 000 SDR (ungefärligt belopp i den lokala valutan).

Förseningar för passagerare

Vid förseningar gäller lufttrafikföretagets skadeståndsansvar, om det inte vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att undvika skadorna eller om det var omöjligt för det att vidta åtgärderna. Skadeståndsansvaret vid förseningar är begränsat till ett belopp motsvarande 4 150 SDR (ungefärligt belopp i den lokala valutan).

Resgods

Vid förstörelse, förlust, skada eller försening av resgods är gränsen för lufttrafikföretagets skadeståndsansvar 1 000 SDR (ungefärligt belopp i den lokala valutan). När det gäller inskrivet resgods, är lufttrafikföretaget skadeståndsansvarigt även om det inte bär skulden, såvida inte skadan beror på brister i själva resgodset. När det gäller icke inskrivet resgods, är lufttrafikföretaget skadeståndsansvarigt endast om det bär skulden.

En passagerare kan höja gränsen för skadeståndsansvaret för icke inskrivet resgods genom att göra en särskild förklaring om detta och betala en kompletterande avgift.

Klagomål avseende resgods

Om icke inskrivet resgods skadats, måste passageraren skriva till lufttrafikföretaget inom sju dagar från det att resgodset mottagits. Vid försenat resgods måste passageraren skicka ett klagomål till lufttrafikföretaget inom 21 dagar från det att resgodset mottagits.

Avtalsslutande och utförande lufttrafikföretags skadeståndsansvar

Om det lufttrafikföretag som faktiskt utför flygningen inte är detsamma som det avtalsslutande lufttrafikföretaget, vars namn eller kod anges på biljetten, har passageraren rätt att skicka ett klagomål eller ersättningskrav till endera lufttrafikföretaget.

Tidsfrist för att vidta åtgärder

Om ersättningskrav skall dras inför rätta, måste detta ske inom två år från den dag då luftfartyget ankom eller borde ha ankommit till bestämmelseorten.